

Ronin

40 | 50



Mother Regulation

Manualul operatorului



an ARBOS Company

CUPRINS

Capitol nr.	Descriere
1	INFORMAȚII GENERALE
2	REGULI DE SIGURANȚĂ GENERALE
3	CARACTERISTICI TEHNICE
4	COMENZI ȘI INSTRUMENTE
5	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
6	CUPOANELE DE REVIZIE
7	PROBLEME ȘI SOLUȚII

1 : Informații generale

Indice

1.1 Introducere	1-2
1.2 Notă pentru proprietar	1-2
1.3 Utilizarea corectă și incorectă a tractorului	1-4
1.3.1 Utilizare preconizată.....	1-4
1.3.2 Utilizarea neprevăzută și incorectă	1-5
1.3.3 Compatibilitatea electromagnetică (EMC)	1-6
1.4 Informații generale și formarea necesară	1-6
1.4.1 Utilizarea manualului	1-6
1.4.2 Semnalizatoare unificate	1-7
1.4.3 Unitățile de măsură utilizate în manual	1-9
1.4.4 Orientarea mașinii.....	1-9
1.4.5 Mod de livrare a tractorului	1-10
1.4.6 Responsabilitățile proprietarului tractorului	1-10
1.4.7 Responsabilitățile operatorilor	1-11
1.4.8 Garanție.....	1-11
1.5 Plăcuțe de identificare	1-12
1.5.1 Localizarea datelor de identificare a mașinii	1-12
1.5.2 Informații specifice motorului	1-12
1.5.3 Cadru.....	1-13
1.5.4 Plăcuța de identificare a tractorului.....	1-14
1.5.5 Plăcuță cu tipul cadrului de protecție.....	1-15
1.6 Clasificarea cabinei	1-16
1.7 Tipuri pentru omologare.....	1-16

1.1 Introducere

Păstrați cu grijă prezentul manual de utilizare și întreținere și nu uitați să îl consultați în mod regulat.

Datorită diversității condițiilor de utilizare, este imposibil ca societatea să furnizeze publicații perfect actualizate și complete în ceea ce privește performanțele sau metodele de utilizare a mașinilor fabricate și, astfel, să își asume răspunderea pentru orice pierderi sau daune care pot rezulta din cele publicate sau din orice eroare sau omisiune. În cazul în care mașina trebuie să fie utilizată în condiții neobișnuite deosebit de dificile (de exemplu, apă adâncă sau teren extrem de noroios), vă recomandăm să contactați distribuitorul și să îi solicitați instrucțiuni specifice, pentru a preveni anularea garanției.

Producătorul tractorului nu își asumă răspunderea pentru daune sau leziuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare a mașinii, astfel de riscuri fiind suportate exclusiv de către utilizator.

În esență, fac parte din utilizarea prevăzută, de asemenea, conformarea și respectarea strictă a condițiilor de utilizare, de asistență și de reparații specificate de producător.

Pentru utilizare, asistență și repararea acestui tractor trebuie să cunoașteți la perfecție toate caracteristicile sale specifice și să fiți bine informați cu privire la normele de siguranță aferente (prevenirea accidentelor).

Vă recomandăm să contactați un distribuitor autorizat pentru orice probleme de asistență sau de reglare care pot apărea.

Toate drepturile rezervate. Prezentul manual nu poate fi reprodus sau copiat, integral sau parțial, fără acordul scris al producătorului.

Trebuie menționat că toate mărcile diferite de acelea ale ARBOS GROUP S.p.A, ale societăților care fac parte din grupul proprietar, ale societăților deținătoare de licențe sau controlate de acestea, care se referă la produse și/sau la servicii ale unor terțe părți indicate în documentul următor, le aparțin titularilor respectivi.

1.2 Notă pentru proprietar

Prezentul manual conține informații utile pentru o întreținere corespunzătoare. Mașina furnizată este fiabilă. Performanța și durabilitatea acesteia depind de întreținerea și utilizarea corectă a mașinii. Manualul trebuie să fie citit de toți operatorii mașinii și să fie păstrat întotdeauna la îndemână.

La livrare, reprezentatul va furniza instrucțiuni cu privire la funcționarea generală a noii mașini. Personalul de întreținere vă stă la dispoziție pentru a vă oferi eventuale clarificări cu privire la funcționarea mașinii.

Reprezentantul are o gamă completă de piese de schimb originale. Piese de schimb sunt fabricate și inspectate cu atenție pentru a asigura o calitate ridicată și adaptabilitatea pieselor necesare. La comandarea pieselor de schimb, furnizați reprezentantului numărul de identificare a produsului și a modelului mașinii noi. Identificați imediat aceste numere și transcrieți-le în spațiile corespunzătoare de mai jos. Consultați secțiunea „Informații generale” din prezentul manual pentru a vedea unde sunt inscripționate codul modelului și numărul de identificare a produsului.

Adresați-vă reprezentantului autorizat pentru a afla despre eventuale dotări suplimentare și a le comanda. Utilizați datele de identificare a autovehiculului dumneavoastră copiate de pe plăcuțe și indicate manual pe această pagină.



Observație

Utilizarea pieselor de schimb originale protejează și asigură o eficiență optimă a tractorului. Utilizarea unor piese de schimb neoriginale sau montarea incorectă a pieselor conduce la anularea garanției.

NOTAȚI URMĂTOARELE DATE ÎN SPAȚIUL DE MAI JOS

Model:	
Numărul de identificare a tractorului:	
Numărul de identificare a motorului:	
Data achiziției:	
Numele reprezentantului autorizat:	
Numărul de telefon al reprezentantului autorizat:	

Mașina este prevăzută cu plăcuțe de siguranță, cu sau fără mențiuni de avertizare, pentru a atenționa utilizatorul cu privire la prezența unor potențiale pericole, care ar putea cauza leziuni corporale. Respectați toate mesajele de siguranță pentru a evita orice leziuni, care s-ar putea dovedi chiar fatale

Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu standardele de calitate impuse de reglementările actuale de siguranță. Cu toate acestea, riscul de accidente nu poate fi eliminat niciodată complet. Din acest motiv, este esențial să respectați normele de siguranță și măsurile de precauție elementare prevăzute. Pentru a evita riscul de rănire în timpul utilizării sau reparării mașinii, este recomandabil să citiți cu atenție prezentul manual și să acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță, funcționare și întreținere.

Utilizați mașina numai pentru lucrările și aplicațiile indicate în prezentul manual. Pentru a utiliza mașina la lucrări care necesită aplicarea unor echipamente speciale, contactați reprezentantul, pentru a vă asigura că adaptările sau modificările sunt conforme cu specificațiile tehnice ale mașinii și respectă reglementările în vigoare privind siguranța.

Modificările sau adaptările fără aprobarea producătorului pot anula conformitatea inițială cu cerințele de siguranță ale mașinii.

Manualul de instrucțiuni trebuie să fie păstrat la bordul mașinii. Asigurați-vă că este complet și în stare bună. Pentru a primi exemplare suplimentare ale manualului sau exemplare în limbi diferite de cea a țării de reședință, adresați-vă reprezentantului dumneavoastră.

Producătorul se angajează să își îmbunătățească în mod constant produsele. Prin urmare, societatea își rezervă dreptul de a efectua îmbunătățiri sau modificări atunci când este posibil, fără nicio obligație de a modifica autovehiculele vândute anterior

Mașina trebuie să fie supusă unor inspecții periodice, a căror frecvență variază în funcție de tipul de utilizare. Adresați-vă reprezentantului autorizat.



Avertisment

Informațiile conținute în acest manual sunt furnizate pe baza informațiilor disponibile la momentul redactării. Setările, procedurile, numerele de piese, software-ul și alte elemente pot fi supuse unor modificări care pot afecta întreținerea mașinii. Consultați reprezentantul autorizat pentru informații complete și actualizate înainte de a pune mașina în funcțiune. Toate datele furnizate în acest manual fac obiectul unor variații ale producției.



Atenție

Sistemul de injecție și motorul din dotarea mașinii respectă standardele guvernamentale privind emisiile. Orice intervenție neautorizată efectuată asupra mașinii este strict interzisă prin lege. Nerespectarea acestor dispoziții poate duce la:

- sancțiuni guvernamentale;
- perceperea costurilor pentru rectificări;
- anularea garanției;
- acțiuni în justiție și eventuala confiscare a mașinii până la restabilirea stării inițiale.



Atenție

Întreținerea și/sau repararea motorului trebuie să fie efectuate exclusiv de un tehnician calificat!

1.3 Utilizarea corectă și incorectă a tractorului

1.3.1 Utilizare preconizată

Observație

Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu directivele europene privind prevenirea riscurilor de siguranță și sănătate. Pentru a reduce la minimum riscurile posibile, pentru a evita orice expunere posibilă la riscuri sau pericole, este foarte important să citiți cu atenție prezentul manual. Este necesar să înțelegeți și să respectați instrucțiunile și avertismentele de pe toate autocolantele, plăcuțele și etichetele prezente pe mașină. Pentru informații suplimentare în acest sens, contactați reprezentantul.

Observație

Tractorul este omologat, de asemenea, pentru utilizare pe șosea, dacă este înregistrat și prevăzut cu plăcuțele de înmatriculare.

Pentru a folosi tractorul în conformitate cu utilizarea sa prevăzută, este necesar să urmați instrucțiunile din prezentul manual, precum și regulile de întreținere de rutină și reparații stabilite de către producător.

Persoanele care utilizează, întrețin și repară tractorul trebuie să cunoască perfect tractorul în sine, orice riscuri asociate acestuia și ar trebui să fie instruite și informate în mod corespunzător cu privire la conducerea corectă a tractorului, conținutul prezentului manual și regulile stabilite de producător.

Persoanele care utilizează, întrețin și repară tractorul trebuie să acționeze întotdeauna în conformitate cu normele privind siguranța și igiena la locul de muncă, medicina muncii și legislația rutieră, pentru a preveni accidente care se pot dovedi, de asemenea, fatale.

Orice altă utilizare care nu respectă indicațiile de mai sus este considerată o utilizare neprevăzută sau greșită și va exonera automat producătorul de orice răspundere în caz de accidente. Răspunderea va reveni în întregime utilizatorului.

Toate persoanele care folosesc mașina trebuie să dețină o autorizație locală valabilă pentru a conduce autovehiculul sau să respecte reglementările locale în vigoare.

Citiți cu atenție informațiile de mai jos:

- Utilizați mașina numai pentru utilizarea prevăzută de producător și menționată în prezentul manual.
- Utilizați tractorul în condiții de siguranță.
- Conectați corect echipamentele. Folosirea de echipamente și accesorii neaprobate sau incorect montate poate determina răsturnarea utilajului din cauza desprinderii lor.
- Asigurați-vă că sistemul de prindere în trei puncte corespunde standardului ISO 730.
- Verificați dacă viteza și dimensiunile prizei de putere de pe tractor corespund celor ale uneltei cuplate.
- Înainte de a utiliza uneltele cuplate la tractor, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni specific furnizat împreună cu echipamentul. Tractorul este un instrument care poate fi utilizat în mai multe configurații. Prezentul manual nu poate acoperi toate informațiile privind siguranța în diferitele configurații ale mașinii.
- Înainte de a utiliza tractorul pentru remorcare sau extracția de bușteni, verificați cu atenție efortul de tracțiune. În special atunci când încercați să extrageți bușteni, mașina poate să se răstoarne dacă bușteanul nu cedează.
- Atunci când se ridică greutăți cu ajutorul unui încărcător cuplat frontal sau al sistemului de prindere în trei puncte din spate, centrul de greutate al tractorului poate crește. În aceste situații, pericolul răsturnării bruște crește.
- Părăsiți postul de comandă și coborâți din tractor numai după ce ați efectuat următoarele manevre:
 - Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.
 - Cuplați frâna de mână și, dacă există în dotare, unitatea de blocare în timpul staționării.
 - Decuplați priza de putere, dacă aceasta nu este în funcțiune pentru anumite echipamente.
 - Coborâți orice utilaje conectate la mașină.

- Când se efectuează manevre cu mașina, asigurați-vă că în apropierea zonei interesate, mai ales dacă este restrânsă, nu sunt prezente persoane.
- Când începeți să lucrați, solicitați persoanelor prezente să se îndepărteze de zona în cauză. Pe parcursul fazelor unei lucrări, există riscul de a fi lovit de obiectele extrase de utilajele cuplate la tractor (cositoare rotative, grape rotative etc.).
- Trebuie acordată o atenție deosebită atunci când lucrați în apropierea drumurilor sau a căilor pietonale. Obiectele pot fi aruncate dincolo de zona de lucru, lovind trecătorii. Opriți-vă și așteptați eliberarea zonei vizate, înainte de a relua lucrul.
- În tractor trebuie să urce numai operatorii, nu permiteți nimănui să stea sau să urce pe scara de acces la postul de comandă când tractorul este în mișcare. În această situație, vizibilitatea operatorului este limitată și există pericolul ca persoana respectivă să cadă.
- Păstrați o distanță sigură între zona de lucru și utilaje. Nu staționați între mașină și utilaj sau echipamentul remorcat atunci când folosiți comenzile externe ale ridicătorului. De asemenea, asigurați-vă că nu există persoane neautorizate în zona de lucru.
- Tractorul este dotat cu programe software care controlează anumite funcții de siguranță. Nu modificați, din niciun motiv, aceste funcții și nu descărcați programe software necertificate de producător. Programele software necertificate i-ar putea afecta funcționarea. Aceasta poate cauza comportamente anormale ale tractorului, reducându-i corespunzător atât performanța, cât și siguranța. Pentru orice intervenție privind software-urile, contactați reprezentantul.
- Unele caracteristici de siguranță sunt controlate de senzori. Activarea acestora asigură o funcționare corespunzătoare.
- Tractorul dispune de un singur post de comandă pentru operator, prin urmare, acesta poate fi acționat de un singur utilizator.

1.3.2 Utilizarea neprevăzută și incorectă

Orice tip de utilizare neprevăzută de producător nu este considerat conform cu destinația prevăzută și, prin urmare, constituie o utilizare incorectă. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere în caz de accident, iar utilizatorul va fi responsabil pentru toate riscurile care decurg dintr-o astfel de utilizare.

Lista de mai jos prezintă o serie de exemple, utilizări și comportamente incorecte ale acestui tractor, care pun în pericol viața și sănătatea operatorului.

- Acordarea permisiunii de a utiliza tractorului persoanelor care nu au fost instruite anterior.
- Utilizarea tractorului pe suprafețe și spații care nu pot fi definite ca zonă de lucru agricolă sau ca zonă de întreținere
- Transportarea de persoane pe tractoare fără scaun pentru pasageri. Transportarea de persoane fără a utiliza scaunul pentru pasageri (dacă există în dotare). Transportarea de persoane pe câmp, chiar și pe scaunul pentru pasageri.
- Utilizarea tractorului pentru competiții sau evenimente sportive.
- Utilizarea tractorului pentru a aduna animalele aflate la pășunat.
- Pornirea și deplasarea tractorului de la sol.
- Depășirea sarcinii maxime admise.
- Nerespectarea avertismentelor prezente pe tractor și în prezentul manual.
- Repararea și întreținerea tractorului în timp ce acesta funcționează și/sau se deplasează.
- Operațiunile de întreținere, curățare, ajustare și reglare fără a respecta recomandările de siguranță din prezentul manual.
- Aducerea unor modificări ale tractorului fără a contacta mai întâi reprezentantul sau producătorul.
- Cuplarea la tractor a unor utilaje/echipamente care sunt incompatibile între ele și cu tractorul sau neautorizate.
- Utilizarea pieselor de schimb neoriginale.

1.3.3 Compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Acest utilaj respectă normele europene privind emisiile electromagnetice. În orice caz, ar putea să apară interferențe datorate prezenței echipamentelor auxiliare. Echipamentele auxiliare ar putea să nu fie conforme standardelor impuse de aceste legi.

Aceste interferențe ar putea cauza comportamente anormale grave atât ale stării de funcționare, cât și de siguranță.

Pentru a preîntâmpina aceste probleme, urmați instrucțiunile de mai jos:

- asigurați-vă că toate echipamentele, diferite de acelea furnizate de producător, instalate pe utilaj conțin marca CE;
- puterea maximă a aparatelor emițătoare nu trebuie să depășească limitele impuse de autoritățile țării de destinație a mașinii;
- câmpul electromagnetic generat de echipamentele auxiliare nu trebuie să depășească niciodată valoarea de 24 V/m în niciun punct din apropierea componentelor electronice.

Nerespectarea acestor reguli presupune anularea garanției producătorului mașinii.

1.4 Informații generale și formarea necesară

1.4.1 Utilizarea manualului

Prezentul manual conține toate informațiile privind asistența, utilizarea mașinii și operațiunile necesare pentru a o menține în stare bună.

Unele dintre aceste operațiuni trebuie efectuate exclusiv de către personalul specializat al reprezentantului, deoarece ar putea necesita utilizarea de echipamente/instalații adecvate, care nu sunt furnizate împreună cu mașina.

Este obligatoriu ca toți utilizatorii tractorului să citească manualul cu atenție pentru:

- a identifica toate pericolele care decurg din utilizarea tractorului;
- a identifica componentele tractorului, funcția acestora, comenzile și toate instrumentele pentru o utilizare corectă și sigură a tractorului;
- a cunoaște termenele limită și modalitățile de întreținere periodică pentru o utilizare corectă și sigură a tractorului;
- a identifica și a localiza rapid eventualele defecțiuni pentru a interveni în situații de urgență.

Manualul trebuie să fie păstrat întotdeauna la bordul tractorului, în compartimentul special, pe întreaga durată de viață a acestuia.



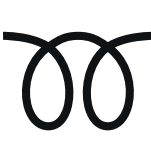
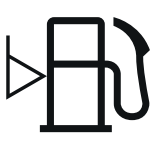
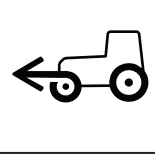
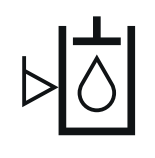
Observație

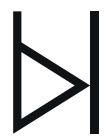
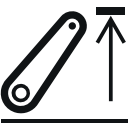
În cazul vânzării tractorului, predați întotdeauna manualul de utilizare noului proprietar. Dacă tractorul este vândut unui nou proprietar fără manual de utilizare, noul proprietar poate fi în pericol deoarece nu cunoaște regulile de siguranță și tractorul.

Împreună cu manualul de utilizare sunt furnizate următoarele documente:

- Certificat de garanție: conține date privind reprezentantul, clientul și spații pentru ștampilele de revizie.
- Condiții de garanție: sunt descrise în detaliu toate componentele acoperite de garanție, componentele excluse din garanție și situațiile de anulare a garanției.

1.4.2 Semnalizatoare unificate

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Semnalizator de defecțiune		Semnalizator acustic		Semnalizator de alarmă
	Semnalizator lumini de drum		Semnalizator lumini de întâlnire		Semnalizator far de lucru
	Semnalizator far rotativ		Semnalizator lumini de poziție		Citiți manualul de instrucțiuni al operatorului
	Semnalizator al indicatorului de direcție		Semnalizator de stare a bateriei		Semnalizator ștergător lunetă spate
	Semnalizator ștergător		Semnalizator ștergător și spălător		Semnalizator de presiune a uleiului de motor
	Semnalizator de temperatură apă motor		Semnalizator de turații motor		Semnalizator de preîncălzire motorului
	Semnalizator de defecțiune la motor		Semnalizator pentru filtru de aer motor infundat		Semnalizator de nivel de combustibil
	Semnalizator de defecțiune la sistemul de alimentare cu carburant		Semnalizator dublă tracțiune		Semnalizator de blocare a diferențialului
	Semnalizator pentru Deplasare înainte		Semnalizator de poziție neutră (punct mort)		Semnalizator marșarier
	Semnalizator de nivel de lichid hidraulic		Semnalizator de lichid de frână		Semnalizator pentru frâna de staționare

	Semnalizator de presiune a uleiului de transmisie		Semnalizator pentru solicitare întreținere; consultați manualul tehnic		Semnalizator pentru priza de putere din spate
	Semnalizator pentru priza de putere din față	1000	Semnalizator 1000 turații priză de putere din spate	540	Semnalizator 540 turații priză de putere din spate
	Indicator al nivelului de lichid		Sistemul de frânare, prima sau primul circuit auxiliar		Sistemul de frânare, a doua remorcă sau al doilea circuit auxiliar
	Semnalizator pentru coborâre elevator		Semnalizator ridicare limită superioară		Semnalizator ridicare limită inferioară
	Semnalizator filtru de ulei hidraulic		Indicator de presiune		Senzor filtru pentru emisii de particule de motorină

1.4.3 Unitățile de măsură utilizate în manual

În continuare, sunt enumerate unitățile de măsură folosite în prezentul manual:

Simbol	Descriere
°C	Grade Celsius
A	Amper
cm	Centimetru
cm ³	Centimetru cub
dB	Decibel
g	Gram
rotații/min.	Rotații pe minut
h	Oră
kg	Kilogram
km/h	Kilometri pe oră
kW	Kilowatt
l	Litri
m	Metri
m ³	Metri cubi
min	Minute
mm	Milimetri
N	Newton
N·m	Newton-metru
Pa	Pascal
s	Secundă
V	Volt
W	Watt

1.4.4 Orientarea mașinii

Pentru a indica direcția, așa cum este văzută din scaunul șoferului, în prezentul manual sunt utilizați următorii termeni:

- 1- Anterior
- 2- Dreapta
- 3- Spate
- 4- Stânga

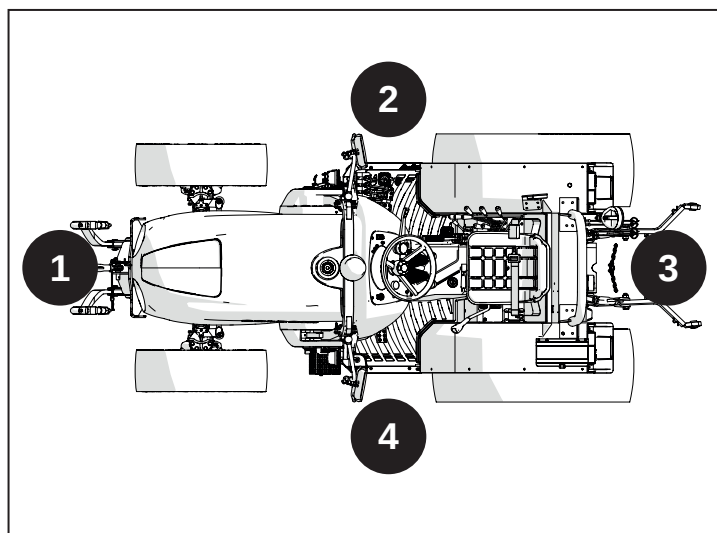


Fig. 1.1

1.4.5 Mod de livrare a tractorului

La livrarea tractorului, reprezentantul trebuie:

- Să verifice tractorul conform procedurii prevăzute de producător, pentru a garanta că acesta poate funcționa imediat și în condiții de siguranță.
- Să explice utilizatorului și tuturor operatorilor care vor utiliza tractorul principalele noțiuni de siguranță, comenzile și instrumentele tractorului și amplasarea componentelor care trebuie supuse operațiilor de întreținere. Ilustrația comenzilor trebuie să includă: mesaje (inclusiv afișaje), reglaje, pornire, oprire, oprirea de urgență a tractorului și a componentelor acestuia.
- Să ilustreze secțiunile din care este alcătuit tractorul, semnalizând obligația de a citi capitolul despre siguranță și cel privind responsabilitățile proprii.
- Să amintească tuturor operatorilor care vor utiliza tractorul și proprietarului obligația de a respecta reglementările rutiere în vigoare în țara de utilizare. Acordați o atenție deosebită reglementărilor privind viteza, remorcarea și transportul echipamentelor.

La livrarea tractorului, proprietarul trebuie:

- Să beneficieze de instruire și să primească informațiile necesare pentru sine și pentru toți operatorii care vor utiliza tractorul.
- Să primească toată documentația tractorului, inclusiv documentația referitoare la garanție

La livrarea tractorului, operatorii trebuie:

- Să li se asigure de către reprezentant instruirea necesară cu privire la regulile de siguranță, comenzile și instrumentele tractorului, precum și la poziția componentelor care necesită întreținere periodică.
- Să primească de la reprezentant explicații cu privire la conținutul acestui manual, întrucât acestea sunt esențiale pentru o funcționare sigură, utilizarea corectă a tractorului și efectuarea în mod corect a operațiilor de întreținere periodică.

1.4.6 Responsabilitățile proprietarului tractorului

Proprietarul tractorului are următoarele responsabilități:

- Să citească capitolul privind siguranța pentru a înțelege posibilele pericole la care sunt supuși operatorii.
- Să înlocuiască autocolantele deteriorate pentru a proteja siguranța operatorilor.
- În caz unor neînțelegeri sau neconcordanțe între prezentul manual și tractor, informați imediat distribuitorul.
- Formați și informați pe toți cei care vor utiliza tractorul despre pericolele și utilizarea tractorului.
- Asigurați-vă că operatorii tractorului citesc și înțeleg conținutul manualului, în special capitolul privind siguranța.
- Dacă este necesar, contactați reprezentanțele/importatorii pentru a solicita un exemplar din manual tradus într-o limbă ușor de înțeles de către operatori.

1.4.7 Responsabilitățile operatorilor



Observație

„Operatorii tractorului” sunt toți cei care utilizează tractorul, inclusiv în regim de închiriere sau în concesiune.

Citiți cu atenție prezentul manual pentru:

- A consulta cu atenție toate mesajele de siguranță
- A vă familiariza cu funcționarea și utilizarea corectă a tractorului.
- A identifica posibilele riscuri cauzate de utilizare incorectă a tractorului.
- A afla cum puteți să efectuați întreținerea corectă a diferitelor componente.
- A identifica utilajele compatibile pentru diferite lucrări și tractor.
- A identifica poziția diferitelor comenzi și funcționarea acestora.
- A localiza poziția și mesajul semnalelor luminoase de pe tractor.
- A semnala eventuale anomalii care compromit funcționarea corectă a tractorului.
- A efectua inspecții periodice, conform indicațiilor din manual.
- A efectua corect numai întreținerea periodică programată. Pentru întreținerea sau reparațiile extraordinare, consultați centrele de service autorizate. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune personale sau materiale cauzate de operații de reparație sau întreținere efectuate în privat, în afara circuitului de service autorizat.
- Semnalați sau înlocuiți componentele deteriorate, deoarece acestea pot constitui un pericol pentru siguranță sau pot dăuna autovehiculului și mediului.
- Utilizați doar piese de schimb originale.
- Utilizați tractorul doar pentru utilizarea prevăzută. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele personale sau materiale rezultate din utilizări diferite de cele prevăzute.

1.4.8 Garanție

Sistemul de garanție a produselor GOLDONI acoperă, în anumite condiții, defectele de materiale sau de construcție. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că această broșură este publicată pentru a fi difuzată la nivel mondial, astfel încât este imposibil să se descrie în detaliu și cu precizie termenii și condițiile de acordare a garanției pentru fiecare țară. Toate informațiile detaliate privind termenii și condițiile de garanție pot fi obținute de la distribuitorul de la care a fost achiziționat tractorul.

Garanția **tractorului** este acordată în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în certificatul de garanție.

Centrul de service oferă personal specializat pentru intervențiile asupra produselor noastre. Acesta este singurul service autorizat să intervină asupra produsului în garanție.

Distribuitorul sau reprezentantul este obligat să furnizeze anumite servicii atunci când livrează un tractor nou clientului. Aceste servicii implică un control amănunțit înainte de livrare, pentru a vă asigura că mașina poate fi utilizată imediat, și ilustrarea tuturor instrucțiunilor privind principiile de bază ale utilizării și întreținerii mașinii. Instrucțiunile vizează instrumentele și comenzile, întreținerea periodică și măsurile de siguranță preventive. La cursul de instruire trebuie să participe toate persoanele implicate în utilizarea și întreținerea tractorului.

La livrarea noului tractor, distribuitorul sau reprezentantul va asigura un control preliminar pentru a vă asigura că mașina poate fi utilizată imediat. De asemenea, vor fi explicate principiile de bază pentru utilizarea și întreținerea mașinii. Instrucțiunile vizează instrumentele și comenzile, întreținerea periodică și măsurile de siguranță preventive. Proprietarul tractorului se angajează să furnizeze aceleași informații primite tuturor persoanelor implicate în utilizarea și întreținerea tractorului.

Orice modificare, schimbare sau montare a unor componente și utilizarea de utilaje neautorizate va exonera producătorul de orice răspundere.

1.5 Plăcuțe de identificare

1.5.1 Localizarea datelor de identificare a mașinii

Mașina este alcătuită dintr-o serie de componente principale care pot fi identificate, la rândul lor, prin intermediul unei plăci metalice și/sau prin ștanțare.

Datele de identificare trebuie furnizate reprezentantului ori de câte ori sunt necesare piese de schimb sau intervenții de service. Aceleași date sunt necesare și în cazul furtului tractorului.

Se recomandă să le păstrați curate și lizibile. Dacă este necesar, solicitați reprezentantului dumneavoastră etichetele care ar putea fi deteriorate sau pierdute și amplasați-le în aceeași poziție.

1.5.2 Informații specifice motorului

Plăcuța de identificare a motorului este amplasată în partea din dreapta-jos a motorului, sub capota tractorului.

A - Tipul motorului

B- Rotații/1'

C- Plăcuță de identificare a motorului

D- Codul clientului

E- Omologare 97/68/CE

F- Omologare DGM

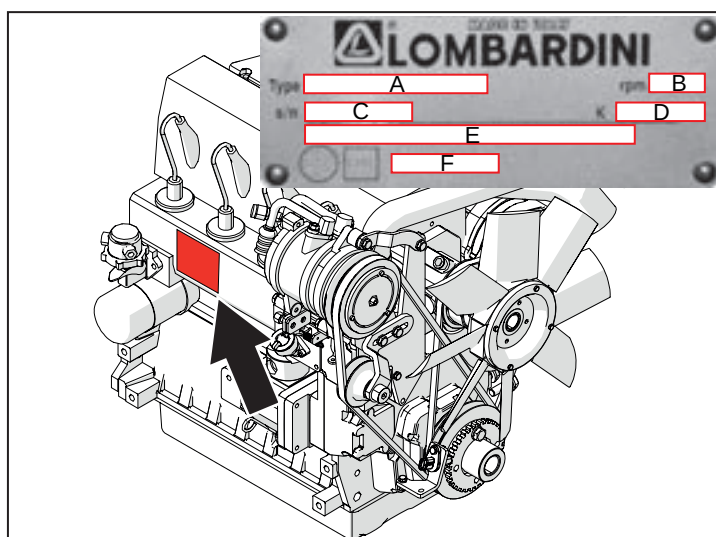


Fig. 1.2

Plăcuța de identificare specifică standardelor EPA se află pe capacul culbutorilor, sub capota tractorului.

A- Anul curent

B- Categorie de alimentare (kW)

C - Sistem de control al emisiilor (ECS)

D- Capacitate cilindrică motor

E- Clasă de emisii de particule (g/kWh)

F - Nr. de identificare a familiei motorului

G- Tip de aplicație

H- Avans injectie (*PPMS)

I- Presiune calibrare injector (bar)

L- Data fabricației

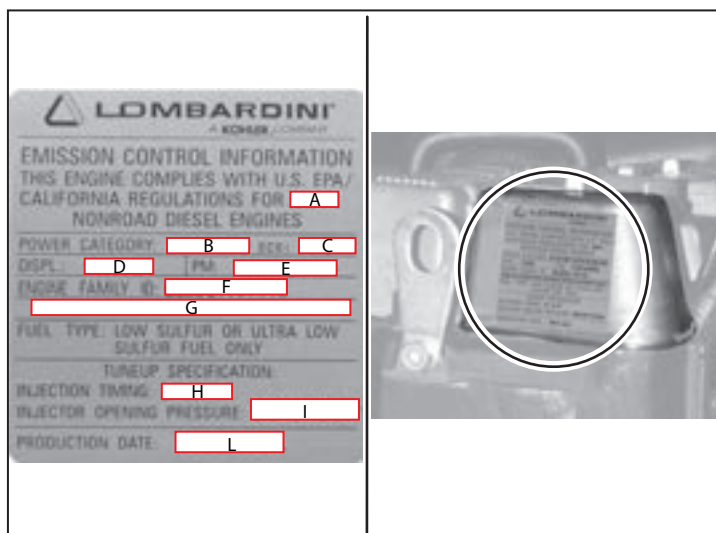


Fig. 1.3

1.5.3 Cadru

Datele sunt marcate pe partea din față a tractorului.

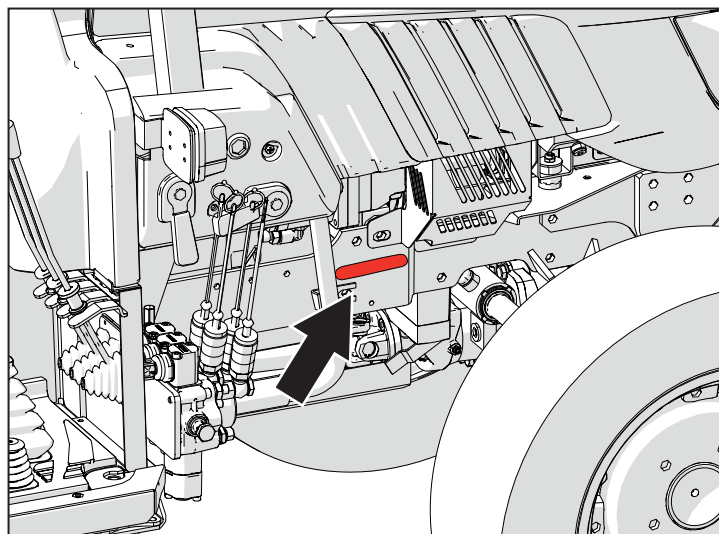


Fig. 1.4

- 1 - Sigla mărcii producătorului
- 2 - Seria de fabricație
- 3 - Variantă
 - Y1/Y2 - Putere motor
 - Y3 - Structura de protecție
- 4 - Versiune
 - Y4 - Viteză
 - Y5 - Stadiu emisii motor
 - Y6 - Marca
- 5 - Număr de șasiu (de serie)

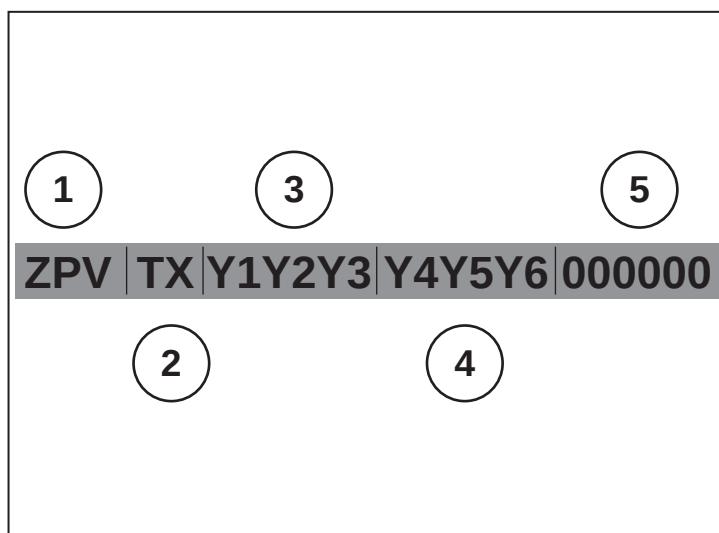


Fig. 1.5

1.5.4 Plăcuța de identificare a tractorului

Plăcuța metalică este situată sub platformă, în partea stângă de jos a scaunului operatorului.

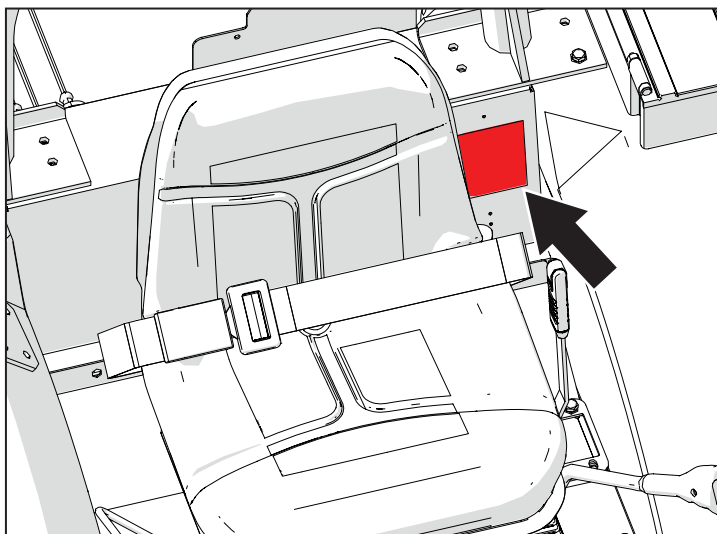


Fig. 1.6

GOLDONI S.p.A. Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:				Kg	
Technically admissible axle weight					
A-1:				Kg	
A-2:				Kg	
Permissible towable mass:					
T-1		T-2		T-3	
B-1	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
B-2	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
B-3	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
B-4	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
66552		MADE IN ITALY			

Fig. 1.7

1.5.5 Plăcuță cu tipul cadrului de protecție

Plăcuța este amplasată pe montantul drept al cadrului de protecție.

Semnificație a codurilor OCDE/OECD:

- OECD/OCSE 6: Cadrul de protecție anterior a trecut testele ROPS (Fall Over Protection Structure / Structuri de protecție împotriva rostogolirii); în caz de răsturnare, șoferul este protejat.
- OECD/OCSE 7: Cadrul de protecție posterior a trecut testele ROPS (Fall Over Protection Structure / Structuri de protecție împotriva rostogolirii); în caz de răsturnare, șoferul este protejat.
- OECD/OCSE 10: Cadrul de protecție a depășit testele FOPS (Fall Over Protection Structure / Structuri de protecție împotriva căderii obiectelor); cadrul rezistă la căderea de obiecte cu energie egală cu 1365 jouli.

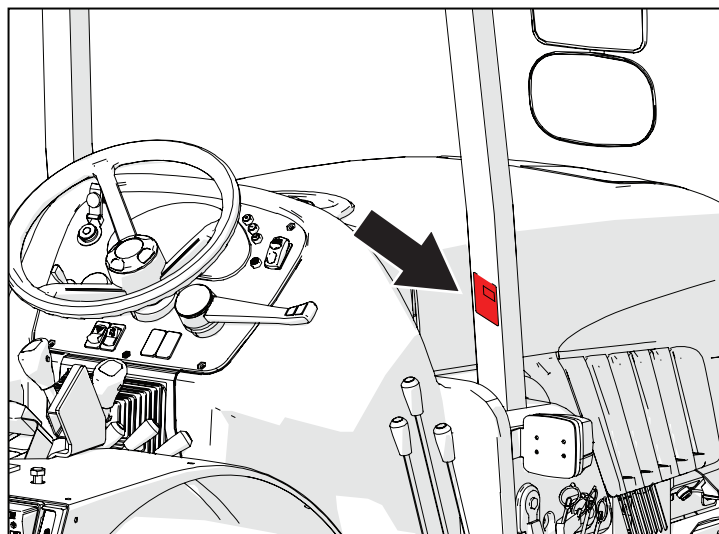


Fig. 1.8

- 1 - Producătorul structurii de protecție
- 2 - Denumirea structurii de protecție
- 3 - Cod de aprobare CEE
- 4 - Cod de aprobare OCSE / OECD
- 5 - Număr de șasiu (de serie)
- 6 - Marca tractorului
- 7 - Variantă versiune

Make:

Trade mark:

Comm. den.:

EEC approval number:

OECD approval number:

Identification number:

Protective structure mounted on the following tractors:

Make:

Type:

Fig. 1.9

1.6 Clasificarea cabinei

Clasificarea cabinei furnizează informațiile privind protecția cabinei împotriva substanțelor periculoase. Se utilizează categorii de la 1 la 4 pentru a defini nivelul de protecție și este posibil să se verifice categoria de apartenență cu ajutorul autocolantului poziționat pe cabină.

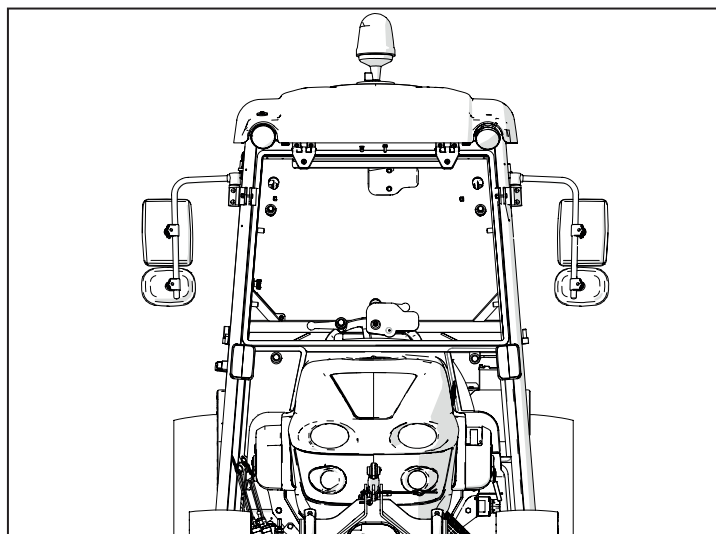


Fig. 1.10

Cabina montată pe aceste modele este clasificată în „Categorie 1”. Autocolantul care arată categoria este situat pe montantul cabinei din dreapta față.

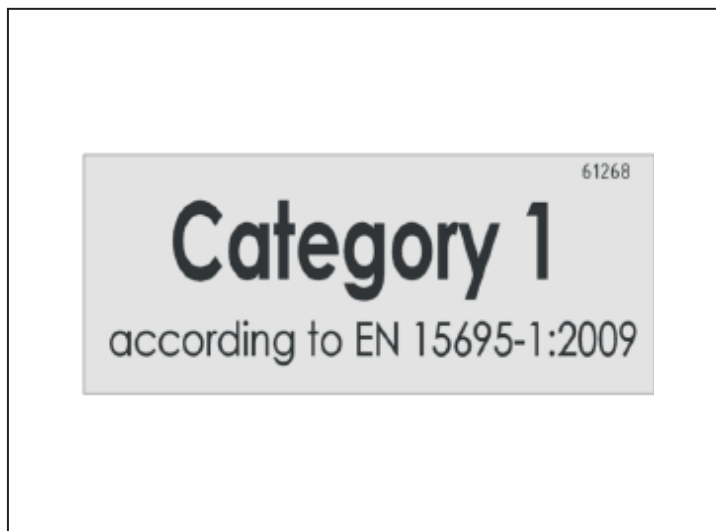


Fig. 1.11

1.7 Tipuri pentru omologare

Denumire comercială	Tip	Variantă	Versiune	Caracteristici principale	
RONIN 40	TX	D11	1AG	Motor LDW 1603/G (3 cil.)	Roll bar K57
	TX	D10	1AG	Motor LDW 1603/G (3 cil.)	Cabină GL12
RONIN 50	TX	E11	1AG	Motor LDW 2204/G (4 cil.)	Roll bar K57
	TX	E10	1AG	Motor LDW 2204/G (4 cil.)	Cabină GL12

2 : Reguli de siguranță generale

Indice

2.1 Reguli de siguranță generale	2-3
2.1.1 Avertismente importante	2-3
2.1.2 Avertismente generale	2-4
2.1.3 Simboluri de siguranță	2-5
2.1.4 Identificarea punctelor periculoase ale mașinii	2-6
2.1.5 Plăcuțe de siguranță	2-7
2.1.6 Aplicarea autocolantelor de siguranță	2-8
2.1.7 Utilizarea tractorului	2-20
2.1.8 Antrenare și transport	2-21
2.1.9 Transportul de pasageri	2-21
2.1.10 Puncte de ridicare	2-22
2.1.11 Folosirea utilajelor și a mașinilor agricole	2-24
2.1.12 Nu staționați între tractor și unealtă/echipament	2-24
2.1.13 Prevenirea incendiilor	2-24
2.1.14 Măsuri de siguranță pentru utilizarea și întreținerea anvelopelor	2-25
2.1.15 Verificarea șuruburilor roților	2-25
2.1.16 Întreținerea și depozitarea	2-26
2.1.17 Repunerea în funcțiune după depozitare	2-26
2.1.18 Măsuri de siguranță pentru parcare	2-26
2.1.19 Ținuta la locul de muncă	2-27
2.1.20 Măsuri de siguranță pentru întreținere	2-27
2.1.21 Atenție la lichidele sub presiune	2-28
2.1.22 Măsuri de siguranță pentru manipularea carburantului	2-29
2.1.23 Operații care trebuie efectuate înainte de alimentare	2-30
2.1.24 Norme de securitate pentru echipamente electrice	2-30
2.1.25 Reguli de siguranță privind bateria	2-30
2.1.26 Reguli de siguranță referitoare la priza de putere (P.d.P.)	2-31
2.1.27 Centuri de siguranță	2-31
2.1.28 Reguli de siguranță - Ridicare și sarcini suspendate	2-32
2.1.29 Structura de control la răsturnare	2-32
2.1.30 Structura de protecție a operatorului (FOPS)	2-33
2.1.31 Structura de protecție a operatorului (OPS)	2-33
2.1.32 Încărcătorul frontal (dacă există în dotare)	2-34
2.1.33 Reguli de siguranță privind sistemul de aer condiționat	2-35

2.1.34	Echipamente individuale de protecție	2-35
2.1.35	Reguli de siguranță - Indicatorul „A nu se utiliza”	2-35
2.1.36	Substanțele chimice periculoase pot provoca leziuni grave	2-36
2.1.37	Informații privind siguranța pentru aplicarea produselor de uz fitosanitar, Plant Protection Products (PPP)	2-36
2.1.38	Urcarea și coborârea de pe mașină	2-37
2.1.39	Utilizări în silvicultură	2-37
2.1.40	Niveluri de vibrație	2-37
2.1.41	Informații privind siguranța pentru contractul cu liniile electrice	2-38
2.1.42	Instalația electrică a tractorului	2-38
2.1.43	Stabilitatea mașinii	2-39
2.1.44	Norme ecologice	2-39
2.1.45	Scoatere din funcțiune și casarea	2-40

2.1 Reguli de siguranță generale

2.1.1 Avertismente importante

Citiți cu atenție regulile de siguranță și respectați măsurile de precauție recomandate pentru a evita pericolele potențiale și pentru a vă proteja sănătatea și siguranța.

Mașina a fost proiectată și fabricată numai pentru aplicații agricole. Orice altă utilizare va fi considerată contrară utilizării prevăzute de producător și, prin urmare, îl exonerează pe acesta de orice răspundere pentru daunele cauzate bunurilor și mașinii sau pentru accidentarea persoanelor.

Mașina trebuie utilizată, întreținută sau reparată numai de persoane care au fost instruite în prealabil cu privire la utilaj și la regulile de siguranță și sunt autorizate să lucreze cu mașina.

Vă rugăm să aveți în vedere că asumarea riscului pentru utilizarea necorespunzătoare a mașinii implică asumarea răspunderii pentru orice consecință în acest sens.

Respectarea operațiunilor de utilizare, întreținere și reparare descrise în manual este un element esențial, care face parte din utilizarea prevăzută de către producător.

Înainte de a folosi mașina, utilizatorul trebuie să fie mai întâi format și instruit cu privire la aceasta și la normele de siguranță.

Toate modificările aduse mașinii fără a fi contactat în prealabil producătorul și fără a fi obținut consimțământul acestuia exonerează producătorului de orice răspundere pentru daune materiale sau leziuni corporale.

Producătorul și toate organizațiile din lanțul său comercial declină orice răspundere pentru daune care pot rezulta din funcționarea necorespunzătoare a pieselor și/sau a componentelor neautorizate de producător.

2.1.2 Avertismente generale

Acest tractor a fost proiectat pentru a crește siguranța lucrărilor agricole. Pentru a preveni accidentele, trebuie să acționați întotdeauna cu prudență. Este prea târziu dacă vă amintiți ce ar fi trebuit să faceți atunci când accidentul s-a întâmplat deja. Nu încercați să porniți sau să manevrați tractorul dacă nu vă aflați în postul de comandă.

Citiți cu atenție prezentul manual înainte de a porni, de a utiliza, de a alimenta cu carburant sau de a efectua alte intervenții asupra tractorului. Timpul petrecut citind manualul vă va ajuta să cunoașteți mașina în mod corespunzător, economisind astfel timp și efort. De asemenea, vă va ajuta să evitați posibile accidente.

Citiți toate etichetele de siguranță autocolante de pe mașină și respectați regulile din acest manual înainte de a porni, de a alimenta sau de a efectua operații de întreținere asupra mașinii. Înlocuiți imediat etichetele deteriorate, pierdute sau ilizibile. Curățați-le când sunt acoperite cu noroi sau resturi.

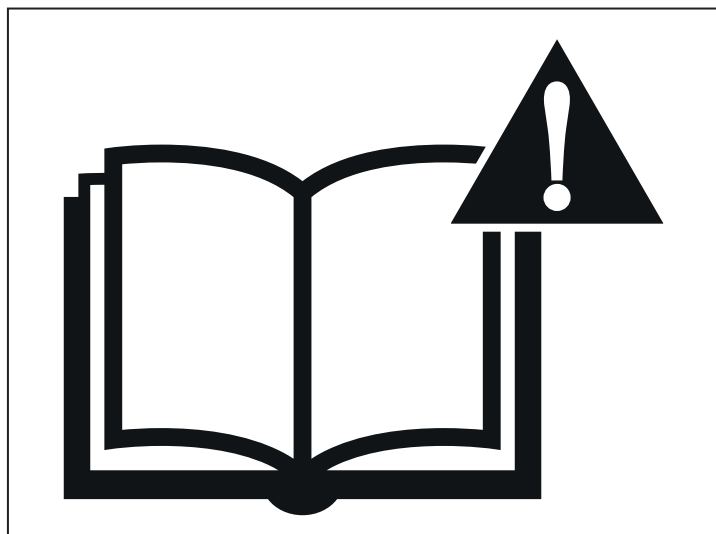


Fig. 2.1

Aflați despre caracteristicile tractorului dumneavoastră și modul de utilizare a tuturor echipamentelor, uneltelor și utilajelor montate pe acesta. Aflați despre utilizarea și funcția fiecărei comenzi, fiecărui indicator și fiecărui instrument.

Pentru a preveni accidentele și pentru a asigura utilizarea corectă a tractorului, este important să știți cum să folosiți fiecare comandă, fiecare indicator și fiecare instrument. Trebuie să cunoașteți capacitatea de încărcare nominală, gama de viteze, caracteristicile sistemului de frânare și ale sistemului de direcție, raza de virare și spațiile de utilizare.

Lucrați întotdeauna cu cabina sau șasiul de siguranță complete și montate corect pe tractor. Verificați periodic dacă elementele de fixare aferente nu sunt slăbite și dacă structurile nu prezintă urme sau deformări cauzate de impacturi accidentale. Nu efectuați modificări prin sudura pieselor, prin găurire etc., pentru a nu modifica rigiditatea structurii de control la basculare.

Păstrați la dispoziție o trusă de prim ajutor pentru a acționa cât mai repede posibil atunci când este necesar. Asigurați-vă că știți cum trebuie utilizate aceste echipamente.

Nu purtați îmbrăcăminte volanță, bijuterii care pot fi agățate cu ușurință de orice parte în mișcare sau care se pot prinde în comenzile tractorului. Părul lung trebuie purtat legat.

Asigurați-vă că toate piesele rotative conectate la arborele prizei de putere sunt bine protejate.

2.1.3 Simboluri de siguranță

În acest manual există note de PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE, urmate de instrucțiuni speciale. Aceste măsuri de precauție sunt prevăzute pentru siguranța personală a operatorului și a colaboratorilor săi.

Citiți cu atenție toate mesajele din manual înainte de a efectua orice operație de reparație/întreținere.

Contactați reprezentantul autorizat pentru a consulta și a comanda eventuale dotări suplimentare. Catalogul pieselor de schimb este disponibil numai la distribuitorul autorizat. Utilizați datele de identificare a autovehiculului dumneavoastră copiate de pe plăcuțe și indicate manual pe această pagină.



Simbol utilizat pentru a avertiza operatorul în legătură cu prezența unor pericole potențiale care, dacă nu sunt respectate, pot provoca leziuni corporale. Respectați toate mesajele de siguranță care urmează acest simbol pentru a evita orice leziuni posibile, care s-ar putea dovedi chiar fatale.



Avertisment

Acest tip de mesaj indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca leziuni minore sau moderate.



Atenție

Acest tip de mesaj se referă la situații potențial periculoase care, dacă nu sunt evitate, pot provoca leziuni minore.



Pericol

Acest tip de mesaj indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate conduce la deces sau la leziuni foarte grave.

2.1.4 Identificarea punctelor periculoase ale mașinii

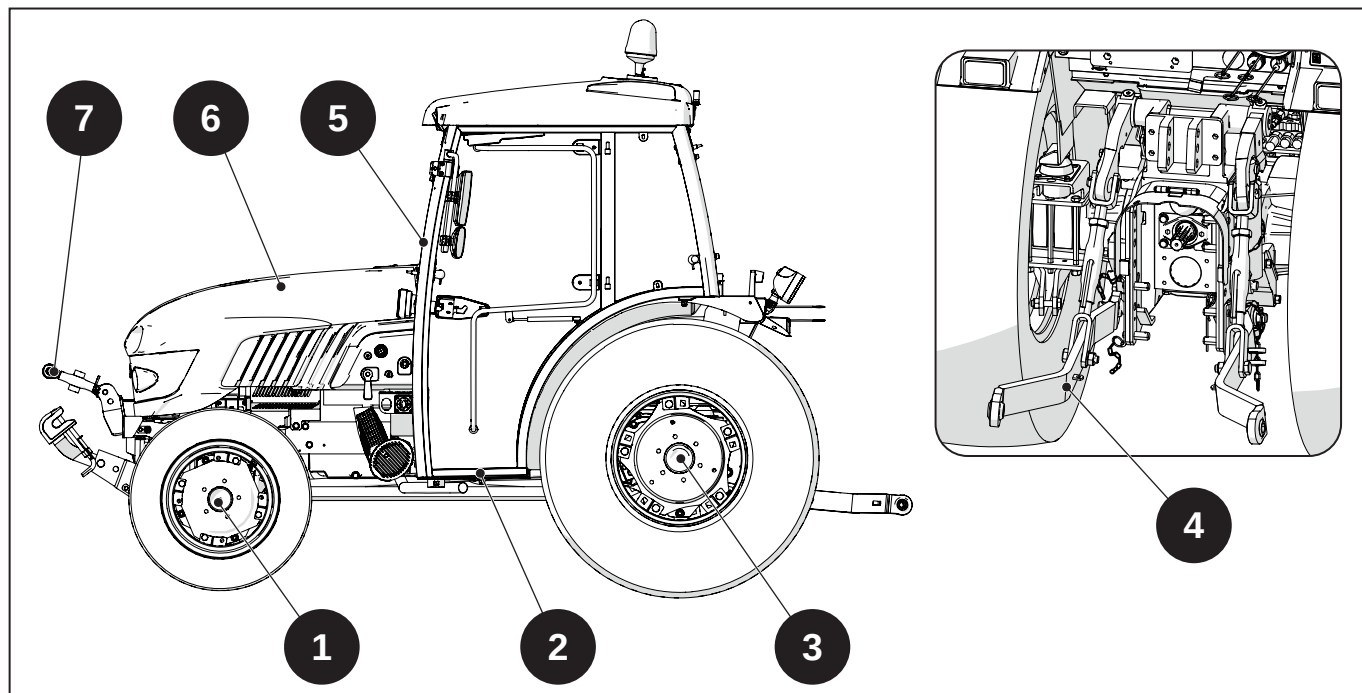


Fig. 2.2

1 - Roți față	Lovire cu tractorul în mișcare. Strivire cu anvelopa. Explozia anvelopei.
2- Accesul la postul de comandă/alimentarea cu carburant	Pericol de cădere. Atenție la scurgerile de carburant. Pericol de incendiu Atenție la contactul cu părți calde.
3 - Roțile din spate	Lovire cu tractorul în mișcare. Strivire cu anvelopa. Explozia anvelopei.
4 - Cuplaj utilaje posterioare	Atenție la părțile rotative (priză de putere). Pericol de strivire provocat de utilajele cuplate. Pericol de cădere a sarcinilor suspendate. Pericol de scurgere a uleiului sub presiune.
5 - Cabină	Pericol de pătrundere a substanțelor toxice/nocive. Pericol de pătrundere a obiectelor în cădere. Acordați atenție câmpului vizual redus. Deteriorări cauzate de nefolosirea centurilor de siguranță.
6 - Capota motorului	Atenție la contactul cu părți calde. Atenție, posibil contact cu părțile sub tensiune. Atenție la prezența pieselor ascuțite.
7 - Cuplaj utilaje față	Atenție la părțile rotative (priză de putere). Pericol de strivire provocat de utilajele cuplate. Pericol de cădere a sarcinilor suspendate. Pericol de scurgere a uleiului sub presiune.

2.1.5 Plăcuțe de siguranță

Plăcuțele de siguranță sunt aplicate pe mașină pentru a proteja siguranța personală a operatorilor și a altor persoane implicate în lucrul cu tractorul.

Respectați conținutul și poziția acestor semnale de siguranță înainte de a utiliza mașina.

Este important să citiți cu atenție, să înțelegeți și să respectați indicațiile și avertismentele de pe toate etichetele autocolante de siguranță și informațiile furnizate în manualul de utilizare pentru operator.

Nu îndepărtați și nu acoperiți etichetele autocolante de siguranță și instrucțiunile.

Păstrați semnalele de siguranță lizibile prin curățarea acestora cu o lavetă moale, apă și detergent cu acțiune delicată.

Înlocuiți etichetele de siguranță și instrucțiunile ilizibile sau care lipsesc cu altele noi pe care le puteți obține de la distribuitorul dumneavoastră.

În caz de pierdere sau deteriorare, puteți să solicitați etichetele autocolante de schimb de la reprezentanții autorizați. Dacă ați cumpărat un tractor second-hand, verificați dacă toate etichetele autocolante și instrucțiunile de siguranță sunt prezente, lizibile și amplasate în poziția corectă. Pentru a face acest lucru, consultați secțiunea privind prezentarea și amplasarea acestor etichete autocolante.

2.1.6 Aplicarea autocolantelor de siguranță

Următoarele etichete autocolante de siguranță nu trebuie să fie îndepărtate niciodată din poziția lor inițială de pe tractor. În cazul în care, din motive legate de întreținere sau deteriorare, acestea trebuie să fie îndepărtate sau devin ilizibile, este necesar să le înlocuiți, aplicându-le în poziția corectă, indicată în acest paragraf.

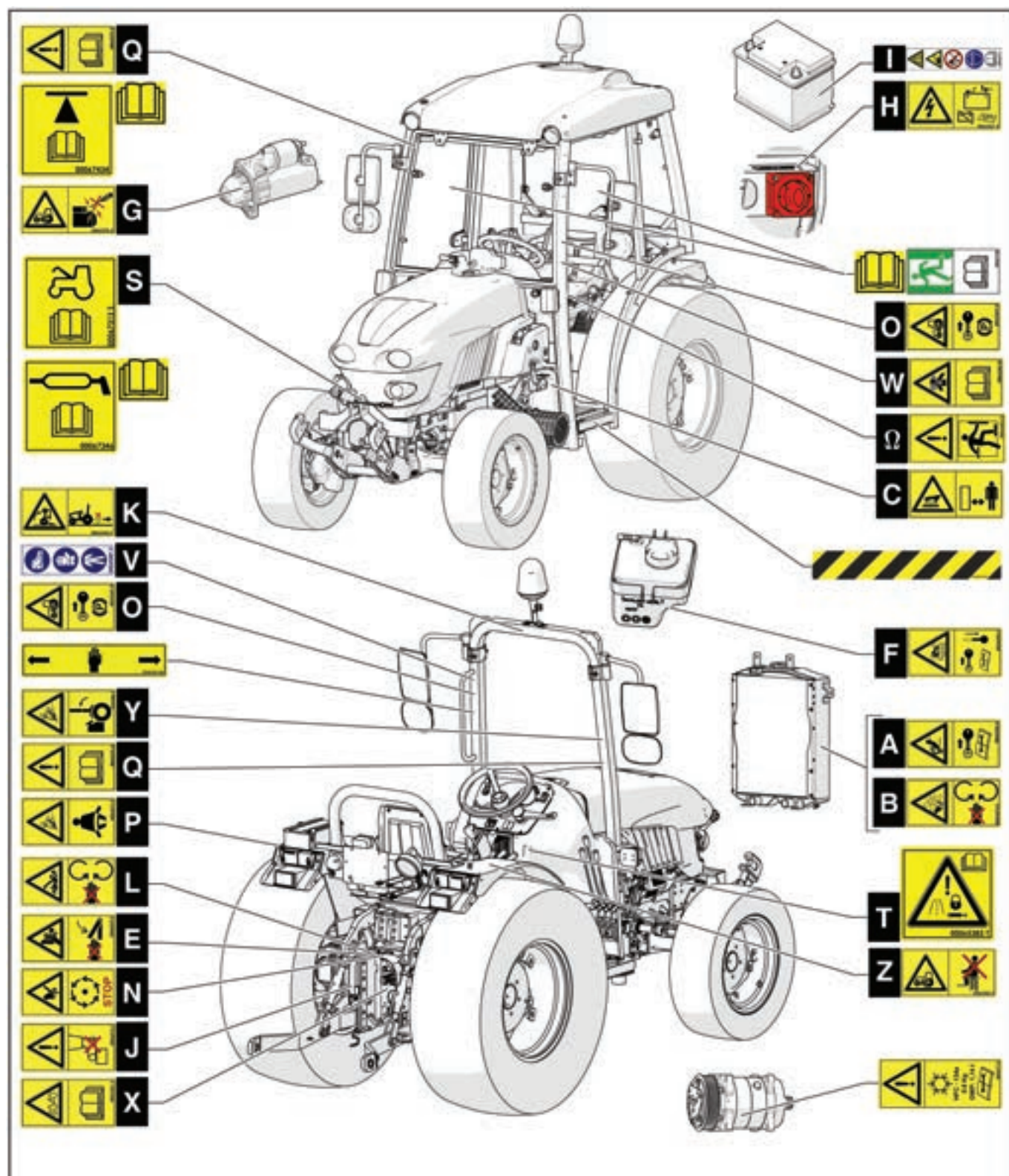


Fig. 2.3

(A) 00065368 - Pericol de agățare

AVERTISMENT: Pericol de agățare în transmisii cu curea. Nu vă apropiați mâinile de părțile și curelele rotative cât timp motorul se află în funcțiune. Închideți panoul și extrageți cheia înainte de a lucra pe tractor. Citiți manualul tehnic pentru alte instrucțiuni ulterioare.

AMPLASARE: Radiator, partea dreaptă și stângă



Fig. 2.4

(B) 00065374 - Pericol de retezare

AVERTISMENT: Pericol de retezare - ventilatorul motorului. Nu vă apropiați mâinile de ventilator și de curelele cât timp motorul este pornit. Nu îndepărtați protecțiile de siguranță. Opriți motorul și îndepărtați cheia înainte de a efectua întreținerea sau lucrări de reparație.

AMPLASARE: Radiator de apă, partea dreaptă și stângă



Fig. 2.5

(C) 00065415 - Pericol de arsuri - suprafețe calde

AVERTISMENT: (I) - Pericol de arsuri - suprafețe fierbinți. Păstrați distanța față de părțile calde ale motorului atunci când acesta este pornit. Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați răcirea sistemului înainte de a efectua operații de întreținere sau reparații.

AMPLASARE: Evacuare gaze motor, suprafețe fierbinți



Fig. 2.6

(E) 00065379 - Pericol, punct de ciupire

AVERTISMENT: Pericol punct de ciupire din cauza părților în mișcare. Țineți mâinile la distanță de manetele de legătură orientabile. Nu accesați sub nicio formă zona de strivire atât timp cât părțile se pot mișca.

AMPLASARE: Zonă ridicător posterior



Fig. 2.7

(E) 00069710 - Pericol, punct de ciupire

AVERTISMENT: Pericol punct de ciupire din cauza părților în mișcare. Țineți mâinile la distanță de manetele de legătură orientabile. Nu accesați sub nicio formă zona de strivire atât timp cât părțile se pot mișca.

AMPLASARE: Zona elevator anterior



Fig. 2.8

(F) 00065402 - Pericol de opăriri

ATENȚIE: Pericol de opăriri - Aburi de înaltă presiune și apă caldă. Opriți motorul, extrageți cheia din contact și așteptați răcirea sistemului înainte de a înlătura bușonul radiatorului. Îndepărtați bușonul de umplere cu deosebită atenție. Citiți manualul tehnic pentru alte instrucțiuni ulterioare.

AMPLASARE: Radiator de apă, partea dreaptă și stângă / Vas de expansiune radiator de apă



Fig. 2.9

(G) 00065378 - Mașină scăpată de sub control, pericol de antrenare sub roți

PERICOL: Pericol de a fi târât. Porniți motorul doar când stați pe scaun cu priza de putere decuplată și transmisia în poziție neutră. NU scurtcircuitați bornele de pornire pentru a porni motorul.

AMPLASARE: Motoraș de pornire



Fig. 2.10

(H) 00065367 - Pericol de electrocutare

AVERTISMENT: Pericol de electrocutare - Risc de vătămări corporale și deteriorare a componentelor. Deconectați bateria înainte de a efectua întreținerea instalației electrice. Citiți manualul tehnic pentru alte instrucțiuni ulterioare.

AMPLASARE: Zonă de decuplare a bateriei

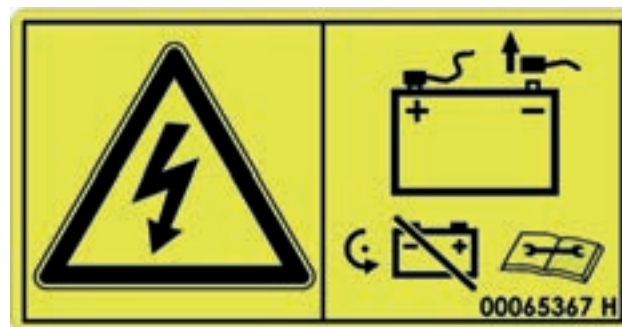


Fig. 2.11

(I) 00065377 - Riscurile bateriei

PERICOL: Riscurile bateriei la plumb sau gaze explozive; sau Lichid coroziv (acid sulfuric); Țineți la distanță de flăcări deschise sau scântei. Protejați-vă ochii când lucrați deasupra sau în jurul bateriei. Citiți Informațiile de siguranță și de funcționare din Manualul de instrucțiuni al operatorului pentru informații ulterioare.

AMPLASARE: Zona de suport a bateriei



Fig. 2.12

(J) 00065413 - Risc de vătămări corporale

PERICOL: Nu urcați pe părțile pe care este aplicat acest autocolant.

AMPLASARE: Cârlig de remorcare, eventuală cutie cu scule înălțime platformă pentru picioare, eventual rezervor de combustibil înălțime platformă pentru picioare



Fig. 2.13

(K) 00065405 - Pericol de răsturnare pe spate

PERICOL: Pericol de răsturnare pe spate, care poate cauza vătămări corporale sau deces. Tractați numai de bara de tractare aprobată sau cuplajul în 3 puncte și cu brațele coborâte în poziție orizontală sau inferioară. Nu tractați niciodată deasupra liniei centrale a punții posterioare.

POZIȚIE (versiunea ROPS): Parte superioară internă



Fig. 2.14

(L) 00065965 - Risc de agățare – priză de putere, arbori rotativi,

PERICOL: Risc de agățare – transmisie priza de putere. Nu vă apropiați de arborii rotativi. Țineți toate protecțiile Prizei de putere, Arborilor rotativi pe poziție în timpul operațiunilor.

AMPLASARE: Protecții priză de putere (FAȚĂ)



Fig. 2.15

(L) 00065376 - Risc de agățare – priză de putere, arbori rotativi,

PERICOL: Risc de agățare – transmisie priza de putere. Nu vă apropiați de arborii rotativi. Țineți toate protecțiile Prizei de putere, Arborilor rotativi pe poziție în timpul operațiunilor.

AMPLASARE: Protecții priză de putere (SPATE)



Fig. 2.16

(N) 00065403 - Risc de agățare și tăiere

PERICOL: Risc de agățare și tăiere – transmisie priza de putere. Așteptați oprirea completă a tuturor componentelor mașinii înainte de a le atinge.

AMPLASARE: Protecții priză de putere (SPATE)



Fig. 2.17

(N) 00065967 - Risc de agățare și tăiere

PERICOL: Risc de agățare și tăiere – transmisie priza de putere. Așteptați oprirea completă a tuturor componentelor mașinii înainte de a le atinge.

AMPLASARE: Protecții priză de putere (FAȚĂ)



Fig. 2.18

(O) 00065369 - Mașină scăpată de sub control, pericol de antrenare sub roți

AVERTISMENT: Mașina nu este sub control. Pericol de a fi târât. Opriți motorul, scoateți cheia de pornire și cuplați frâna de staționare înainte de a părăsi tractorul.

POZIȚIE (versiunea cu cabină): Montant stânga

POZIȚIE (versiunea ROPS): Montant stânga



Fig. 2.19

(P) 00065371 - Răsturnarea mașinii

AVERTISMENT: Răsturnarea mașinii. Cădere sau pericol de strivire dacă tractorul se răstoarnă. Mențineți centurile de siguranță cuplate în timpul utilizării și nu săriți dacă tractorul începe să se încline. Evitați utilizarea tractorului pe pante sau în condiții care i-ar putea compromite limitele de siguranță și de stabilitate.

POZIȚIE (versiunea cu cabină): Montant central stânga

POZIȚIE (versiunea ROPS): Apărătoare de noroi stânga



Fig. 2.20

(Q) 00065370 - Citiți Manualul de instrucțiuni al operatorului

AVERTISMENT: Pentru a preveni vătămrile corporale, citiți manualul de instrucțiuni al operatorului și informațiile privind siguranța înainte de a folosi tractorul.

POZIȚIE (versiunea cu cabină): Montant central dreapta

POZIȚIE (Versiune ROLLBAR): Montant dreapta



Fig. 2.21

(S) 00067313 - Deschidere capotă

AVERTISMENT: Deschiderea capotei motorului: Înainte de a deschide capota, opriți motorul și citiți instrucțiunile din Manualul operatorului.

AMPLASARE: Zona de deschidere a capotei motorului



Fig. 2.22

(T) 00065383 - Supape hidraulice

AVERTISMENT: Supape hidraulice. Pentru deplasare pe drumuri publice, ridicați instrumentele la înălțimea dorită și blocați funcțiile hidraulice ale tractorului. Când elevatorul anterior nu este utilizat, este esențial să blocați funcțiile hidraulice.

AMPLASARE: Elevator efort controlat / electronic: Zonă de blocare flux elevator. Manetele distribuitorilor hidraulice: Zona manetelor distribuitorilor.



Fig. 2.23

FEM51201102 - Prezență scară

AVERTISMENT: -

AMPLASARE: Platformă pentru picioare stânga



Fig. 2.24

(V) 00065387 - Echipamente individuale de protecție (EIP)

AVERTISMENT: Echipamente individuale de protecție (EIP). Purtați echipamente individuale de protecție (EIP) corespunzătoare pentru intervenția de desfășurat, printre care încălțăminte de protecție, ochelari de protecție, protecție pentru față, cască pentru cap, mănuși de lucru, măști de respirație, căști de protecție acustică.

POZIȚIE (Versiune ROLLBAR): Partea stângă

POZIȚIE (versiunea cu cabină): Partea stângă



Fig. 2.25

- A - Prima categoria
- B - A doua categorie
- C - A treia categorie



Fig. 2.26

(W) 00065384 - Medii periculoase

AVERTISMENT: Medii periculoase. Purtați îmbrăcăminte de protecție, ochelari de siguranță și un aparat de respirat înainte de a lucra într-o zonă tratată. Consultați secțiunea Funcționarea manualului de instrucțiuni al operatorului pentru informații detaliate.

POZIȚIE (versiunea cu cabină): Montant față stânga



Fig. 2.27

(X) 00065381 - Cârlig de remorcare – Citiți Manualul operatorului

ATENȚIE: Cârlig de remorcare – Citiți cu atenție instrucțiunile specifice din Manualul de instrucțiuni al operatorului înainte de a remorca tractorul.

AMPLASARE: Cârlig de remorcare partea stângă



Fig. 2.28

(Y) 00065386 - Blocați întotdeauna Rollbar

PERICOL: Risc de răsturnare și vătămări corporale. Țineți întotdeauna structura de protecție ROPS în poziție ridicată. Blocați întotdeauna ROPS în poziție verticală, exceptând cazul în care trebuie pliat în jos pentru a permite efectuarea operațiunilor sub arbori sau arbuști.

POZIȚIE (versiunea ROPS): Partea dreaptă ROLLBAR



Fig. 2.29

(Z) 00065385 - Pericol de antrenare sub roți

AVERTISMENT: Pericol de a fi târât. Nu vă așezați pe apărătoarea de noroi în timpul deplasării și nu transportați persoane pe aceasta. În această mașină, este permisă așezarea doar pe scaunul specific pasagerului, și doar dacă vizibilitatea conducătorului nu este obstrucționată.

POZIȚIE (versiunea ROPS): Apărătoare de noroi spate stânga



Fig. 2.30

(Ω) 00065423 - Pericol de cădere

PERICOL: Urcați pe scaunul șoferului folosind scara și mânerurile aferente, asigurându-vă că folosiți întotdeauna trei puncte de contact.

POZIȚIE: Consolă de comandă: partea stângă



Fig. 2.31

00067346 - Vaselineă lubrifiantă

AVERTISMENT: Autocolantul indică punctele gresorului. Lubrifiați în punctele indicate, citiți instrucțiunile din Manualul operatorului.

AMPLASARE: Zonă de puncte gresor



Fig. 2.32

00067434 - Punct de ridicare

AVERTISMENT: Pentru a identifica pozițiile de pe echipamentul pe care poate fi utilizat un ciocan hidraulic de ridicare sau un dispozitiv de suport. Ridicați fie partea din față, fie pe aceea din spate, însă niciodată simultan. Poziționați întotdeauna penele de blocare a roților pe osia care nu este ridicată. Citiți instrucțiunile din Manualul operatorului.

AMPLASARE: Centrul osiei din față și din spate



Fig. 2.33

00067748 - Ieșire de urgență

AVERTISMENT: Ieșire de urgență. În caz de nevoie, autocolantul indică o ieșire de urgență către un loc sigur. Ieșiți pe ușa din stânga. Citiți cu atenție instrucțiunile specifice din Manualul de instrucțiuni al operatorului.

POZIȚIE (versiunea cu cabină): Ușa din dreapta și geamul din spate



Fig. 2.34

00069712 - Agent de răcire sub presiune

AVERTISMENT: Agent frigorific (R134A) sub presiune. Operațiunile de întreținere trebuie să fie efectuate numai de personal specializat, la sediul vânzătorului.

AMPLASARE: Zonă radiator



Fig. 2.35

FDM51201104 - Punct de prindere roll-bar

AVERTISMENT: -

AMPLASARE: Montant stânga roll-bar cu înălțime centrală de 1500 mm față de sola

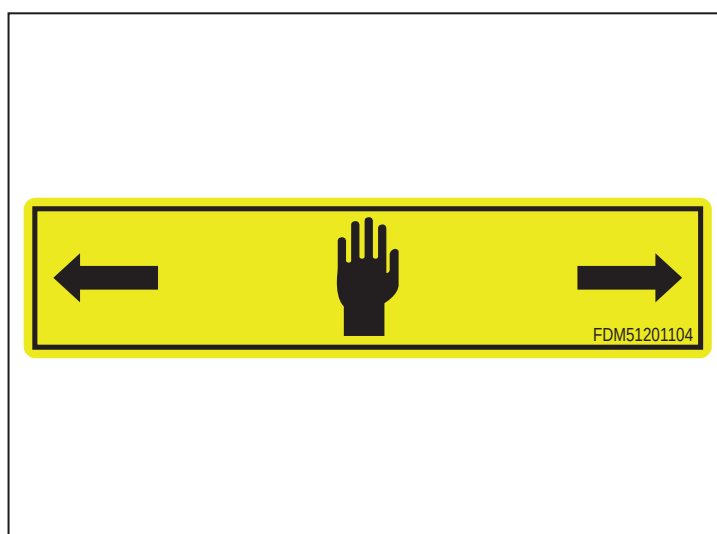


Fig. 2.36

2.1.7 Utilizarea tractorului

Alegeți drumurile cele mai potrivite pentru lucrarea vizată, având întotdeauna în vedere asigurarea celei mai bune stabilități.

Cuplați treptat ambreiajul. O angajare bruscă, mai ales la ieșirea din șanțuri, săpături, teren noroios sau la deplasarea în pantă abruptă, pot cauza înclinări periculoase ale tractorului. Decuplați urgent ambreiajul dacă roțile din față tind să se ridice.

La coborâre, țineți tractorul în viteză. Nu eliberați niciodată ambreiajul și nu aduceți niciodată cutia de viteze în poziție neutră.

Deplasați-vă cu atenție maximă atunci când lucrați cu roțile la marginea șanțurilor sau a versanților. Dacă trebuie să lucrați cu tractorul pe suprafețe denivelate, de exemplu, pe crestele dealurilor, deplasați-vă la viteză moderată, mai ales atunci când virați.

Atunci când tractorul se află în mișcare, operatorul trebuie să fie așezat corect la postul de comandă.

Nu urcați și nu coborâți din tractorul în mișcare.

Dacă trebuie să folosiți frâna, apăsați treptat pedala.

Evitați abordarea curbelor la viteză ridicată.

Când vă deplasați pe șosea, respectați dispozițiile din Codul rutier.

Nu țineți picioarele pe pedalele de frână și ambreiaj în timp ce conduceți.

Nu transportați niciodată pasageri, nici măcar în interiorul cabinei, decât dacă mașina este echipată cu scaun suplimentar omologat. În acest caz, pasagerul trebuie să se așeze pe scaunul suplimentar cu centura fixată.

La deplasarea pe șosea, conectați întotdeauna pedalele de frână cu ajutorul plăcuței speciale. În cazul frânării cu pedalele neconectate, tractorul ar putea aluneca. Nu folosiți frânele în mod abuziv, ci mai degrabă folosiți frâna de motor.

2.1.8 Antrenare și transport

Tractarea

Pentru a menține o bună stabilitate a tractorului în timpul deplasării, urmați recomandările de mai jos:

- Distanța de oprire crește odată cu viteza și greutatea sarcinii tractate. Deplasați-vă încet și mențineți marja de timp și distanța necesare pentru oprire.
- Reglați corect dispozitivul de tractare, în funcție de mijlocul de remorcat sau de echipamentul de tractat.
- Deplasați-vă încet atunci când tractați sarcini grele.
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu tractați remorci fără sistem de frânare independent.
- În timpul tractării, nu abordați niciodată curbe cu diferențialul blocat, deoarece este posibil să nu puteți vira tractorul.
- Nu permiteți niciodată transportul copiilor sau al altor persoane în utilajul tractat sau pe acesta.
- Utilizați numai cârlige omologate.
- Tractați numai cu o mașină echipată cu un cârlig de remorcare special. Utilajele tractate sunt cuplate exclusiv în punctul de prindere aprobat.
- Nu abordați niciodată o coborâre cu mașina la ralanti.
- Nu staționați în zona dintre tractor și autovehiculul tractat.
- Nu efectuați viraje bruște. Luați măsuri de precauție speciale atunci când efectuați viraje sau lucrați pe suprafețe dificile. Acordați o atenție deosebită la deplasarea în marșarier.
- Tractarea unei sarcini excesive poate duce la pierderea tracțiunii și la pierderea controlului în pantă. Reduceți greutatea remorcată atunci când lucrați în pantă.
- Sarcina totală tractată nu trebuie să depășească greutatea combinată a tractorului, a balastului și a operatorului. Utilizați contragreutăți sau balasturi pe roți, conform indicațiilor din manualul de utilizare al utilajului sau al tractorului.

Transportul

- Tractorul trebuie tractat numai pe distanțe scurte și nu pe drumurile publice.
- Operatorul trebuie să rămână în postul de comandă al tractorului tractat.
- Viteza nu trebuie să depășească 10 km/h.

2.1.9 Transportul de pasageri

În mașină este permisă numai prezența operatorului. Nu permiteți accesul pasagerilor. Pasagerii așezați pe mașină sau de utilaj pot fi loviți de obiecte străine sau rabatați de mașină, cu urmări grave.

Transportul unui pasager fără scaun provoacă șocuri violente în caz de accident. NU transportați pasagerul dacă tractorul nu este echipat cu scaun special din fabrică.

Pasagerii obstrucționează câmpul vizual al operatorului și astfel mașina nu este utilizată în condiții de siguranță.

Scaunul pentru pasager, dacă există în dotare, permite transportul acestuia numai pe șosea. NU transportați pasagerul în timp ce lucrați pe câmp.

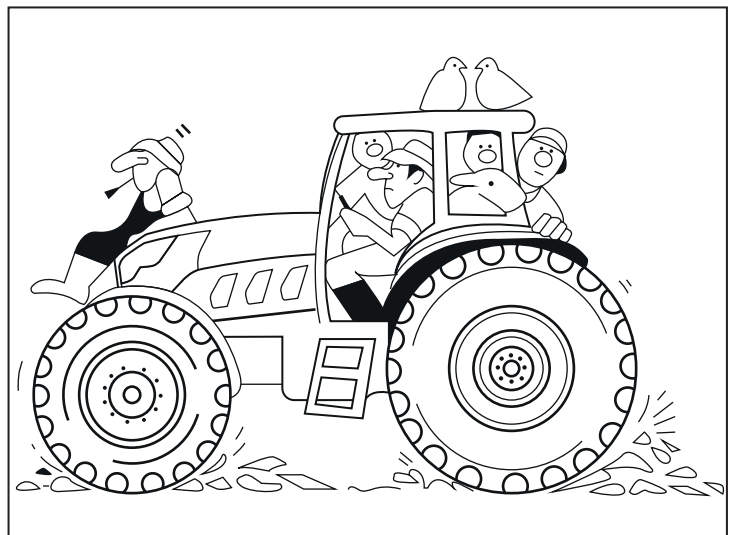


Fig. 2.37



Observație

Pentru unele piețe și unele modele de tractor, acolo unde legile locale o permit, este disponibil un scaun pliabil pentru pasager.

2.1.10 Puncte de ridicare

Atunci când trebuie să ridicați mașina pentru a interveni asupra acesteia, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Parcați mașina pe o suprafață plană.
- Blocați roțile.
- Înainte de a ridica mașina, asigurați-vă că nu există persoane în apropiere.
- Înainte de intervenție, asigurați-vă că utilajele sunt adecvate pentru a fi utilizate.
- Utilizați unelte care pot suporta sarcina mașinii sau a componentelor acesteia.
- Nu interveniți sub mașina sprijinită numai pe cricuri hidraulice.
- Sprijiniți mașina pe suporturi de susținere.
- Pentru ridicarea mașinii, utilizați numai punctele ilustrate în figură.
- Ridicați întotdeauna mașina numai din spate sau din față, niciodată în din ambele părți.
- Amplasați întotdeauna calele de roată în fața sau în spatele roților punții neridicate.



Pericol

Atunci când tractorul este ridicat din față, așezați suporturile de siguranță fixe sub planetarele laterale spate, pentru a evita oscilarea tractorului.

Atunci când tractorul este ridicat din spate, așezați suporturile de siguranță fixe sub planetarele laterale față, pentru a evita oscilarea tractorului.

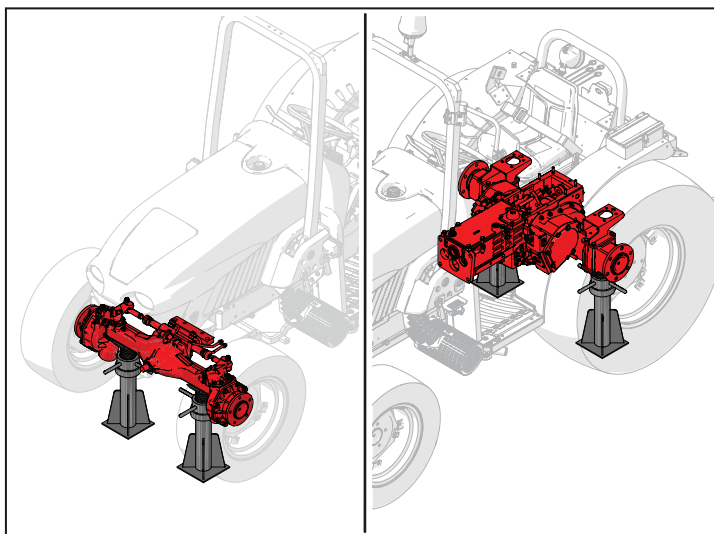


Fig. 2.38

În continuare sunt enumerate punctele de ancorare corectă a tractorului:

Suport balast.

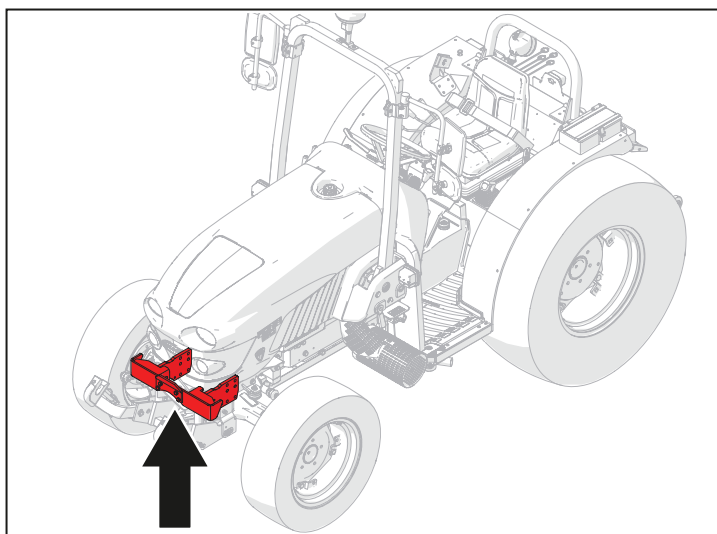


Fig. 2.39

Punte față.

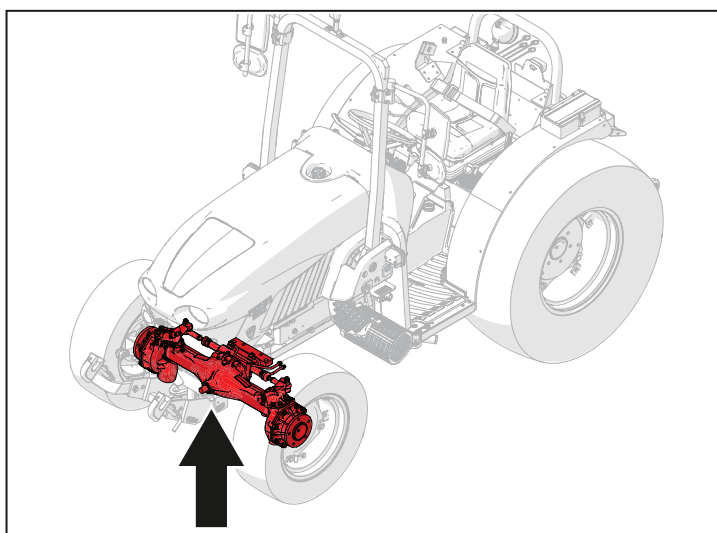


Fig. 2.40

Carter diferențial posterior.

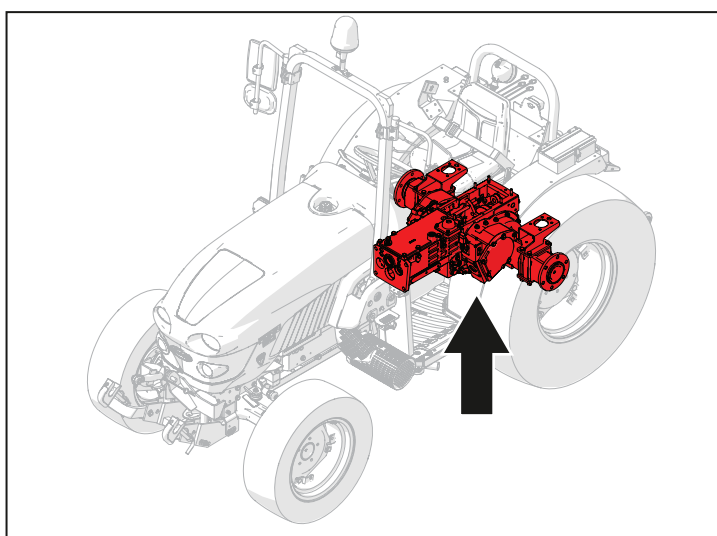


Fig. 2.41

2.1.11 Folosirea utilajelor și a mașinilor agricole

Nu cuplați la tractor utilaje sau mașini agricole care necesită o putere mai mare decât cea a tractorului.

Nu abordați curbe înguste cu priza de putere supusă unei sarcini mari; pentru a evita deteriorarea articulațiilor cardanice ale arborelui de transmisie conectat la priză.

Atunci când utilizați unelte care necesită un tractor staționar cu motorul în funcțiune, mențineți maneta schimbătorului de viteze și maneta reductorului în poziție neutră și blocați frâna de mână. De asemenea, se recomandă folosirea unei cale de roată.

Înainte de a utiliza priza de putere conectată la o mașină agricolă, asigurați-vă că nu există persoane în zona de acțiune a acesteia. De asemenea, asigurați-vă că toate piesele rotative conectate la arborele prizei de putere sunt bine protejate.



Fig. 2.42

2.1.12 Nu staționați între tractor și unealtă/echipament

Tractorul poate înainta pe neașteptate sau unealta/echipamentul se poate pune în mișcare în mod neașteptat.

Pentru a evita daunele fizice grave, uneori chiar mortale, nu vă opriți niciodată între tractor și unealta de lucru sau între tractor și remorcă pentru a le conecta mai ușor atunci când tractorul merge în spate.

- Înainte de a executa orice tip de intervenție care presupune staționarea operatorului între tractor și echipamentul conectat, opriți întotdeauna motorul.
- Când este nevoie de activarea elevatorului, asigurați-vă că nu sunt prezente persoane în zona de efectuare a manevrelor.

Majoritatea accidentelor sunt cauzate de neatenție și de mașinile aflate în mișcare.

2.1.13 Prevenirea incendiilor

Îndepărtați iarba și resturile din compartimentul motorului și din zona tobei de eșapament înainte și după utilizarea mașinii.

Închideți întotdeauna robinetul de carburant, dacă există în dotare, când depozitați sau transportați mașina.

Nu țineți mașina în staționare lângă flăcări deschise sau surse de aprindere, cum ar fi cazane pentru încălzirea apei sau boilere.

Verificați întotdeauna să nu existe fisuri sau scurgeri la conductele de carburant, rezervor, capac și racorduri. Înlocuiți componentele deteriorate dacă este necesar.

Nu depozitați niciodată mașina cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii pot ajunge la o flacără liberă sau la o scânteie.

Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina în orice mediu închis.



Fig. 2.43

2.1.14 Măsurile de siguranță pentru utilizarea și întreținerea anvelopelor

Separarea prin explozie a părților unei anvelope și a jantei poate provoca leziuni grave sau mortale.

Nu încercați niciodată să montați o anvelopă fără a avea echipamentele și experiența adecvate în acest sens.

Mențineți întotdeauna presiunea corectă în anvelopă.

Nu umflați niciodată anvelopele la o presiune mai mare decât cea recomandată.

Nu mențineți presiuni sub valorile prevăzute, pentru a nu supraîncălzi anvelopele, deoarece acest lucru ar putea cauza:

- ruperea anvelopei;
- dislocarea jantei;
- leziuni interne;
- uzură neuniformă și scurtarea duratei de viață.

Nu sudați și nu încălziți ansamblul roții și anvelopei montate. Căldura poate provoca o creștere a presiunii aerului și, astfel, explozia anvelopei. Sudarea poate slăbi structural sau poate deforma roata.

Verificați presiunea în anvelope, păstrând distanța între corpul dumneavoastră și traiectoria posibilă a mecanismului supapei sau capacului.

Când umflați anvelopele, utilizați o mandrină și un tub prelungitor suficient de lung pentru a permite operatorului să stea alături și NU în fața unității pneumatice sau deasupra acesteia.

Verificați anvelopele pentru a vă asigura că nu prezintă o presiune scăzută, tăieturi, bule, jante deteriorate sau piulițe și șuruburi lipsă sau slăbite.

Nu depășiți vitezele indicate pe anvelope, deoarece, în plus față de supraîncălzirea excesivă, acest lucru poate conduce la uzura precoce și prematură a anvelopelor.

Nu staționați cu anvelopele pe hidrocarburi (ulei, motorină, lubrifiant etc.)

După montarea anvelopelor, verificați strângerea piulițelor după 100 km sau 3 ore de funcționare. Ulterior, verificați periodic strângerea piulițelor.

Dacă se constată unul sau mai multe inconveniente, contactați un specialist pentru a verifica anvelopele.

Anvelopele montate pe tractoare care rămân parcate pentru o perioadă de timp îndelungată au tendința de a îmbătrâni mai repede decât anvelopele utilizate mai des. În acest caz, se recomandă ridicarea tractorului de la sol și protejarea anvelopelor de lumina directă a soarelui.



Atenție

Înlocuirea anvelopelor trebuie efectuată de personal calificat și care deține echipamentele și cunoștințele tehnice necesare. Înlocuirea anvelopelor efectuată de personal necalificat poate provoca leziuni grave ale persoanelor, deteriorarea anvelopei și deformarea jantei.

2.1.15 Verificarea șuruburilor roților

Dacă șuruburile roților nu sunt bine strânse, pot avea loc accidente grave cu leziuni serioase.

Verificați frecvent strângerea șuruburilor roților în timpul primelor 100 de ore de funcționare.

Șuruburile roților trebuie să fie strânse la cuplul specificat, prin procedura corectă, de fiecare dată când se desfac.

2.1.16 Întreținerea și depozitarea

Mențineți perfect strânse piulițele, buloanele și șuruburile pentru a vă asigura că mașina funcționează în condiții de siguranță.

Nu așezați niciodată mașina cu carburant în rezervor în interiorul unui mediu în care vaporii pot ajunge la flăcări deschise sau scântei.

Lăsați motorul să se răcească înainte de a pune mașina la adăpost într-un mediu închis.

Pentru a reduce riscul de incendiu, asigurați-vă că motorul, amortizorul de zgomot, compartimentul bateriei și zona de depozitare a carburantului sunt curățate de excesul de iarbă, frunze sau lubrifiant.

Din motive de siguranță, înlocuiți părțile uzate sau deteriorate.

Dacă rezervorul de carburant trebuie golit, efectuați operațiunea în aer liber.

Când mașina trebuie să fie parcată, pusă la adăpost sau lăsată nesupravegheată, coborâți utilajul dacă nu se utilizează un blocaj mecanic pozitiv.

Nu lăsați mașina nesupravegheată atât timp cât este în funcțiune.

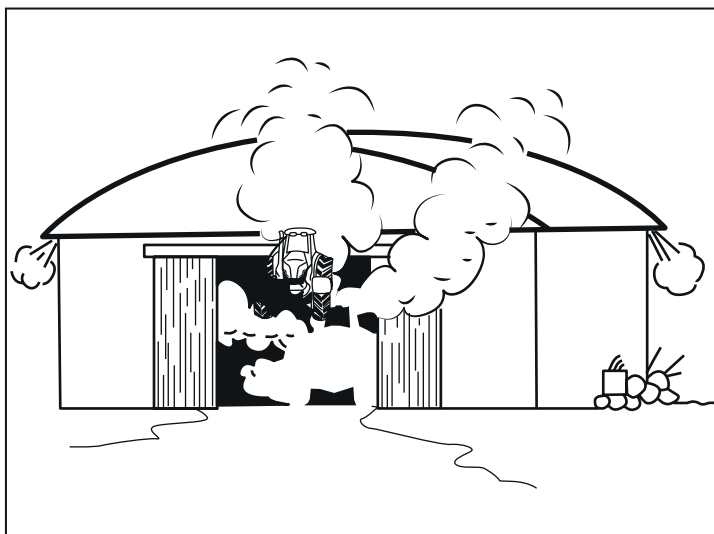


Fig. 2.44

2.1.17 Repunerea în funcțiune după depozitare

Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate, trebuie să efectuați următoarele operațiuni:

- asigurați-vă că mașina nu prezintă defecțiuni;
- asigurați-vă că organele mecanice sunt în stare bună și nu sunt ruginite;
- lubrifiați în mod adecvat toate părțile mobile;
- asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei;
- verificați nivelul uleiului de motor;
- verificați nivelul uleiului de transmisie;
- asigurați-vă că toate protecțiile sunt poziționate în mod corect.

2.1.18 Măsuri de siguranță pentru parcare

Înainte de a coborî din mașină, urmați instrucțiunile de mai jos:

- opriți mașina pe o suprafață orizontală, neînclinată;
- deconectați priza de putere și opriți utilajele;
- coborâți utilajele la sol;
- blocați frâna de staționare;
- opriți motorul;
- scoateți cheia din contact;
- așteptați ca motorul și toate piesele mobile să se oprească înainte de a părăsi postul de comandă;
- închideți supapa de închidere a carburantului dacă există în dotarea mașini.

2.1.19 Ținuta la locul de muncă

Purtați întotdeauna haine și echipamente adecvate pentru condițiile de lucru. Trebuie să dispuneți de:

- ochelari de protecție sau ochelari cu protecție laterală;
- o cască atunci când lucrați cu mașina;
- mănuși de protecție (din neopren pentru produse chimice, din piele pentru lucrări grele);
- apărători pentru urechi sau dopuri pentru urechi;
- aparat de respirat sau mască filtrantă;
- îmbrăcăminte impermeabilă și aderentă;
- îmbrăcăminte reflectorizantă;
- încălțăminte de protecție.

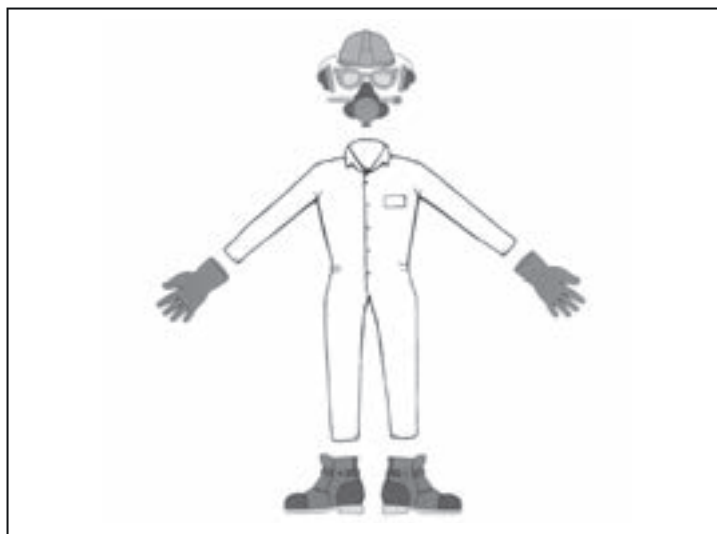


Fig. 2.45

2.1.20 Măsurile de siguranță pentru întreținere

Singurele acțiuni autorizate sunt cele enumerate în capitolul ÎNTREȚINERE. Orice altă intervenție trebuie efectuată în centre de service autorizate de producător. Consultați distribuitorul pentru a afla care sunt centrele de service autorizate.

Întreținerea normală a mașinii poate fi efectuată numai de personal calificat și cu experiență. Încercați să înțelegeți bine procedura înainte de orice operațiune de întreținere.

Înainte de a efectua operațiile de întreținere a mașinii, citiți cu atenție și urmați instrucțiunile de mai jos:

- nu puneți niciodată mașina în funcțiune într-un mediu închis, în care se pot forma acumulări periculoase de monoxid de carbon;
- mențineți perfect strânse piulițele și bolțurile, pentru a vă asigura că mașina funcționează în condiții de siguranță;
- evitați ca pe mașină să se acumuleze reziduuri de orice gen. Colectați eventuale pierderi de ulei și carburant și îndepărtați orice reziduu îmbibat cu carburant. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o pune la adăpost;
- nu efectuați niciodată reglaje sau reparații cu motorul pornit. Așteptați ca toate mișcările mașinii să se fi oprit înainte de a efectua operații de reglare, curățare sau reparație;
- controlați frecvent funcționarea corectă a frânelor. Efectuați operațiunile de reglare și întreținere necesare la centrele de service autorizate;
- înlocuiți etichetele cu instrucțiuni de siguranță dacă acestea sunt deteriorate;
- feriți orice parte a corpului și îmbrăcămintea de părțile în mișcare și de manetele de comandă, pentru a evita prinderea acestora;
- înainte de a efectua orice operație de curățare sau întreținere asupra mașinii, coborâți întotdeauna la sol eventualele utilaje cuplate;
- deconectați toate sursele de alimentare electrică și opriți motorul;
- blocați frâna de staționare și scoateți cheia din contact. Lăsați mașina să se răcească;
- folosiți suporturi sigure pentru elementele mașinii care trebuie ridicate în vederea efectuării operațiilor de întreținere;
- utilizați suporturi de siguranță sau blocați încuietorile de serviciu pentru a sprijini componentele, dacă este necesar;
- deconectați bateria înainte de efectuarea reparațiilor. Deconectați mai întâi borna negativă, apoi pe cea pozitivă. Conectați mai întâi borna pozitivă, apoi pe cea negativă;
- înainte de orice operație de întreținere a mașinii sau a uneltelor, evacuați cu grijă presiunea din toate componentele în care se acumulează energie, de exemplu, componentele hidraulice sau arcurile;
- descărcați presiunea hidraulică coborând utilajul sau echipamentele de tăiere la sol sau până la opritorul mecanic și mișcând înainte și înapoi manetele de comandă hidraulice;
- păstrați toate componentele în stare bună și instalate corespunzător. Reparați imediat orice deteriorare. Înlocuiți părțile rupte sau uzate;
- încărcați bateriile într-o zonă deschisă și bine ventilată, departe de scântei. Deconectați încărcătorul de baterii înainte de a-l cupla sau decupla de la baterie. Purtați echipamente de protecție și folosiți scule izolate.

2.1.21 Atenție la lichidele sub presiune

Tuburile și furtunurile hidraulice pot fi deteriorate pe fondul unor cauze fizice, al îmbătrânirii și expunerii. Verificați periodic furtunurile și tuburile. Pentru siguranța dumneavoastră, urmați instrucțiunile de mai jos:

- racordurile hidraulice se pot desface din cauza deteriorărilor fizice și a vibrațiilor. Verificați conexiunile în mod periodic. Strângeți conexiunile slăbite;
- scurgerile de lichid de presiune pot pătrunde în piele, provocând leziuni grave;
- descărcați presiunea înainte de a deconecta liniile hidraulice sau de altă natură. Strângeți toate conexiunile înainte de punerea sub presiune;
- folosiți o bucată de carton pentru a detecta eventuale scurgeri. Protejați-vă mâinile și corpul de fluidele de înaltă presiune;
- dacă are loc un accident, contactați imediat un medic;
- orice lichid injectat în piele trebuie îndepărtat chirurgical în câteva ore pentru a preveni dezvoltarea unei cangrene. Medicii care nu sunt familiarizați cu acest tip de leziune ar trebui să consulte o sursă medicală de încredere.



Fig. 2.46

2.1.22 Măsurile de siguranță pentru manipularea carburantului

Carburantul este extrem de inflamabil și vaporii acestuia sunt explozivi. Pentru a evita vătămările corporale sau dăunarea lucrurilor, fiți extrem de atenți când umblați cu combustibil și respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Nu vă apropiați NICIODATĂ de sursa inflamabilă cu țigări, trabucuri, pipe și alte surse de aprindere.
- pentru carburant, utilizați numai recipiente portabile nemetalice. Dacă folosiți o pâlnie, asigurați-vă că este din plastic și că nu conține sau reține filtre;
- Nu îndepărtați NICIODATĂ capacul rezervorului și nu adăugați carburant cu motorul pornit. Lăsați motorul să se răcească înainte de alimentare;

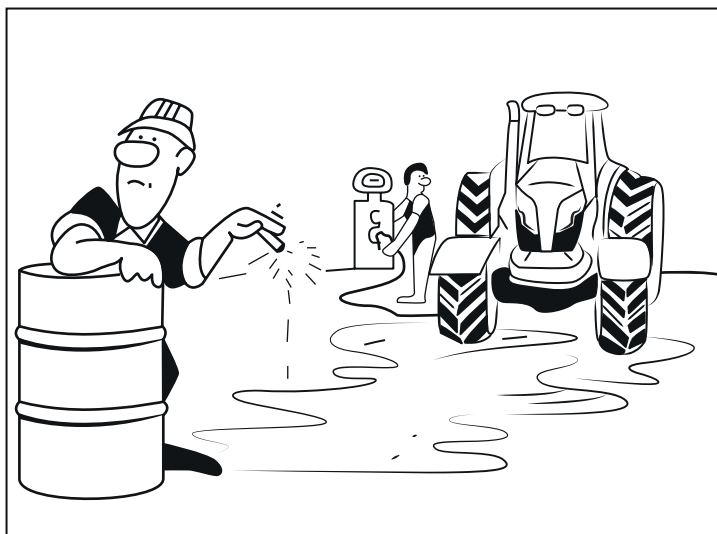


Fig. 2.47

- Nu adăugați NICIODATĂ carburant și nu îl descărcați din mașină într-un mediu închis. Scoateți mașina în aer liber și asigurați o ventilație adecvată;
- Colectați imediat carburantul vărsat. Dacă se varsă carburant pe articolele de îmbrăcăminte, schimbați-le imediat. Dacă se varsă carburant în apropierea mașinii, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina din zona în care a avut loc scurgerea. Evitați crearea unor surse de aprindere până când nu s-au disipat vaporii de combustibil;
- nu depozitați niciodată mașina sau recipientul de carburant în locuri în care există flăcări deschise, scântei sau flăcări pilot, de exemplu, pe un cazan pentru încălzirea apei sau pe alte echipamente;
- luați măsuri de prevenire a incendiilor și exploziilor cauzate de descărcările de electricitate statică. Descărcarea electricității statice poate aprinde vaporii într-un recipient de carburant fără legare la masă;
- nu umpleți niciodată recipientele dintr-un autovehicul sau dintr-o remorcă sau platformă de remorcă cu înveliș din plastic. Plasați întotdeauna recipientele la sol, departe de autovehicul, înainte de alimentare;
- Materialele consumabile sunt dăunătoare pentru sănătate. Nu le lăsați la îndemâna copiilor. În caz de înghițire a lichidului, contactați imediat medicul, în caz contrar, pot exista riscuri grave pentru sănătate.
- Toate materialele de consum și piesele care intră în contact cu acestea se elimină conform reglementărilor legale în materie. Atelierele autorizate sunt dotate pentru o eliminare corectă și pentru asigurarea protecției mediului.
- Utilizarea de aditivi speciali poate anula dreptul la garanție. Nu utilizați aditivi pentru lubrifiant.

2.1.23 Operații care trebuie efectuate înainte de alimentare

Pentru a putea alimenta autovehiculul în condiții depline de siguranță, respectate următoarele instrucțiuni:

- scoateți din remorcă echipamentele care folosesc carburant și alimentați-le la sol. Dacă acest lucru nu este posibil, alimentați echipamentele respective cu un recipient portabil în locul pompei de carburant;
- mențineți duza pompei în contact continuu cu marginea rezervorului sau cu gura recipientului până la finalizarea alimentării. Nu utilizați un dispozitiv de blocare și deschidere a duzei;
- nu umpleți rezervorul în exces. Puneți la loc capacul rezervorului și strângeți-l bine;
- după utilizare, puneți la loc și strângeți toate capacele rezervoarelor de carburant;
- pentru motoarele pe benzină, nu utilizați benzină cu metanol. Metanolul este dăunător sănătății și mediului.

2.1.24 Norme de securitate pentru echipamente electrice

Echipamentul electric a fost proiectat și construit conform dispozițiilor normelor în vigoare.

Lista conține avertismentele necesare pentru corectarea funcționării echipamentelor electrice:

- Nu utilizați servomotoare sau demaroare pentru a porni motorul.
- Nu deconectați sursa de alimentare cu motorul pornit.



Atenție

Înainte de a deconecta sursa de alimentare, opriți motorul și așteptați cel puțin 2 minute, astfel încât unitatea de control electronică să poată efectua procedura „after run”.



Atenție

Demontați ÎNTOTDEAUNA unitatea de comandă electronică și protejați toate dispozitivele conectate electric, situate în apropierea polului negativ (masă), înainte de o operație de sudare cu arc pe cadrul unde este instalat motorul.

2.1.25 Reguli de siguranță privind bateria

Pentru a efectua întreținerea bateriilor vehiculului, trebuie respectate următoarele instrucțiuni:

- Purtați întotdeauna dispozitive de protecție a ochilor.
- Nu produceți scântei și nu utilizați flăcări deschise în apropierea bateriei.
- Aerisiți încăperea în timpul încărcării sau al utilizării bateriei în spații restrânse.
- Polul negativ (-) trebuie deconectat primul și reconectat ultimul.
- Nu sudați, nu polizați metalul și nu fumați în apropierea unei baterii.
- Pentru a porni motorul cu baterii auxiliare sau șunturi, urmați procedura descrisă în manualul de instrucțiuni.
- Nu scurtcircuitați bornele. Pentru depozitarea și manipularea bateriilor, urmați instrucțiunile producătorului. Bornele, polii bateriei și accesoriile aferente conțin plumb sau compuși ai plumbului. Spălați-vă pe mâini după intervențiile de întreținere.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor și a altor persoane neautorizate.
- Acidul din baterie poate cauza arsuri. Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea.
- Antidoturi (în cazul contactului extern):
 - în cazul contactului cu ochii:
 - clătiți cu apă timp de cel puțin 15 minute;
 - consultați imediat un medic;
 - În caz de înghițire:
 - beți multă apă sau lapte;
 - nu induceți voma;
 - consultați imediat personal medical.



Atenție

Când trebuie să porniți tractorul cu un servomotor sau baterie externe, nu demontați bateria originală. Scoateți bateria numai cu motorul oprit în caz contrar, unitatea de comandă a motorului se va deteriora.

2.1.26 Reguli de siguranță referitoare la priza de putere (P.d.P.)

Utilajele acționate cu ajutorul prizei de putere pot cauza accidente grave sau fatale. Înainte de a acționa asupra arborelui prizei de putere sau în vecinătatea acestuia sau înainte de a efectua operații de întreținere sau de curățare a utilajului acționat de arborele prizei de putere, decuplați priza de putere, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

Respectați întotdeauna următoarele măsuri de siguranță:

- NU demontați niciodată protecția arborelui prizei de putere (P.d.P.). Demontarea protecțiilor poate provoca accidente grave sau mortale pentru operator sau persoanele din apropierea zonei de lucru;
- Nu purtați haine largi în timpul utilizării echipamentelor activate de arborele prizei de putere (P.d.P.). Nerespectarea acestor indicații poate cauza producerea de accidente grave sau mortale;
- Când utilizați priza de putere și în special când treceți de la o viteză la alta, asigurați-vă întotdeauna că terminalul montat pe tractor corespunde cu terminalul prevăzut pentru viteza selectată.
- Înainte de utilizarea prizei de putere (P.d.P.), asigurați-vă că nu există persoane sau obiecte în zona de lucru.



Fig. 2.48

2.1.27 Centuri de siguranță

Inspectarea și întreținerea centurilor de siguranță

- utilizați centurile de siguranță pentru a reduce la minimum riscul de accidente, cum ar fi o răsturnare;
- asigurați-vă că centurile de siguranță nu sunt deteriorate;
- țineți departe de centuri obiectele cu muchii ascuțite, care ar putea să le deterioreze și să le compromită siguranța;
- verificați periodic dacă șuruburile de fixare sunt strânse corect.

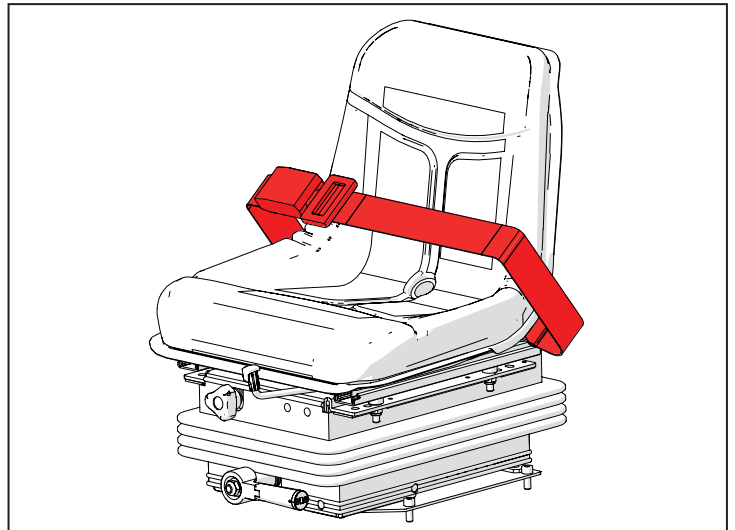


Fig. 2.49

2.1.28 Reguli de siguranță - Ridicare și sarcini suspendate

Orice sarcini suspendate pot cădea. Utilajele și piesele tractorului care sunt ridicate hidraulic pot cădea accidental, zdrobind și ucigând persoanele care ar putea fi prezente în zona respectivă.

Pentru a evita leziunile corporale cauzate de zdrobire, care pot fi uneori fatale, urmați instrucțiunile de mai jos:

- identificați întreaga zonă de mișcare a mașinii și a utilajului și nu permiteți accesul nimănui;
- nu staționați sub sarcini ridicate hidraulic. Coborâți la sol sarcinile ridicate înainte de a trece pe sub acestea;
- nu mențineți utilajul ridicat de la sol în timp ce mașina este parcată sau în timpul operațiilor de întreținere. Dacă este necesar să mențineți în poziție ridicată cilindrii hidraulici pentru operații de întreținere sau pentru a facilita accesul, blocați-i mecanic sau sprijiniți-i;
- nu ridicați sarcinile la înălțimi mai mari decât este necesar. Coborâți sarcinile pentru transport. Amintiți-vă să păstrați o distanță adecvată față de sol sau de alte obstacole.



Observație

În cazul unei utilizări incorecte a cupei sau a unui alt echipament care ar putea cauza pericol pentru ocupanții din cabină, producătorul tractorului nu va putea fi tras la răspundere.

În versiunile cu încărcător frontal:

- utilizați încărcătoare frontale numai dacă șoferul este protejat corespunzător cu dispozitive de siguranță (FOPS) sau dacă se utilizează echipamente de reținere montate pe încărcător;
- cupele, furcile ori alte echipamente ale încărcătorului sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau excavare și sarcina aferentă modifică centrul de greutate al mașinii. Acest lucru poate cauza răsturnarea mașinii pe teren în pantă sau accidentat;
- sarcinile suspendate pot cădea din cupa încărcătorului sau din utilajul de ridicare și pot zdrobi operatorul. Acordați o atenție deosebită atunci când ridicați o sarcină. Utilizați utilajul de ridicare corect.

2.1.29 Structura de control la răsturnare

Mașina este echipată cu un cadru de protecție la rostogolire sau cu cabină. Structura protejează operatorul în caz de răsturnare. Pentru mai multă siguranță, urmați instrucțiunile de mai jos.

Pentru a evita leziuni corporale grave sau chiar fatale, vă recomandăm să urmați recomandările de mai jos:

- evitați utilizarea tractorului pe pante sau în condiții care ar putea compromite limitele de siguranță și de stabilitate. Nu utilizați tractorul dincolo de aceste limite, întrucât se poate răsturna sau bascula. Respectați recomandările din prezentul manual;
- acordați o atenție deosebită atunci când conduceți pe pante abrupte cu mașina încărcată;
- este interzisă conectarea de dispozitive la structura de protecție în scopul tractării;
- nu modificați arcul de siguranță cu suduri, găuriri, plieri, șmirgheluri etc. Aceste modificări determină pierderea caracteristicilor de omologare;
- mențineți întotdeauna fixate centurile de siguranță pe perioada utilizării mașinii. Structura oferă o protecție adecvată numai când conducătorul este asigurat în mod corect pe scaun;
- dacă structura prezintă deformări și uzură din cauza accidentelor sau a răsturnărilor, este esențial să restabiliți eficiența acesteia înainte de a o reutiliza la locul de muncă. Pentru reparații sau înlocuirea structurii, apelați la serviciile unor persoane calificate;
- arcul de protecție la rostogolire trebuie să fie întotdeauna ridicat și blocat. Purtați întotdeauna centurile de siguranță;
- coborâți arcul de siguranță numai dacă este neapărat necesar. În această situație, acordați o atenție deosebită și păstrați întotdeauna centurile fixate. La terminarea lucrului, ridicați din nou cadrul și blocați-l înainte de reutilizarea mașinii;
- nu utilizați mașina cu cadrul de protecție la rostogolire pentru a efectua tratamente cu produse de uz fitosanitar;
- nu utilizați mașina pentru lucrări de remorcare sau de extracție pentru care nu cunoașteți amploarea forței de tracțiune, cum ar fi în cazul extracției butucilor. Tractorul se poate răsturna pe spate în cazul în care buturuga nu cedează.

2.1.30 Structura de protecție a operatorului (FOPS)

 Pericol
Pe aceste modele de tractoare nu este instalată o cabină omologată FOPS.
Lucrările care necesită un anumit nivel de protecție necesită măsuri de protecție suplimentare.

Cabina are rolul de a evita sau a limita riscurile pentru operator datorate căderii de obiecte de sus în timpul utilizării normale. O cabină necertificată (FOPS) oferă un grad de protecție insuficient contra căderii de piatră, cărămidă sau blocuri de ciment. Se recomandă utilizarea unei structuri certificate (FOPS) atunci când se lucrează cu încărcătoare frontale sau pentru aplicații forestiere.

2.1.31 Structura de protecție a operatorului (OPS)

 Pericol
Pe mașina echipată cu acest tip de cabină nu există puncte de fixare pentru structurile de protecție a operatorilor (OPS), așa cum sunt definite de standardul ISO 8084:2003. Neavând o structură de protecție care să protejeze în mod eficient operatorul de pericolele menționate mai sus, mașina nu este indicată pentru utilizarea în silvicultură.
Lucrările care necesită un anumit nivel de protecție necesită măsuri de protecție suplimentare.

Structura de protecție a operatorului (OPS) este montată pe tractor pentru a limita riscul de accidentare a operatorilor din cauza pătrunderii obiectelor în zona postului de comandă.

Sistemul de filtrare și ventilație a aerului din cabină nu permite o protecție completă împotriva pătrunderii prafului sau a gazelor care pătrund în timpul tratamentelor cu produse de uz fitosanitar. Luați următoarele măsuri de precauție pentru a mări nivelul de protecție:

- folosiți întotdeauna echipamente individuale de protecție (EIP) și îmbrăcăminte de protecție;
- mențineți ușile, geamurile și plafonul închise în timpul lucrărilor de pulverizare;
- păstrați interiorul cabinei curat;
- nu intrați în cabină cu încălțăminte și/sau îmbrăcăminte contaminate;
- păstrați toate echipamentele individuale de protecție (EIP) în afara cabinei;
- aduceți în interiorul cabinei cablajul cu panoul de comandă de la distanță al pulverizatorului;
- utilizați numai filtre de rezervă originale și asigurați-vă că filtrul este instalat corect;
- verificați starea materialului de etanșare și a filtrelor și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

2.1.32 Încărcătorul frontal (dacă există în dotare)

De pe încărcătorul frontal pot cădea obiecte care pot provoca leziuni grave, uneori chiar fatale. Pentru a evita accidentele cauzate de căderea obiectelor, urmați recomandările de mai jos:

- nu instalați niciodată un încărcător frontal pe tractoarele fără structuri de protecție (FOPS);
- utilizați accesorii de fixare instalate pe încărcător;
- nu ridicați încărcătorul frontal la o înălțime care să genereze căderea sau răsturnarea de obiecte pe operator;
- nu lăsați trecătorii să pătrundă în zona de lucru sau de manevră a tractorului cu încărcător frontal. Nu permiteți prezența persoanelor lângă sau sub cupa ridicată a unui încărcător frontal;
- nu utilizați niciodată încărcătorul frontal pentru a ridica persoane;
- asigurați-vă că în zona de utilizare a încărcătorului nu există cabluri electrice suspendate. În caz contrar, păstrați o distanță suficientă pentru a putea lucra în siguranță;
- Utilizați încărcătorul frontal pentru mutarea baloturilor de fân, a paleților etc. numai dacă este echipat cu utilajele necesare;
- În cazul deplasării pe șosea, aduceți încărcătorul în poziția de transport și blocați-l. Respectați lungimea în consolă față maximă. În cazul în care dimensiunile de gabarit ale vehiculului cu utilajul montat depășesc 3,5 m, trebuie să luați măsuri suplimentare de siguranță rutieră. Este interzis transportul de utilaje și materiale cu încărcătorul frontal pe drumurile publice;
- pericol de coborâre accidentală a încărcătorului frontal. Din acest motiv, blocați supapele după ce ați terminat lucrul. Coborâți încărcătorul frontal la sol înainte de a părăsi tractorul;
- montarea și demontarea încărcătorului frontal din motive de siguranță trebuie să fie efectuată numai de o persoană, și anume de șofer;
- demontați încărcătorul frontal numai cu un utilaj montat (cupă, furcă) pe o suprafață solidă și plană;
- când este montat încărcătorul frontal, conectați toate conductele hidraulice, inclusiv tubul de evacuare hidraulic;
- mențineți lucrările de întreținere (lubrifiere) cu încărcătorul montat pe tractor numai în poziție coborâtă;
- pericol de accidentare din cauza înălțimii de ridicare, trecere pe sub poduri, punți etc.
- viteza de deplasare trebuie să fie întotdeauna adaptată condițiilor de conducere;
- transportul persoanelor este strict interzis. Depozitați și blocați încărcătorul frontal, astfel încât persoanele neautorizate, cum ar fi copiii, să nu îl poată răsturna.

2.1.33 Reguli de siguranță privind sistemul de aer condiționat

Sistemul de aer condiționat se află sub o presiune ridicată. Nu deconectați tuburile. Eliberarea presiunii ridicate poate provoca accidente grave.

Sistemul de aer condiționat conține gaze nocive pentru mediu dacă sunt eliberate în atmosferă. Nu încercați nicio operație de întreținere sau reparație a sistemului.

Intervențiile de întreținere, reparație sau alimentare a sistemului de aer condiționat trebuie să fie realizate numai de către personal calificat.

2.1.34 Echipamente individuale de protecție

Echipamentele individuale de protecție (EIP) sunt echipamentele purtate de lucrător pentru a se proteja împotriva unuia sau a mai multor pericole în timpul fazelor de lucru, întreținere și reparație, care i-ar putea amenința securitatea sau sănătatea la locul de muncă.

Utilizați întotdeauna EIP în timpul fazelor de lucru și de întreținere, chiar dacă riscul de accidentare este redus la minimum, pentru a preveni acele riscuri care nu pot fi eliminate (așa numitele „riscuri reziduale”).

Utilizați EIP potrivite pentru fiecare procedură specifică. Printre echipamentele individuale de protecție care pot fi necesare, se numără încălțăminte de protecție, ochelarii de protecție și/sau un dispozitiv de protecție a feței, cască, mănuși de lucru, aparat de respirat și căști de protecție acustică.



Fig. 2.50

2.1.35 Reguli de siguranță - Indicatorul „A nu se utiliza”

Înainte de a începe operațiile de întreținere, amplasați un indicator de avertizare „A nu se utiliza” într-o zonă vizibilă a mașinii și scoateți cheia din contact.

2.1.36 Substanțele chimice periculoase pot provoca leziuni grave

Substanțele chimice periculoase pot provoca leziuni grave. Lichidele, lubrifianții, vopselele, adezivii, lichidele de răcire etc. necesare pentru funcționarea mașinii pot fi nocive.

Fișele tehnice de securitate (MSDS) furnizează informații despre substanțele chimice conținute în fiecare produs, modalitățile de utilizare în siguranță și de intervenție în cazul vărsării accidentale. Fișele MSDS sunt disponibile la reprezentantul dumneavoastră.

Înainte de efectuarea oricăror operații de întreținere, citiți cu atenție fișele informative ale fiecărui produs cu privire la siguranța materialelor utilizate pe mașină.

Informațiile din fișele informative permit efectuarea în siguranță a intervențiilor asupra mașinii.

De asemenea, aveți în vedere informațiile furnizate de producător cu privire la recipientele produselor și informațiile conținute în prezentul manual.

Eliminarea lichidelor, a filtrelor și a recipientelor trebuie efectuată astfel încât să se asigure protecția mediului înconjurător, respectând reglementările și legislația de mediu în vigoare. Pentru informații corecte privind eliminarea, contactați centrul local de colectare diferențiată a deșeurilor sau reprezentantul.

Lichidele și filtrele trebuie depozitate în conformitate cu reglementările locale în vigoare în țara dumneavoastră. Pentru depozitarea substanțelor chimice sau petrochimice, utilizați numai recipiente adecvate.

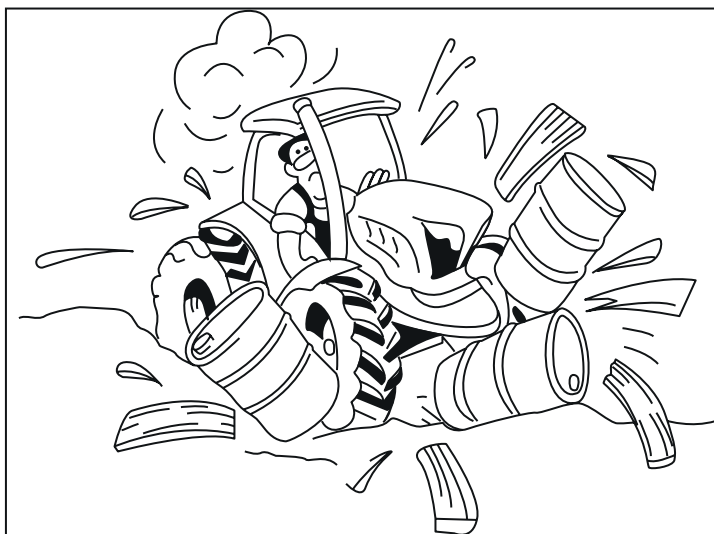


Fig. 2.51

2.1.37 Informații privind siguranța pentru aplicarea produselor de uz fitosanitar, Plant Protection Products (PPP)

Cabina acestui tractor corespunde clasei 1 prevăzută de standardul EN 15695-1:2009 și nu oferă protecție împotriva substanțelor periculoase.

Tractorul echipat cu această cabină nu poate fi utilizat în condiții care necesită protecție împotriva substanțelor periculoase. Cabina protejează numai parțial operatorul împotriva substanțelor chimice și a prafului.

Pentru a efectua tratamente cu produse fitosanitare, urmați indicațiile de mai jos:

- în timpul tratamentului, purtați echipamente specifice de protecție împotriva vaporilor chimici (EIP) chiar dacă vă aflați în interiorul cabinei;
- citiți cu atenție instrucțiunile și urmați informațiile oferite de producătorul substanței periculoase pe etichetele prezente pe recipientele produselor;
- citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul pulverizatorului;
- întrucât sistemul de ventilație și filtrare a aerului nu poate asigura un nivel complet de protecție, adoptarea unor măsuri de protecție adecvate va contribui la creșterea protecției;
- pot fi utilizate atât pulverizatoare tractate, cât și purtate pe tractor, dar este obligatorie utilizarea Echipamentelor Individuale de Protecție (EIP) pentru a reduce riscul de intoxicație;
- indiferent de tipul de substanță chimică utilizată, este obligatorie utilizarea echipamentelor individuale de protecție (EIP).

2.1.38 Urcarea și coborârea de pe mașină

Urcați și coborâți de pe mașină doar pe partea indicată de producător, folosind mânerele, treptele sau scările aferente.

Nu săriți de pe tractor, în special dacă acesta este în mișcare.

Scările, treptele și platforma trebuie păstrate curate și fără reziduuri.

Nu staționați pe scări sau trepte atât timp cât tractorul este în mișcare.

Atunci când coborâți și urcați din tractor, nu utilizați volanul sau alte comenzi ca punct de sprijin.

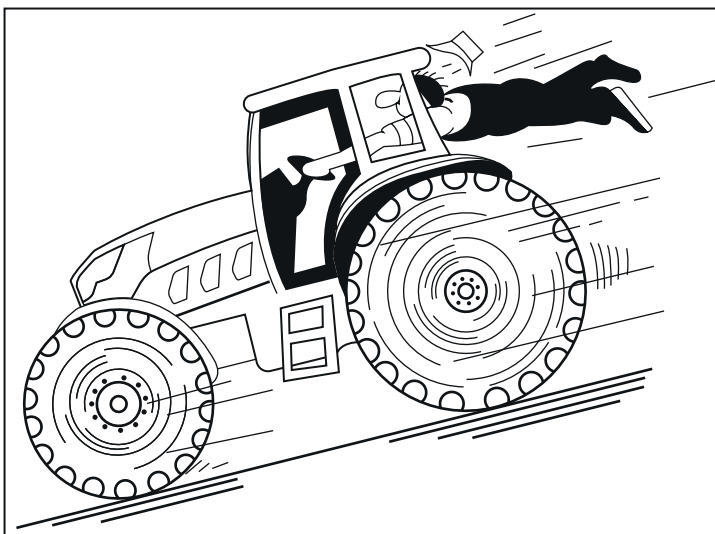


Fig. 2.52

2.1.39 Utilizări în silvicultură

Mașina nu este destinată pentru aplicații forestiere dificile. Este interzisă utilizarea mașinii în acest sens, cu excepția cazului în care vă adresați distribuitorului pentru a verifica posibilitatea de echipare a mașinii cu o structură adecvată pentru astfel de lucrări. Protecția împotriva căderii de obiecte grele este asigurată numai prin adoptarea unor măsuri de siguranță specifice.

2.1.40 Niveluri de vibrație



Atenție

Vibrațiile datorate unei întrețineri incorecte pot cauza leziuni pentru operator. Asigurați-vă că mașina este în condiții de întreținere bune și că întreținerea sa se efectuează conform indicațiilor din acest manual pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății.

Vibrațiile la care este supus corpul operatorului depind de mai mulți factori:

- teren sau suprafață pe care vă deplasați;
- întreținerea corectă;
- presiunea corectă în pneuri;
- tipul de scaun și starea de uzură a acestuia;
- viteza mașinii;
- sistem de direcție și sistem de frânare defecte;

Vibrațiile transmise de mașină operatorului reprezintă sursă de perturbare pentru operator.

Expunerea îndelungată la vibrații, în unele cazuri, ar putea fi o cauză de tulburări pentru sănătate și de probleme pentru siguranță.

2.1.41 Informații privind siguranța pentru contractul cu liniile electrice

În timpul deschiderii și închiderii utilajelor pliabile, în timpul utilizării și prin intermediul antenelor, tractorul poate intra în contact cu liniile electrice aeriene.

Pentru a evita descărcările electrice mortale sau incendiile cauzate de curentul electric care se descarcă pe tractor:

- în timpul deschiderii și închiderii utilajelor, păstrați o distanță suficientă față de liniile electrice de înaltă tensiune;
- nu deschideți și nu închideți utilajele în apropierea stâlpilor de înaltă tensiune sau a liniilor electrice;
- atunci când un utilaj este deschis, păstrați o distanță de siguranță față de linia de înaltă tensiune, astfel încât să puteți efectua manevrele;
- nu abandonați tractorul și nu îl lăsați sub liniile electrice aeriene, pentru a evita orice pericole asociate descărcărilor electrice cauzate prin arcuri electrice;
- în prezența liniilor electrice aeriene, pot apărea accidental arcuri electrice. Aceste arcuri electrice produc tensiuni electrice foarte ridicate în exteriorul tractorului, iar pe terenul înconjurător apar diferențe mari de tensiune.

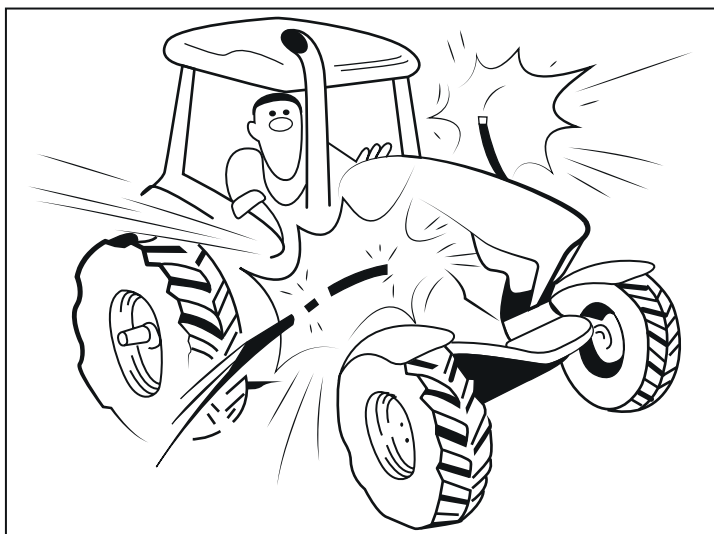


Fig. 2.53

Pentru a evita tensiunile adesea fatale:

- nu vă plimbați prea mult, nu vă culcați pe pământ și nu atingeți pământul cu mâinile;
- nu atingeți părțile metalice;
- nu stabiliți niciun contact cu solul;
- avertizați persoanele prezente: NU vă apropiați de mașină. Tensiunile electrice la sol pot provoca descărcări electrice puternice;
- așteptați intervenția personalului de salvare specializat. Linia electrică aeriană trebuie scoasă de sub tensiune.

Dacă sunteți nevoiți să părăsiți cabina în pofida arcului electric pe fondul unui pericol de moarte direct din cauza unui incendiu:

- abandonați tractorul sărind cât mai departe posibil, căutând o poziție sigură;
- nu intrați în contact cu părțile externe ale tractorului și îndepărtați-vă de zona periculoasă.

2.1.42 Instalația electrică a tractorului

Unele părți ale tractorului ar putea fi sub tensiune.

Evitați contactul pentru a nu fi afectați de eventuale descărcări electrice.

Pentru a evita accidentările care uneori pot fi chiar fatale, adresați-vă personalului calificat.

2.1.43 Stabilitatea mașinii

Conectarea utilajelor la tractor prin față și prin spate modifică distribuția greutăților pe punți.

Adăugați sau îndepărtați balastul de pe tractor până când se stabilește o distribuție corectă a greutăților în funcție de utilajul folosit.

Nu depășiți niciodată greutatea maximă admisă pe punți și anvelope.

O distribuție statică corectă a greutăților asigură eficiența maximă a tractorului, productivitatea maximă și prelungește durata de viață a componentelor mașinii.

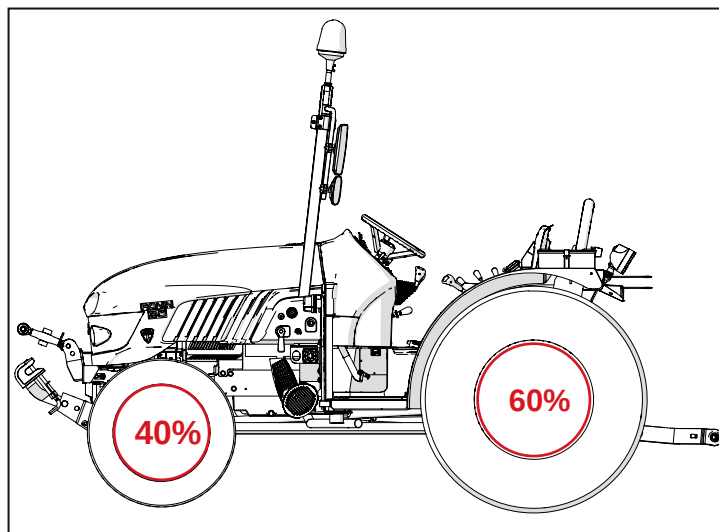


Fig. 2.54



Observație

Procentele indicate în figură pentru modelele cu tracțiune dublă sunt orientative. Acestea se referă la tractorul complet echipat și prevăzut cu balast.



Avertisment

La conectarea prin spate a utilajelor, se recomandă aplicarea unei greutăți minime de 20% pe puntea din față.

2.1.44 Norme ecologice

Protejarea mediului este foarte importantă. Eliminarea incorectă a lichidelor sau a reziduurilor ar putea altera sistemul ecologic.

Niciunul dintre lichide (lubrifianți, carburanți, agenți de răcire etc.) nu trebuie dispersate în mediul înconjurător. Eliminarea acestora trebuie efectuată în conformitate cu reglementările din țara dumneavoastră.

Pentru o eliminare corectă, contactați entitățile autorizate sau reprezentantul.

Atunci când efectuați operații de întreținere care necesită evacuarea lubrifianților, amplasați întotdeauna un recipient de colectare sub componenta respectivă.

Recipientele folosite pentru descărcarea diferitelor lichide trebuie să poată fi recunoscute. Pentru recuperarea unor astfel de substanțe, nu utilizați niciodată recipiente pentru alimente, care vă pot induce în eroare.

2.1.45 Scoatere din funcțiune și casarea

Tractorul este alcătuit din părți supuse regulilor și normelor de eliminare; astfel, când tractorul este dezmembrat fără a mai fi utilizat, acesta trebuie să fie casat de Organisme autorizate.

Nu aruncați tractorul sau componentele sale în mediul înconjurător.



Avertisment

În caz de casare, mașina va trebui să fie eliminată în depozite de deșeuri adecvate, ținând cont de legile în vigoare.

Înainte de a o scoate din uz, trebuie să separați părțile din plastic de cele din cauciuc, materialul electric și electronic.

Părțile care sunt doar din plastic, din aluminiu și din inox, pot fi reciclate dacă sunt colectate la centre speciale.

Pentru colectarea uleiurilor uzate și a filtrelor, este necesar să vă adresați "Consortio Obbligatorio Oli Usati" (Consortiul Obligatoriu pentru Uleiuri Uzate).

Uleiul uzat trebuie să fie recuperat în mod adecvat și nu trebuie să fie aruncat în mediu, deoarece, potrivit normelor în vigoare, este clasificat drept deșeu periculos și, ca atare, trebuie dus la centre speciale de colectare.

3 : Caracteristici tehnice

Indice

3.1 Date tehnice	3-2
3.1.1 Motor	3-2
3.1.2 Transmisie	3-2
3.1.3 Frâne	3-2
3.1.4 Direcție	3-2
3.1.5 Priză de putere din spate	3-3
3.1.6 Priză de putere față	3-3
3.1.7 Ridicător posterior	3-3
3.1.8 Elevator anterior	3-3
3.1.9 Sistemul hidraulic	3-3
3.1.10 Instalația electrică	3-4
3.1.11 Post	3-4
3.1.12 Dotări cabină standard	3-4
3.1.13 Dispozitive de remorcare	3-5
3.1.14 Contragreutăți	3-5
3.2 Greutăți și dimensiuni	3-6
3.3 Lubrifianți, carburanți și lichide de răcire	3-9
3.3.1 Carburant	3-9
3.3.2 Ulei de motor	3-10
3.4 Niveluri de zgomot	3-11
3.4.1 Nivelul acustic la urechea conducătorului	3-11
3.5 Tabel cu viteze	3-13
3.5.1 Viteză tractor 12x16 (km/h)	3-13
3.6 Pneuri	3-14
3.6.1 Pneuri disponibile	3-14

3.1 Date tehnice

3.1.1 Motor

Tractor		Ronin 40	Ronin 50
Producător		Lombardini	Lombardini
Model		LDW 1603/G	LDW 2204/G
Norme privind emisiile		2004/26/CE Stage 3A	2004/26/CE Stage 3A
Putere nominală (ECE R120)	kW (CV) rot/min	28 (38) @ 2800	35.3 (48) @ 2800
Numărul de cilindri		3	4
Regim nominal	rot/min	2800	2800
Răcire		Cu apă	Cu apă
Capacitate cilindrică	cm ³	1649	2199
Cuplu maxim	N·m rot/min	113 @ 1600	144 @ 2200
Rezervă de cuplu		8.9%	7.9%
Capacitate rezervor	l	45	45

3.1.2 Transmisie

Tip transmisie		Tracțiune mecanică, patru roți motoare
Tip schimbător de viteze		12+12+4 Fast Reverse
Comandă schimbător		Manuală, cu manete frontale
Ambreiaj		uscat, cu un disc, diametru 9"
Comandă ambreiaj		Mecanică, cu pedală
Siguranță		Dispozitiv PUSH & START pe pedala ambreiajului
Tip inversor		Mecanic, sincronizat
Comandă inversor		Cu manetă
Blocarea diferențialului posterior		Mecanic
Punte față		Tracțiune dublă
Oscilație punte față		11°
Viteză minimă	km/h	0,7
Viteză maximă	km/h	30

3.1.3 Frâne

Tip frânare posterioară		Cu discuri multiple în baie de ulei, comandă mecanică
Frână de urgență și de staționare		Acționează pe roțile spate, cu comandă mecanică independentă
Acceptă manetă mecanică frână remorcă		Tip CUNA

3.1.4 Direcție

Tip direcție		Hidrostatic
Unghi de întoarcere	Grade	55°

3.1.5 Priză de putere din spate

Tip		Cu doi arbori, independentă și sincronizată
Turații independente de avansare	rot/min	540/1000
Viteză sincronizată la înaintare		Da
Direcția de rotație		În sens orar
Profil		1-3/8" cu 6 caneluri
Ambreiaj		Independent, mecanic, cu disc cu frecare uscată
Comandă ambreiaj		Mecanic
Siguranță		Dispozitiv PUSH & START pe selectorul P.d.P.

3.1.6 Priză de putere față

Tip		Independentă, cu un arbore
Turații independente de avansare	rot/min	1000
Direcția de rotație (privind spre priza de putere)		Anti-orară
Profil		1-3/8" cu 6 caneluri
Ambreiaj		Electromagnetic
Comandă ambreiaj		Electrică

3.1.7 Ridicător posterior

Tip		Hidraulic, cu poziție și forță controlate
Capacitatea de ridicare a tiranților inferiori	kg	1800
Categorie cuplaj în trei puncte		Categoria 1
Braț pentru al treilea punct mecanic		Categoria 1
Tip brațe inferioare		Fixe
Tip tirant drept		Mecanic

3.1.8 Elevator anterior

Tip		Hidraulic, ridicare și coborâre
Capacitatea de ridicare a tiranților inferiori	kg	350
Categorie cuplaj în trei puncte		Categoria 1N
Braț pentru al treilea punct mecanic		Categoria 1N

3.1.9 Sistemul hidraulic

Tip		Cu centru deschis
Debit pompă	l/min.	33
Distribuitoare hidraulice posterioare		2, într-un singur bloc cu efect dublu, cu retur al manetei pe bază de arc
Distribuitoare hidraulice față		Distribuitor hidraulic față monobloc, cu 3 căi (opțional)
Cuplaj pentru evacuare liberă a uleiului		Rapid 1/2 NPTF

3.1.10 Instalația electrică

Baterie		12V 500A 60Ah
Siguranță		Decuplare baterie
Instrumente		Digitale / analogice
Priză 1 pol	Volt	12
Priză cu 7 poli	Volt	12
Far de lucru spate		Reglabil (opțional)
Girofar		Portocaliu (opțional)

3.1.11 Post

Platformă	Complet suspendată
Suport platformă	Silent-Block siliconice cu deformare variabilă
protecție apărătoare de noroi spate	Profil din cauciuc
Cadru de siguranță	Central, complet retractabil
Cabină standard (opțional)	Goldoni Overview GL12 Full Glass cu încălzire
Oglinda retrovizoare din stânga	Reglabilă
Scaun	Pe suspensie elastică, cu centuri de siguranță
Reglaje scaun	Orizontală, verticală, greutate șofer
Cutia port-unelte	Da
Manual de utilizare și întreținere	Da

3.1.12 Dotări cabină standard

Omologare sistem ROPS	Goldoni Overview GL12 Full Glass
Uși laterale	Cu mâner, arc pneumatic, încuietore cu cheie
Filtru de aer antipraf în cabină	Din hârtie
Filtru de aer antitratamente în cabină	Cu carbon activ (opțional)
Geam față	Cu posibilitate de deschidere
Geam spate	Cu posibilitate de deschidere
Ștergător de parbriz	O viteză
Ștergător spate	O viteză
Spălător de geam față	0,5 litri
Oglinzi retrovizoare dreapta/stânga	Se pot ajusta și plia
Parasolar față	Se poate regla în înălțime
Pregătire pentru girofar	Înterupător în cabină și cuplaj extern cu baionetă
Instalație de ventilare și încălzire	Cu electroventilator
Far de lucru față	2
Far de lucru spate	2
Pregătire pentru radio auto	Compartiment pentru radio și compartiment pentru difuzoare

3.1.13 Dispozitive de remorcare

Cârlig de remorcare posterior	X193F
Bară de antrenare	GTF30067
Cârlig de remorcare anterior	Fix

Marcă		CBM	CBM
Tip		GTF30067	X193F
Nr. omologare		e11 00299*00	e11 00304*00
Spațiu între puntea față și centrul dispozitivului	mm	299	304
masa max. remorcabilă permisă pentru dispozitiv (T)	t	10	6
Încărcătura verticală max. permisă pentru dispozitiv în punctul de cuplare (S)	kg	1350	1500
Încărcătura orizontală maximă permisă pentru dispozitiv (D)	kN	-	-
Înălțimea min/max	mm	310/610	325/610

3.1.14 Contragreutăți

Față	75 kg în 5 valize de 15 kg
Cu apă în pneumatic	Cu supapă de aer/apă

3.2 Greutăți și dimensiuni

Dimensiunile versiunii cu platformă

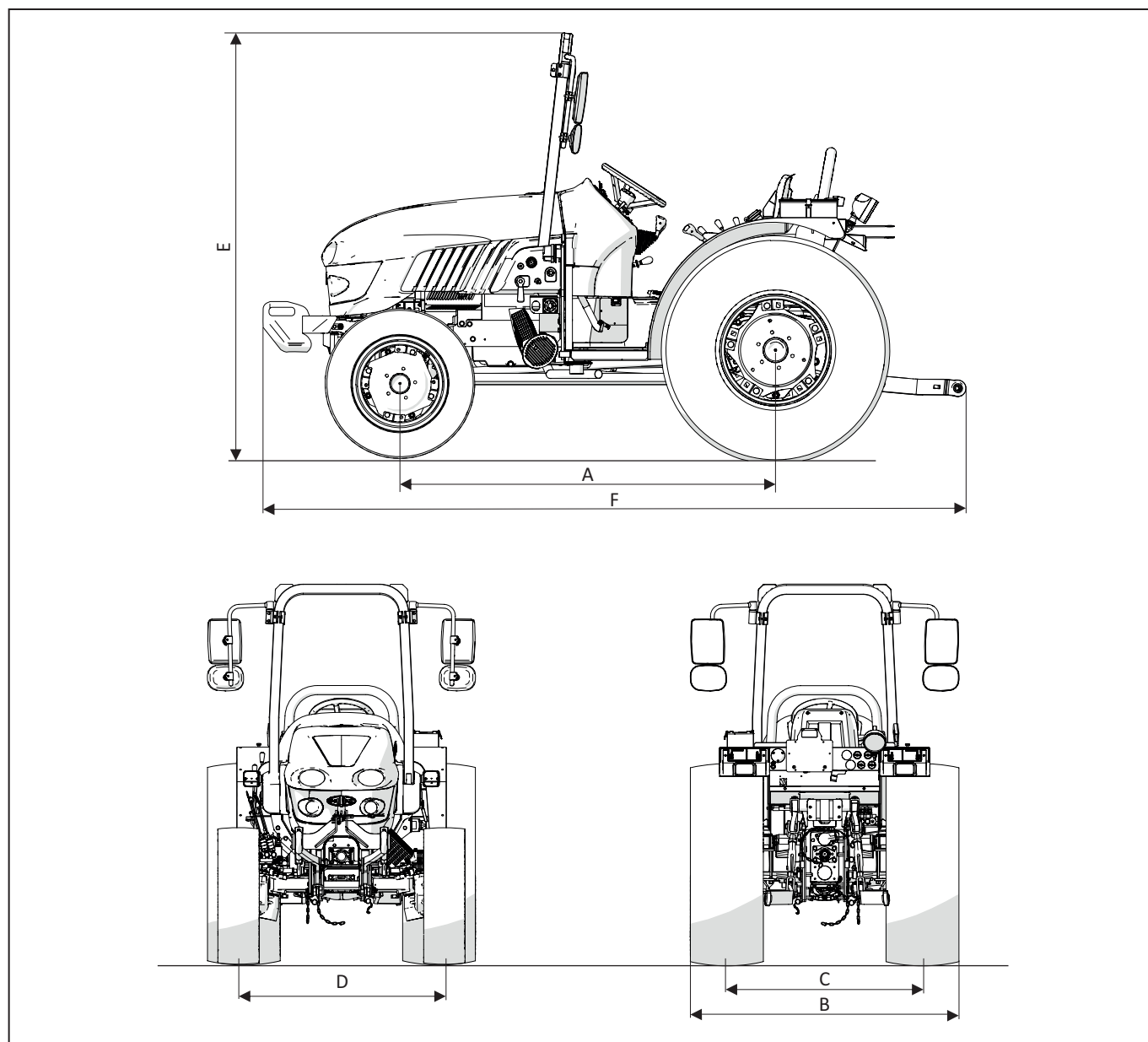


Fig. 3.1

Model		Ronin 40	Ronin 50
A	Distanță interaxială	1623 mm	1723 mm
B	Lățime	1090 mm (min) 1500 mm (max)	
C	Ecartament spate	834 mm (min) 1200 mm (max)	
D	Ecartament față	900 mm (min) 1216 mm (max)	
E	Înălțime	1885 mm (min) 1940 mm (max)	
F	Lungime	3026 mm	3126 mm

Dimensiuni versiune cu cabină

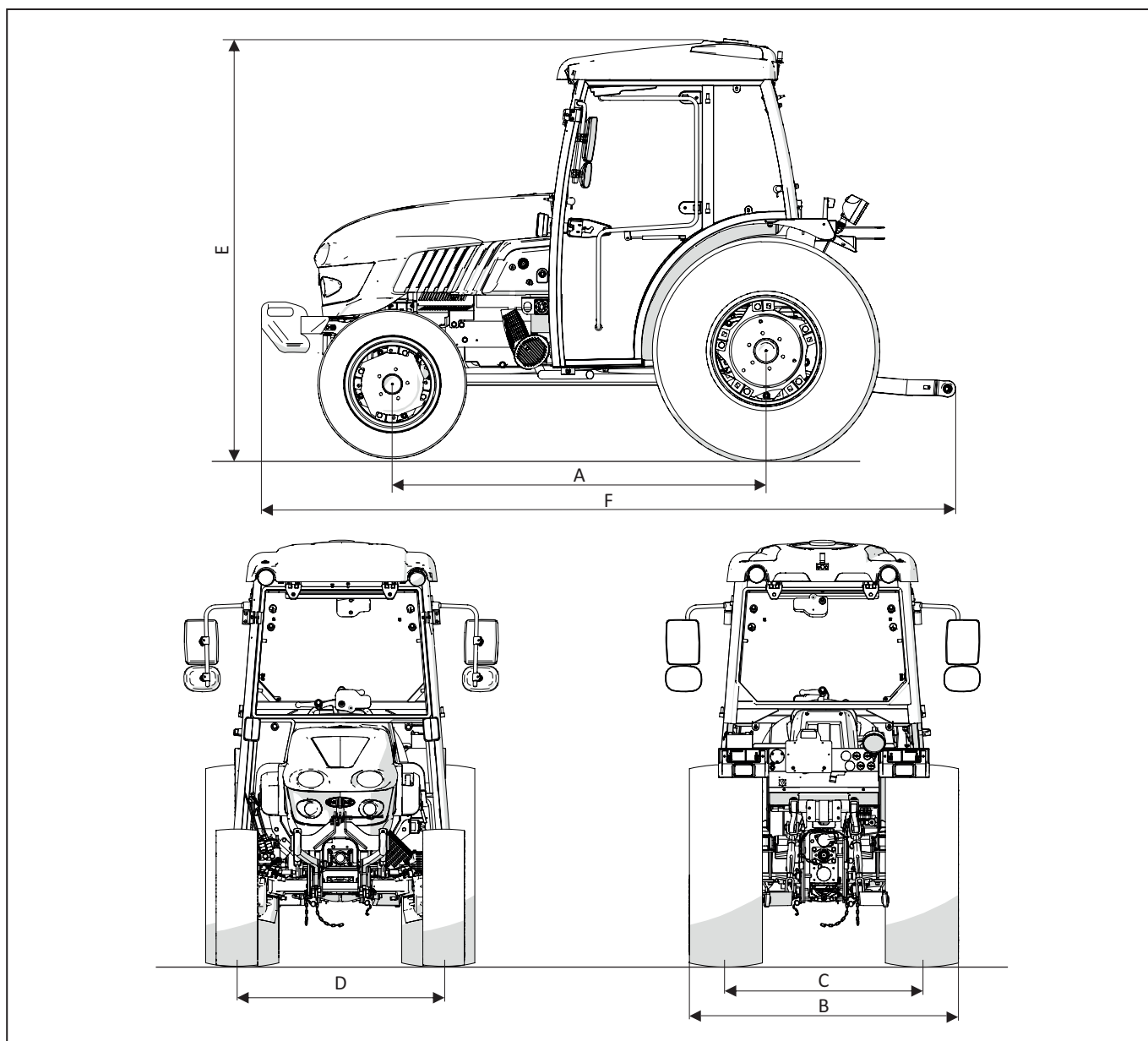


Fig. 3.2

Model		Ronin 40	Ronin 50
A	Distanță interaxială	1623 mm	1723 mm
B	Lățime	1090 mm (min) 1500 mm (max)	
C	Ecartament spate	834 mm (min) 1200 mm (max)	
D	Ecartament față	900 mm (min) 1216 mm (max)	
E	Înălțime	2090 mm (min) 2180 mm (max)	
F	Lungime	3026 mm	3126 mm

Masa fără încărcătură în condiții de rulare

Tractor	Ronin 40	Ronin 40	Ronin 50	Ronin 50
Versiune	Platformă	Cabină	Platformă	Cabină
Masă fără încărcătură - maximă	1440 kg	1610 kg	1475 kg	1645 kg
Masă fără încărcătură - minimă	1440 kg	1610 kg	1475 kg	1645 kg
Distribuirea pe punți - Puntea 1	580 kg	560 kg	600 kg	580 kg
Distribuirea pe punți - Puntea 2	860 kg	1050 kg	875 kg	1065 kg

Mase maxime admisibile pentru încărcare

Masa maximă admisibilă din punct de vedere tehnic a vehiculului cu încărcătură maximă: 2500 kg

- Axa 1 1100 kg
- Axa 2 1650 kg

3.3 Lubrifianți, carburanți și lichide de răcire

Unitate	Lubrifianți, carburanți și lichide de răcire	Capacitate	Produse recomandate	Tip	Specificații
Motor	Ulei de motor	Ronin 40: 4,4 l Ronin 50: 5,3 l	ARBOS ONYX - ENGINE OIL E7 10W/40	SAE 10W-40	ACEA A3/B4/E7 - API CI-4/SL
	Carburant	45 l	-	-	DIN EN 590
	(1) Lichid de răcire	8 l	OPAL ARBOS ICE RED 40	GLICOL ETILENIC	ASTM D 3306 TYPE 1
Cabină	Lichid sistem de spălarea	0,5 l	-	Amestec de alcool, apă și agenți tensioactivi	-
	Agent de răcire (gaz)	0,8 kg	-	R134a	-
Transmisie	Ulei de transmisie - Diferențial posterior	21 l	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL 4
	Ulei punte față - Diferențial anterior	3 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
	Ulei P.d.P. față	1,5 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
Diverse (lubrifiere)	Unsoare	-	ARBOS CORAL - MULTIPURPOSE EP 2	UNIVERSAL E.P.	NLGI 2

(1) - Lichidul de răcire trebuie să fie compus din 50% lichid de protecție pentru radiatoare pe bază de glicol monoetilenic cu formulă de inhibare organică OAT, în conformitate cu norma ASTM D 3306 type 1 și din 50% apă demineralizată sau distilată.

3.3.1 Carburant



Atenție

Utilizați carburant de tip auto conform cu norma ASTM D-975 - 1D sau 2D, EN590, sau carburanți echivalenți. Utilizarea de carburanți nerecomandați ar putea dăuna motorului. Nu utilizați carburant murdar sau amestecuri de motorină și apă, deoarece ar putea cauza probleme grave la motor.

Orice defecțiune cauzată de utilizarea carburanților diferiți de cei recomandați nu va fi acoperită de garanție.



Avertisment

Carburantul bine filtrat împiedică defectarea sistemului de injecție. Curățați imediat orice scurgere de carburant în timpul alimentării.

Nu depozitați carburantul în recipiente galvanizate (sau zincate). Carburantul din interiorul unui recipient galvanizat generează o reacție chimică, producând „compuși” care blochează rapid filtrele sau pot cauza defectarea pompei de injecție și/sau a injectoarelor.

Un alt conținut de sulf poate provoca uzura motorului. În țările în care se vinde doar motorină cu un conținut ridicat de sulf, este recomandabil să se introducă în motor un ulei lubrifiant foarte alcalin sau, alternativ, să se înlocuiască mai des uleiul lubrifiant recomandat. Țările în care în mod normal motorina conține o cantitate mică de sulf sunt: Europa, America de Nord și Australia.

Ulei recomandat:

Carburant cu conținut redus de sulf	API CF4 - CG4
Carburant cu conținut ridicat de sulf	API CF

3.3.1.1 Carburant pentru temperaturi scăzute

Pentru ca motorul să funcționeze la temperaturi mai mici de 0°C, utilizați carburanți adecvați, distribuiți în mod normal de companiile petroliere și care să fie corespund specificațiilor din tabelul de compatibilitate a carburanților.

Acești carburanți limitează formarea de parafină la temperatură joasă.

Când în carburant se formează parafină, filtrul de motorină se înfundă oprind fluxul de carburant.

Carburanții sunt împărțiți în:

Carburanți de vară	0°C
Carburanți de iarnă	-10°C
Carburanți alpini	-20°C
Carburanți arctici	-30°C

3.3.1.2 Carburant Biodiesel

Pentru utilizarea pe acest motor sunt potriviți carburanții care conțin metilester sau B20 sub 20%. Sunt recomandați carburanții biodiesel care respectă specificațiile BQ-9000, EN 14214 sau echivalenți.

 Avertisment
NU UTILIZAȚI uleiuri vegetale pe post de biocarburant pentru acest motor.

3.3.1.3 Kerosen AVIO

Singurii carburanți AVIO care pot fi utilizați pe acest motor sunt următoarele tipuri: JP5, JP4, JP8 și JET-A dacă se adaugă ulei 5%.

3.3.2 Ulei de motor

 Avertisment
Motorul se poate deteriora dacă funcționează cu un nivel de ulei incorect. Nu depășiți nivelul MAX deoarece arderea acestuia poate provoca o creștere bruscă a vitezei de rotație. Folosiți doar uleiul recomandat pentru a garanta protecția, eficiența și o durată de viață corespunzătoare a motorului. Utilizarea unui tip de ulei de calitate inferioară celei recomandate va duce la compromiterea duratei de viață a motorului. Viscozitatea uleiului trebuie să fie conformă temperaturii mediului în care funcționează motorul.

 Pericol
Contactul prelungit al pielii cu uleiul de motor uzat poate cauza cancer de piele. Dacă contactul cu uleiul este inevitabil, spălați-vă cu atenție mâinile cu apă și săpun imediat ce acest lucru este posibil. Pentru eliminarea uleiului uzat, consultați secțiunea „Scoaterea din funcțiune și casarea” din capitolul „Norme de siguranță generale”.

3.3.2.1 Clasificare ulei SAE

Identifică uleiurile în funcție de viscozitate, neținând cont de nicio altă caracteristică a calității.

Codul este format din două numere cu o interpunere a literei „W”, unde primul număr determină valoarea în caz de temperaturi reci, în timp ce al doilea determină valoarea în caz de temperaturi ridicate.

3.4 Niveluri de zgomot

Nivelul de zgomot extern la o turație a motorului de 2800 rpm este de 82 dB, cu vehiculul staționar este de 79 dB cu vehiculul în funcțiune.

3.4.1 Nivelul acustic la urechea conducătorului

Ronin TX

Teste efectuate în conformitate cu punctul 2 Anexa XIII în urma cărora s-au obținut următoarele valori maxime:

Condiții de testare:

- Turații motor: 2800 rot/min
- Viteză de testare: cea mai apropiată de 7,5 km/h

Vehicul	Treaptă și viteză	dB (A) max. obținuți	Limită dB
cadru de protecție (motor LDW 2204/G (4 cilindri))	a 3-a medie V = 6,6 km/h	88,5	90
cadru de protecție (motor LDW 2204/G (4 cilindri))	a 4-a medie V = 8,7 km/h	89,6	90
cadru de protecție (motor LDW 2204/G (4 cilindri))	a 4-a mare V = 30 km/h	89,3	90

Vehicul	Treaptă și viteză	dB (A) max. obținuți	Limită dB
cadru de protecție LDW1603/G (3 cilindri)	a 4-a medie V = 8,5 km/h	85,4	90
cadru de protecție LDW1603/G (3 cilindri)	a 3-a medie V = 6,5 km/h	88,6	90
cadru de protecție LDW1603/G (3 cilindri)	a 4-a mare V = 30 km/h	90,0	90

Vehicul	Treaptă și viteză	dB (A) max. obținuți		Limită dB
		închis întregime	în cu geamul posterior deschis	
cabină de protecție (motor LDW 2204/G (4 cilindri))	a 3-a medie V = 6,6 km/h	87,9	88,7	90
cabină de protecție (motor LDW 2204/G (4 cilindri))	a 4-a medie V = 8,7 km/h	89,3	88,3	90
cabină de protecție (motor LDW 2204/G (4 cilindri))	a 4-a mare V = 30 km/h	88,7	90,0	90

Vehicul	Treaptă și viteză	dB (A) max. obținuți		Limită dB
		închis întregime	în cu geamul posterior deschis	
cabină de protecție LDW1603/G (3 cilindri)	a 3-a medie V = 6,5 km/h	86,60	85,90	90
cabină de protecție LDW1603/G (3 cilindri)	a 4-a medie V = 8,7 km/h	86,20	86,60	90
cabină de protecție LDW1603/G (3 cilindri)	a 4-a mare V = 29,75 km/h	90,00	89,20	90

3.5 Tabel cu viteze

3.5.1 Viteză tractor 12x16 (km/h)

VITEZĂ DE EXECUȚIE (km/h) pentru CUTIA DE VITEZE DE TIPUL: („-” pentru marșarier)	GB28
REGIM TURAȚIE NOMINALĂ (rpm)	2800
CIRCUMFERINȚĂ MAXIMĂ DE RULARE A PNEULUI POSTERIOR (mm)	3202

Mod	Pornirea	Gama	Viteză (km/h)
Lentă	1	FW1	0.79
	2	FW2	1.16
	3	FW3	1.64
	4	FW4	2.17
Medie	1	FW5	3.18
	2	FW6	4.66
	3	FW7	6.55
	4	FW8	8.70
Rapidă	1	FW9	10.87
	2	FW10	15.94
	3	FW11	22.41
	4	FW12	29.75
Marșarier	1	RV1	4.07
	2	RV2	5.97
	3	RV3	8.40
	4	RV4	11.15
Inverter lent	1	RV5	0.80
	2	RV6	1.17
	3	RV7	1.64
	4	RV8	2.18
Inverter lent	1	RV9	3.19
	2	RV10	4.68
	3	RV11	6.58
	4	RV12	8.73
Inverter rapid	1	RV13	10.91
	2	RV14	16.00
	3	RV15	22.49
	4	RV16	29.85

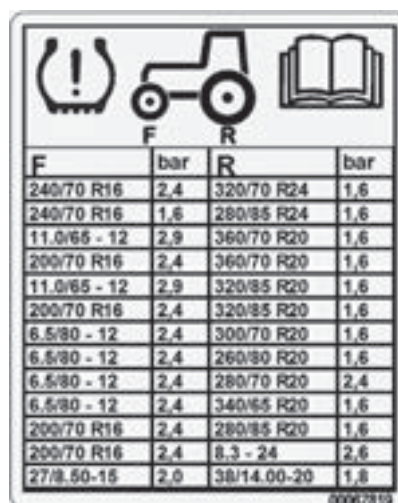
3.6 Pneuri

3.6.1 Pneuri disponibile

În continuare, sunt indicate valorile presiunii din pneuri și indici de încărcare în funcție de pneurile montate.

Față	Indice de sarcină	Presiune (bari)	Spate	Indice de sarcină	Presiune (bari)
240/70 R16	104 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
240/70 R16	104 A8	1,6	280/85 R24	115 A8	1,6
11.0/65 - 12	8 PR	2,3	260/70 R20	120 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	360/70 R20	120 A8	1,6
11.0/65 - 12	8 PR	2,3	320/85 R20	119 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	320/85 R20	119 A8	1,6
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	300/70 R20	110 A8	1,6
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	260/80 R20	106 A8	1,6
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	280/70 R20	116 A8	2,4
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	364/65 R20	114 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	280/85 R20	114 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	8.3 - 24	8PR - 105A8	2,6
27/8.50 - 15	4 PR	2	38/14.00 - 20	4 PR	1,8

Autocolantul situat pe apărătoarea de noroi din stânga prezintă presiunile de umflare a pneurilor.



Autocolantul prezintă simbolurile pentru un pneu, un tractor și un manual, urmate de indicii F și R. Tabelul de presiuni este următorul:

F	bar	R	bar
240/70 R16	2,4	320/70 R24	1,6
240/70 R16	1,6	280/85 R24	1,6
11.0/65 - 12	2,9	360/70 R20	1,6
200/70 R16	2,4	360/70 R20	1,6
11.0/65 - 12	2,9	320/85 R20	1,6
200/70 R16	2,4	320/85 R20	1,6
6.5/80 - 12	2,4	300/70 R20	1,6
6.5/80 - 12	2,4	260/80 R20	1,6
6.5/80 - 12	2,4	280/70 R20	2,4
6.5/80 - 12	2,4	340/65 R20	1,6
200/70 R16	2,4	280/85 R20	1,6
200/70 R16	2,4	8.3 - 24	2,6
27/8.50-15	2,0	38/14.00-20	1,8

90067819

Fig. 3.3

4 : Comenzi și instrumente

Indice

4.1 Comenzi generale	4-3
4.1.1 Comenzi de la locul șoferului	4-3
4.1.2 Comenzi externe.....	4-8
4.2 Comenzi.....	4-9
4.2.1 Oglinzi retrovizoare	4-9
4.2.2 Cutia port-unelte	4-10
4.2.3 Scaun	4-11
4.2.4 Semnal acustic.....	4-14
4.2.5 Interfață de diagnostic CAN	4-14
4.2.6 Cadru de siguranță.....	4-15
4.3 Comenzi cabină.....	4-16
4.3.1 Ștergător de parbriz.....	4-16
4.3.2 Ștergător spate	4-16
4.3.3 Parasolar	4-17
4.3.4 Spălător de geam anterior-posterior.....	4-17
4.3.5 Portiere.....	4-18
4.3.6 Geamuri	4-18
4.3.7 Ieșire de urgență	4-19
4.4 Instrument multifuncțional	4-20
4.4.1 Ecranul de întâmpinare	4-22
4.4.2 Ecranul principal	4-22
4.4.3 Ecran de informații.....	4-26
4.4.4 Ecranul de diagnosticare	4-27
4.4.5 Ecran BUS OFF (magistrală oprită).....	4-28

4.5 Lumini	4-29
4.5.1 Lumini de poziție, lumini de fază scurtă și fază lungă (dacă sunt disponibile)	4-30
4.5.2 Lumini de direcție	4-30
4.5.3 Lumini de avarie	4-30
4.5.4 Lumini de lucru	4-31
4.5.5 Proiector de lucru spate	4-31
4.5.6 Girofar	4-32
4.5.7 Plafon și întrerupător cabină	4-32
4.6 Aer condiționat	4-33
4.6.1 Comenzi pentru aer condiționat	4-33
4.6.2 Difuzoare de aer	4-34

4.1 Comenzi generale

4.1.1 Comenzi de la locul șoferului

Acest paragraf conține o descriere de ansamblu a tuturor instrumentelor și comenzilor. În absența altor specificații, acestea sunt valabile pentru toate versiunile. Pentru utilizarea corectă a acestora din urmă, trebuie să citiți cu atenție capitolul „Reguli de utilizare”.

4.1.1.1 Comenzi anterioare/tablou de bord

- 1 - Instrument multifuncțional
- 2 - Manetă de accelerație manuală

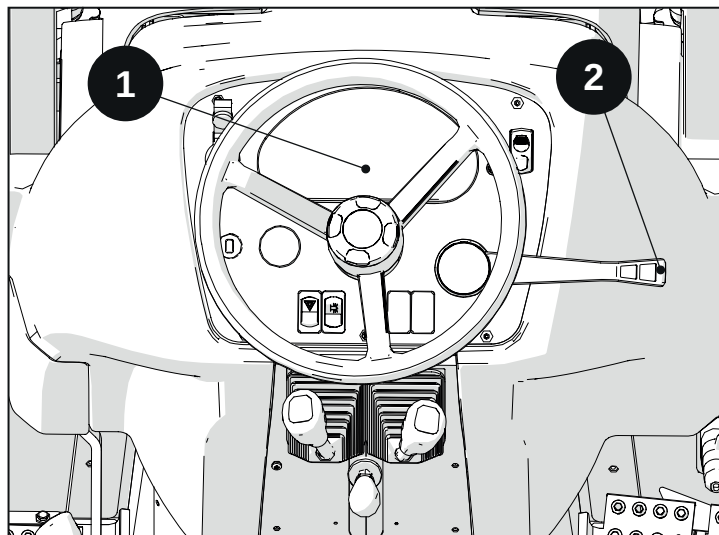


Fig. 4.1

- 3 - Deviator lumini și semnalizator acustic
- 4 - Întrerupător de pornire
- 5 - Indicator de direcție, iluminare intermitentă fază lungă
- 6 - Întrerupător lumini de avarie
- 7 - Întrerupător girofar

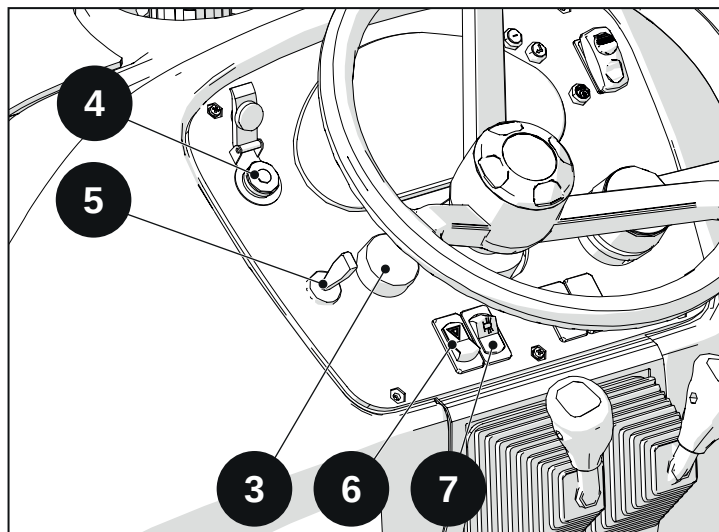


Fig. 4.2

- 8 - Întrerupător de comandă Instrument multifuncțional
- 9 - Întrerupător cuplare PdP față (numai dacă este disponibilă)
- 10 - Întrerupător de legătură la priza de putere - comutator de siguranță

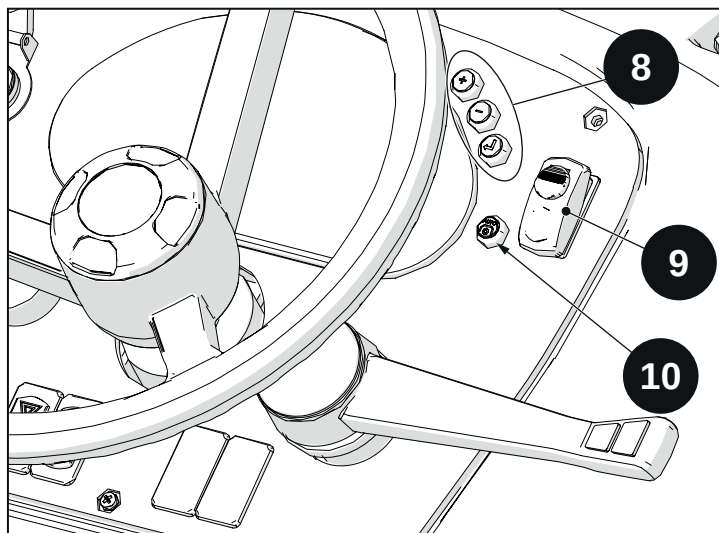


Fig. 4.3

- 11 - Pedală de ambreiaj
- 12 - Pedală de frână stânga
- 13 - Pedală de frână dreapta
- 14 - Accelerator cu pedală
- 15 - Manetă frână de staționare
- 16 - Manete de comandă a distribuitorilor anterioare (dacă sunt disponibile)

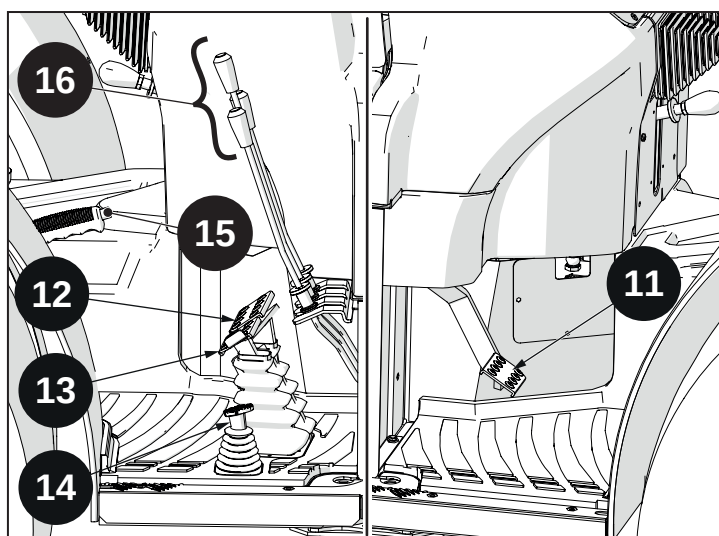


Fig. 4.4

- 17 - Manetă de selectare a treptei de viteză
- 18 - Manetă inversor deplasare înainte-înapoi
- 19 - Manetă comandă ambreiaj priză de putere din spate

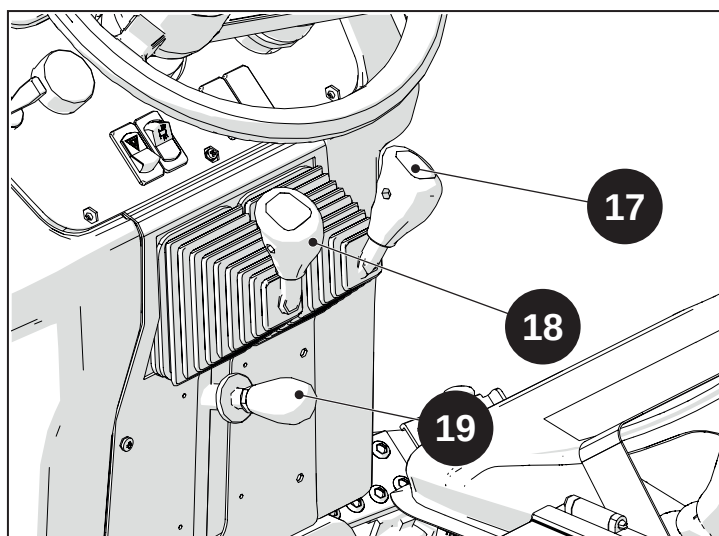


Fig. 4.5

4.1.1.2 Comenzi loc de comandă operator

- 1 - Pedală de blocare a diferențialului posterior
- 2 - Manetă de selectare a vitezei prizei de putere

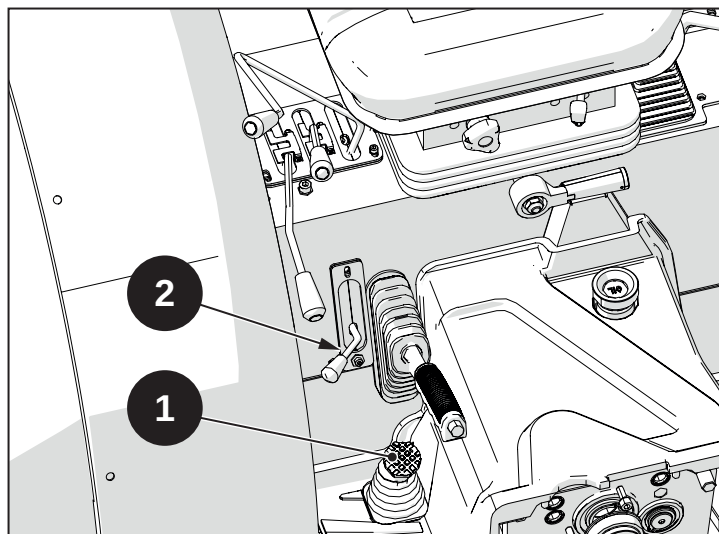


Fig. 4.6

- 3 - Priză de diagnostic CAN
- 4 - Manetă de selectare a prizei de putere posteroare, independentă sau sincronizată
- 5 - Manetă de selectare a gamelor de viteze
- 6 - Bușon de umplere și nivel ulei carter cutie de viteze

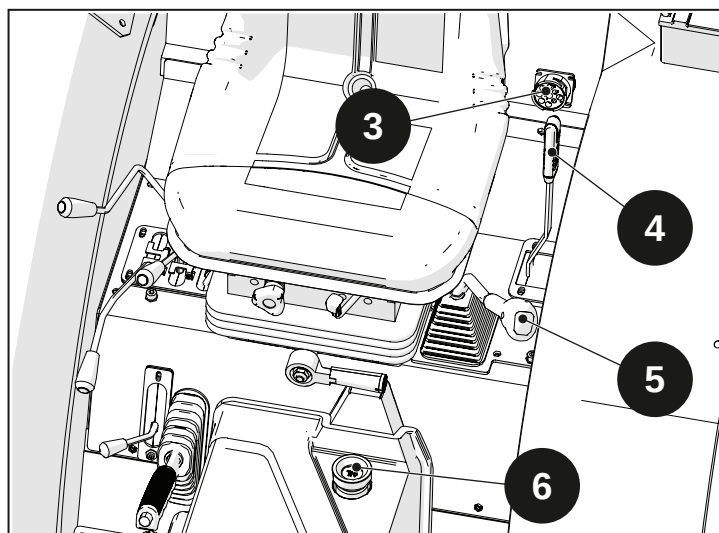


Fig. 4.7

4.1.1.3 Comenzi la locul operatorului (versiune ridicare-coborâre)

- 1 - Manetă de comandă a elevatorului de ridicare-coborâre
- 2 - Manete de comandă ale distribuitorilor posterioare

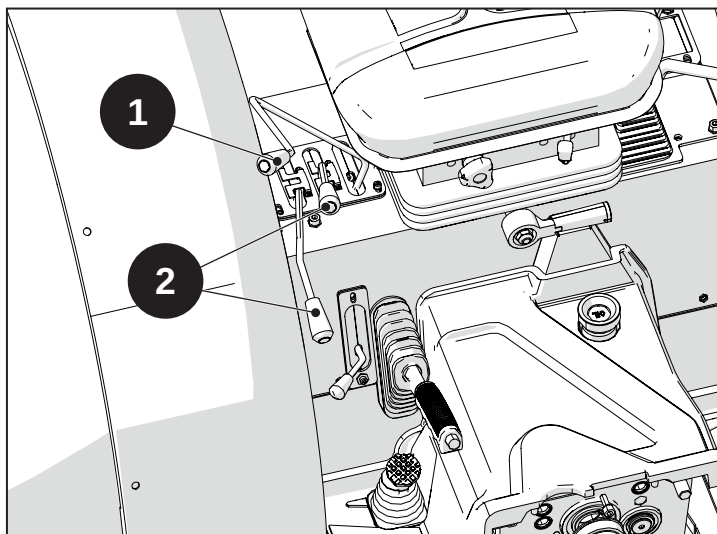


Fig. 4.8

4.1.1.4 Comenzi la locul operatorului (versiunea forțare controlată)

- 1 - Manetă de reglare a poziției elevatorului posterior (cea situată la extremitatea externă)
- 2 - Manetă de reglare a forțării elevatorului posterior (din apropierea scaunului)
- 3 - Reglarea sensibilității elevatorului
- 4 - Manete de comandă ale distribuitorilor posterioare

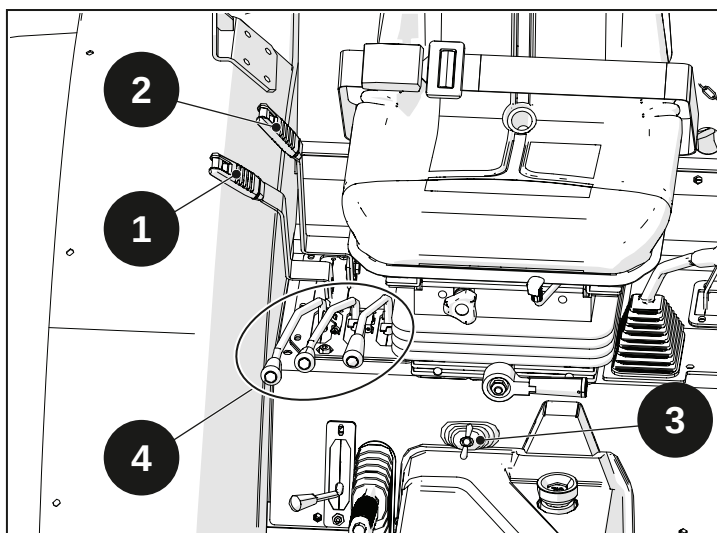


Fig. 4.9

4.1.1.5 Comenzi cabină GL

- 1 - Fante de recirculare aer
- 2 - Întrerupător temperatură aer
- 3 - Întrerupător viteză ventilator
- 4 - Fante de ieșire aer
- 5 - Întrerupător aer condiționat

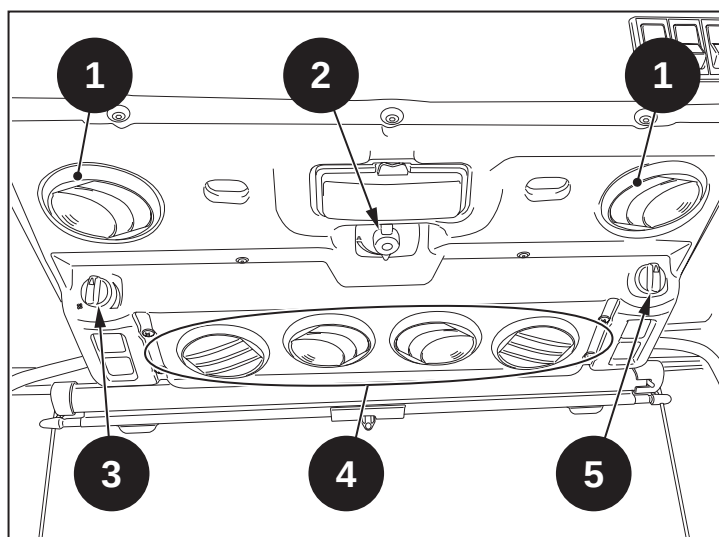


Fig. 4.10

- 6 - Întrerupător lumini de lucru
- 7 - Întrerupător pompă spălător de geam
- 8 - Întrerupător lumini de lucru
- 9 - Întrerupător girofar
- 10 - Întrerupător ștergător spate

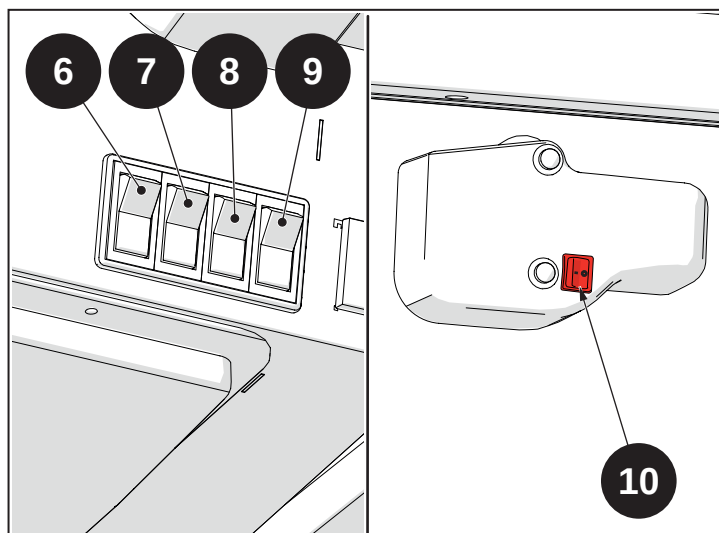


Fig. 4.11

4.1.2 Comenzi externe

1 - Întrerupător de întrerupere a bateriei

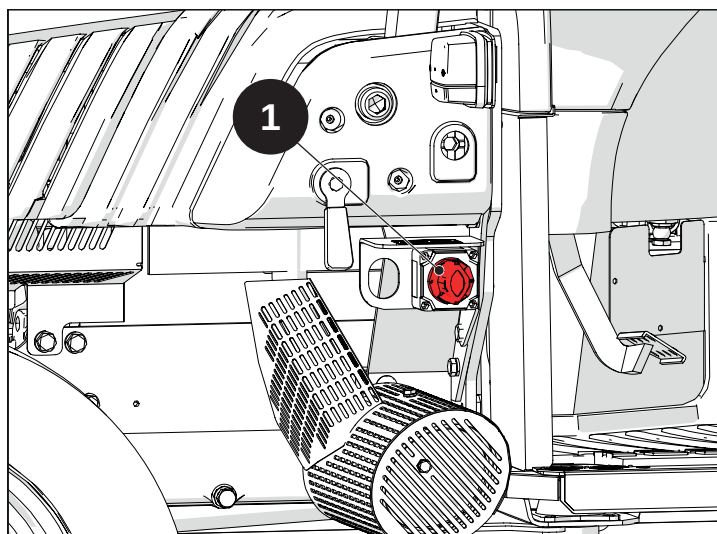


Fig. 4.12

2 - Priză 12 V

3 - Priză cu 7 poli pentru remorcă

4 - Cuplaje rapide pentru distribuitorii posteroare

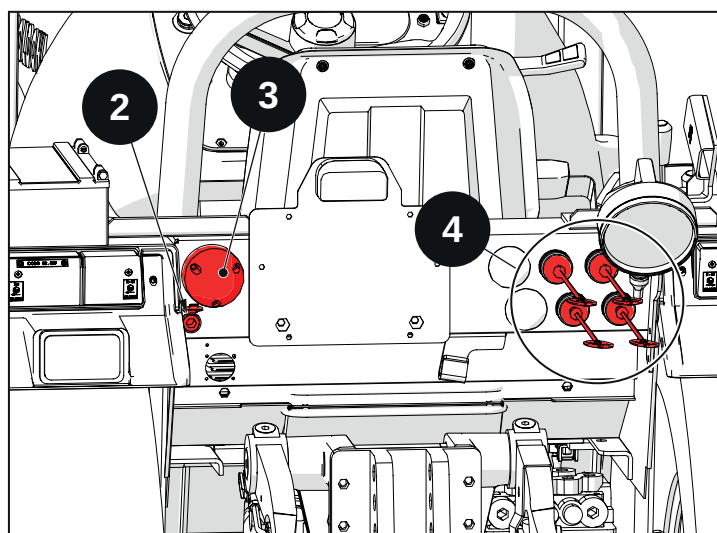


Fig. 4.13

5 - Cuplaje rapide distribuitorii anterioare (dacă sunt disponibile)

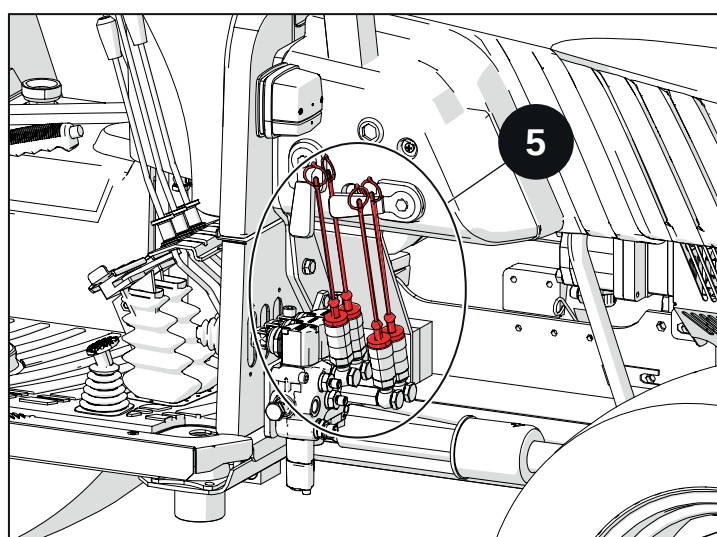


Fig. 4.14

4.2 Comenzi

4.2.1 Oglinzi retrovizoare

Oglinzile retrovizoare pot fi orientate în toate direcțiile, permițând utilizatorului o vedere optimă din postul de comandă.

ROPS

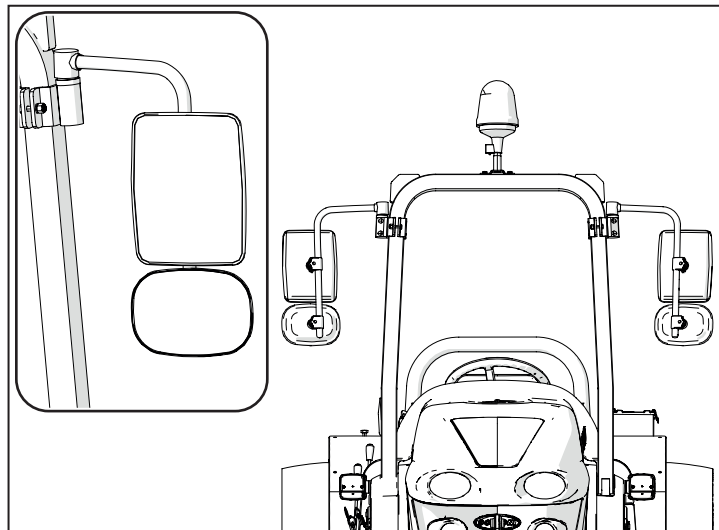


Fig. 4.15

Cabină GL

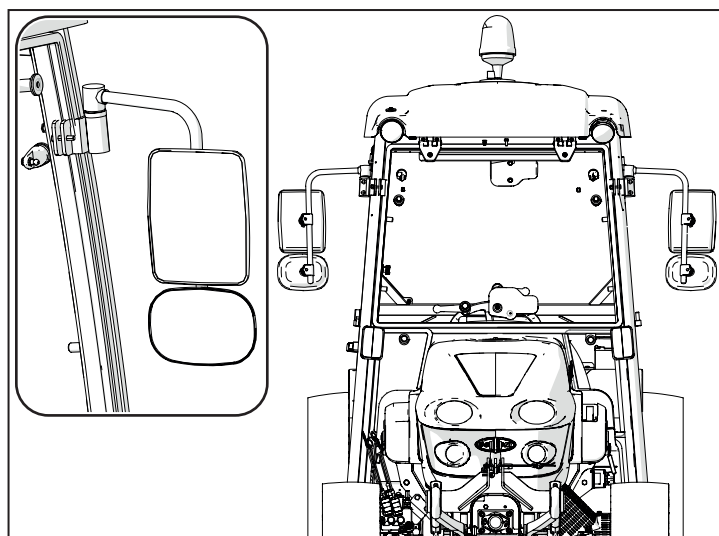


Fig. 4.16

4.2.2 Cutia port-unelte

ROPS

Cutia port-scule este situată pe apărătoarea de noroi din stânga, lângă scaun.

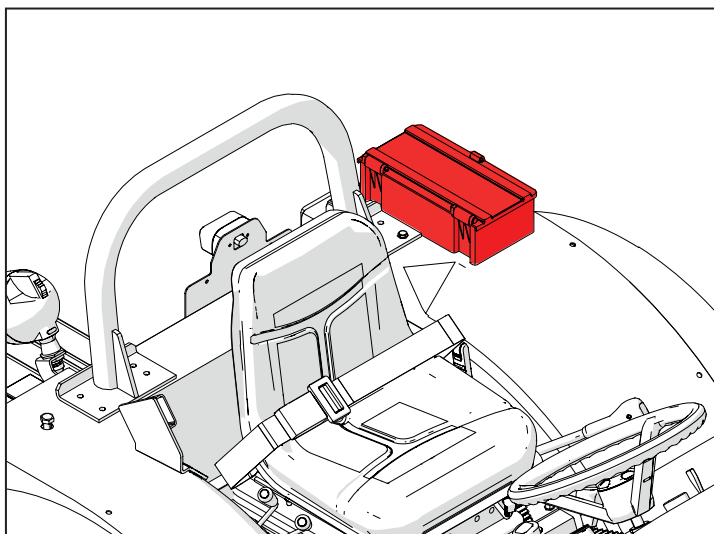


Fig. 4.17

Cabină GL

Cutia port-scule este situată în partea din față, pe partea stângă, în apropierea întrerupătorului de decuplare a bateriei.

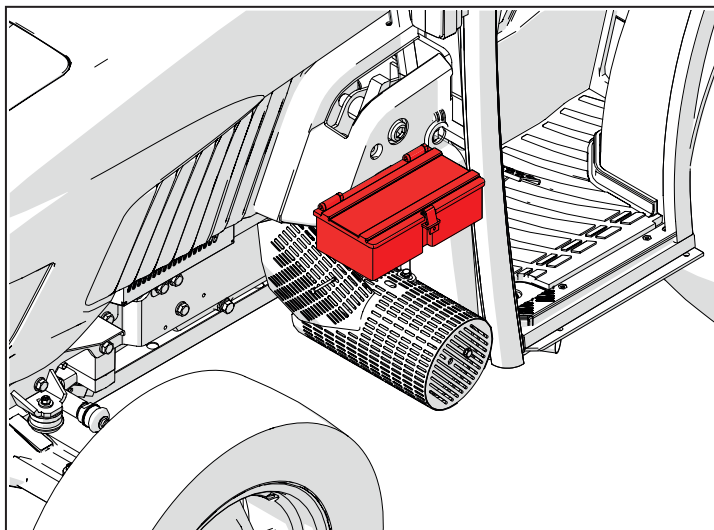


Fig. 4.18

4.2.3 Scaun



Nu urcați și nu coborâți de pe scaun cu mașina în mișcare.



Reglarea scaunului trebuie efectuată cu mașina oprită, cu motorul oprit și frâna de parcare trasă.

Comenzi scaun:

- 1 - Reglarea longitudinală
- 2 - Reglarea înălțimii (limitator)
- 3 - Reglarea greutateii
- 4 - Centuri de siguranță

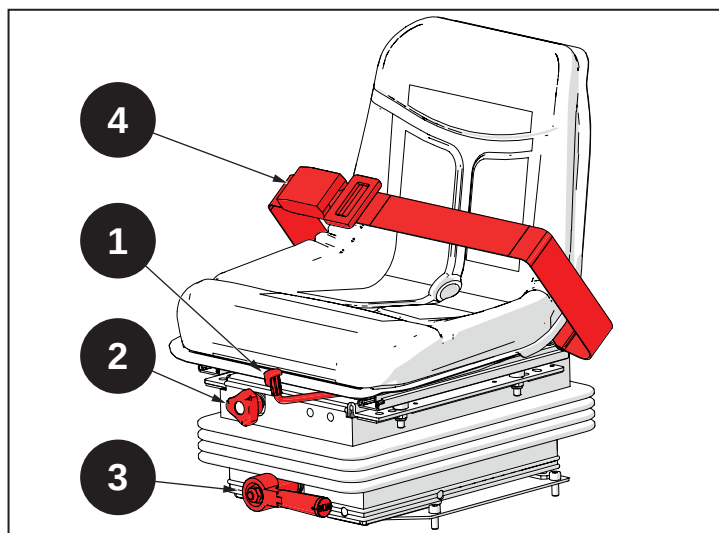


Fig. 4.19

Reglarea greutateii

Rotiți maneta poziționată pe partea din față a suspensiei în sens orar sau antiorar. Unele versiuni de suspensii au o manetă cu clichet. Poziția manetei se reglează în funcție de sensul de rotație pe care trebuie să îl efectueze maneta. Trageți maneta spre exterior și rotiți-o cu 180°, până când o readuceți pe poziție.

Reglarea corectă este efectuată când înălțimea scaunului este adusă la jumătatea cursei de deplasare maximă a suspensiei.

Dacă scaunul este dotat cu fereastră cu indicator al greutateii, efectuați reglarea în funcție de valoarea citită a greutateii pe indicator. Dacă scaunul este dotat cu ac indicator, se atinge reglajul corect când acul se va afla în centrul zonei de culoare verde.

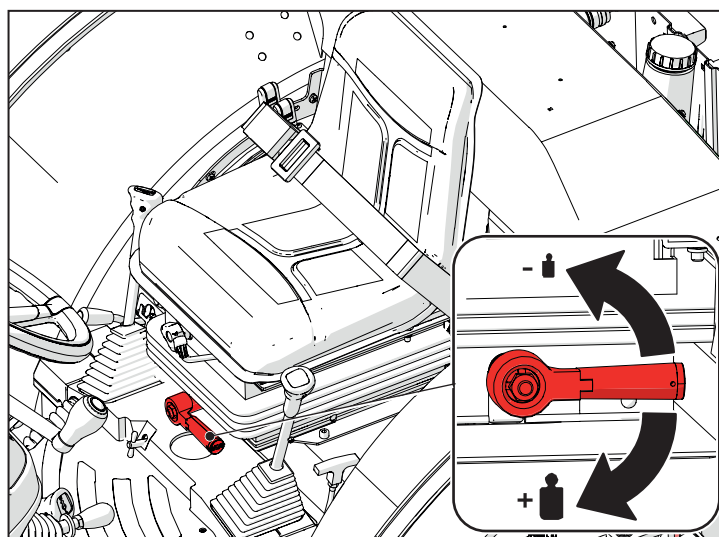


Fig. 4.20



Efectuați reglarea cu operatorul așezat, astfel încât scaunul să rezulte a fi ocupat.

Reglarea înălțimii (limitator)

Limitatorul limitează cursa suspensiei în sus.

Limitarea este efectuată în mod continuu, cu operatorul așezat, astfel încât scaunul să rezulte a fi ocupat. Înălțimea scaunului poate fi reglată atât în sus, cât și în jos, prin rotirea butonului rotativ de reglare a înălțimii.

După reglarea înălțimii, trebuie să se efectueze reglare greutateii.



Observație

Efectuați reglarea cu operatorul așezat, astfel încât scaunul să rezulte a fi ocupat.

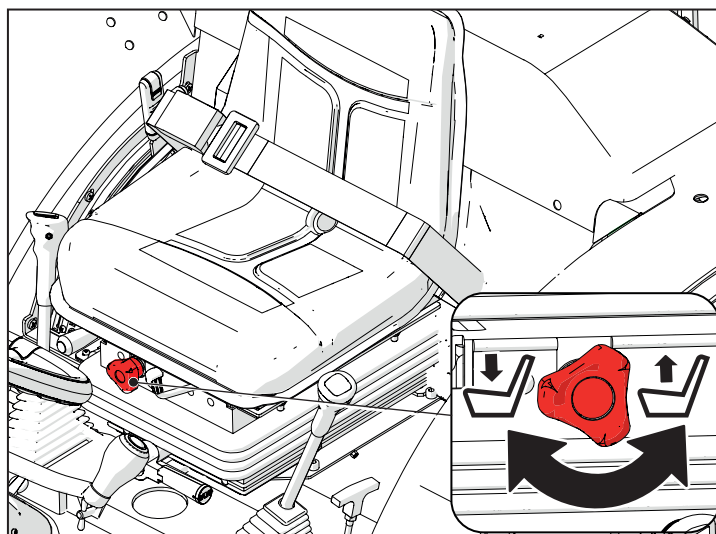


Fig. 4.21

Reglarea longitudinală

Mutați spre dreapta maneta de reglare pentru a debloca ghidajele; maneta se poate găsi pe șina stângă a scaunului. Asigurați-vă că, după efectuarea reglării, maneta se „declanșează”, blocând ghidajele. Asigurați-vă că scaunul nu se mișcă longitudinal.

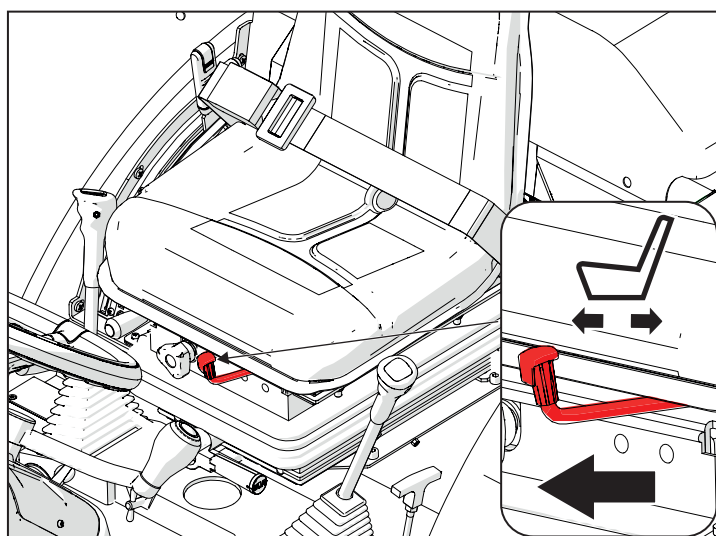


Fig. 4.22

Compartiment pentru obiecte (dacă este instalat)

Tip	Instrucțiuni de utilizare
Compartiment flexibil cu închidere cu buton automat	Deschideți compartimentul decuplând butonul automat și ridicând în sus clapeta de închidere
Compartiment rigid cu capac superior *	Deschideți compartimentul ridicând capacul în sus
Compartiment rigid cu capac posterior (deschidere de tip carte) *	Deschideți compartimentul deplasând capacul spre partea posterioară a scaunului după ce ați scos din propriile locașuri cele două clapete laterale

* permit utilizarea unui lacăt pentru blocare.

4.2.3.1 Centură de siguranță abdominală

Centură statică: reglați lungimea centurii în funcție de dimensiunea abdominală a operatorului, sprijinindu-vă de spătar și ținând centura lipită pe partea de jos a abdomenului, pe partea dinspre coapse. Menținând clema perpendiculară pe centură, scurtați centura trăgând de partea (5) (capătul liber) și întindeți centura trăgând de partea (6).

În cazul centurii cu retractor, reglarea are loc automat.

După ce ați fixat-o, asigurați-vă că centura nu este răsucită și că nu atinge muchii ascuțiți sau obiecte fragile, dacă astfel de obiecte se află în contact cu îmbrăcămintea.

Cuplați centura introducând clema în fanta cataramii până când se fixează pe poziție (se produce un „clic”) și asigurați-vă că s-a fixat corect încercând să o extrageți trăgând de centură.

Decuplați centura de siguranță apăsând pe butonul roșu al cataramii (7) până când clema se decuplează și se desface.

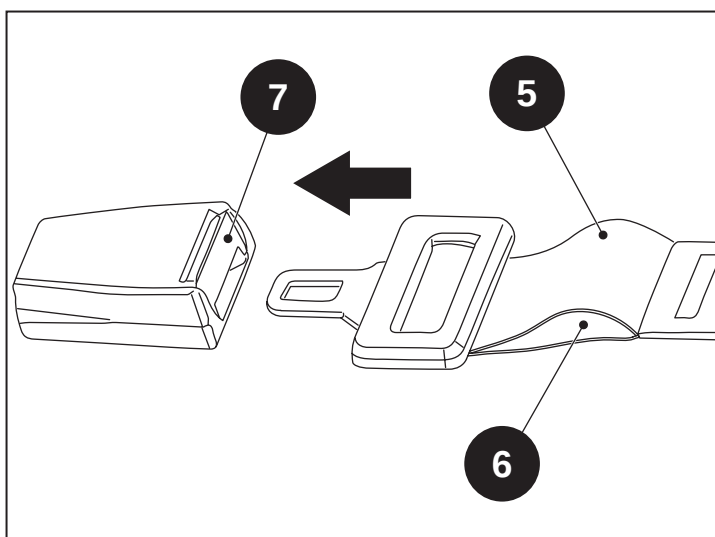


Fig. 4.23

Funcționarea retractorului

Înfășurătorul are două tipuri de funcționare:

- blochează banda când centura este cuplată. Asigurați-vă, după fixarea centurii, că banda aceasta este blocată încercând să o desfaceți lent din retractor.
- blochează banda când aceasta este extrasă brusc din retractor.

Asigurați-vă, după fixarea centurii, că retractorul blochează banda extrăgând-o brusc din retractor.

4.2.3.2 Îngrijirea scaunului

Murdăria poate compromite funcționarea scaunului. Prin urmare, mențineți întotdeauna scaunul curat!

Pentru a curăța scaunul, tapițeria nu trebuie desprinsă de cadrul scaunului.



Pericol

Pericol de accidentare din cauza alunecării în față a spătarului! La curățarea tapițeriei spătarului, reglarea acestuia trebuie acționată numai dacă spătarul este sprijinit cu o singură mână.



Avertisment

Nu curățați scaunul cu mașini de curățat pe bază de abur sub presiune!

În timpul curățării suprafețelor tapițeriei, evitați trecerea umezelii prin tapițerie.

Verificați mai întâi compatibilitatea detergenților pentru tapițerii sau pentru materiale sintetice din comerț pe o suprafață mică și ascunsă.

4.2.4 Semnal acustic

Apăsați pe selectorul de lumini de pe bord. Semnalizatorul sonor va emite sunet.

Utilizați claxonul pentru a vă semnala prezența față de pietoni sau alte autovehicule în timpul deplasării cu tractorul.



Observație

Avertizorul acustic funcționează indiferent de poziția deviatorului.

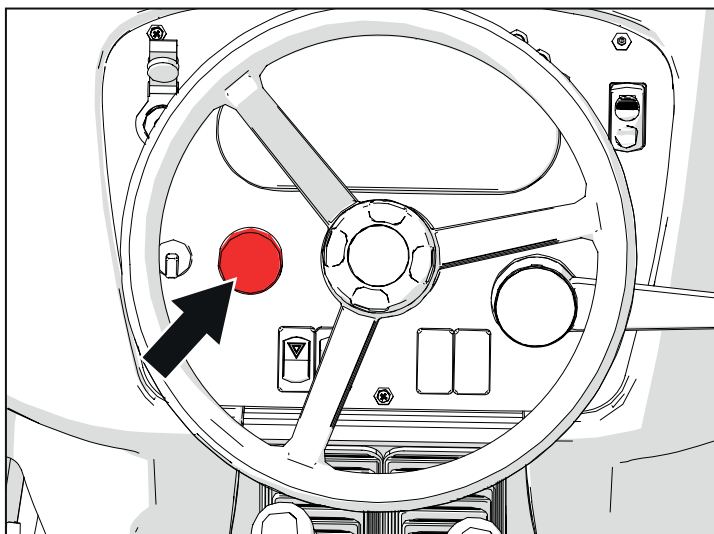


Fig. 4.24

4.2.5 Interfață de diagnostic CAN

Interfața de diagnostic CAN se utilizează pentru a efectua comunicarea dintre dispozitivul de diagnostic și tractor pentru a putea identifica defecțiunile și a indica, prin iluminare intermitentă, codul de date al unității de comandă.

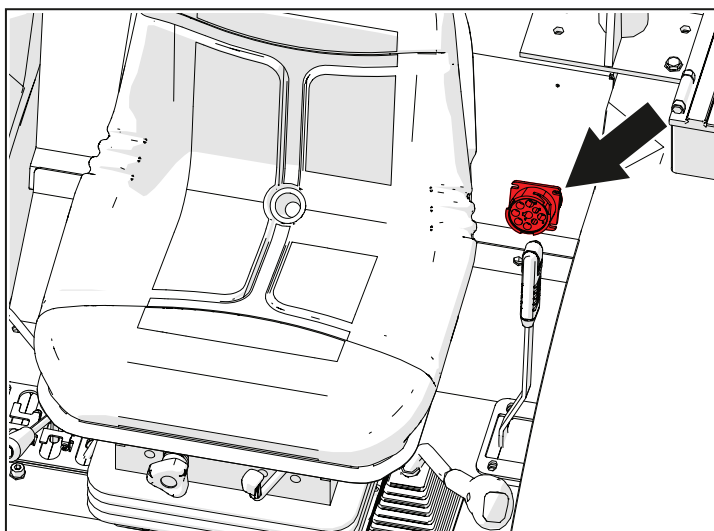


Fig. 4.25

4.2.6 Cadru de siguranță

Modelele fără cabină au un cadru de protecție retractabil.



În timpul lucrului, mențineți întotdeauna cadrul de protecție montat în poziția verticală corectă.

Cu dispozitivul Roll Bar în poziție orizontală, nu se întrunesc condițiile de siguranță în caz de răsturnare.

Verificați mai întâi poziționarea corectă a dispozitivului Roll Bar înainte de a porni motorul.



Nu trebuie modificate în niciun caz componentele structurale ale cadrului de protecție prin sudarea de piese suplimentare, făcând găuri, șlefuiind etc. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate compromite rigiditatea cadrului prin reducerea nivelului de protecție garantat de echipamentul original.



În cazul răsturnării tractorului sau deteriorării cadrului de protecție sau cabinei (de exemplu, prin impact), toate componentele structurale deformate trebuie înlocuite pentru a garanta siguranța inițială.

Pentru a coborî cadrul de siguranță, efectuați următoarea operațiune pe ambele laturi:

- Rotiți șplintul elastic la 90° în poziție orizontală pentru a-l debloca, apoi scoateți-l.
- Coborâți cadrul. Amortizoarele pneumatice (1) facilitează ridicarea și reduc reculul la coborâre.
- Introduceți șplintul în orificiul (A) pentru a fixa roll-bar în poziție verticală; Introduceți șplintul în orificiul (B) pentru a fixa roll-bar în poziție orizontală.
- Rotiți șplintul elastic la 90° în poziție verticală pentru a-l bloca.

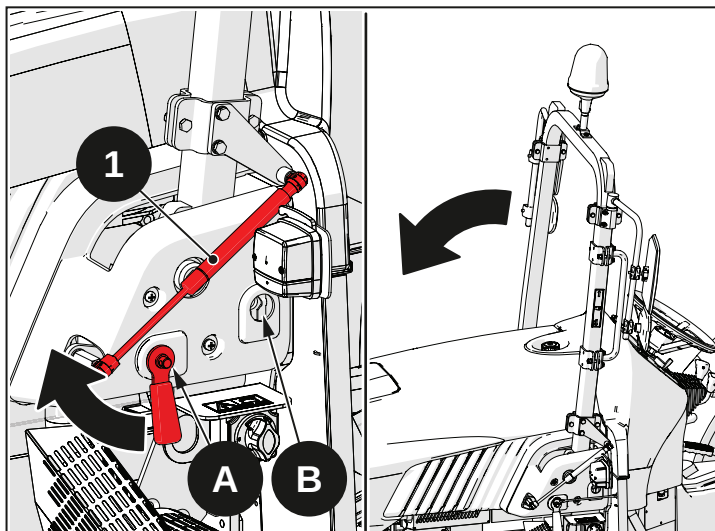


Fig. 4.26

4.3 Comenzi cabină

4.3.1 Ștergător de parbriz

Funcționează cu cheia de contact în poziția de contact.

Pentru a activa ștergătorul de parbriz din față, apăsați butonul (1) poziționat în partea dreaptă a panoului superior din cabină.

Înterupătorul este situat în partea dreaptă a panoului superior din cabină.

Poziția A = ștergător de geam oprit

Poziția B = ștergător de geam pornit

Poziția C (ținut apăsat, revine automat la B) = spălător de geam



Observație

Partea inferioară a butonului se iluminează când butonul rotativ al comutatorului de lumini este în dreptul primei poziții (primul marcaj).

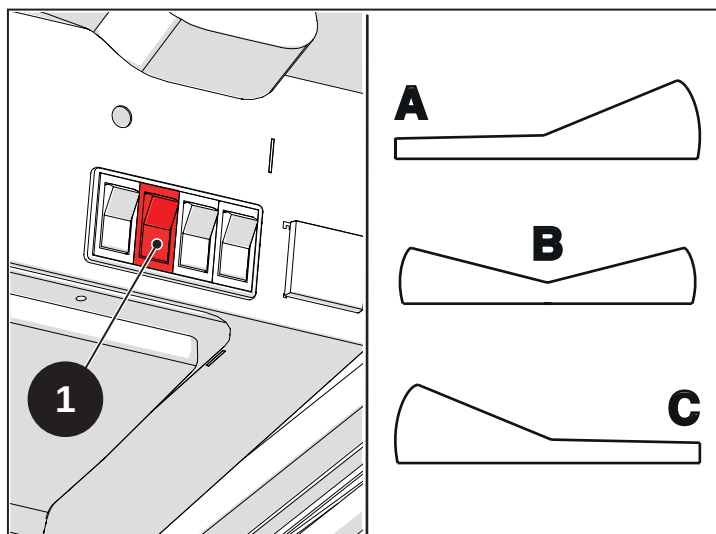


Fig. 4.27

4.3.2 Ștergător spate

Funcționează cu cheia de contact în poziția de contact.

Pentru a acționa ștergătorul de geam din spate, apăsați pe butonul situat pe motorul ștergătorului de geam.

Poziția 1 = cuplat

Poziția 0 = decuplat

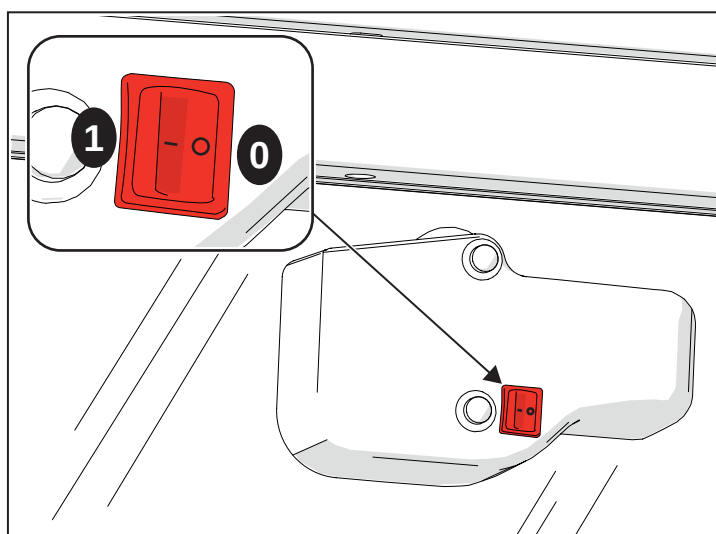


Fig. 4.28

4.3.3 Parasolar

Pentru a evita manevrarea tractorului cu ochii expuși la lumina directă a soarelui, operatorul trebuie să coboare parasolarul. Trageți sfoșica pe latura dreaptă pentru a închide parasolarul.

- 1 - Comandă de retragere a parasolarului
- 2 - Comandă parasolar

Pentru a coborî parasolarul, trageți-l în jos utilizând comanda pentru parasolar (2), după cum indică săgeata. Pentru a-l retrage, apăsați pe comanda de retragere a parasolarului (1).

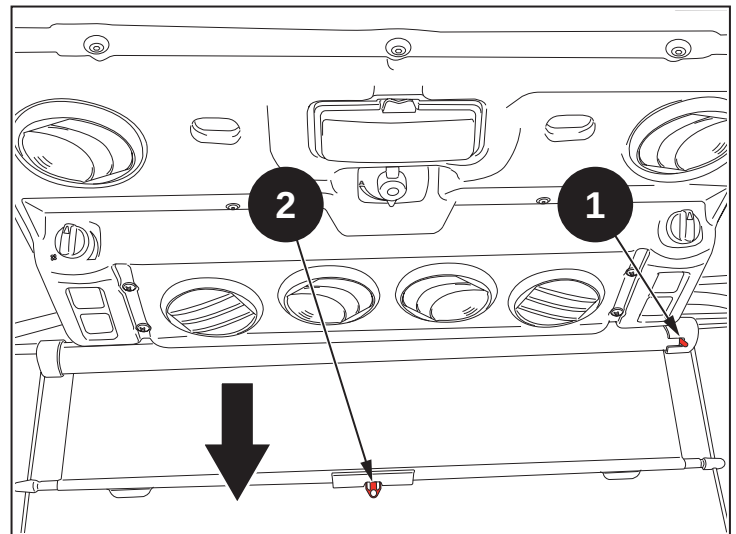


Fig. 4.29

4.3.4 Spălător de geam anterior-posterior

Funcționează cu cheia de contact în poziția de contact.

Apăsați pe întrerupător după cum indică săgeata, ținând apăsată partea de distribuire a apei atât pe geamul anterior cât și pe cel posterior.



Avertisment

Dacă eliberați butonul, va reveni automat și rămâne în poziția de ștergător față în funcțiune.

Completați rezervorul de lichid al ștergătorului folosind detergenți speciali. În timpul iernii, verificați dacă lichidul are proprietăți antiîngheț.

Butonul este situat pe panoul superior al cabinei.

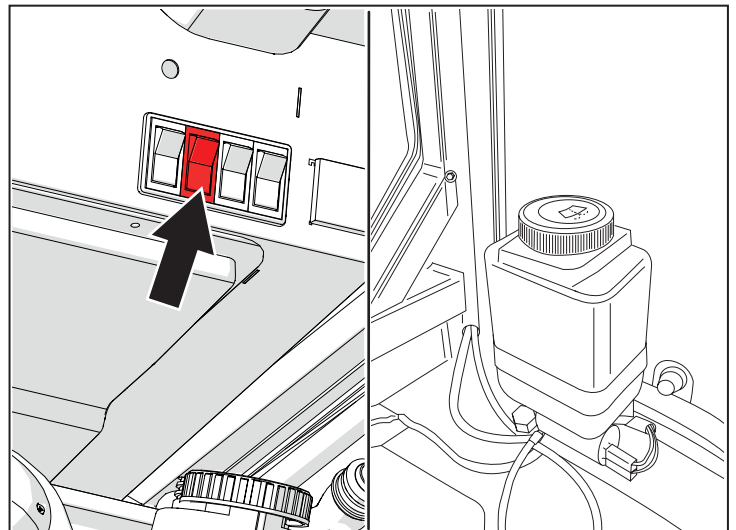


Fig. 4.30

4.3.5 Portiere

Ambele portiere pot fi deschise din exterior prin apăsarea butonului corespunzător (3) și din interior prin apăsarea manetei corespunzătoare (4).

Portierele vor fi menținute în poziție deschisă sau închisă cu ajutorul amortizoarelor.

Datorită unui sistem cu încuietoare, portierele pot fi blocate cu o cheie de siguranță.

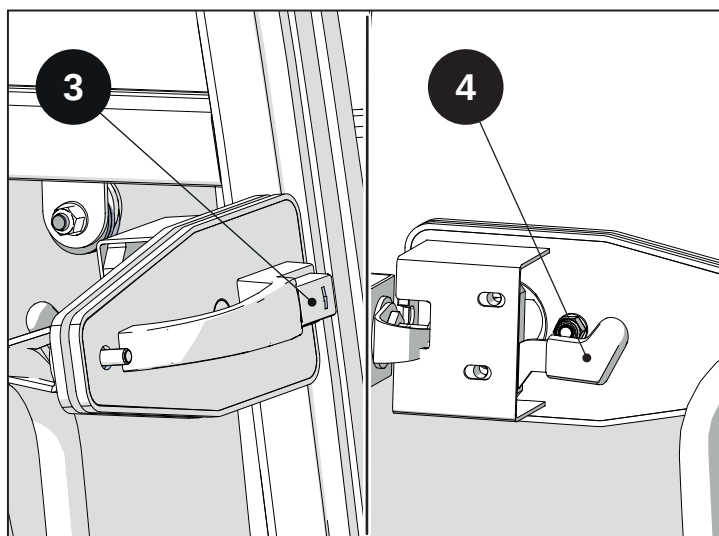


Fig. 4.31

4.3.6 Geamuri

Geamul se poate deschide din interior, rotind maneta în sens antiorar. Aceasta este menținută în poziție deschisă sau închisă cu ajutorul amortizoarelor.

- 1 - Spălător de geam față
- 2 - Spălător de geam spate

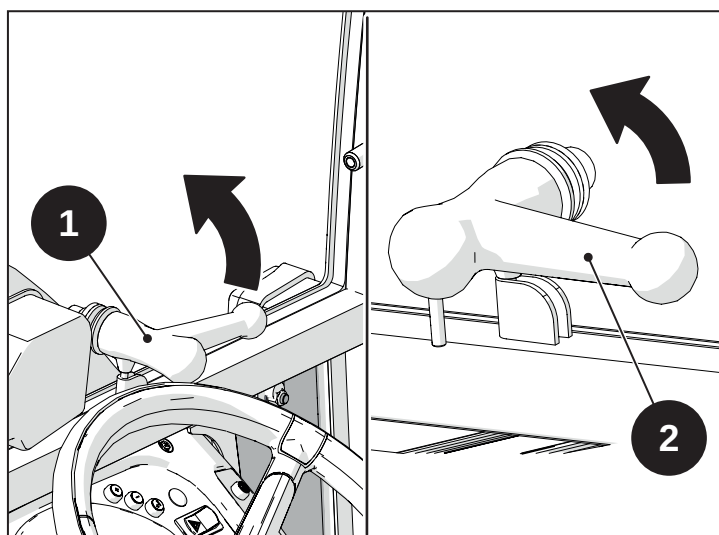


Fig. 4.32

4.3.7 ieșire de urgență

ieșirile de urgență se află în dreptul geamului din spate și al ușii din dreapta.

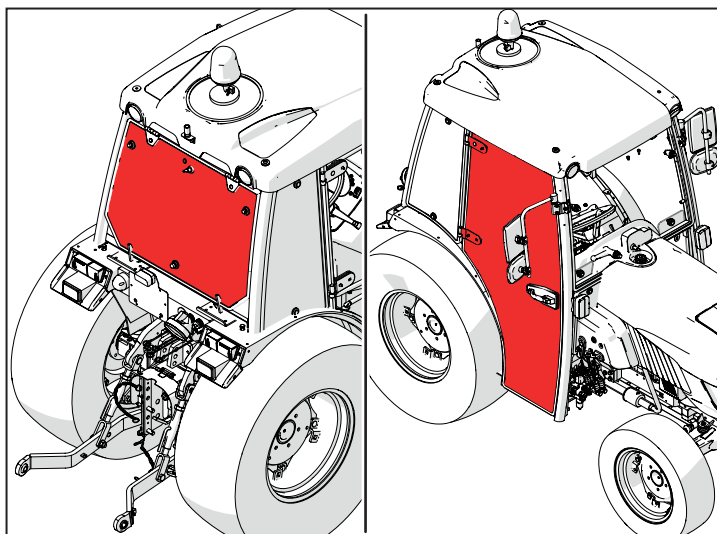


Fig. 4.33

4.4 Instrument multifuncțional

În acest capitol sunt enumerate și descrise informațiile de pe instrumentul multifuncțional, atât în ceea ce privește indicatoarele luminoase cât și indicatoarele analogice și ecranul digital de informații.

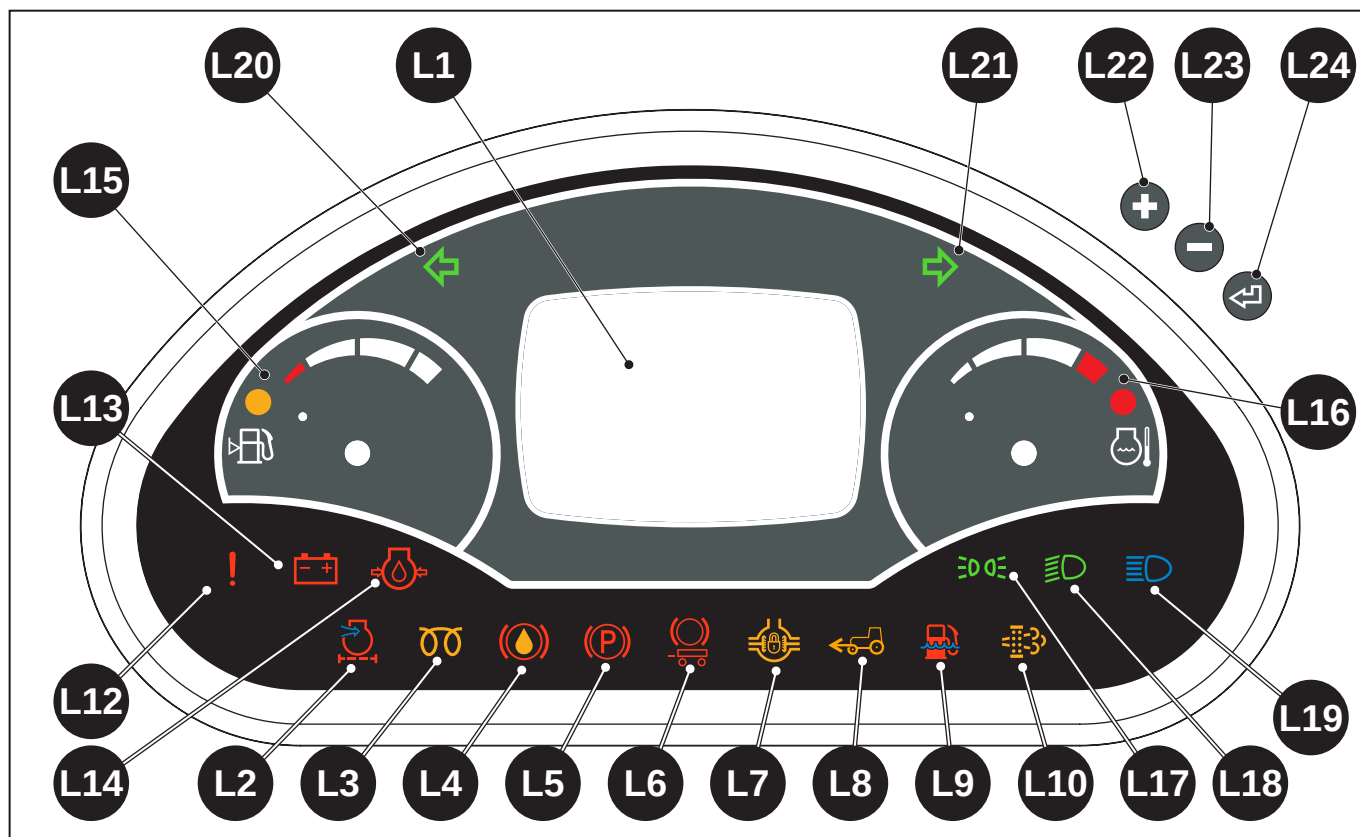


Fig. 4.34

- L1 - Ecran digital de informații
- L2 - Filtru de aer motor înfundat
- L3 - Preîncălzire motor
- L4 - Nu se utilizează
- L5 - Frână de staționare cuplată
- L6 - Nu se utilizează
- L7 - Nu se utilizează
- L8 - Nu se utilizează
- L9 - Nu se utilizează
- L10 - Nu se utilizează
- L12 - Alarmă generică
- L13 - Încărcare baterie
- L14 - Presiune ulei de motor insuficientă
- L15 - Alarmă rezervă carburant
- L16 - Alarmă temperatură a lichidului de răcire motor
- L17 - Lumini de poziție
- L18 - Lumini de fază scurtă
- L19 - Lumini de fază lungă
- L20 - Indicator de direcție stânga
- L21 - Indicator de direcție dreapta
- L22 - Buton +
- L23 - Buton -
- L24 - Buton de confirmare/trimitere

Rotiți cheia de pornire în sens orar în poziția de pornire (ON) pentru a porni afișajul. Se va afișa ecranul de întâmpinare.

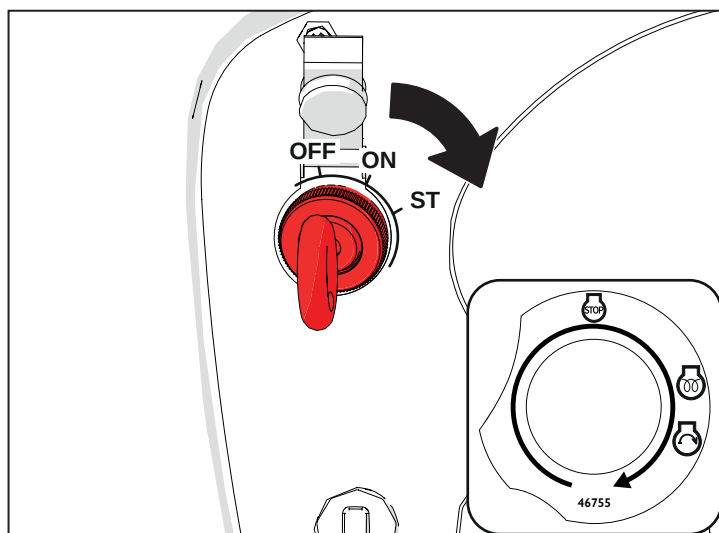


Fig. 4.35

Pentru a naviga printre funcțiile de pe afișaj:

- L22 - Butonul înainte
- L23 - Butonul înapoi
- L24 - Butonul confirmare

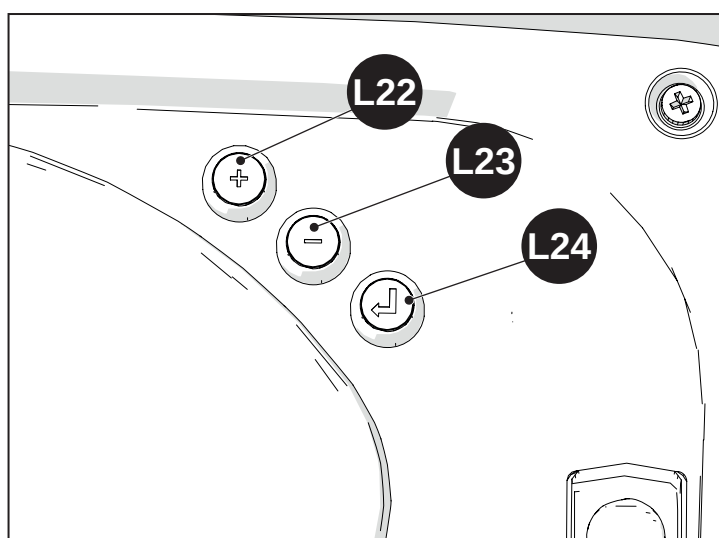


Fig. 4.36

4.4.1 Ecranul de întâmpinare

La pornirea panoului de instrumente se va afișa sigla Goldoni timp de 5 secunde.

Săgețile indicatoarelor analogice se vor poziționa în partea de jos a scalei, după care revin în poziția de repaus.

În același mod, indicatoarele luminoase cu led se aprind simultan și apoi se sting.



Observație

Dacă survin defecțiuni, se aprind indicatoarele luminoase care indică acest lucru.



Fig. 4.37

4.4.2 Ecranul principal

Pe ecranul principal se afișează următoarele informații:

(A) -Turația motorului

La această poziție se va afișa turația motorului.

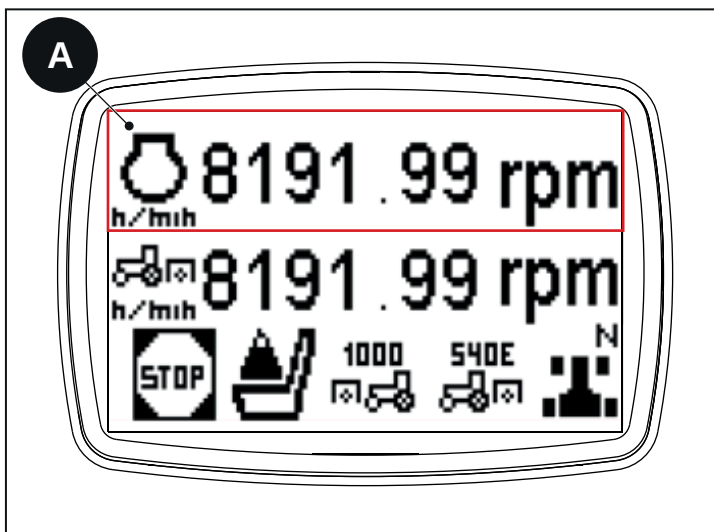


Fig. 4.38

(B) - Turația prizei de putere

La această poziție se va afișa turația prizei de putere față de spate.

Pentru a putea vizualiza turația prizei de putere față, dacă este cuplată, apăsați și țineți apăsat butonul de trimitere.

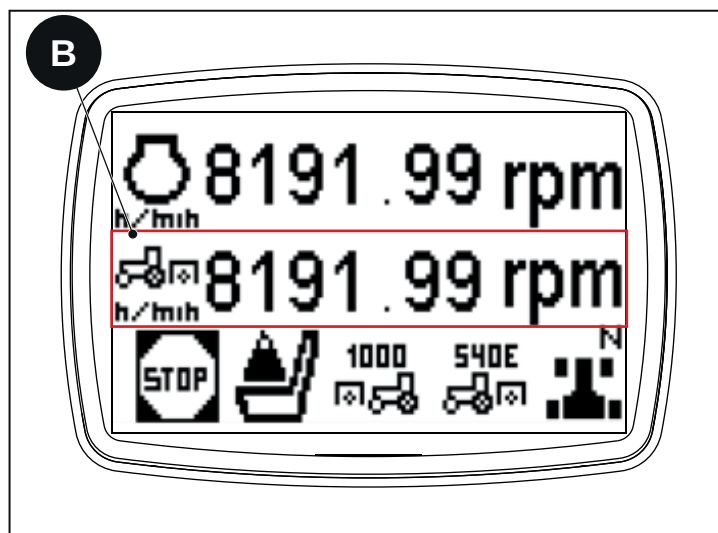


Fig. 4.39

(C) - Eroare activă

La această poziție, se va afișa pictograma erorii active. Consultați tabelul de mai jos pentru descrierea pictogramelor afișate.

Pictogramă	Descriere
	Această pictogramă este afișată împreună cu un semnal sonor continuu. OPRIȚI IMEDIAT MOTORUL. CONTACTAȚI DEPARTAMENTUL DE ASISTENȚĂ GOLDONI.
	Această pictogramă este afișată împreună cu un semnal sonor intermitent. Nu este necesar să opriți motorul, deoarece se va efectua oricum diagnosticarea problemei care a generat eroarea. CONTACTAȚI DEPARTAMENTUL DE ASISTENȚĂ GOLDONI.

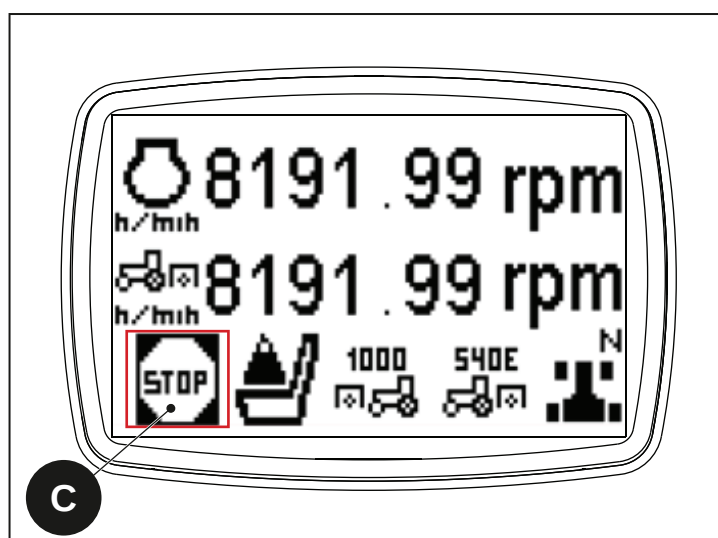


Fig. 4.40

(D) - Pornirea în siguranță

În acest capitol sunt enumerate și descrise măsurile de siguranță aplicate pe tractor pentru a garanta condițiile minime de siguranță în timpul pornirii.

La pornire, pe afișaj vor fi indicate operațiunile de efectuat pentru a porni tractorul în condiții de siguranță.



Observație

Nu veți putea porni tractorul fără a efectua operațiunile de siguranță.

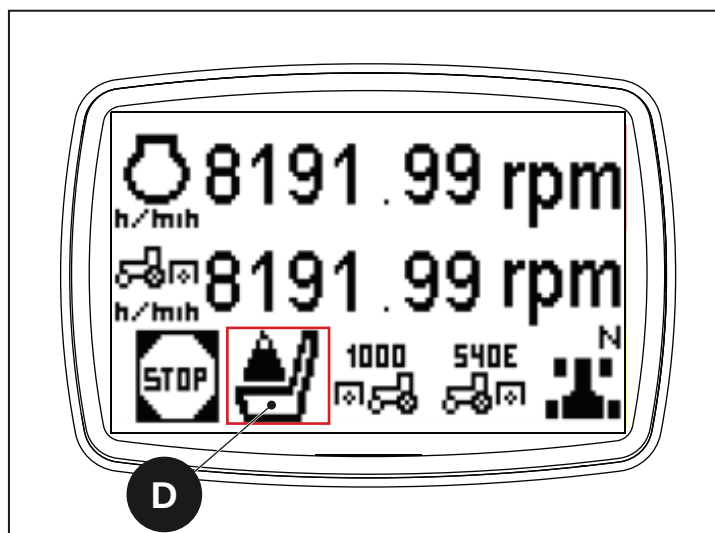


Fig. 4.41

Funcție	Pictograma afișată pe ecran	Descrierea pictogramei	Funcționarea tractorului	Soluție
Comutator pentru prezența operatorului pe scaun		Pictograma indică că operatorul trebuie să șadă pe scaun în timpul fazei de pornire a tractorului	Dacă sistemul nu identifică prezența operatorului pe scaun, pe afișajul de pe tabloul de bord se va afișa pictograma urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Așezați-vă pe scaun pentru a putea porni tractorul.
Senzor de poziție a manetei inversorului		Pictograma indică că maneta inversorului trebuie să fie poziționată pe modul neutru (N)	Dacă sistemul nu identifică că maneta inversorului este poziționată pe modul neutru (N), pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Poziționați maneta inversorului în poziția neutră, (N).
Senzor al prizei de putere din față și din spate necuplate		Pictograma indică faptul că priza de putere din față și cea din spate nu trebuie să fie cuplate	Dacă sistemul identifică că priza de putere din față sau cea din spate este cuplată, pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Decuplați priza de putere față și poziționați maneta de viteză a prizei de putere spate pe neutru.
Senzorul frânei de staționare cuplat		Pictograma indică că frâna de staționare trebuie să fie cuplată	Dacă sistemul identifică că frâna de staționare nu este cuplată, pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma, urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Cuplați frâna de staționare
Senzor al pedalei de ambreiaj apăsă		Pictograma indică că de ambreiaj trebuie să fie apăsată	Dacă sistemul identifică că frâna de ambreiaj nu este apăsată, pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma, urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Apăsați pedala de ambreiaj

(E) - Priză de putere față cuplată

La această poziție se va afișa starea prizei de putere față. Consultați tabelul de mai jos pentru descrierea pictogramelor afișate.

Pictogramă	Descriere
	PdP față cuplată

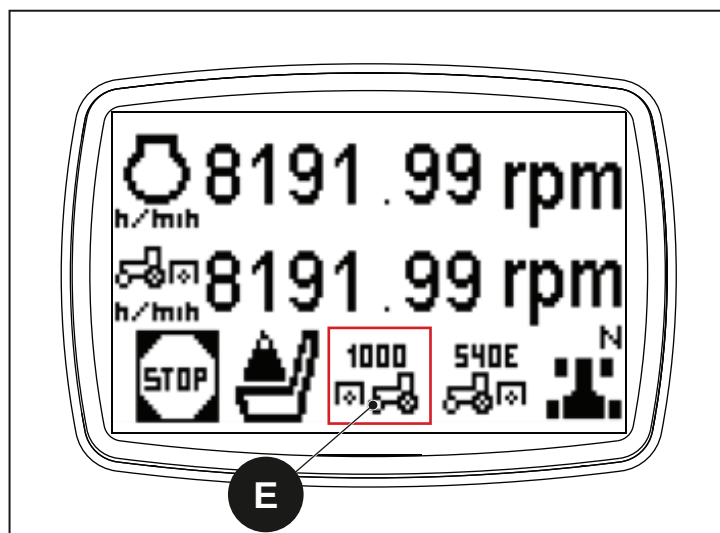


Fig. 4.42

(F) - Priză de putere spate conectată

La această poziție se va afișa starea prizei de putere spate. Consultați tabelul de mai jos pentru descrierea pictogramelor afișate.

Pictogramă	Descriere
	PdP spate cuplată cu viteza 540
	PdP spate cuplată cu viteza 540E

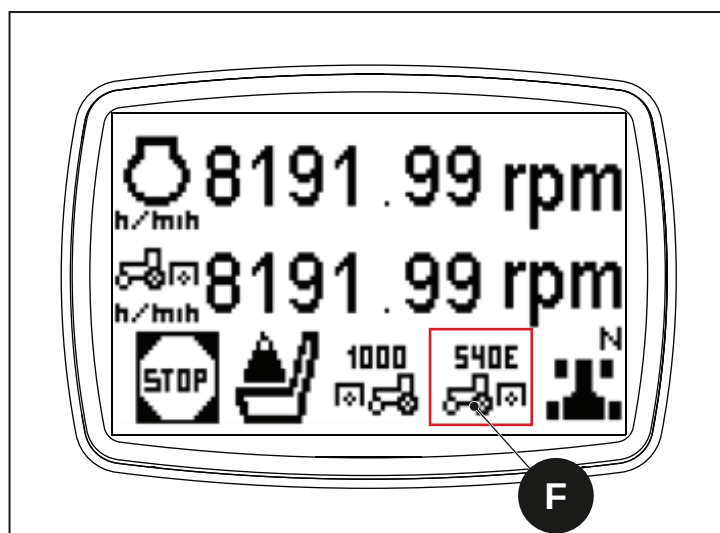


Fig. 4.43

(G) - Inversor

La această poziție se va afișa starea inversorului. Consultați tabelul de mai jos pentru descrierea pictogramelor afișate.

Pictogramă	Descriere
	Inversor în poziție neutră
	Inversor în poziție deplasare înainte
	Inversor în poziție marșarier

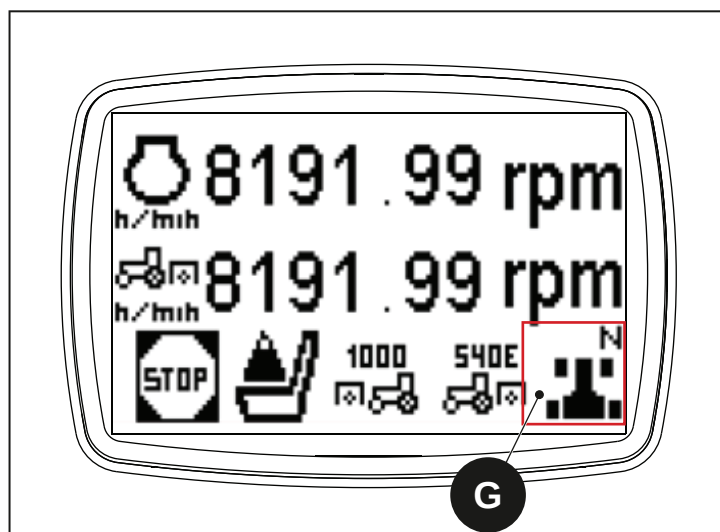


Fig. 4.44

4.4.3 Ecran de informații

Pe ecranul de informații se afișează următoarele informații:

(A) - Orele lucrate

La această poziție se afișează orele lucrate.

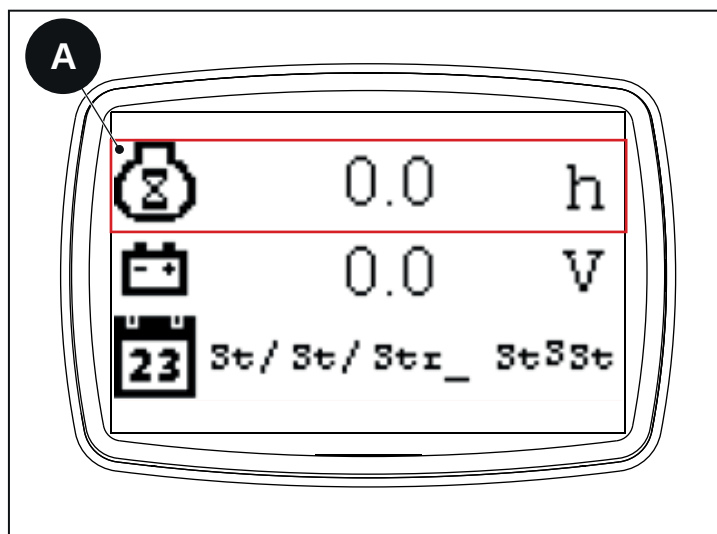


Fig. 4.45

(B) - Informații baterie

La această poziție se va afișa valoarea tensiunii.

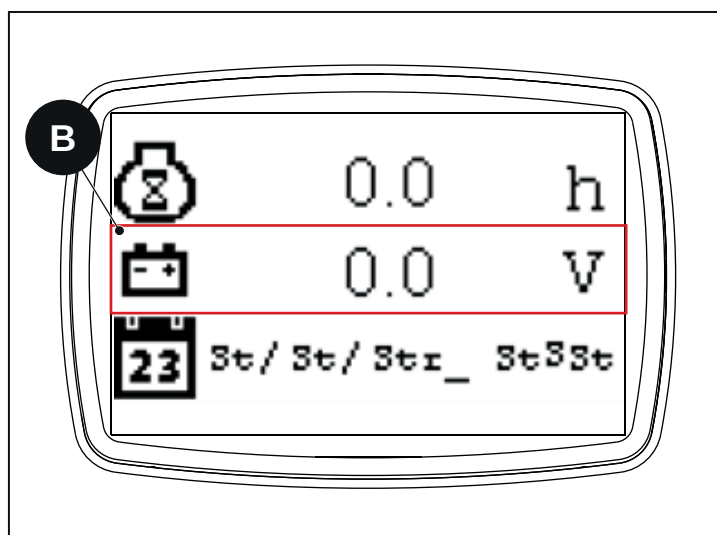


Fig. 4.46

(C) - Data și ora

La această poziție se vor afișa data și ora în formatul „zz/ll/aaaa hh:mm”

- zz - Ziua
- ll - Luna
- aaaa - Anul
- hh - Ora
- mm - Minutele

Pentru a modifica câmpul, țineți apăsată tasta Trimitere până când câmpul zi (zz) începe să fie afișat intermitent. Apăsați pe butoanele + și - pentru a modifica câmpul. Apăsați pe Trimitere pentru a salva data setată și a trece la modificarea câmpurilor următoare.

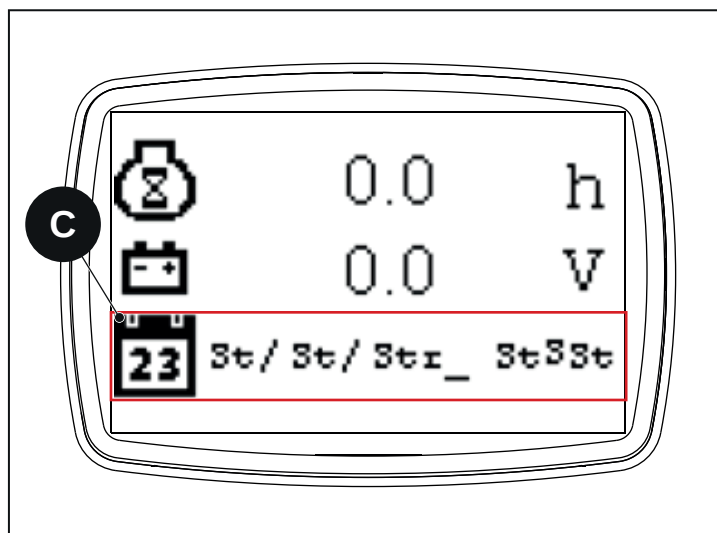


Fig. 4.47

4.4.4 Ecranul de diagnosticare

Pentru a accesa sistemul de diagnosticare al tractorului, conectați-vă cu instrumentul de diagnosticare la portul OBD situat pe partea din stânga- față a tabloului de bord.

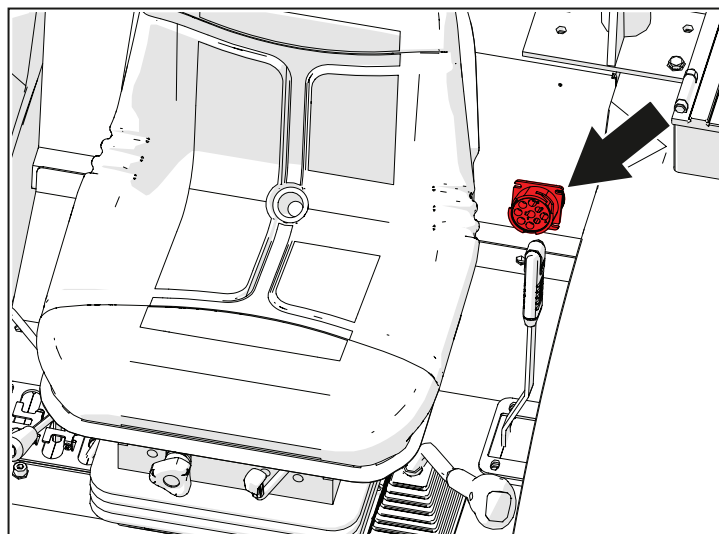


Fig. 4.48

Pe acest ecran se vor afișa erorile active indicate în mod automat de sistemul de diagnosticare al tractorului.

Fiecare cod este identificat pe baza a 2 factori:

- (A) - Pictogramă care identifică zona cu eroare (PdP,VCU, Eroare generică,...);
- (B) - Cod din 4 cifre care identifică eroarea.

Dacă tractorul prezintă mai mult de 6 erori active, se vor afișa numai erorile mai grave.

Dacă se afișează erori cu același nivel de gravitate, se vor afișa cele mai recente cronologic.

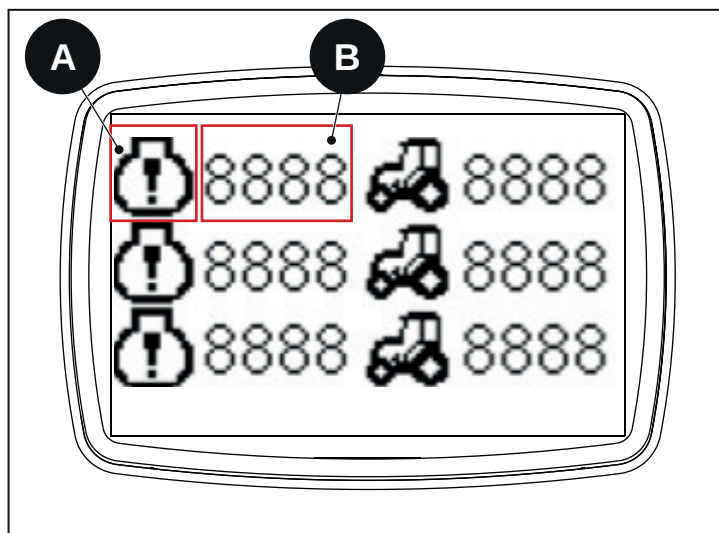


Fig. 4.49



Observație

Pentru a vizualiza lista completă a erorilor, consultați secțiunea „Coduri de eroare”.



Observație

Acest ecran este afișat numai dacă există erori active.

4.4.5 Ecran BUS OFF (magistrală oprită)

Acest ecran este afișat când se identifică lipsa comunicării de la unitățile electronice de control. Se va activa un semnal sonor continuu.

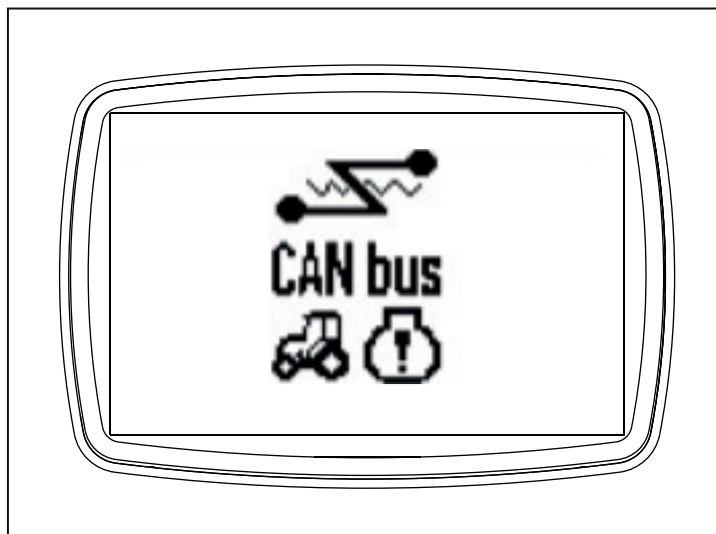


Fig. 4.50

4.5 Lumini

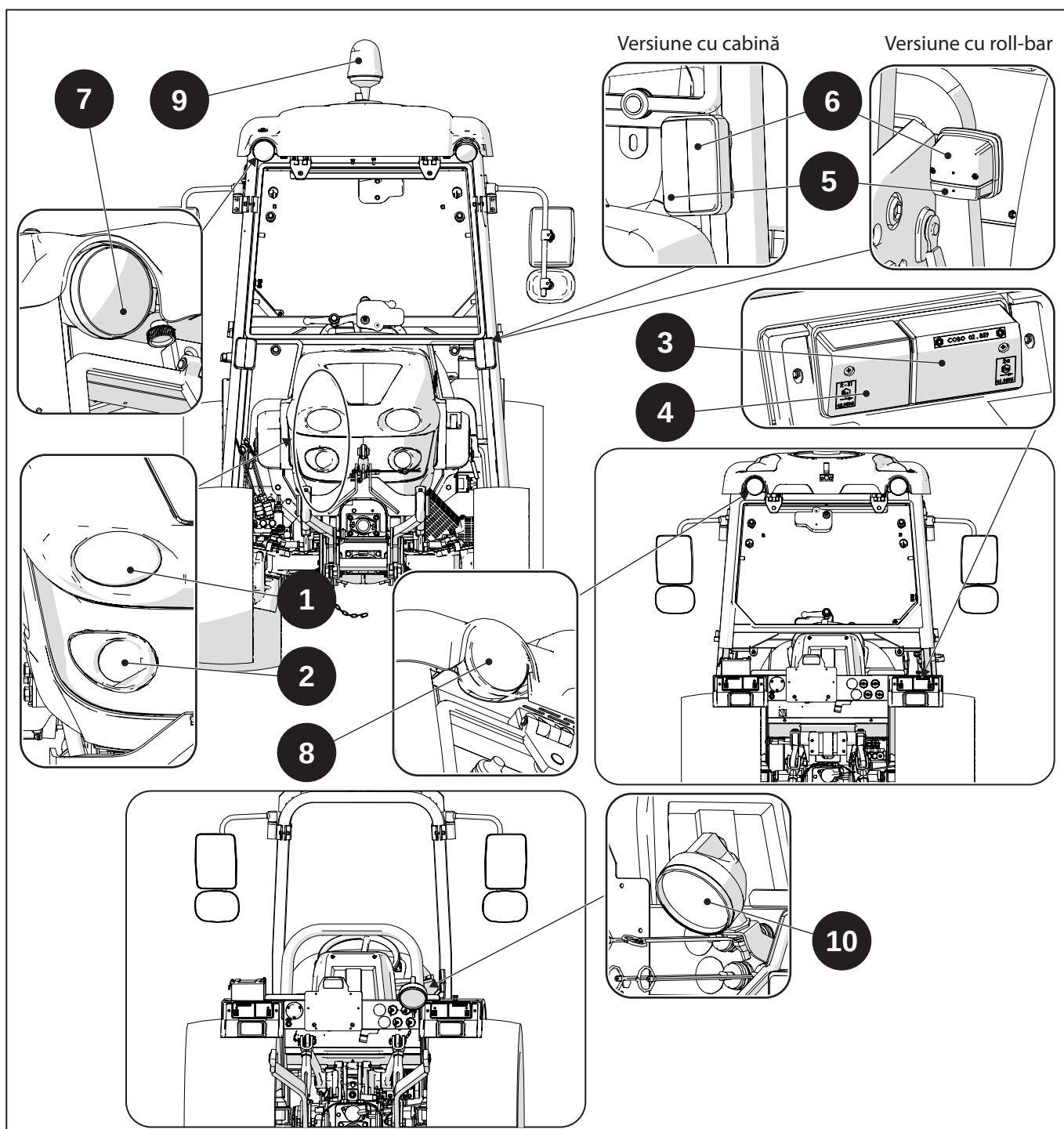


Fig. 4.51

- 1 - Lumini de întâlnire
- 2 - Lumini de fază lungă (dacă sunt disponibile)
- 3 - Indicator de direcție spate
- 4 - Lumina de Oprește frână este pe poziție posterioară
- 5 - Lumină de poziție față
- 6 - Indicator de direcție față
- 7 - Far de lucru față
- 8 - Far de lucru spate
- 9 - Girofar
- 10 - Far de lucru spate (versiunea cu Roll-bar)

4.5.1 Lumini de poziție, lumini de fază scurtă și fază lungă (dacă sunt disponibile)

Poziționați butonul rotativ al comutatorului de lumini pe poziția (1) pentru a porni luminile de poziție.

Poziționați butonul rotativ al comutatorului de lumini pe poziția (2) pentru a porni luminile de întâlnire.

Poziționați butonul rotativ al comutatorului de lumini pe poziția (3) pentru a porni luminile de fază lungă (dacă sunt disponibile).

Poziționați butonul rotativ al comutatorului de lumini pe poziția (0) pentru a stinge toate luminile.

Poziționați butonul rotativ al comutatorului de lumini pe poziția (P) pentru a porni luminile de parcare.

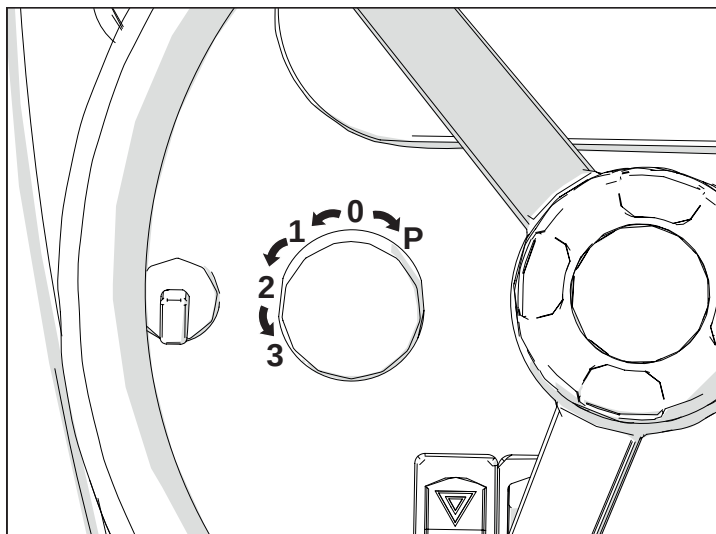


Fig. 4.52

4.5.2 Lumini de direcție

Pentru a indica schimbarea direcției spre dreapta, mutați întrerupătorul la dreapta. Pentru a indica schimbarea direcției spre stânga, mutați întrerupătorul la stânga. Ledul specific indicatorului de direcție activat va începe să clipească pe panoul de instrumente.

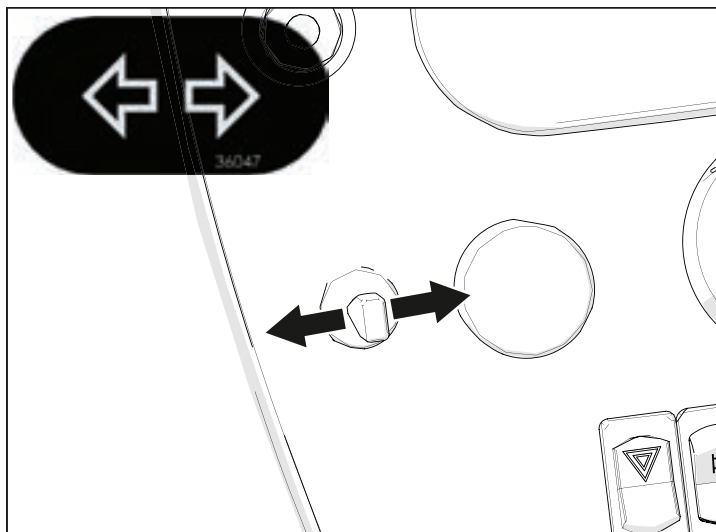


Fig. 4.53

4.5.3 Lumini de avarie

Întrerupătorul luminilor de avarie are rolul de a controla luminile de avarie. Dacă îl apăsați, indicatoarele de direcție vor ilumina intermitent în același timp. La o nouă apăsare, luminile nu vor mai clipi.

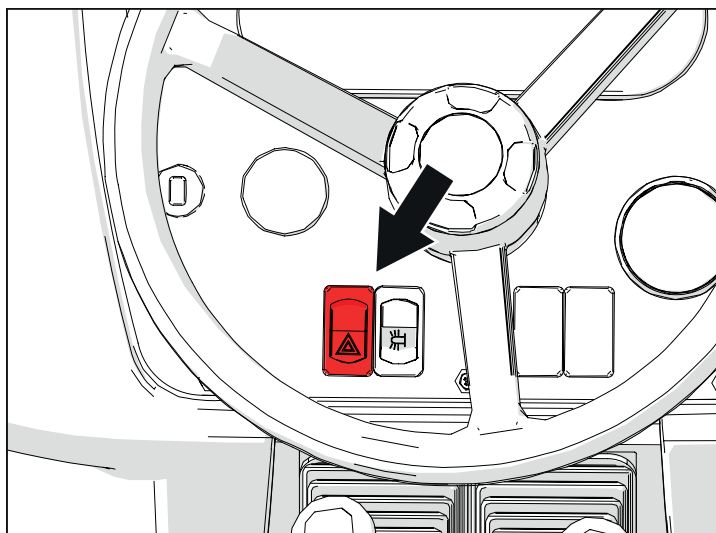


Fig. 4.54

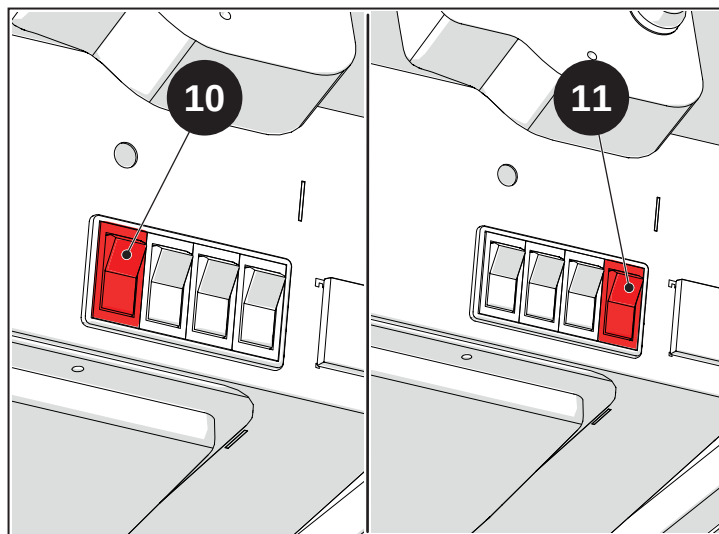
4.5.4 Lumini de lucru

Apăsați butonul (10) pentru a aprinde farurile de lucru din față.

Apăsați butonul (11) pentru a aprinde farurile de lucru din spate.

**Observație**

Disponibil numai pentru versiunea cu cabină.

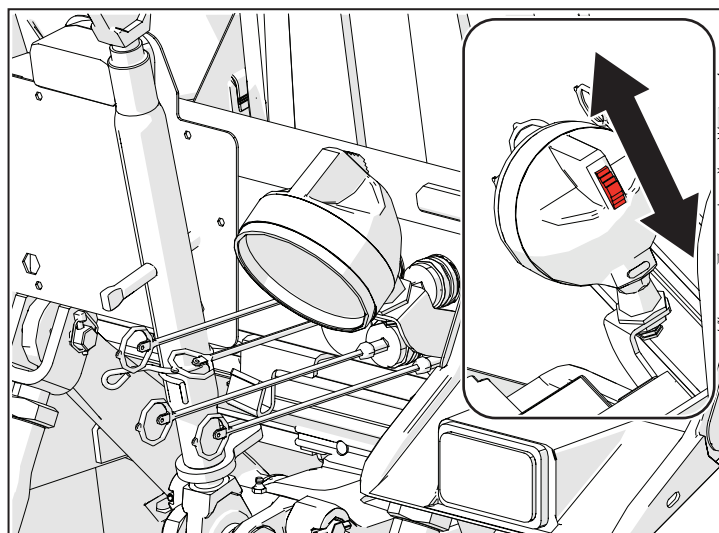
**Fig. 4.55**

4.5.5 Proiector de lucru spate

Pentru a cupla proiectorul, apăsați pe întrerupătorul situat pe acesta. Funcționează cu cheia de contact în poziția de contact.

**Observație**

Disponibil numai pentru versiunea cu cabină.

**Fig. 4.56**

4.5.6 Girofar

Apăsați butonul (12) pentru a aprinde girofarul.

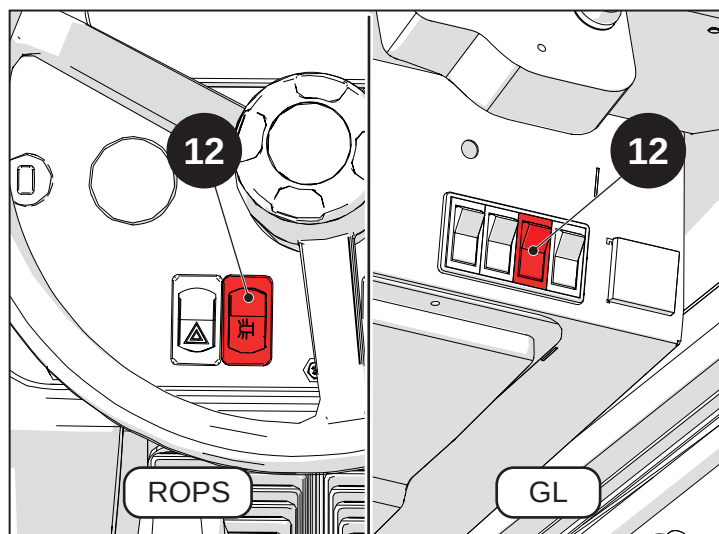


Fig. 4.57

4.5.7 Plafon și întrerupător cabină

Apăsați întrerupătorul indicat pentru a aprinde lumina de pe plafon.



Observație

Bateria electronică produce curent pentru plafoniera cabinei, astfel că nu este nevoie să rotiți comutatorul de pornire pentru a aprinde lumina de pe plafon.

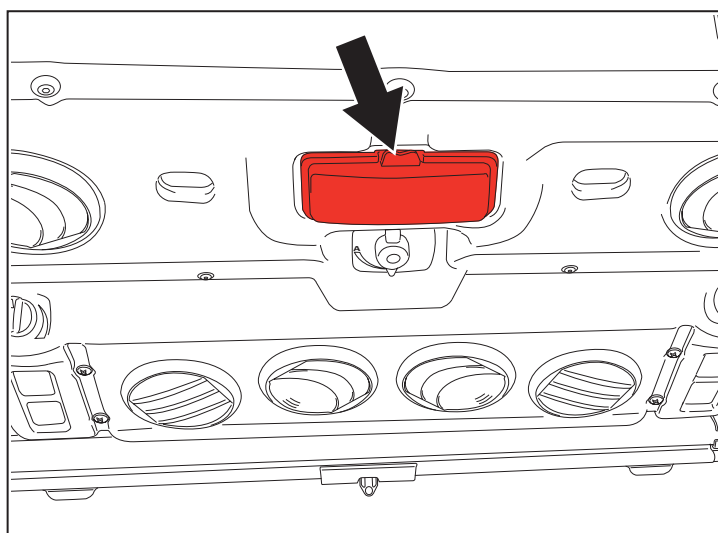


Fig. 4.58

4.6 Aer condiționat

4.6.1 Comenzi pentru aer condiționat

Panoul de comandă a sistemului de aer condiționat este alcătuit din:

- 1 - maneta de reglare a vitezei aerului
- 2 - manetă de reglare a temperaturii
- 3 - butonul rotativ al compresorului

Pentru a varia cantitatea de aer introdus în cabină, folosiți cele trei viteze ale ventilatorului electric (1).

Cu butonul rotativ (2) puteți regla temperatura aerului cald. Rotind butonul rotativ (2) se reglează temperatura; rotindu-l în sens orar (la dreapta), se obține încălzirea maximă în cabină. Rotindu-l (complet la stânga) se întrerupe circulația aerului cald în cabină. Pentru funcția de dezumidificare, porniți și aerul condiționat.

Cu butonul rotativ (3) puteți regla temperatura aerului rece. Rotind butonul rotativ (3) se reglează temperatura; rotindu-l în sens orar (la dreapta), se obține răcirea maximă în cabină. Rotindu-l (complet la stânga) se întrerupe circulația aerului rece în cabină. Pentru o eficiență maximă a aerului condiționat, asigurați-vă că încălzirea este oprită.

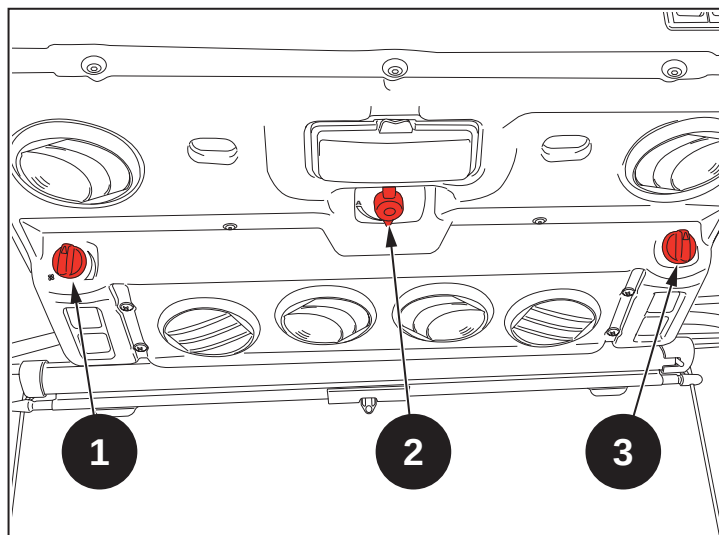


Fig. 4.59

Observație

Atunci când intră în funcțiune sistemul de aer condiționat sau radiatorul ventilatorului, închideți portierele și geamurile cabinei. În caz contrar, efectul de răcire sau de încălzire va fi diminuat.

Avertisment

Nu demontați părțile sistemului de aer condiționat, pentru a evita deteriorarea sistemului.

Avertisment

Pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului de aer condiționat, curățați condensatorul la intervale periodice pentru a îndepărta praful, insectele sau alte impurități

Avertisment

Pentru a preveni înfundarea compresorului, porniți sistemul de aer condiționat timp de câteva minute, cel puțin o dată pe lună. Porniți compresorul, aduceți întrerupătorul rotativ de reglare a temperaturii în pozițiile maxim și minim, astfel încât motorul să se rotească în gol timp de câteva minute.

Avertisment

Pentru întreținerea sistemului de aer condiționat, sunt necesare unelte speciale și echipament de protecție. Dacă aerul condiționat este defect, contactați rețeaua de asistență GOLDONI pentru a evita eventualele riscuri sau accidente datorate unei întrețineri necorespunzătoare.

Pericol

Evitați contactul direct cu lichidul de răcire! Dacă acesta intră în contact cu ochii, adresați-vă imediat unui medic în vederea administrării tratamentului corespunzător, pentru a evita eventuale leziuni

Temperatura maximă admisă în apropierea tuburilor lichidului de răcire este de 80 °C.

4.6.2 Difuzoare de aer

Fantele de recirculare a aerului sunt de două tipuri:

- 4 - fantă de ieșire aer (difuzor)
- 5 - fantă de aspirare

Carcasa de acoperire a duzei poate fi rotită pentru a regla volumul și direcția aerului.

Pentru a obține recircularea aerului în interiorul cabinei trebuie activată ventilația cu toate difuzoarele (4) și ventilatoarele de evacuare (5) deschise și portierele închise, permițând astfel circuitului să aspire aer din interiorul cabinei și nu din exterior.

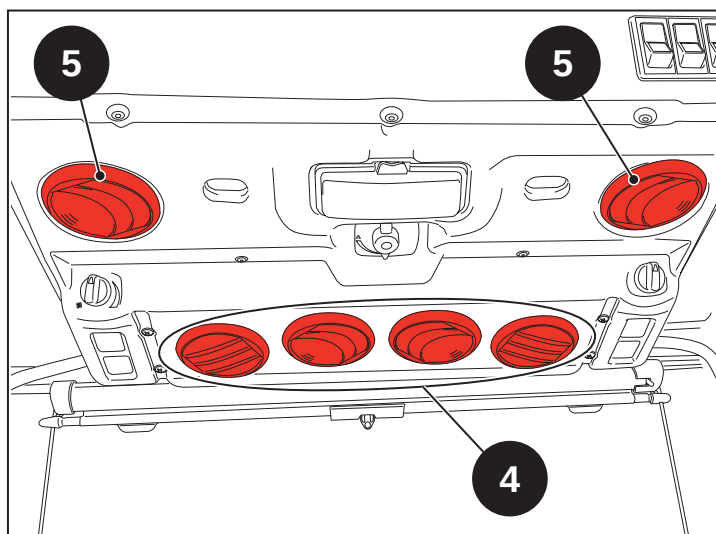


Fig. 4.60

5 : Instrucțiuni de utilizare

Indice

5.1 Pornirea și oprirea motorului	5-3
5.1.1 Sistemele de siguranță la pornire	5-3
5.1.2 Urcarea la volan (versiunea cu Roll-Bar)	5-4
5.1.3 Urcarea la volan (versiunea cu cabină)	5-4
5.1.4 Pornirea motorului.....	5-5
5.1.5 Oprirea motorului	5-7
5.1.6 Pornirea tractorului.....	5-8
5.1.7 Oprirea tractorului	5-10
5.1.8 Rodajul	5-12
5.2 Comenzile sistemului de transmisie.....	5-13
5.2.1 Accelerator manual.....	5-13
5.2.2 Accelerator cu pedală	5-13
5.2.3 Pedală de ambreiaj	5-14
5.2.4 Pârghia inversorului.....	5-14
5.2.5 Selectarea gamelor de viteze	5-15
5.2.6 Selectarea Fast Reverse	5-15
5.2.7 Maneta schimbătorului de viteze	5-16
5.2.8 Blocarea diferențialului	5-17
5.3 Sistemul de frânare.....	5-18
5.3.1 Frâne de serviciu	5-18
5.3.2 Frână de staționare	5-20
5.4 Priza de putere.....	5-21
5.4.1 Priză de putere din spate	5-21
5.4.2 Priză de putere față.....	5-25
5.4.3 Viteză priză de putere	5-27
5.4.4 Cuplaj cardanic.....	5-27
5.5 Ridicător posterior	5-28
5.5.1 Elevator posterior de ridicare-coborâre	5-28
5.5.2 Elevator posterior poziție și forță controlate	5-30
5.6 Elevator anterior (dacă este disponibil)	5-34
5.6.1 Ridicare-coborâre cu funcționare flotantă	5-34

5.7 Cârlig și bară de tractare	5-35
5.7.1 Avertismente de siguranță.....	5-35
5.7.2 Cârlig de remorcă anterior	5-36
5.7.3 Cârlige de remorcă posterioare	5-37
5.8 Tractarea remorcilor	5-38
5.8.1 Priză cu 7 poli pentru remorcă.....	5-39
5.9 Cuplaj pentru echipamente în trei puncte	5-40
5.9.1 Cuplaj în trei puncte posterior.....	5-41
5.9.2 Cuplaj în trei puncte în față (dacă este prezent)	5-44
5.10 Distribuitoare hidraulice auxiliare	5-45
5.10.1 Configurații disponibile.....	5-48
5.10.2 Conectați echipamentul extern la cuplajele rapide.....	5-53
5.10.3 Deconectați echipamentul extern de la cuplajele rapide	5-53
5.11 Roți și ecartamente	5-54
5.11.1 Umflarea anvelopelor	5-55
5.11.2 Găurirea anvelopei.....	5-56
5.11.3 Înlocuiți roata.....	5-57
5.11.4 Reglarea ecartamentelor	5-58
5.11.5 Reglarea unghiului de virare	5-62
5.12 Contragreutăți.....	5-63
5.12.1 Balasturi față (opțional)	5-63
5.12.2 Contragreutate lichidă.....	5-64

5.1 Pornirea și oprirea motorului

5.1.1 Sistemele de siguranță la pornire

În acest capitol sunt enumerate și descrise măsurile de siguranță aplicate pe tractor pentru a garanta condițiile minime de siguranță în timpul pornirii.

La pornire, pe afișaj vor fi indicate operațiunile de efectuat pentru a porni tractorul în condiții de siguranță.



Observație

Nu veți putea porni tractorul fără a efectua operațiunile de siguranță.

Funcție	Pictograma afișată pe ecran	Descrierea pictogramei	Funcționarea tractorului	Soluție
Comutator pentru prezența operatorului pe scaun		Pictograma indică că operatorul trebuie să șadă pe scaun în timpul fazei de pornire a tractorului	Dacă sistemul nu identifică prezența operatorului pe scaun, pe afișajul de pe tabloul de bord se va afișa pictograma urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Așezați-vă pe scaun pentru a putea porni tractorul.
Senzor de poziție a manetei inversorului		Pictograma indică că maneta inversorului trebuie să fie poziționată pe modul neutru (N)	Dacă sistemul nu identifică că maneta inversorului este poziționată pe modul neutru (N), pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Poziționați maneta inversorului în poziția neutră, (N).
Senzor al prizei de putere din față și din spate necuplate		Pictograma indică faptul că priza de putere din față și cea din spate nu trebuie să fie cuplate	Dacă sistemul identifică că priza de putere din față sau cea din spate este cuplată, pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Decuplați priza de putere față și poziționați maneta de viteză a prizei de putere spate pe neutru.
Senzorul frânei de staționare cuplat		Pictograma indică că frâna de staționare trebuie să fie cuplată	Dacă sistemul identifică că frâna de staționare nu este cuplată, pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma, urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Cuplați frâna de staționare
Senzor al pedalei de ambreiaj apăsă		Pictograma indică că de ambreiaj trebuie să fie apăsată	Dacă sistemul identifică că frâna de ambreiaj nu este apăsată, pe afișajul tabloului de bord va fi afișată pictograma, urmată de un semnal acustic. Tractorul nu va putea fi pornit	Apăsați pedala de ambreiaj

5.1.2 Urcarea la volan (versiunea cu Roll-Bar)

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a avea acces în condiții de siguranță și în mod corect la volan:

- Asigurați-vă ținându-vă de balustradele (1) și punând un picior pe platformă (2), apoi urcați cu atenție pe tractor.



Pericol

Platforma (2) poate fi alunecoasă; țineți-vă ferm de balustrade (1) pe întreaga perioadă de urcare.

- Așezați-vă pe scaun.
- Reglați oglinzile și poziția scaunului, conform ilustrațiilor din capitolul anterior.
- Familiarizați-vă cu poziționarea diferitelor comenzi ale tractorului.
- **Cuplați centura de siguranță.**

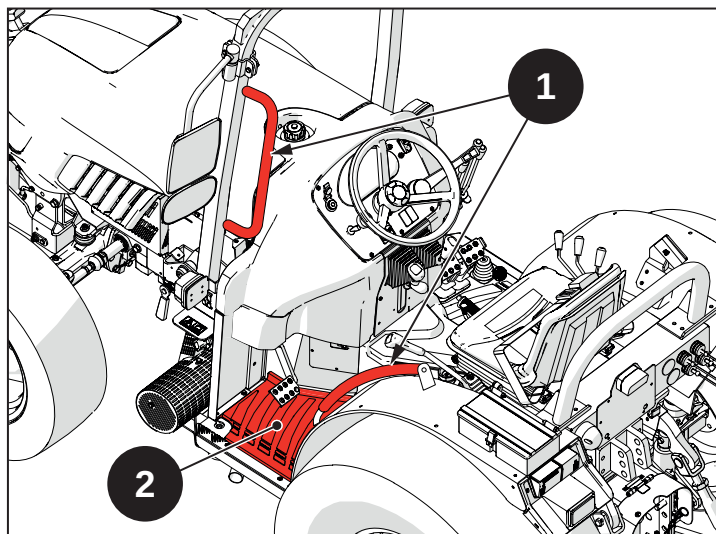


Fig. 5.1

5.1.3 Urcarea la volan (versiunea cu cabină)

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a avea acces în condiții de siguranță și în mod corect la volan:

- Deschideți portiera.
- Asigurați-vă ținându-vă de balustradele (1) și punând un picior pe platformă (2), apoi urcați cu atenție pe tractor.



Pericol

Platforma (2) poate fi alunecoasă; țineți-vă ferm de balustrade (1) pe întreaga perioadă de urcare.

- Așezați-vă pe scaun.
- Închideți portiera.
- Reglați oglinzile și poziția scaunului, conform ilustrațiilor din capitolul anterior.
- Familiarizați-vă cu poziționarea diferitelor comenzi ale tractorului.
- **Cuplați centura de siguranță.**

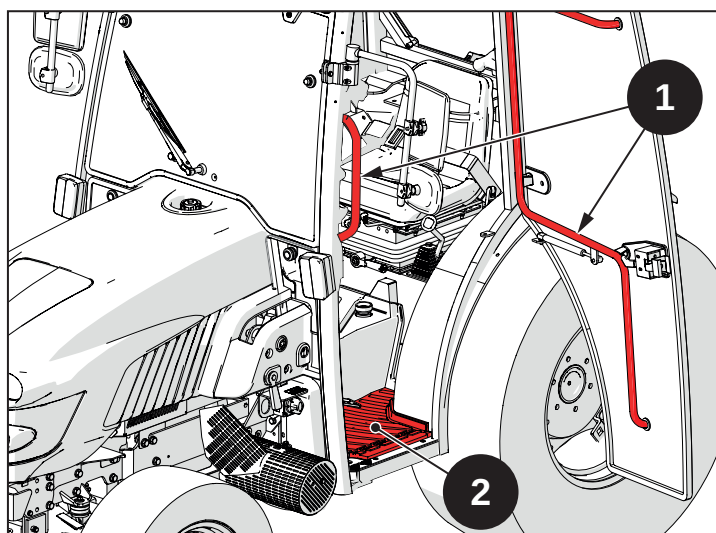


Fig. 5.2

5.1.4 Pornirea motorului

Pentru a porni motorul, trebuie să fiți așezat corespunzător pe scaunul șoferului și să urmați instrucțiunile de mai jos:

- cuplați frâna de mână;
- apăsați până la capăt pedala de ambreiaj, apoi aduceți toate manetele de comandă în poziția neutră (punct mort);
- rotiți cheia de pornire de pornire în poziția de pregătire pentru pornire și așteptați să se stingă ledul de activarea a dispozitivului de pornire;
- rotiți cheia de pornire în poziția de pornire.

Înainte de punerea în mișcare a tractorului, așteptați cel puțin 30 de secunde cu motorul la minim, pentru a permite o lubrifiere corespunzătoare a tuturor componentelor.



Avertisment

Înainte de a încerca să porniți motorul, asigurați-vă că există carburant în rezervor.

Introduceți cheia în contact. Contactul are 3 poziții:

- OFF: în această poziție, motorul este oprit și puteți introduce sau scoate cheia.
- ON: în această poziție, circuitul tractorului este alimentat cu curent, iar afișajul se va lumina.
- ST: Din această poziție puteți porni motorul, sau puteți preîncălzi bujiile. După eliberare, cheia revine automat în poziția ON (pornire).

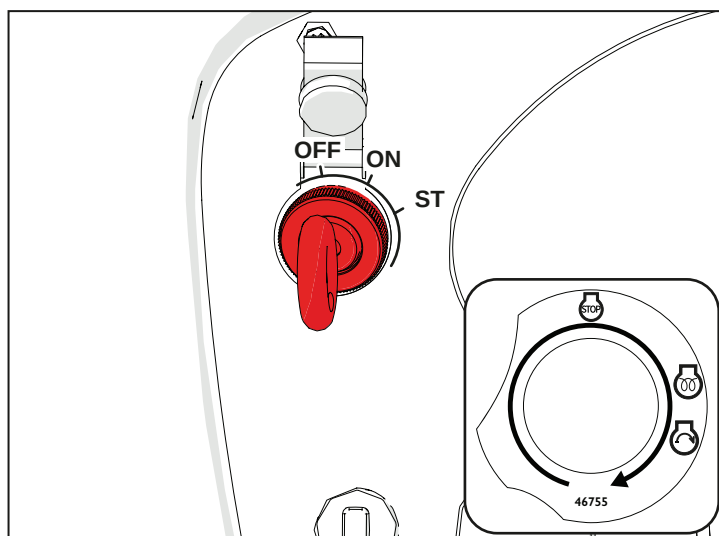


Fig. 5.3

Pentru a porni motorul, procedați după cum urmează.

- Poziționați cheia pe ON (pornire) și verificați pe afișaj să nu existe leduri luminoase de defecțiune aprinse.
- Rotiți cheia în poziția ST **fără a apăsa pe pedala de ambreiaj (pentru a evita pornirea)** pentru a preîncălzi bujiile. După expirarea timpului corespunzător, readuceți cheia în poziția OFF (oprire).



Avertisment

Țineți cheia în poziția ST timp de maxim 10-15 secunde, pentru a evita deteriorarea bujiilor.

- Apăsați până la capăt pedala de ambreiaj și aduceți cheia în poziția ON, după care poziționați cheia pe ST. Așteptați pornirea motorului și eliberați cheia.



Avertisment

După pornirea motorului, eliberați imediat cheia pentru a putea fi readusă în poziția ON; în caz contrar, se va deteriora motorul.



Avertisment

Nu încercați să porniți motorul mai mult de 20 secunde consecutive. Dacă motorul nu pornește, așteptați 2 minute să se răcească și încercați din nou. Dacă motorul nu pornește de 4 ori la rând, încercați să găsiți o soluție a acestei probleme înainte de a-l porni din nou.

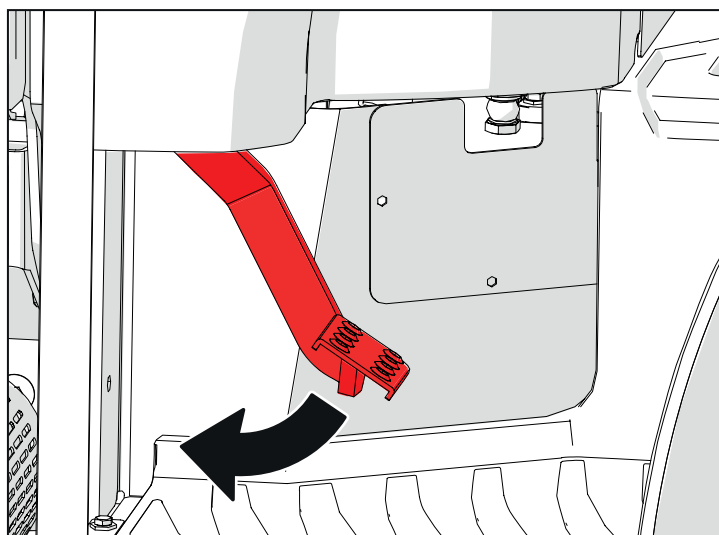


Fig. 5.4

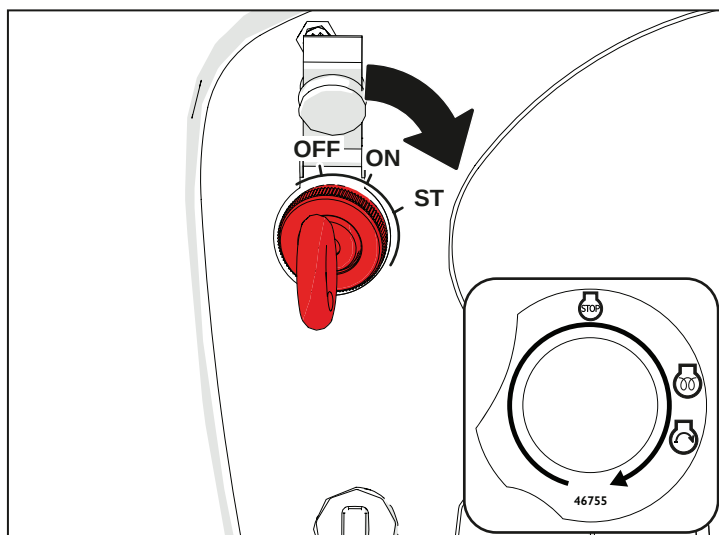


Fig. 5.5

5.1.4.1 Pornirea motorului la temperaturi externe scăzute



Atenție

NU utilizați eter sau alte lichide pentru a porni motorul la temperaturi scăzute, acest lucru poate dăuna grav persoanelor și autovehiculului.



Avertisment

NU încercați să demarați motorul timp îndelungat, altfel bateria se poate descărca.



Avertisment

Atunci când temperatura este mai mică de 8 °C, rotiți cheia în poziția ST numai când etapa de preîncălzire s-a încheiat.

Pentru a menține durata de viață a motorului și eficiența acestuia, acesta trebuie încălzit atât în sezoanele calde, cât și în cele reci.

La temperaturi scăzute, după pornirea motorului, lăsați-l să funcționeze la o turație scăzută timp de 3-4 minute înainte de a începe lucrul.

Atunci când temperatura este mai mică de 0 °C, se recomandă ca în circuitul de răcire să se introducă lichidul de răcire recomandat și în rezervor, aditivul anticoagulant, și abia apoi să se introducă motorina.



Avertisment

Pentru cantitatea și tipul de lichid, consultați secțiunea „Lubrifianti, carburanți și lichide de răcire”.

5.1.5 Oprirea motorului

Opriți tractorul, cuplați o treaptă de viteză și trageți frâna de mână.

Nu opriți motorul în condiții de sarcină maximă sau la turație ridicată.

Înainte de a aduce cheia de pornire în poziția OFF (oprire), așteptați câteva minute cu motorul la ralanti pentru a obține o răcire omogenă a tuturor componentelor și pentru a evita eventualele deteriorări cauzate de temperaturile ridicate și lubrifierea necorespunzătoare.

Coborâți întotdeauna utilajele montate la nivelul solului.

Aduceți cheia de pornire în poziția oprit (OFF).

Scoateți cheia din contact pentru a împiedica pornirea motorului de către personal necalificat.



Avertisment

Dacă există în dotare un întrerupător pentru baterie, nu deconectați sursa de alimentare electrică cu motorul pornit pentru a opri motorul.

Înainte de a deconecta sursa de alimentare, opriți motorul și așteptați cel puțin 2 minute, astfel încât unitatea de control electronică să poată efectua procedura „after run”: dacă nu este respectată această procedură, unitatea de comandă electronică a motorului se poate defecta.

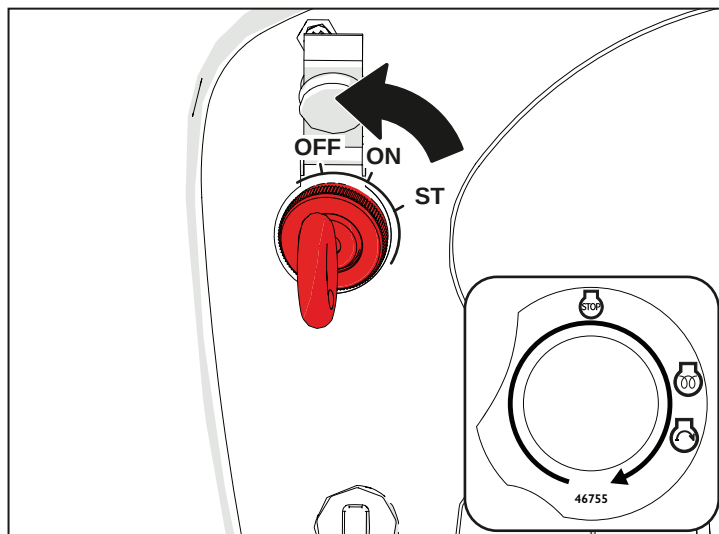


Fig. 5.6



În caz de oprire accidentală a motorului, acțiunea de direcție a servodirecției este afectată. Apăsăți pe frâna de serviciu pentru a opri complet mașina.



NU vă îndepărtați de mașină când cheia este în comutator.

5.1.6 Pornirea tractorului



Porniți întotdeauna motorul din postul de comandă cu toate manetele de schimbare a vitezelor și maneta prizei de putere în poziția neutră. Frânele trebuie să fie reglate corect și cuplate în același timp. Reglați scaunul și fixați centurile de siguranță.



Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze într-un mediu închis, fără a vă asigura că acesta este ventilat în mod corespunzător, gazele emanate sunt dăunătoare pentru sănătate și pot fi chiar letale.



Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că frâna de mână este blocată și că schimbătorul de viteze și priza de putere se află în mod neutru, chiar dacă tractorul este dotat cu un dispozitiv de siguranță la pornire. Nu decuplați niciodată întrerupătorul de siguranță la pornire. Dacă acesta nu funcționează corect, adresați-vă personalului specializat al vânzătorului.



Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că ați coborât complet toate utilajele cuplate.



Asigurați-vă că toate apărătorile și protecțiile prevăzute sunt instalate corect pe tractor (cadru de siguranță, panourile laterale, capota, protecția prizei de putere, scutul arborelui de transmisie de pe puntea din față etc.).



Înainte de a porni tractorul, asigurați-vă întotdeauna că nu există persoane sau obstacole în raza de acțiune a acestuia.



După pornirea tractorului, verificați întotdeauna dacă toate luminile și instrumentele funcționează corect. Dacă se constată o defecțiune sau funcționare defectuoasă, NU utilizați tractorul până când problema nu este rezolvată.

După ce ați pornit motorul, procedați după cum urmează:

Apăsați pedala de ambreiaj (1);

Utilizați maneta (2) pentru a cupla treapta dorită;

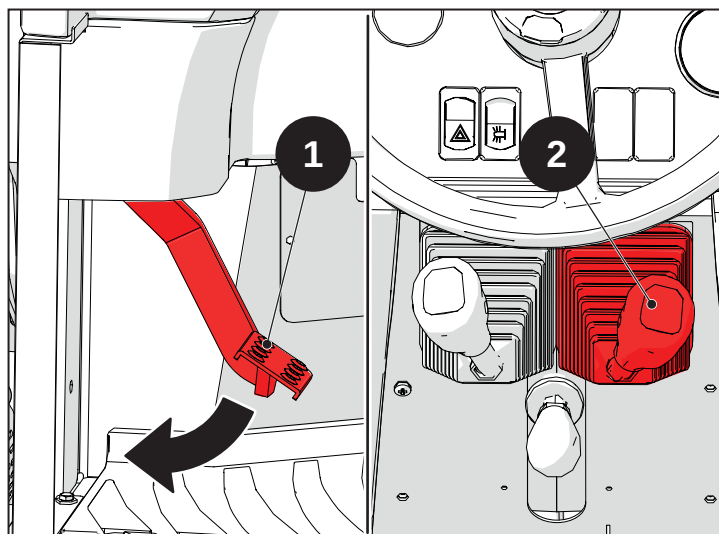


Fig. 5.7

Utilizați manetele de schimbare a gamelor de viteză (3) pentru a cupla gama dorită;

Utilizați maneta inversorului (4) pentru a cupla direcția de mers dorită;

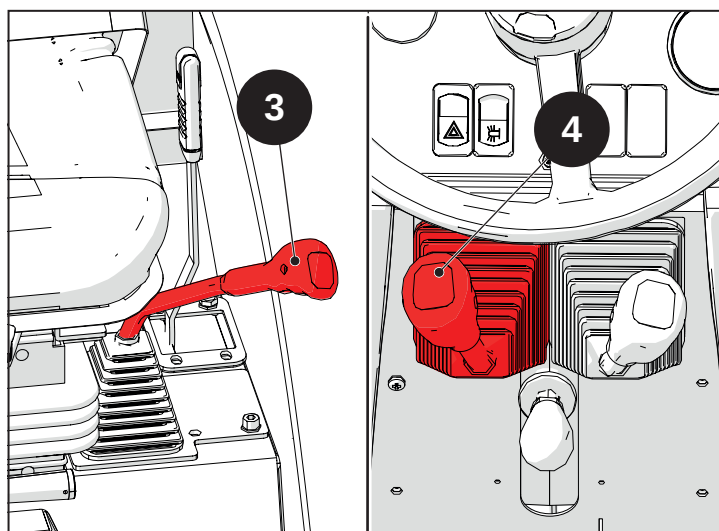


Fig. 5.8

Decuplați frâna de staționare (5);

Eliberați treptat pedala de ambreiaj (1) și creșteți turația motorului cu ajutorul pedalei de accelerație.

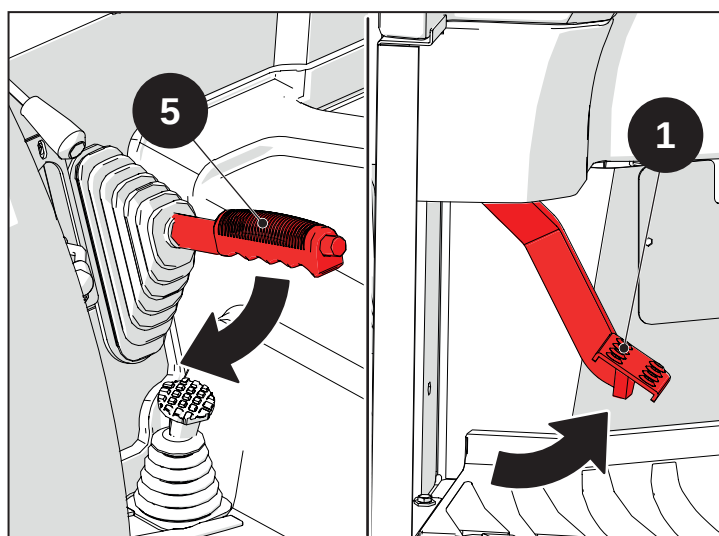


Fig. 5.9

5.1.7 Oprirea tractorului



Pericol

Înainte de a părăsi tractorul, coborâți întotdeauna utilajele la sol. Nu le lăsați niciodată ridicate de la sol.



Pericol

La părăsirea tractorului, aduceți întotdeauna toate manetele de comandă în poziția neutră, cuplați frâna de mână, opriți motorul și cuplați o treaptă de viteză.



Pericol

Atunci când părăsiți tractorul și acesta rămâne nesupravegheat, scoateți întotdeauna cheia din contact.



Pericol

Parcați tractorul, dacă este posibil, pe o suprafață plană, cuplați o treaptă de viteză și blocați frâna de mână. Pe teren înclinat, în plus față de blocarea frânei de mână, cuplați prima treaptă de viteză în sus sau prima treaptă de mers înapoi în jos. Pentru a crește siguranța, folosiți, de asemenea, câteva cale de roată și nu uitați să le aplicați în cazul în care parcați mașina cu remorca cuplată.

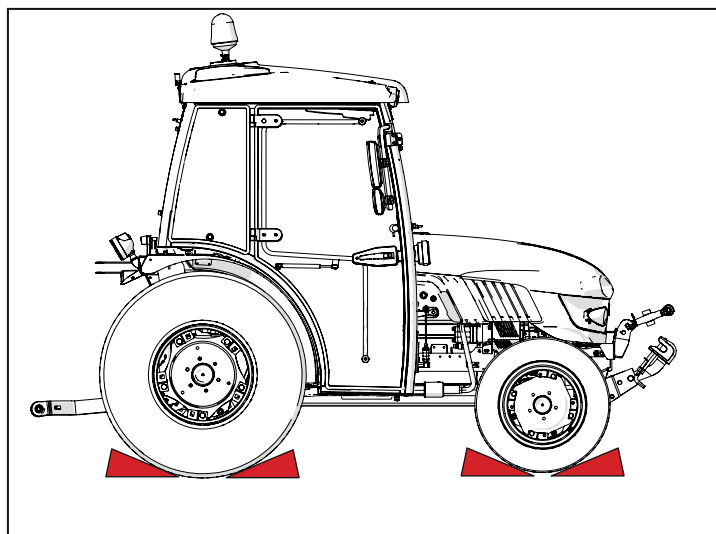


Fig. 5.10

Pentru a opri motorul, procedați după cum urmează:

Reduceți turația motorului.

Apăsați pedala de ambreiaj (1) și cea de frână (2) pentru a încetini până la oprire.

Așezați manetele de selectare a gamelor de viteză, manetele de selectare a treptelor de viteză și manetele inversorului în poziție neutră.

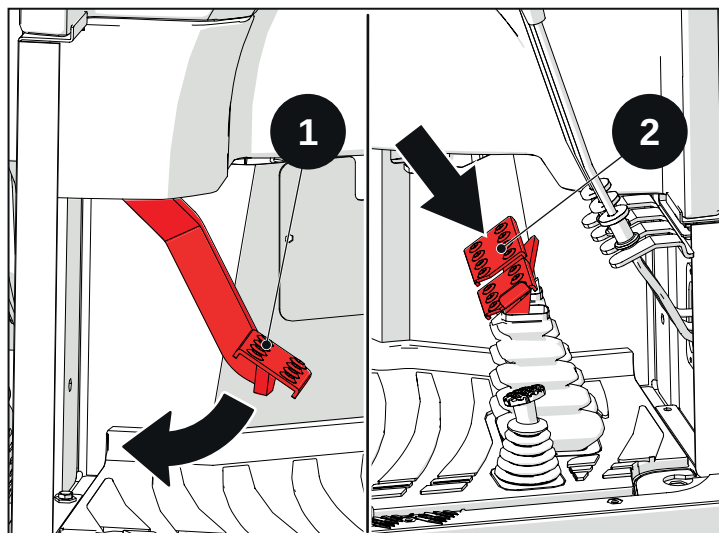


Fig. 5.11

Eliberați pedala de ambreiaj (1).

Cuplați frâna de staționare (3) prin tragerea manetei.

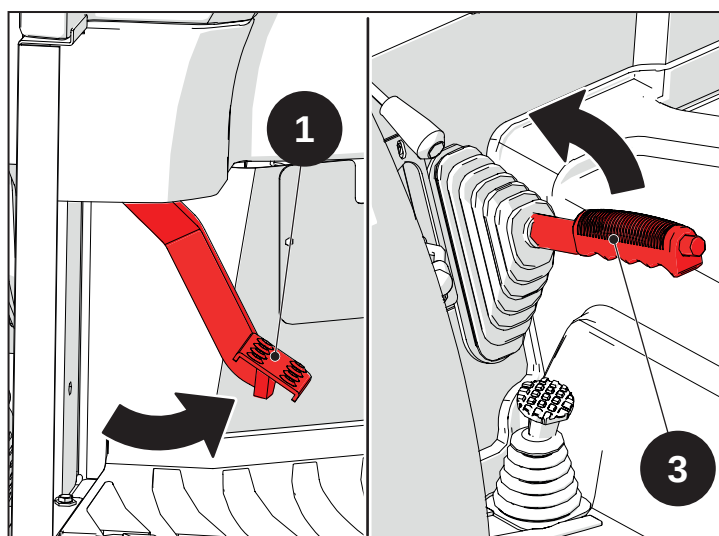


Fig. 5.12

Aduceți cheia în poziția OFF (oprit).

Scoateți cheia din contact pentru a împiedica pornirea motorului de către personal necalificat.

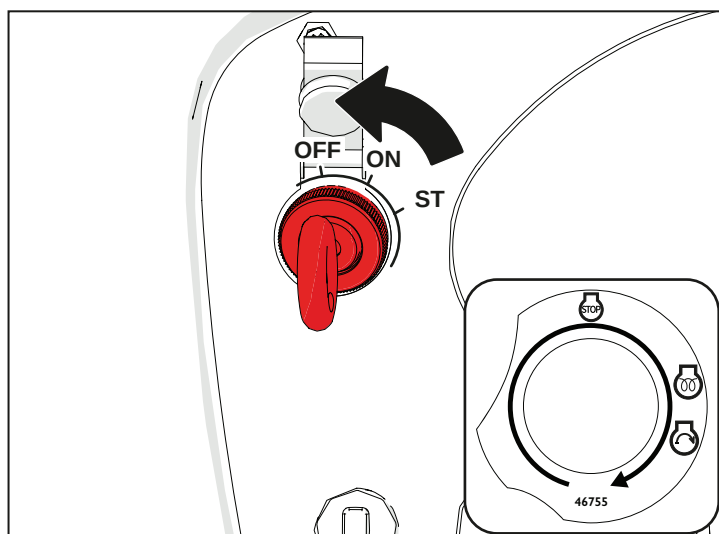


Fig. 5.13

5.1.8 Rodajul

Înainte de utilizare, tractorul trebuie să fie pus în funcțiune o anumită perioadă de timp în condițiile de lubrifiere, la turația și cu încărcătura prevăzute. În același timp, executați controalele necesare și intervențiile de reglare și întreținere pentru a normaliza condițiile tehnice.

Pregătiri înaintea rodajului:

- Lubrifiați baia de ulei a butucului anterior, știftul de cuplare a punții de tracțiune față și arborele pompei de apă. Verificați nivelul din baia de ulei a motorului, din sistemul de transmisie și din elevator, din comanda centrală a punții de tracțiune față precum și din reductorul final, completând acolo unde este cazul.
- Alimentați cu motorină și lichid de răcire, actualizând și etichetele în consecință.
- Asigurați-vă că pneurile sunt umflate la presiunea corectă.
- Asigurați-vă că circuitul electric funcționează corespunzător și conexiunile sale sunt sigure.
- Aduceți toate manetele de comandă în poziția neutră.

Rodajul:

- În primele 50 de ore de funcționare, se recomandă să nu se depășească 75% din puterea maximă care poate fi produsă.
- Nu puneți în funcțiune motorul în condiții de sarcină redusă sau la turație mică pe perioade îndelungate: acest tip de rodaj poate cauza consum excesiv de ulei și/sau scurgeri de ulei din eșapament.

5.2 Comenzile sistemului de transmisie

5.2.1 Accelerator manual



Avertisment

Utilizați maneta de accelerație numai atunci când doriți să lucrați cu o turație a motorului constantă. Nu o utilizați pentru deplasarea pe drumurile publice.

Maneta acceleratorului de mână se află în zona din dreapta- față a mașinii.

Acceleratorul de mână vă permite să controlați manual turația motorului, menținând-o constantă.

Coborâți maneta complet pentru a obține o turație minimă a motorului. Împingeți maneta în sus, treptat, pentru a crește turația motorului.

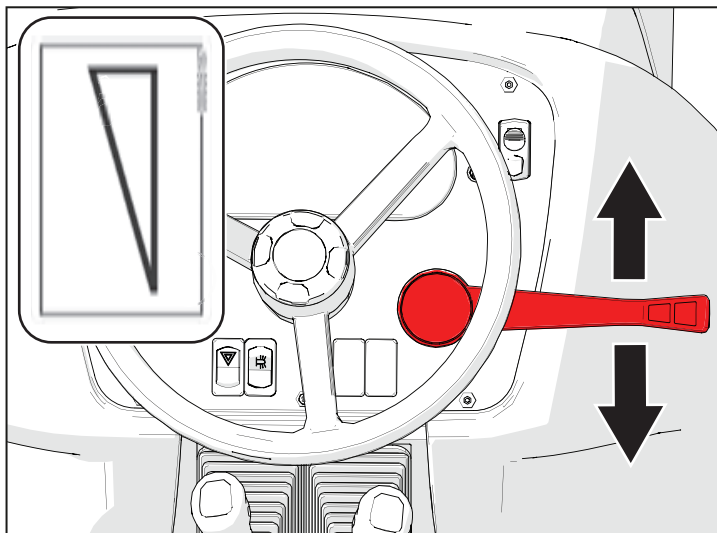


Fig. 5.14

5.2.2 Accelerator cu pedală



Avertisment

În timpul utilizării pedalei de accelerație, se recomandă să o aduceți în jos complet cu motorul la turație minimă.

Apăsarea pedalei de accelerație (1) va anula poziția manetei de accelerație. Eliberând pedala, motorul revine la turația setată cu maneta de accelerație.

Apăsați pedala (1) pentru a crește viteza. Eliberați pedala pentru a reduce turația.

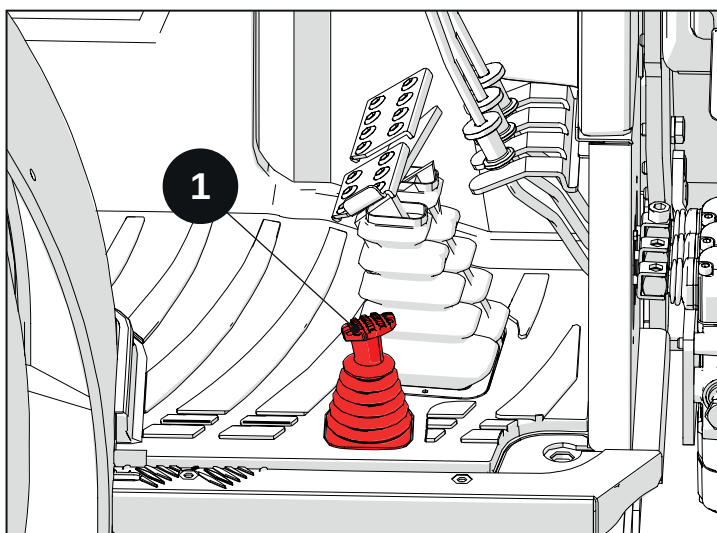


Fig. 5.15

5.2.3 Pedală de ambreiaj



Pericol

Nu abordați NICIODATĂ o suprafață înclinată cu ambreiajul decuplat.



Avertisment

Nu lucrați cu piciorul sprijinit pe pedala de ambreiaj, pentru a evita uzura prematură a discului ambreiajului.



Avertisment

O decuplare prelungită a ambreiajului determină uzura lagărului axial.

Apăsați pe pedală pentru a decupla ambreiajul. Eliberați pedala pentru a cupla ambreiajul.

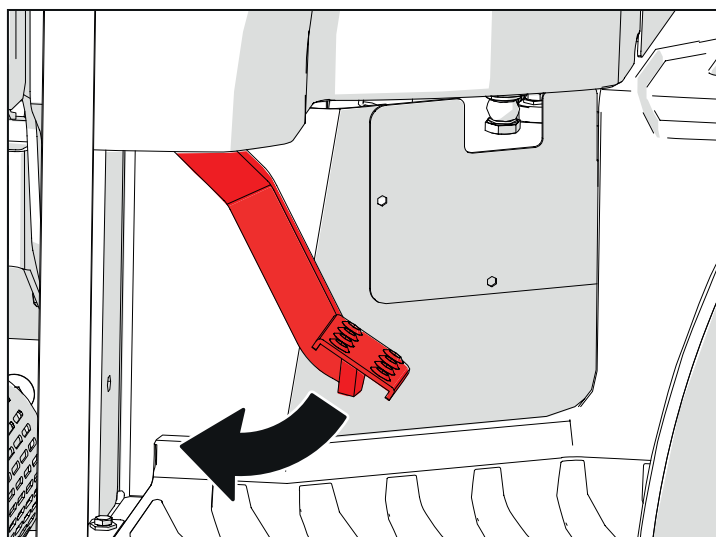


Fig. 5.16

5.2.4 Pârghia inversorului

Maneta vă permite să selectați direcția de deplasare a tractorului. Pentru a vă deplasa de la o poziție la alta, trebuie să apăsați ambreiajul și să frânați tractorul înainte de a mișca maneta.

Maneta inversorului de sens are 3 poziții:

- Deplasare înainte: manetă în poziția (F)
- Neutru: manetă în poziția (N)
- Marșarier: manetă în poziția (R)



Avertisment

Nu inversați niciodată direcția de deplasare cu tractorul în mișcare; în caz contrar, s-ar putea deteriora transmisia.



Observație

Autocolantul de pe maneta inversorului este asociată celui de pe maneta ambreiajului prizei de putere spate, consultați fig. 5.30 (partea stângă).

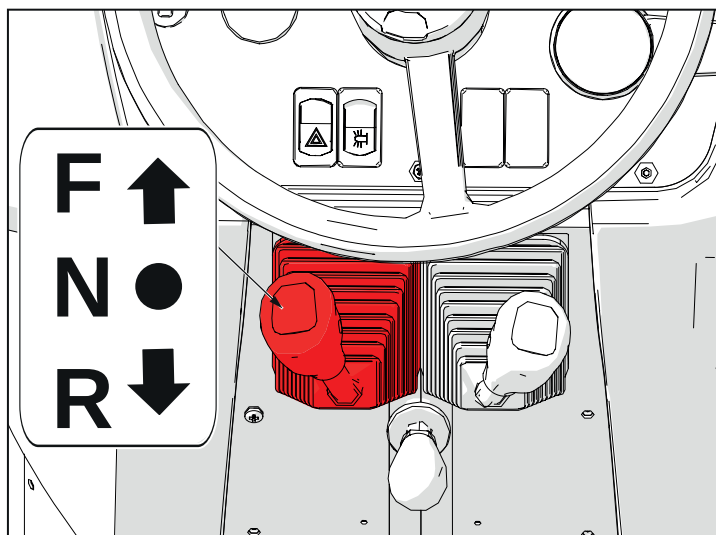


Fig. 5.17

5.2.5 Selectarea gamelor de viteze

Cu maneta de selectare a gamelor de viteze puteți selecta trei game diferite de lucru, care permit 12 trepte de viteză în fiecare direcție de deplasare.

Pentru trecerea de la o gamă la alta, trebuie să decuplați ambreiajul transmisiei prin apăsarea pedalei, să opriți tractorul și să selectați gama dorită prin acționarea manetei corespunzătoare.

	Reduse
	Neutru
	Normale
	Rapide

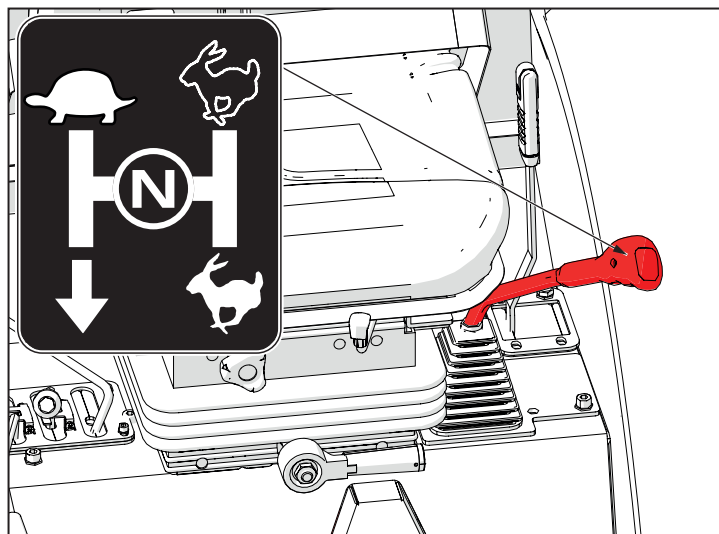


Fig. 5.18

5.2.6 Selectarea Fast Reverse

Operatorul poate efectua manevre foarte rapid, fără a acționa manetele inversorului și maneta de selectare a treptelor de viteză, ci numai prin cuplarea marșarierului. Spre exemplu, dacă operatorul înaintează cu viteza de 2 km/h (în treapta 4 redusă) și folosește maneta inversorului, tractorul se va deplasa în marșarier cu aceeași viteză. Dacă, în conformitate cu cerințele manevrei, va fi necesar să vă deplasați în marșarier mai repede, fără a acționa alte manete ale transmisiei ci numai cuplând treapta Fast Reverse, operatorul se va putea deplasa în marșarier 11 km/h, o viteză de peste cinci ori mai mare. Spre exemplu, acest dispozitiv va fi util pentru manevrele de efectuat la sfârșitul rândului.

	Fast Reverse
---	--------------

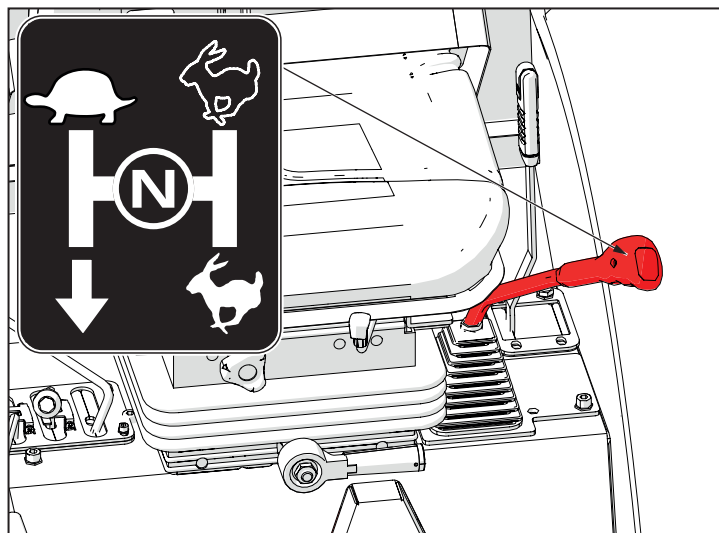


Fig. 5.19

5.2.7 Maneta schimbătorului de viteze

Cu ajutorul manetei schimbătorului de viteze puteți selecta patru trepte de viteză diferite sincronizate pentru deplasarea înainte și înapoi.

Pentru a trece de la o treaptă de viteză la alta, trebuie să decuplați ambreiajul transmisiei apăsând pedala și să selectați treapta de viteză dorită. Fiecare treaptă de viteză este identificată printr-un număr imprimat pe manetă.

Cu maneta în poziția centrală nu este cuplată nicio treaptă de viteză (poziție neutră).

Pentru a selecta marșarierul, utilizați comanda redusă.

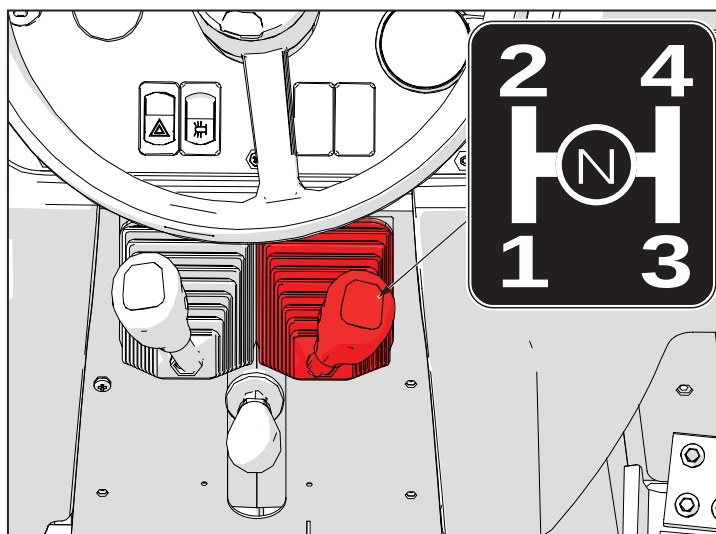


Fig. 5.20



Atenție

Cuplarea marșarierului și/sau cuplarea ulterioară a deplasării înainte trebuie efectuate ÎNTOTDEAUNA cu motorul la ralanti și cu roțile mașinii oprite.

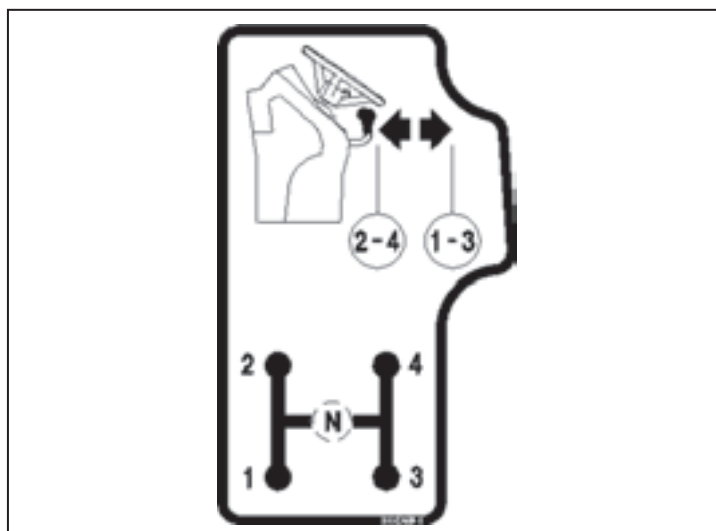


Fig. 5.21

Autocolantul de viteză prezintă pe scurt datele de deplasare ale tractorului.

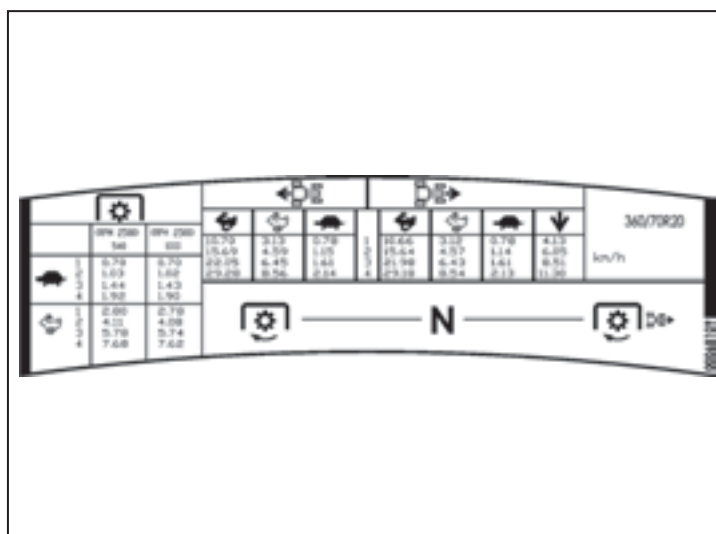


Fig. 5.22

5.2.8 Blocarea diferențialului

Sistemul de blocare a diferențialului este instalat pe puntea spate a autovehiculului și permite blocarea roților, pentru a se roti împreună.

Acesta este deosebit de util pentru lucrările de arat sau atunci când una dintre cele două roți motoare are o aderență redusă din cauza terenului noroiOS, denivelat sau alunecos.



Observație

Pentru a utiliza cât mai bine dispozitivul, activați blocarea diferențialului înainte ca roțile să alunece. Nu activați blocarea diferențialului atunci când o roată alunecă deja.



Avertisment

Activarea blocării diferențialului împiedică virajul mașinii.



Avertisment

Nu utilizați dispozitivul de blocare a diferențialului în apropierea curbelor și în curbe și evitați utilizarea acestuia la trepte de viteză superioare și cu motorul la turație mare.



Avertisment

Dacă roata se scufundă în sol, reduceți turația motorului înainte de a activa blocarea diferențialului, pentru a preveni deteriorarea cutiei de viteze.



Pericol

Nu utilizați blocarea diferențialului la viteze mai mari de 15 km/h. Cu toate acestea, se recomandă să nu utilizați sistemul la viteze de peste 8 km/h.

Sistemul de blocare a diferențialului este controlat cu pedala (1) situată pe partea dreaptă a frânei de parcare.

Pentru a activa blocarea diferențialului, apăsați pe pedala (1). Pentru a dezactiva blocarea diferențialului, eliberați pedala (1).

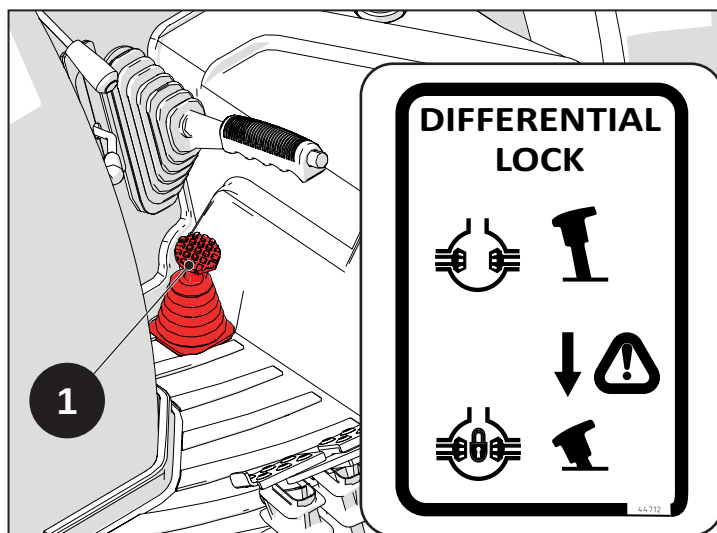


Fig. 5.23

5.3 Sistemul de frânare

5.3.1 Frâne de serviciu

Frânele de serviciu pot fi utilizate independent sau simultan când sunt conectate cu știftul special de legătură.

Dacă utilizați frânele independente, puteți apăsa pedala din partea stângă (1) pentru a bloca roata stângă și pedala dreaptă (2) pentru a bloca roata din partea dreaptă.

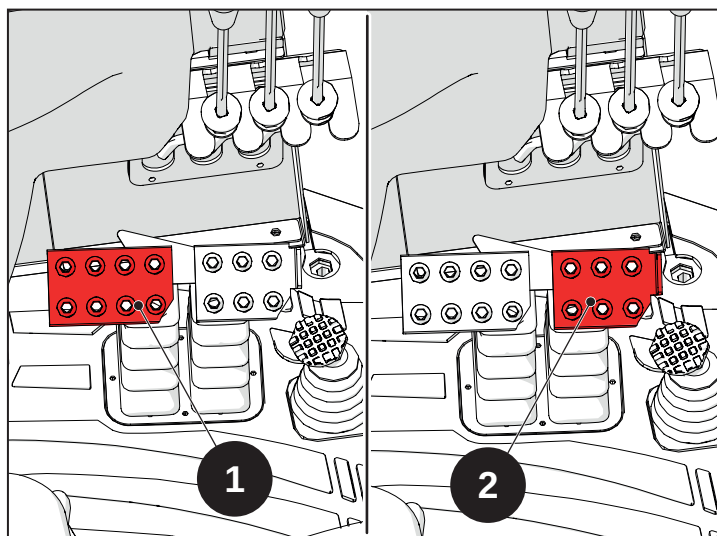


Fig. 5.24

Pentru a utiliza simultan frânele pe ambele roți, blocați pedalele cu știftul de conectare (3). Apăsați pedalele pentru a frâna simultan pe ambele roți.

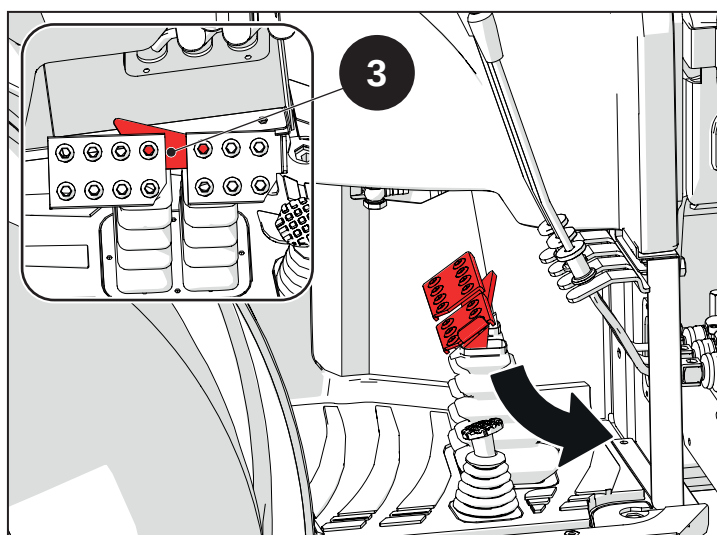


Fig. 5.25

Dacă simțiți o relaxare excesivă a pedalei în timpul frânării sau dacă ajungeți la capăt de cursă în mod liber:

- Nu puneți tractorul în mișcare.
- Identificați imediat cauza și eliminați defectul.
- Dacă nu reușiți să remediați problema, contactați imediat centrul de service autorizat.



Observație

Evitați frânarea bruscă, cu excepția situațiilor de extremă necesitate.

Frânarea lentă va crește siguranța și va reduce uzura frânelor, măbind durata de viață a acestora.



Atenție

Nu utilizați **NICIODATĂ** pedalele independente în timpul transportului pe drumuri publice.



Pericol

Verificați eficiența și funcționarea corectă a frânelor înainte de punerea în mișcare a tractorului.



Pericol

Atunci când vă deplasați pe șosea, cuplați întotdeauna pedalele de frână cu știftul de legătură.



Pericol

Nu țineți piciorul pe pedalele de frână atunci când nu este necesar.

5.3.2 Frână de staționare

Frâna de staționare se activează cu ajutorul manetei poziționate în partea dreaptă a scaunului. Trageți de maneta (1) în sus pentru a activa frâna de staționare. Se aprinde ledul (3) aferent de pe afișaj.

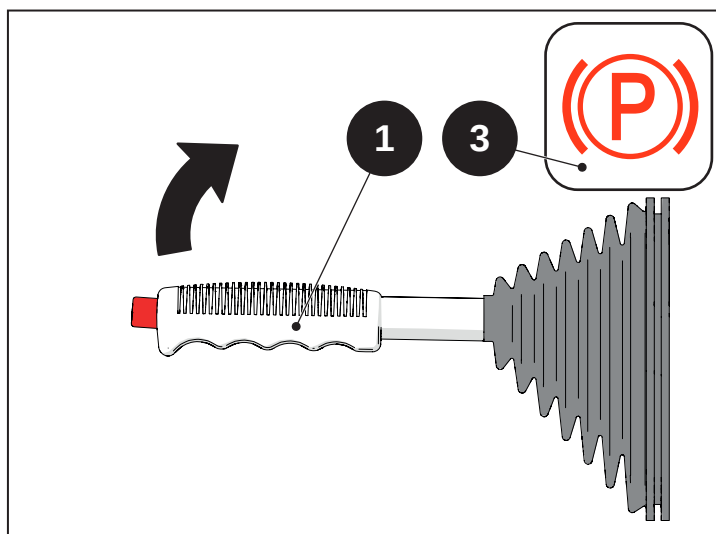


Fig. 5.26

Pentru a decupla frâna de mână, trageți maneta (1) în sus, apăsați butonul (2) și eliberați simultan maneta (1) în jos. Ledul (3) de pe afișaj se va stinge.

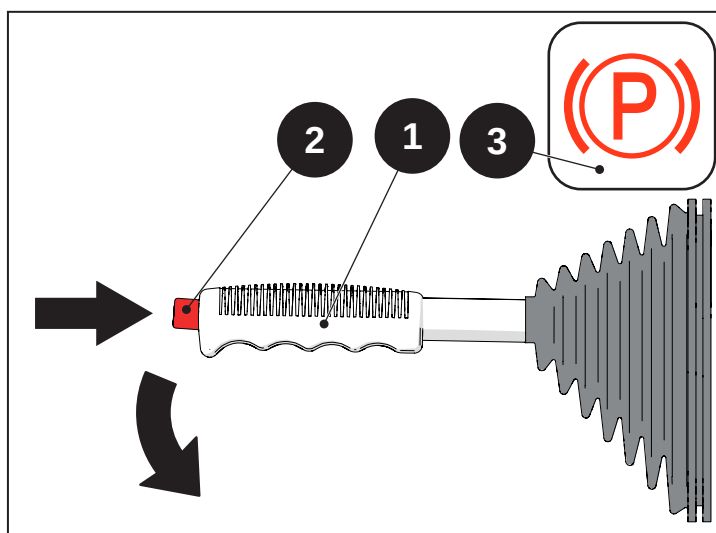


Fig. 5.27

Pericol

Înainte de a pune tractorul în mișcare, asigurați-vă că frâna de staționare este decuplată și că ledul aferent de pe afișaj este stins.

Pericol

Cuplați frâna de staționare de fiecare dată când părăsiți scaunul șoferului, în mod separat.

Avertisment

Nu folosiți frâna de staționare în locul sistemului de frână.

5.4 Priza de putere

Priza de putere este un arbore rotativ la care pot fi conectate echipamente pentru anumite lucrări speciale.



Observație

Din motive de siguranță, nu este posibil să se demareze motorul cu priza de putere în mișcare.



Avertisment

Dacă nu utilizați priza de putere, aduceți maneta de selectare a modului în poziție Neutru sau Independent. Acest lucru previne rotirea accidentală a arborelui prizei de putere și a altor componente rotative.



Pericol

Nu demontați și nu deteriorați protecția din tablă.



Pericol

Când nu utilizați priza de putere, arborele trebuie acoperit cu protecția specială.



Pericol

Dacă sunt conectate la priza de putere echipamente cu o inerție ridicată (de exemplu, mașină de tuns gazonul, tocător resturi vegetale etc.), se recomandă utilizarea unei transmisii cardanice cu dispozitiv „roată liberă”. Acest dispozitiv evită transmiterea mișcării de la utilaj către mașină, permițând oprirea imediată a înaintării la apăsarea pedalei de ambreiaj.

5.4.1 Priză de putere din spate

Priza de putere din spate poate fi utilizată în două moduri (sincronizat sau independent) și două turații (540 rpm sau 1000 rpm).

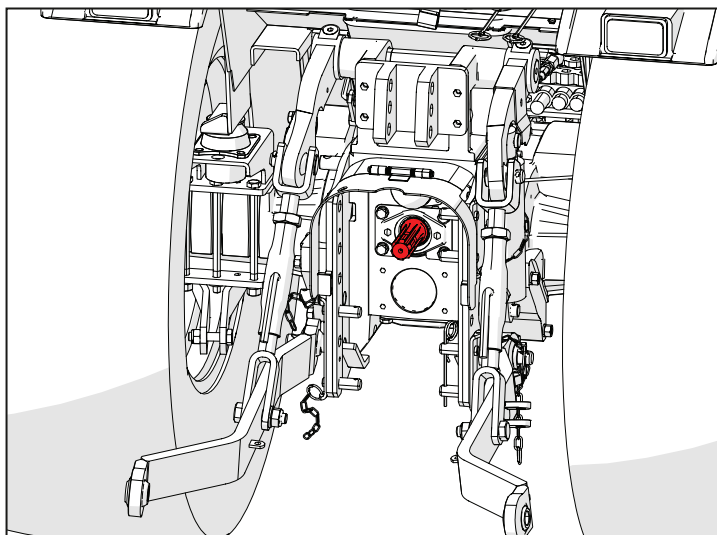


Fig. 5.28

Priza de putere spate este gestionată cu trei manete.

Maneta de cuplare a P.d.P. (1) are 2 poziții:

- P.d.P. cuplată - manetă în sus;
- P.d.P. decuplată - manetă în jos.

Decuplați P.d.P. împingând maneta în jos (1).

Cuplați priza de putere: trageți pentru a debloca mecanismul de siguranță (2) și a deplasa maneta în sus (1).



Pericol

Eliberarea bruscă a manetei ambreiajului poate cauza o reacție periculoasă a mașinii.

Când maneta ambreiajului P.d.P. este situată în jos, se va afișa pe tabloul de bord pictograma (X), ce indică faptul că P.d.P. este decuplată.

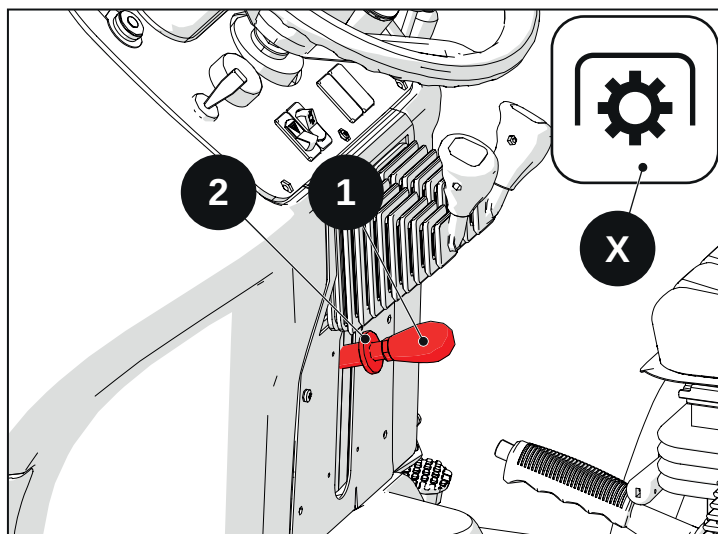


Fig. 5.29



Avertisment

Maneta (1) trebuie să rămână poziționată în jos cât mai puțin timp posibil și numai pe perioada strict necesară pentru selectarea vitezei și modului.

Menținerea manetei ambreiajului P.d.P. poziționată în jos poate cauza daune grave ambreiajului.

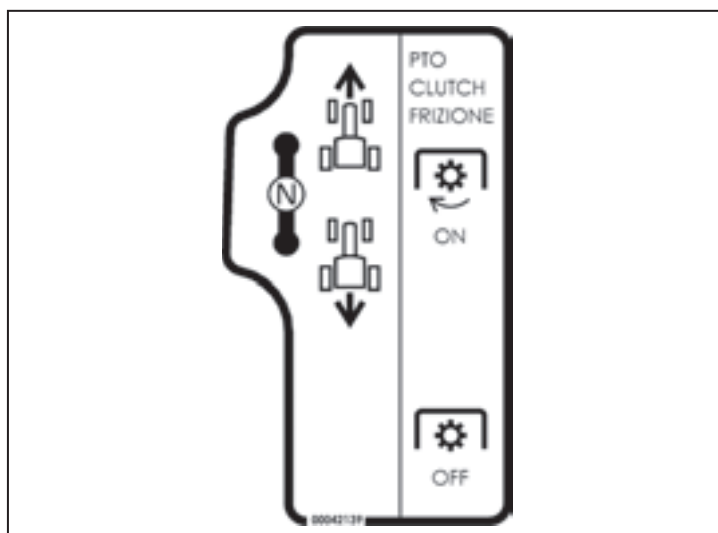


Fig. 5.30

Maneta de selectare a modului P.d.P. (3) are 3 poziții:

- Sincronizată -manetă înainte (S);
- Neutru (ralanti) - manetă în centru (N);
- Independent - manetă înapoi (I).

Selectați modul Independent deplasând înapoi maneta (3). Selectați modul Sincronizat deplasând înainte maneta (3).

După finalizarea lucrărilor, nu uitați să readuceți maneta (3) de selectare a modului prizei de putere în poziția Neutru (ralanti).

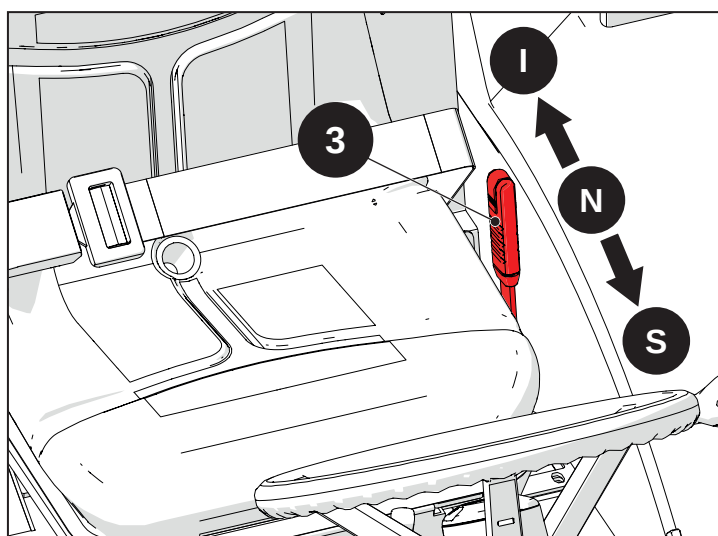


Fig. 5.31

Maneta de selectare a vitezei P.d.P. (4) are 3 poziții:

- rapidă 1000 rot/min. - manetă în sus (A).
- lentă 540 rot/min. - manetă în jos (B);
- neutru (ralanti) - manetă în centru (N).



Avertisment

Pentru a porni motorul, va trebui să aduceți maneta în poziția neutru.

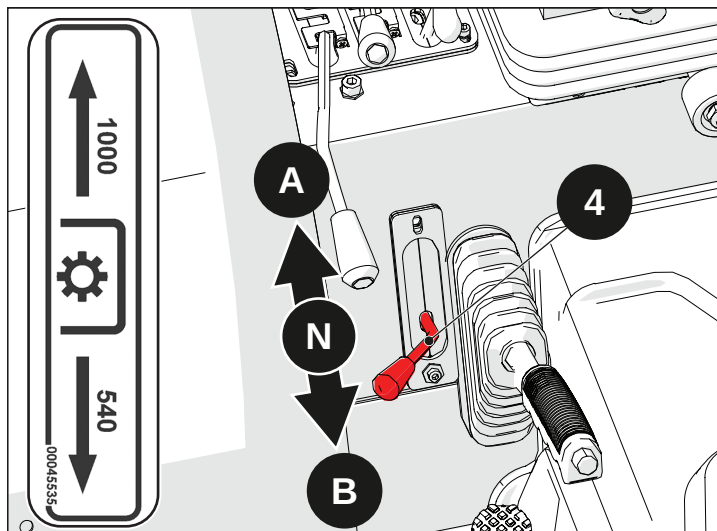


Fig. 5.32

Tractorul este dotat cu un sistem de siguranță care oprește motorul atunci când operatorul se ridică de pe scaun și priza de putere este activă.

Dacă operatorul se ridică de pe scaun în timp ce P.d.P. este în funcțiune, se activează un avertizor sonor de alarmă, iar ledul P.d.P. (7) de pe tabloul de bord începe să lumineze intermitent: dacă operatorul se așează din nou în termen de 2 secunde, indicatorul luminos (7) și semnalul sonor se opresc; în caz contrar, motorul se oprește în termen de 7 secunde, semnalul sonor se oprește, dar indicatorul luminos (7) continuă să lumineze intermitent, deoarece P.d.P. este în continuare cuplată.

Când motorul se oprește după cele 7 secunde, trebuie să efectuați din nou procedura normală de pornire a motorului (consultați secțiunea „Pornirea și oprirea motorului”), după care trebuie să reactivați P.d.P. conform indicațiilor din această secțiune. Motorul nu poate fi reactivat (și nici P.d.P.) automat numai prin simpla așezare pe scaun.



Pericol

Motorul se oprește (decuplând astfel P.d.P.) după aproximativ 7 secunde din momentul în care operatorul se ridică de pe scaun. În acest interval de timp, un avertizor acustic (claxon) va indica că priza de putere este încă în funcțiune.

Pentru a menține priza de putere în funcțiune chiar și când operatorul se ridică de pe scaun, este nevoie să activați modul „PTO Auto”, apăsând **de 2 ori în decurs de 2 secunde** butonul (5) după cuplarea prizei de putere; pe afișaj se afișează pictograma (6). Modul „PTO Auto” se dezactivează în momentul în care operatorul se așază din nou pe scaun.

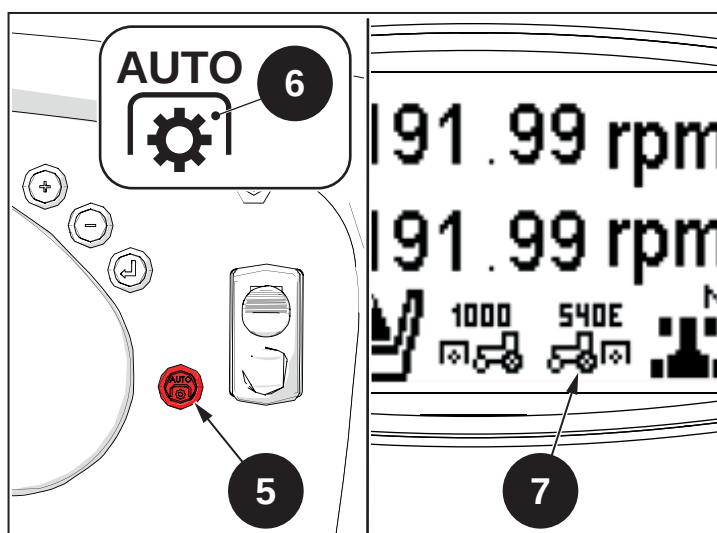


Fig. 5.33

Priza de putere posterioară este dotată cu un capac de siguranță. Rotiți capacul în sens orar pentru a-l debloca, apoi înlăturați-l. Montați la loc capacul astfel încât să se potrivească cu știfturile de blocare (indicate în figură) și rotiți-l în sens antiorar pentru a-l fixa pe poziție.

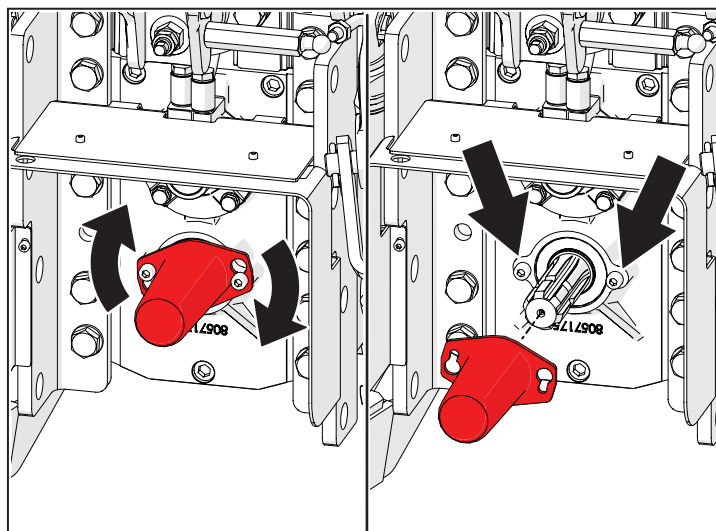


Fig. 5.34

Logici de funcționare a prizei de putere

Dacă P.d.P. este activă și operatorul se ridică de pe scaun, se activează un avertizor sonor de alarmă, iar ledul P.d.P. (1) începe să lumineze intermitent. Dacă operatorul se așază din nou, atunci avertizorul sonor se oprește.

Dacă P.d.P. este dezactivată, avertizorul sonor de alarmă nu este activat. Dacă motorul este oprit ca urmare a unei protecții, semnalul sonor se oprește.

Când motorul este oprit din motive de siguranță asociate P.d.P. (spre exemplu, operatorul se ridică de pe scaun) indicatorul luminos al P.d.P. (1) este afișat în mod intermitent.

Când motorul este oprit din motive de siguranță asociate P.d.P., trebuie să reporniți motorul și să cuplați P.d.P. de la început. Nu este posibil ca motorul și priza de putere să fie reactivate automat prin simpla așezare pe scaun.

Dacă se identifică o defecțiune la scaun, pe afișaj se vizualizează un mesaj de eroare și motorul se oprește automat de fiecare dată când se cuplează P.d.P.

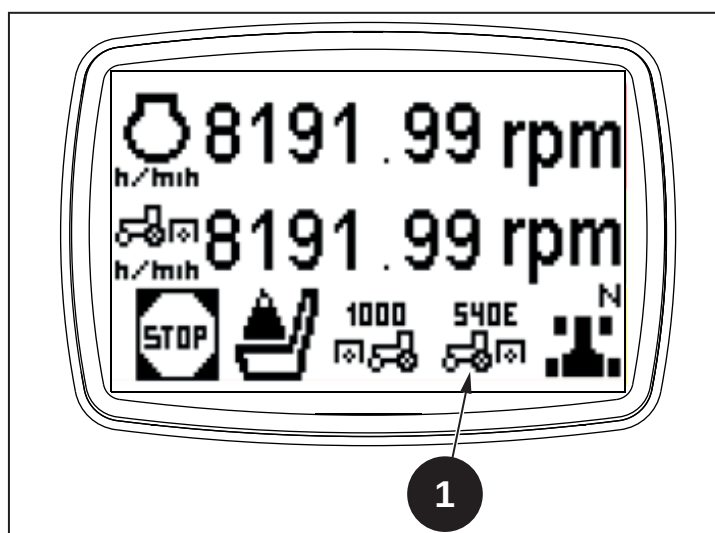


Fig. 5.35

5.4.2 Priză de putere față

Priza de putere față poate fi utilizată în modul Independent la viteza de 1000 rpm.

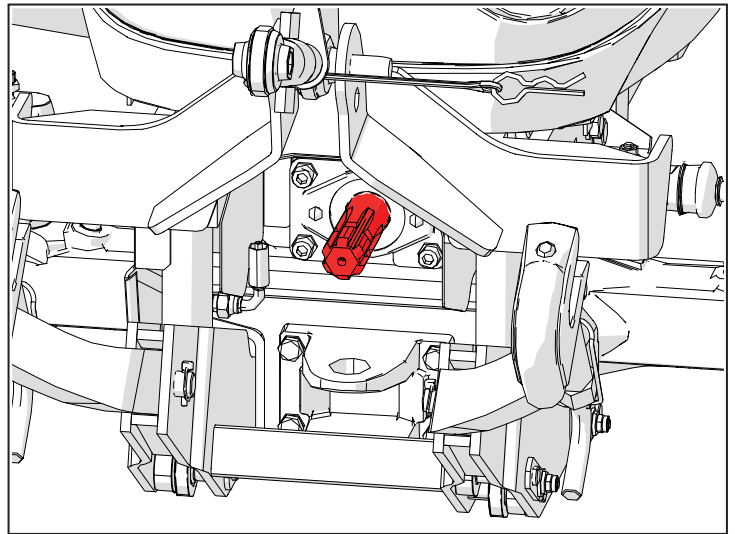


Fig. 5.36

Priza de putere din față este controlată de întrerupătorul (1).

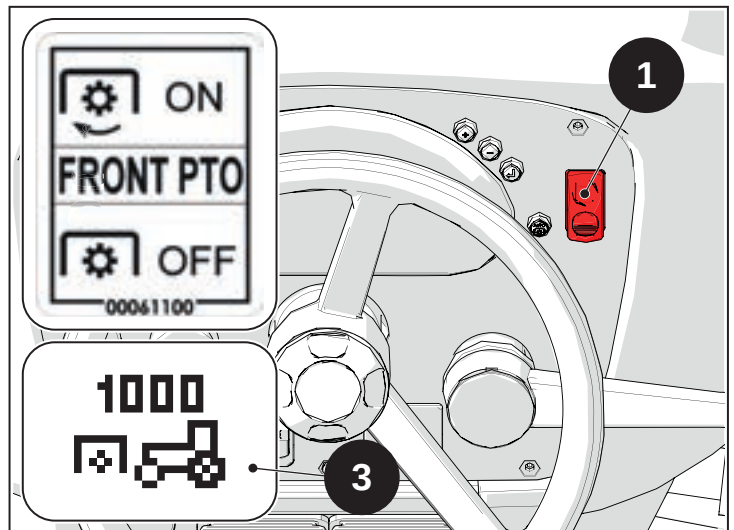


Fig. 5.37

Cuplați priza de putere față:

- Aduceți motorul la o turație cuprinsă între 1300 - 1900 rpm.
- Apăsați în sus pe mecanismul de siguranță (2) situat pe întrerupătorul (1), după care apăsați întrerupătorul (1) în poziția (A).
- Pe afișaj se aprinde indicatorul (3) și rămâne aprins pe întreaga durată a utilizării prizei de putere față.

Decuplați priza de putere față:

- Apăsați întrerupătorul (1) în poziția (B).
- Indicatorul (3) de pe afișaj se stinge.

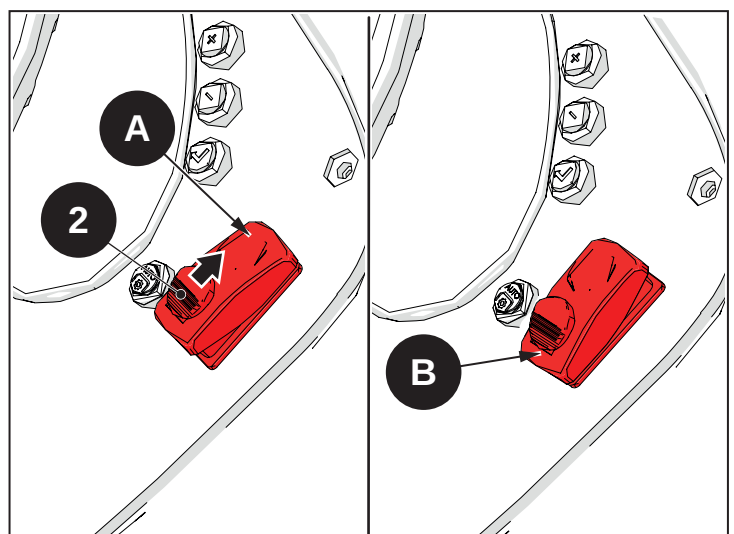


Fig. 5.38

Tractorul este dotat cu un sistem de siguranță care oprește automat priza de putere față atunci când operatorul se ridică de pe scaun.

Dacă operatorul se ridică de pe scaun în timp ce P.d.P. este în funcțiune, se activează un avertizor sonor de alarmă, iar ledul P.d.P. (3) de pe tabloul de bord începe să lumineze intermitent: dacă operatorul se așează din nou în termen de 2 secunde, indicatorul luminos (3) și semnalul sonor se opresc; în caz contrar, în termen de 7 secunde motorul se oprește, avertizorul sonor se oprește dar indicatorul luminos (3) continuă să lumineze intermitent, deoarece butonul de cuplare (1) este în continuare cuplat.

Când P.d.P se oprește după cele 7 secunde, decuplați și cuplați din nou butonul de cuplare (1) pentru a reactiva P.d.P. Nu este posibil ca priza de putere să fie reactivată automat numai prin simpla așezare pe scaun.

 Pericol

Priza de putere se decuplează după aproximativ 7 secunde din momentul în care operatorul se ridică de pe scaun. În acest interval de timp, un avertizor acustic (claxon) va indica că priza de putere este încă în funcțiune.

Pentru a menține priza de putere în funcțiune chiar și când operatorul se ridică de pe scaun, este nevoie să activați modul „PTO Auto”, apăsând **de 2 ori în decurs de 2 secunde** butonul (4) după cuplarea prizei de putere; pe afișaj se afișează pictograma (5). Modul „PTO Auto” se dezactivează în momentul în care operatorul se așază din nou pe scaun.

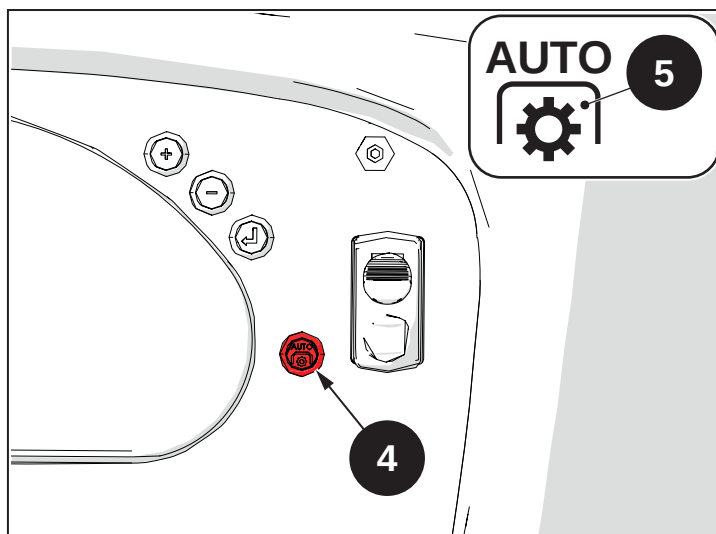


Fig. 5.39

Priza de putere este dotată cu un capac de siguranță. Rotiți capacul în sens orar pentru a-l debloca, apoi înlăturați-l. Montați la loc capacul astfel încât să se potrivească cu știfturile de blocare și rotiți-l în sens antiorar pentru a-l fixa pe poziție.

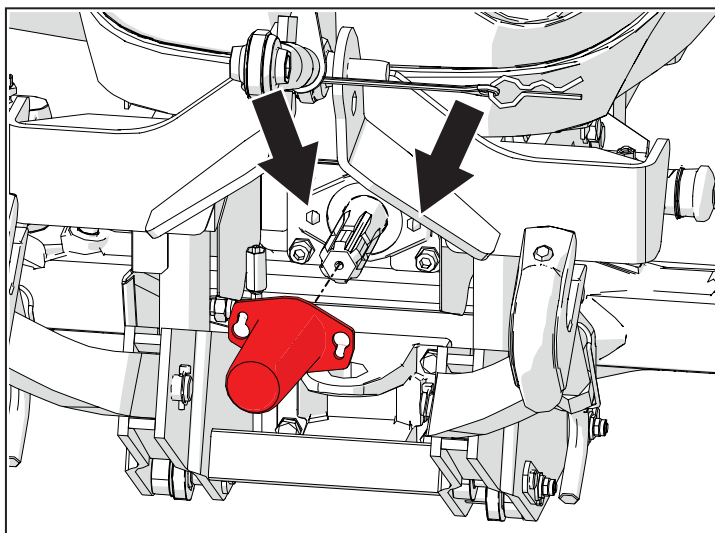


Fig. 5.40

Logici de funcționare a prizei de putere

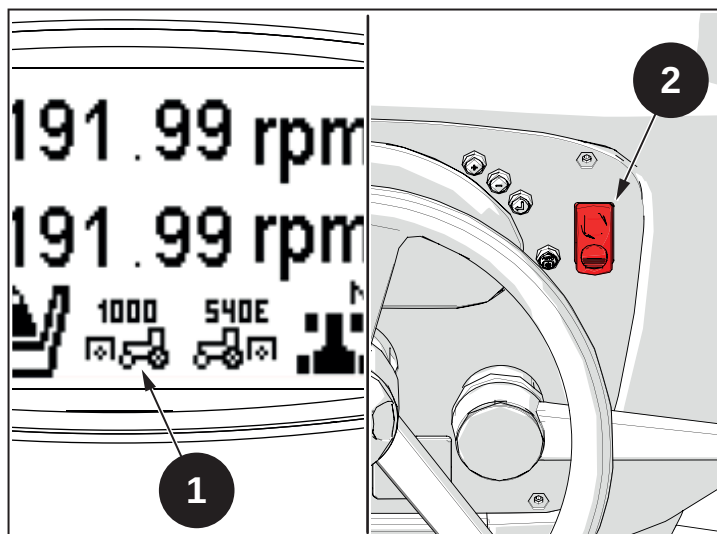
Dacă P.d.P. este activă și operatorul se ridică de pe scaun, se activează un avertizor sonor de alarmă, iar ledul P.d.P. (1) începe să lumineze intermitent. Dacă operatorul se așază din nou, atunci avertizorul sonor se oprește.

Dacă P.d.P. este dezactivată, avertizorul sonor de alarmă nu este activat. Dacă P.d.P. se oprește din cauza unei protecții, avertizorul sonor se oprește.

Când P.d.P. este dezactivată din motive de siguranță (spre exemplu, operatorul se ridică de pe scaun), indicatorul luminos P.d.P. (1) este afișat în mod intermitent.

Dacă priza de putere se oprește din motive de siguranță, trebuie să apăsați butonul (2) pentru a o reactiva. Nu este posibil ca priza de putere să fie reactivată automat prin simpla așezare pe scaun.

Dacă se identifică o defecțiune la scaun, pe afișaj se vizualizează un mesaj de eroare și priza de putere se dezactivează permanent.


Fig. 5.41

5.4.3 Viteză priză de putere

Priză de putere din spate

Direcția de rotație a arborelui: în sens orar.

Manetă de selectare a vitezei prizei de putere	Raport	Turația P.d.P. / minut	Turația motorului / minut
540	4.66	540	2516
1000	2.5	1000	2500

Priză de putere față

Direcția de rotație a arborelui: anti-orară.

Manetă de selectare a vitezei prizei de putere	Raport	Turația P.d.P. / minut	Turația motorului / minut
1000	2.59	1000	2590

5.4.4 Cuplaj cardanic

Pentru regulile de utilizare și întreținere în condiții de siguranță a anumitor componente ale mașinii produse de terți, consultați manualul specific.



Avertisment

Pentru funcționarea corectă a articulației cardanice și pentru a evita deteriorarea componentelor și a protecțiilor, rețineți că înclinarea posibilă din punct de vedere tehnic a articulației cardanice depinde de dimensiunile și de forma protecțiilor prizei de putere, precum și de forma și dimensiunea articulației cardanice și a dispozitivelor sale de protecție. Prin urmare, înclinarea posibilă a articulației cardanice poate varia.



Pericol

Utilizați numai articulații cardanice cu o protecție adecvată.

5.5 Ridicător posterior

5.5.1 Elevator posterior de ridicare-coborâre

Este vorba despre un dispozitiv hidraulic de ridicare posterior în 3 puncte acționat prin intermediul distribuitorului.

Elevatorul este comandat de o manetă amplasată în partea dreaptă a scaunului.

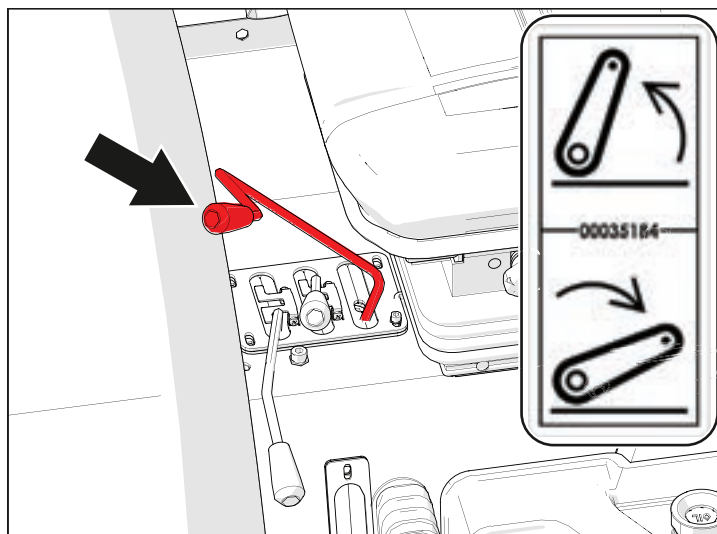


Fig. 5.42

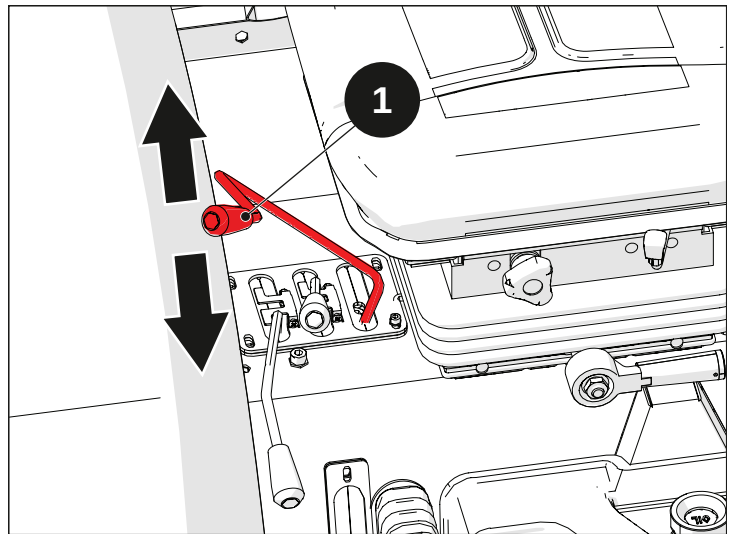
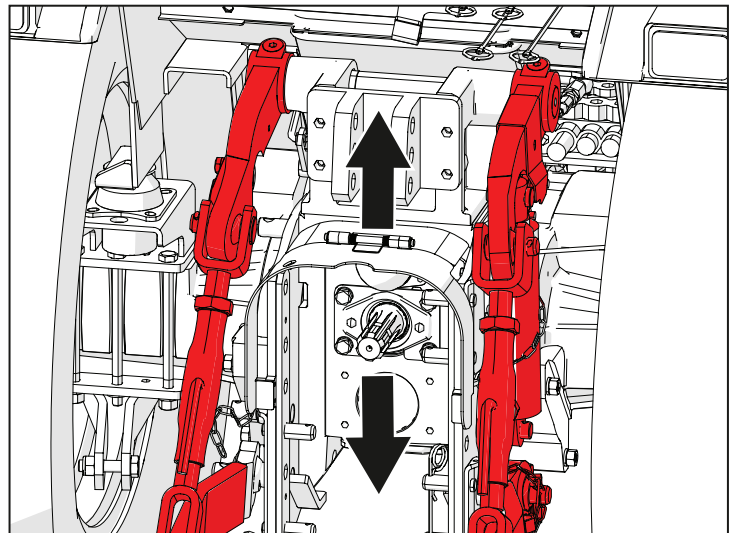
5.5.1.1 Funcționare ridicare-coborâre

Poziția ridicare-coborâre vă permite să transportați și să mențineți utilajul într-o anumită poziție, oricare ar fi ea, inclusiv poziția cea mai înaltă și cea mai coborâtă, atât în interiorul, cât și în exteriorul terenului.

Utilizarea acestei funcții se utilizează pentru echipamente fără roți și fără alte organe de sprijinire pe teren și pentru echipamente dotate cu roți sau cu alte organe de sprijinire pe teren.

Cilindrii elevatorului se deplasează de fiecare dată când maneta (1) este deplasată în sus sau în jos, oprindu-se numai când maneta (1) revine în poziția neutră.

- Maneta (1) înapoi: ridicarea echipamentului.
- Maneta (1) înainte: coborârea echipamentului (utilizare flotantă pentru echipamente care trebuie să urmeze profilul terenului).
- Maneta (1) în poziție intermediară: blochează echipamentul la înălțimea curentă.


Fig. 5.43

Fig. 5.44

5.5.2 Elevator posterior poziție și forță controlate

Este vorba despre un dispozitiv hidraulic de ridicare posterior în 3 puncte acționat prin intermediul distribuitorului hidraulic.

Sunt posibile următoarele condiții de utilizare:

- Poziție controlată
- Efort controlat
- Funcționare flotant
- Reglaj mixt

Ridicatorul este comandat de două manete amplasate în partea dreaptă a scaunului:

- 1 - Manetă de comandă a poziției;
- 2 - Manetă de control al efortului;

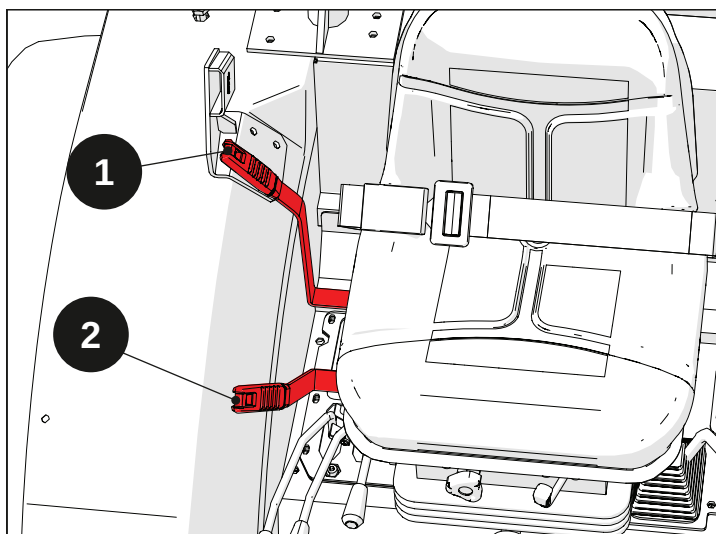


Fig. 5.45

5.5.2.1 Funcționare a poziției controlate

Utilizare indicată pentru lucrări care necesită ca echipamentul să fie într-o poziție constantă (foreze, buldozere, distribuitoare etc.).

- Mutați maneta de control al efortului (2) în poziția de capăt de cursă înainte.
- Utilizând maneta de reglare a poziției (1), ridicați și coborâți elevatorul. Poziția elevatorului este proporțională cu acționarea manetei.

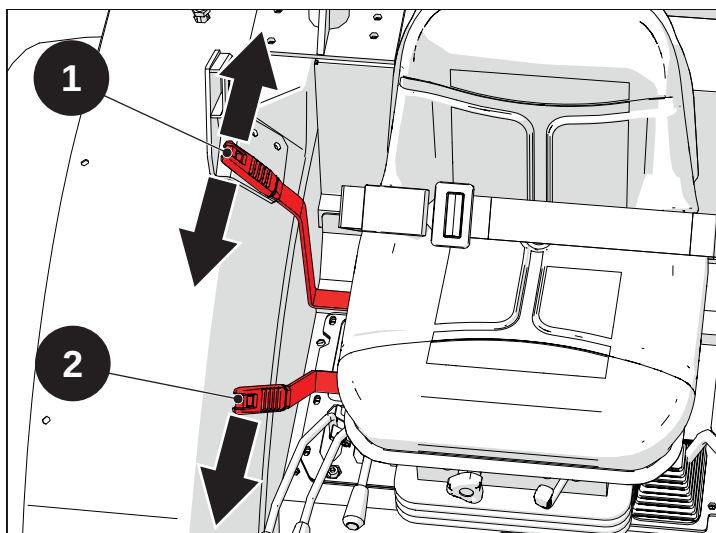


Fig. 5.46

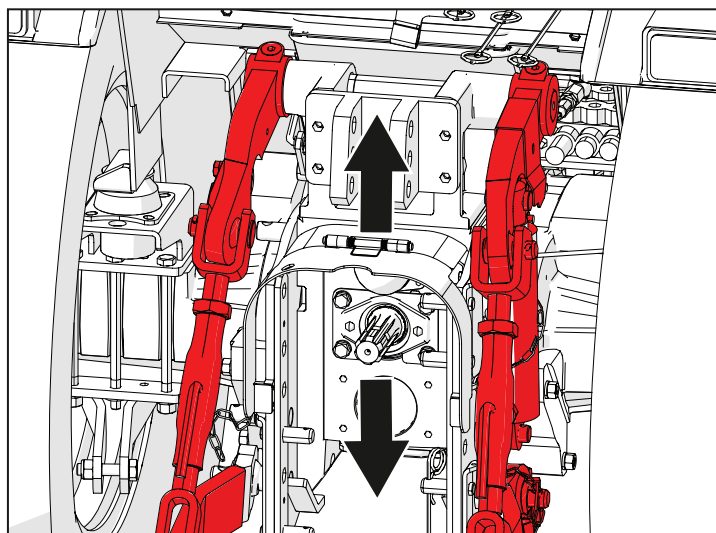


Fig. 5.47

5.5.2.2 Funcționarea în regim de forță controlată

Folosind elevatorul în regim de forță controlată, forța de tracțiune a tractorului poate să rămână constantă, indiferent de variația condițiilor de lucru.

Utilizarea acestei funcții este utilă pentru toate utilajele purtate de tractor care nu se sprijină pe sol, precum săniile, roțile etc.

- Mutați maneta de reglare a poziției (1) elevatorului la capătul de cursă înainte.
- Utilizând maneta de control al efortului (2), reglați efortul dorit.
- Utilizând maneta de reglare a poziției (1) elevatorului, ridicați și coborâți elevatorul.

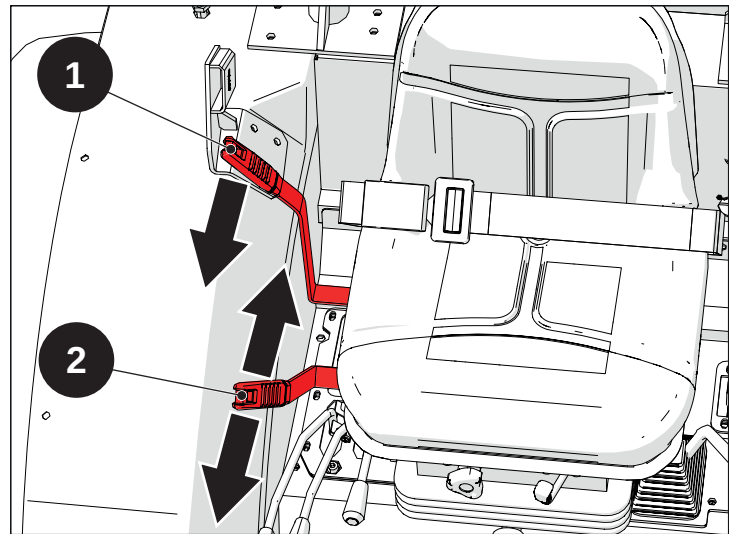


Fig. 5.48



Observație

Adâncimea atinsă de echipament este proporțională cu forța de tracțiune determinată de consistența terenului. În această condiție, ridicătorul menține automat constantă forța de tracțiune necesară pentru tractor.

5.5.2.3 Control mixt de poziție/efort

Folosirea acestei funcții ajută la lucrări efectuate în regim de forță controlată pe teren neomogen, în timpul cărora pot apărea îngropări excesive ale utilajului.

Ridicatorul va lucra cu forță controlată, dar în același timp, pe teren cu o rezistență mai mică, va împiedica îngroparea excesivă a utilajului și, astfel, lipsa uniformității lucrării.

Îngropați utilajul în funcție de adâncimea de lucru dorită, conform instrucțiunilor din secțiunea „Funcționarea în regim de forță controlată”.

- Mutați maneta de reglare a poziției elevatorului (1) la capătul de cursă înainte.
- Utilizând maneta de control al efortului (2), reglați efortul dorit.
- Utilizând maneta de reglare a poziției elevatorului (1), ridicați și coborâți elevatorul.
- Când s-a atins adâncimea dorită, deplasați treptat maneta de reglare a poziției elevatorului (1) înapoi, până când brațele elevatorului încep să se ridice.

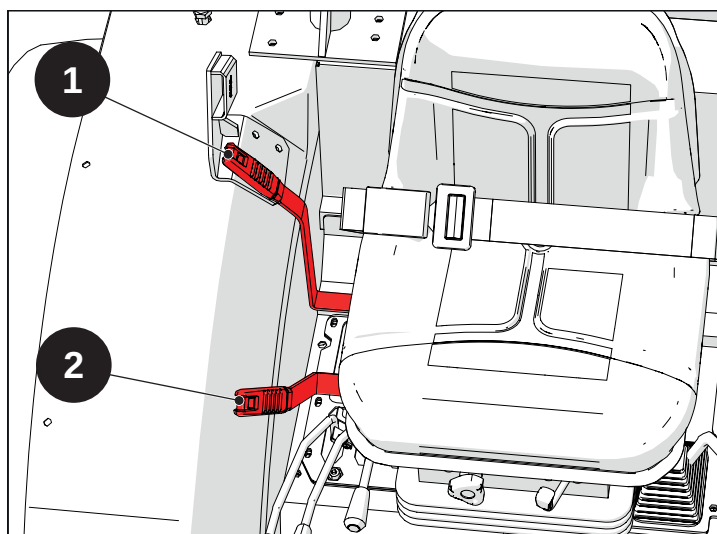


Fig. 5.49

Ridicatorul va lucra cu forță controlată, dar în același timp, pe teren cu o rezistență mai mică, va împiedica îngroparea excesivă a utilajului și, astfel, lipsa uniformității lucrării.

Pentru a ridica și băga în pământ echipamentul, acționați exclusiv maneta de reglare a poziției elevatorului.

5.5.2.4 Funcționare flotant

Utilizarea acestei funcții este recomandată atunci când doriți să eliberați utilajul, lăsându-l liber să urmeze conturul terenului, de exemplu, atunci când utilizați freze, freze de mușuroit, nivelatoare etc.

- Mutați maneta de control al efortului (1) la capătul de cursă înainte.
- Mutați maneta de reglare a poziției elevatorului (2) la capătul de cursă înainte.

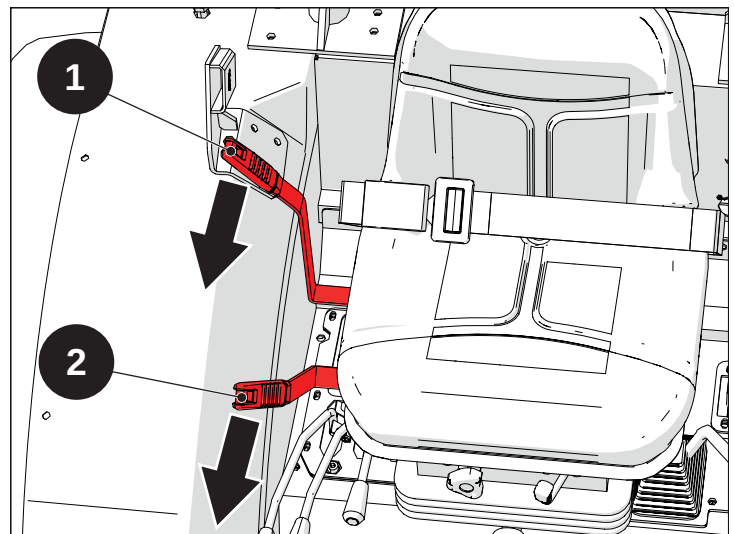


Fig. 5.50

5.5.2.5 Reglarea vitezei și sensibilității elevatorului

Deșurubând butonul de reglare se obține viteză de coborâre mai mare a elevatorului; înșurubându-l, se obține o viteză de coborâre mai mică.

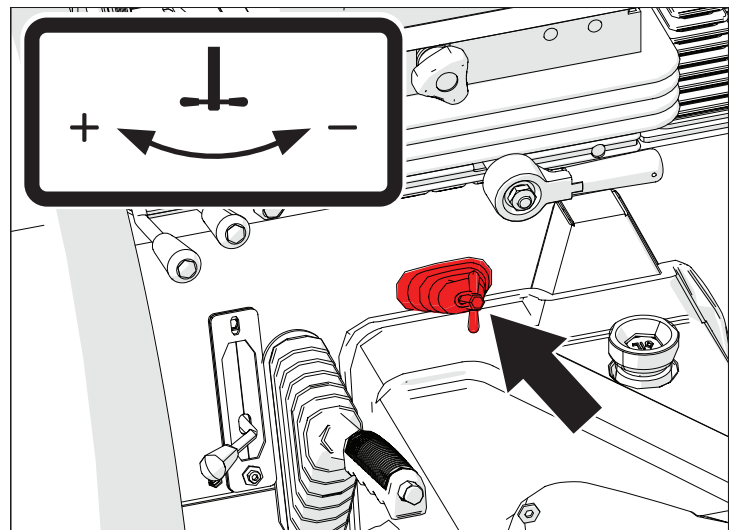


Fig. 5.51

Atenție

Înșurubând complet șurubul de reglare se obține blocarea echipamentului atât în poziția ridicat cât și în poziția coborât. Aceasta este o măsură de siguranță pentru transportul pe șosea al echipamentelor.

5.6 Elevator anterior (dacă este disponibil)

Este vorba despre un dispozitiv hidraulic de ridicare anterior în 3 puncte acționat prin intermediul distribuitorului hidraulic.

Sunt posibile următoarele condiții de utilizare:

- Ridicare-coborâre
- Funcționare flotant

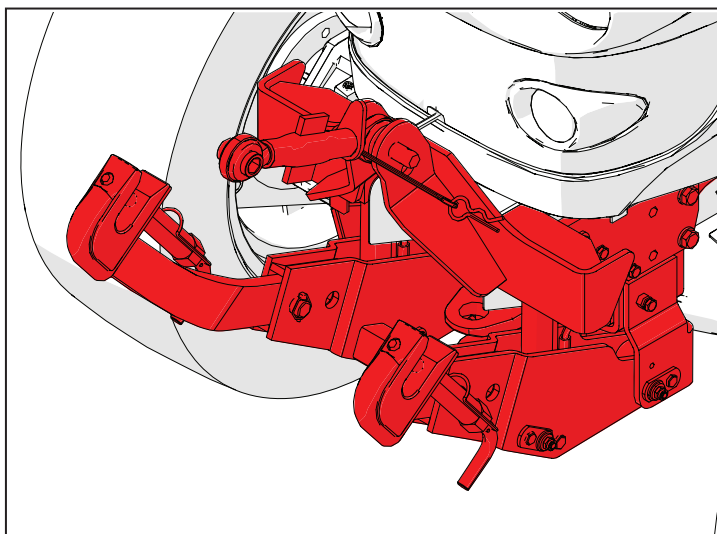


Fig. 5.52

5.6.1 Ridicare-coborâre cu funcționare flotantă

Utilizare indicată atunci când se dorește eliberarea echipamentului, lăsându-l liber să urmeze profilul terenului (freze, plug-rarițe, buldozere etc.).

Elevatorul este comandat cu maneta (1):

- Maneta înainte: Ridicarea echipamentului.
- Maneta în poziție intermediară: Blochează echipamentul la înălțimea curentă.
- Maneta înapoi: Coborârea echipamentului.
- Cuplare manetă: Poziție flotantă, echipamentul rămâne pe sol, urmând denivelările.

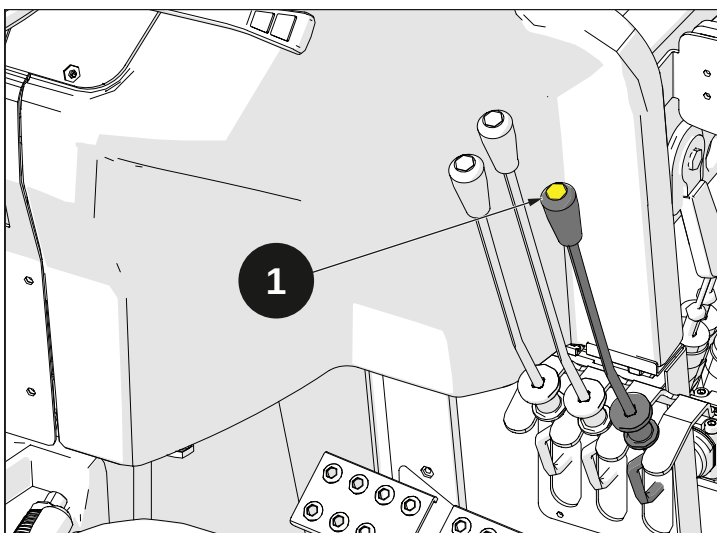


Fig. 5.53

5.7 Cârlig și bară de tractare

5.7.1 Avertismente de siguranță



Pericol

Executați toate operațiile de instalare, utilizare, curățare și întreținere sau reglare cu utilajul oprit și în poziția de oprire de siguranță.

Purtați echipamentele individuale de protecție în timpul operației susmenționate (mănuși și încălțăminte de protecție).



Pericol

Pentru a funcționa în condiții de siguranță, trebuie să alegeți dispozitivul de tractare în funcție de tipul de remorcă sau de utilaj care urmează să fie tractat și în conformitate cu legile aplicabile.



Pericol

Dispozitivul de tractare în poziția cea mai înaltă favorizează ridicarea pe roțile din spate a mașinii. Nu staționați în zona dintre tractor și autovehiculul tractat.



Pericol

Inspectați și verificați starea de funcționare a dispozitivului înainte de orice utilizare pentru a evita daunele și a identifica componentele uzate.

Utilizarea dispozitivului cu componente deteriorate, uzate sau absente este strict interzisă.



Pericol

Nu aduceți modificări sau transformări dispozitivului.



Avertisment

Operațiile de reglare și întreținere trebuie să fie efectuate de personal autorizat și calificat corespunzător.



Avertisment

Dispozitivul poate fi utilizat doar de personal cu experiență la utilizarea acestui tip de instrumente. Instrucțiunile descrise aici trebuie să fie consultate.



Avertisment

Manevrabilitatea mașinii la condus depinde, de asemenea, de utilizarea corectă și de ajustarea ulterioară a înălțimii dispozitivului de tractare.



Avertisment

Când utilizați o remorcă echipată cu tracțiune sincronă, mențineți brațul de tracțiune pe cât posibil orizontal.



Avertisment

Mașina este echipată cu un cârlig anterior pentru situații de siguranță cu ajutorul căruia puteți să efectuați eventuale manevre de urgență asupra remorcii sau să remorcați mașina, dacă este necesar.

5.7.2 Cârlig de remorcare anterior

Mașina este echipată cu un cârlig anterior pentru situații de siguranță cu ajutorul căruia puteți să efectuați eventuale manevre de urgență asupra remorcii sau să remorcați mașina, dacă este necesar.



Avertisment

Utilizați doar cârligul de tractare din față pentru tractarea de urgență a tractorului.

Direcția de deplasare trebuie să coincidă cu axa longitudinală a tractorului.

Utilizați numai pentru scopurile și modalitățile permise.



Atenție

Viteza maximă permisă pentru tractarea tractorului este de 10 km/h.

Trebuie să fie prezent un operator în vehiculul remorcat pentru a efectua manevrele necesare.

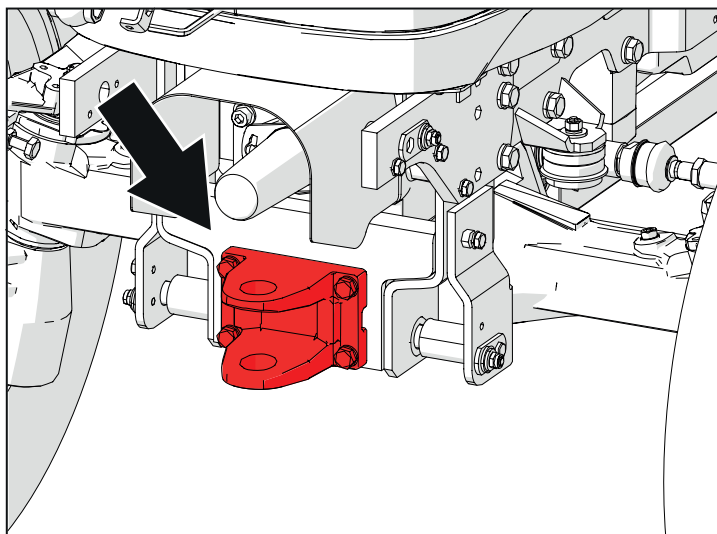


Fig. 5.54



Observație

Când tractorul nu este în funcțiune, este necesară o forță mai mare pentru viraje.

Pentru a preveni deteriorarea transmisiei și a sistemului hidraulic, asigurați-vă că:

- blocarea diferențialului este decuplată;
- manetele selectorului de trepte și game de viteză se află în poziția neutră;
- frâna de staționare este decuplată.

5.7.3 Cârlige de remorcăre posterioare

Instrucțiuni de utilizare a cârligului de remorcăre

- Introduceți cârligul în ghidajele de glisare ale șasiului, acționând mânerul de comandă a știfturilor retractabile.
- Ajustați cârligul la înălțimea potrivită pentru ochetul remorcii și blocați în poziție utilizând mânerul de comandă a știfturilor retractabile, astfel încât știfturile retractabile să intre în perechea de găuri corespunzătoare de pe ghidajele de glisare ale cadrului.
- Scoateți știftul de conectare a ochetului și deplasați-vă în marșarier cu tractorul până se obține alinierea corectă a cârligului cu ochetul de remorcăre.
- Introduceți la loc știftul de conectare în cârlig și asigurați-vă că sistemul de prevenire a decuplării accidentale este cuplat.

5.7.3.1 Cârlig de remorcăre CEE-X D.28

Marcă	CBM
Tip	X193F
Nr. omologare	e11 00304*00
Spațiu între puntea față și centrul dispozitivului	304 mm
masa max. remorcabilă permisă pentru dispozitiv (T)	6 t
Încărcătura verticală max. permisă pentru dispozitiv în punctul de cuplare (S)	1500 kg
Încărcătura orizontală maximă permisă pentru dispozitiv (D)	--
Înălțime max	325 mm
Înălțime min	610 mm

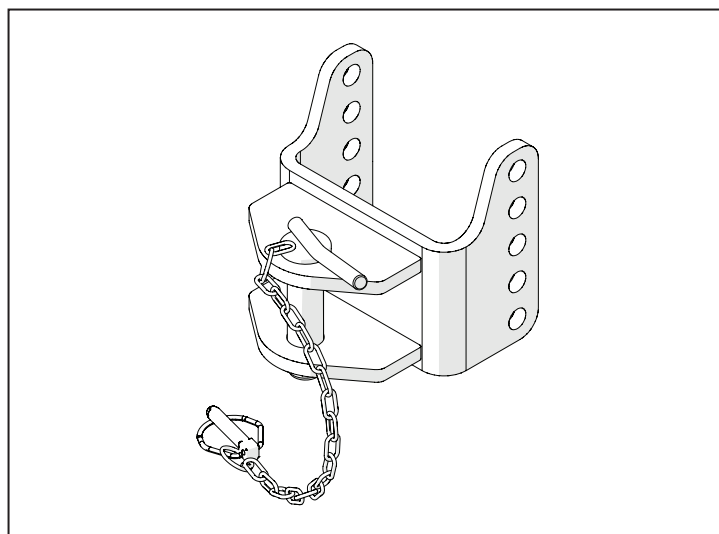


Fig. 5.55

5.7.3.2 Cârlig de remorcăre CEE D.31

Marcă	CBM
Tip	GTF30067
Nr. omologare	e11 00299*00
Spațiu între puntea față și centrul dispozitivului	299 mm
Masa max. remorcabilă permisă pentru dispozitiv (T)	10 t
Încărcătura verticală max. permisă pentru dispozitiv în punctul de cuplare (S)	1350 kg
Încărcătura orizontală maximă permisă pentru dispozitiv (D)	--
Înălțime max	310 mm
Înălțime min	610 mm

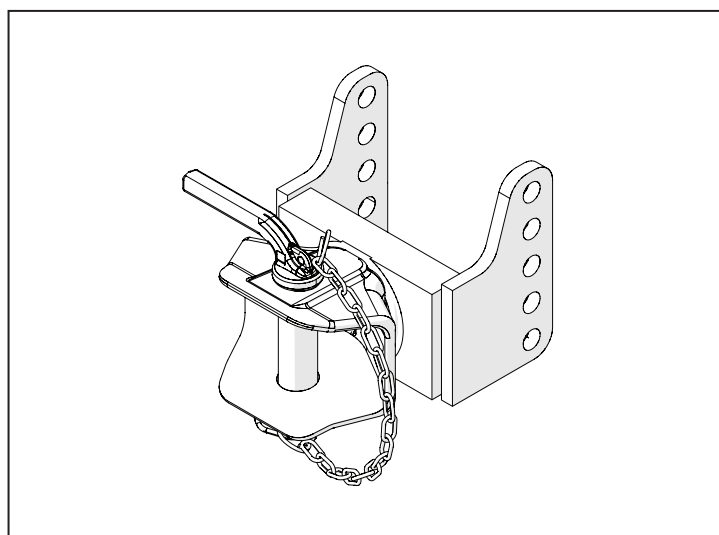


Fig. 5.56

5.8 Tractarea remorcilor



Pericol

Distanța de oprire crește odată cu viteza și greutatea sarcinii tractate. Deplasați-vă încet și mențineți marja de timp și distanța necesare pentru oprirea în siguranță.



Pericol

Sarcina totală tractată nu trebuie să depășească greutatea combinată a tractorului, a balastului și a operatorului. Utilizați contragreutăți sau balasturi pe roți, conform indicațiilor din manualul de utilizare al utilajului sau al tractorului.



Pericol

Tractarea unei sarcini excesive poate duce la pierderea tracțiunii și la pierderea controlului în pantă. Reduceți greutatea remorcată atunci când lucrați în pantă.



Pericol

Nu permiteți niciodată transportul copiilor sau al altor persoane în utilajul tractat sau pe acesta



Pericol

Utilizați numai cârlige omologate. Tractați numai cu o mașină echipată cu un cârlig de remorcare special. Utilajele tractate sunt cuplate exclusiv în punctul de prindere aprobat.



Pericol

Dacă nu vă puteți întoarce în urcare cu o sarcină tractată, înseamnă că panta este prea abruptă pentru a lucra cu sarcina tractată. Reduceți sarcina tractată sau renunțați la operațiunea avută în vedere.



Pericol

Nu abordați niciodată o coborâre cu mașina la ralanti.



Pericol

Nu staționați în zona dintre tractor și autovehiculul tractat.



Pericol

Nu efectuați viraje bruște. Luați măsuri de precauție speciale atunci când efectuați viraje sau lucrați pe suprafețe dificile. Acordați o atenție deosebită la deplasarea în marșarier.

Așezați cârligul la înălțimea corectă în funcție de caracteristicile și greutatea sarcinii de tractat.

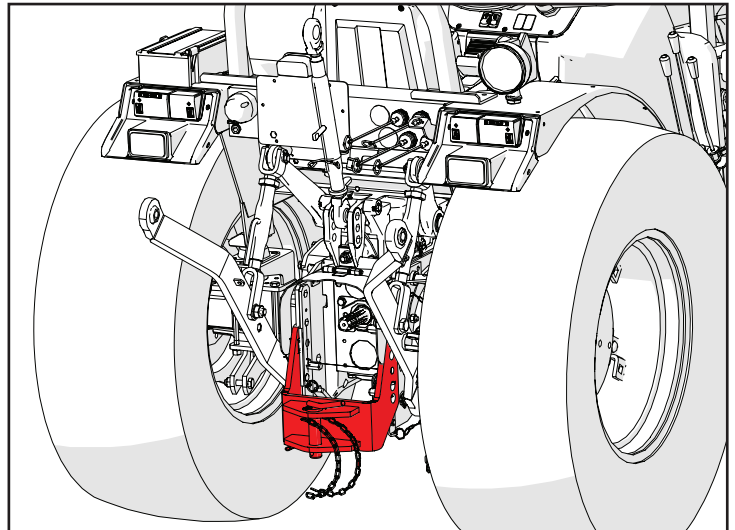


Fig. 5.57

5.8.1 Priză cu 7 poli pentru remorcă

Priza cu șapte poli este poziționată în spatele cabinei, în partea stângă a suportului multifuncțional posterior. Permite conectarea luminilor, a indicatoarelor de direcție și a altor dispozitive electrice pentru remorcă sau un alt echipament.

1 - Priză cu 7 poli

2 - Priză de 12V cu 1 pol



Avertisment

Dacă un utilaj reduce vizibilitatea semnalizatoarelor de direcție sau a altor lumini din partea din spate a mașinii, utilizați lumini suplimentare.

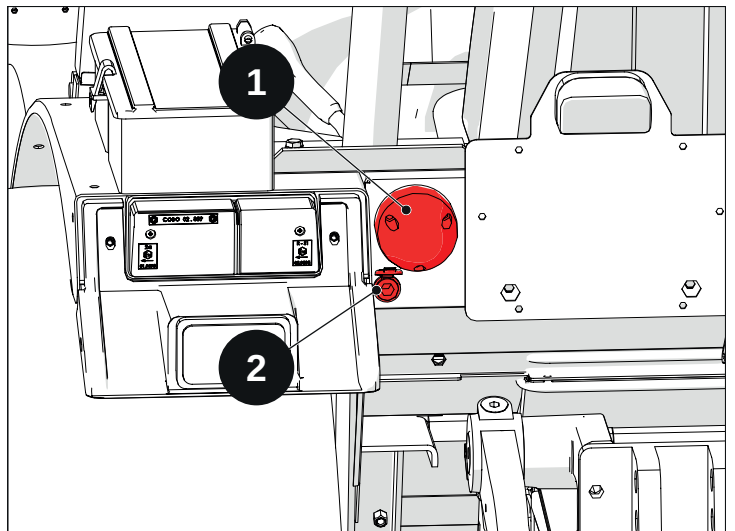


Fig. 5.58

Funcție terminal:

- 1 - Indicator de direcție stânga
- 2 - Liber
- 3 - Masă
- 4 - Indicator de direcție dreapta
- 5 - Lumină spate dreapta
- 6 - Lumini de frână
- 7 - Lumină spate stânga

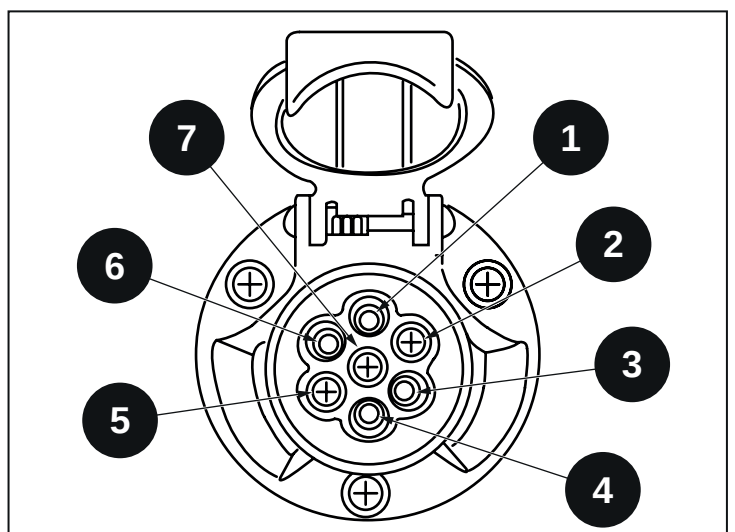


Fig. 5.59

5.9 Cuplaj pentru echipamente în trei puncte



Pericol

Efectuați orice reglare a cuplajului în trei puncte sau a utilajului cu motorul oprit, cu cheia scoasă din contact și utilajul la sol.



Pericol

Rămâneți afară din zona de cuplare atunci când verificați cuplajul în trei puncte.



Pericol

Nu utilizați tirantul superior al ridicătorului ca punct de cuplaj pentru remorcare.



Pericol

În timpul deplasării cu utilaje purtate în trei puncte, tensionați lanțurile și mențineți ridicătorul în poziția de sus.



Pericol

Nu lucrați niciodată sub un utilaj menținut ridicat numai de dispozitivul hidraulic de ridicare, ci blocați-l întotdeauna bine cu un suport adecvat și opriți motorul.



Atenție

Valoarea sarcinii maxime admisibile a ridicătorului este doar cu titlu indicativ. Greutatea utilajelor de ridicat trebuie să fie mai mică decât sarcina maximă de ridicat, deoarece influențează în mare măsură și distanța față de cuplajul în trei puncte în care se află centrul de greutate al utilajului.

Greutatea crește considerabil odată cu creșterea distanței.



Avertisment

În timpul transportului, poziționați al treilea punct pe cea mai înaltă gaură pentru a evita ruperea suportului oscilant.

5.9.1 Cuplaj în trei puncte posterior

Mașina este echipată cu sistem de cuplare în trei puncte.

Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului hidraulic de ridicare, verificați cu atenție dimensiunile de construcție ale utilajelor care trebuie cuplate la tractor.

Acestea ar trebui să aibă aceeași unificare a cuplajului în trei puncte al tractorului pentru a împiedica în timpul lucrului suprasolicitarea inegală a ansamblului din cauza incompatibilităților dimensionale.

Cuplajul în trei puncte are următoarele componente:

- 1 - Braț pentru al treilea punct
- 2 - Tirant reglabil
- 3 - Stabilizator lateral
- 4 - Braț inferior al elevatorului
- 5 - Terminal cuplaj echipament

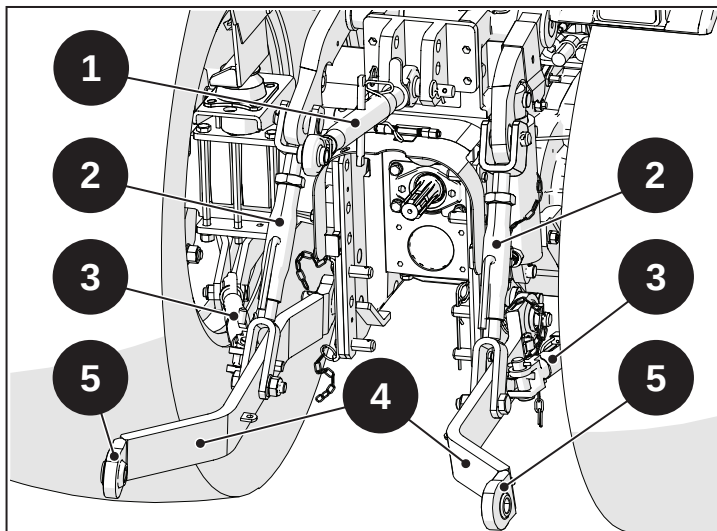


Fig. 5.60

5.9.1.1 Reglarea cuplajului în trei puncte pentru elevatorul ridicare-coborâre

Cuplajul brațului tirantului superior are trei orificii pentru a facilita prinderea și înclinarea corectă a echipamentului.

Pentru a regla tirantul superior, scoateți cuiul spintecat din știft, scoateți știftul din cleme, poziționați tirantul superior la înălțimea orificiului dorit și fixați la loc știftul și cuiul spintecat.

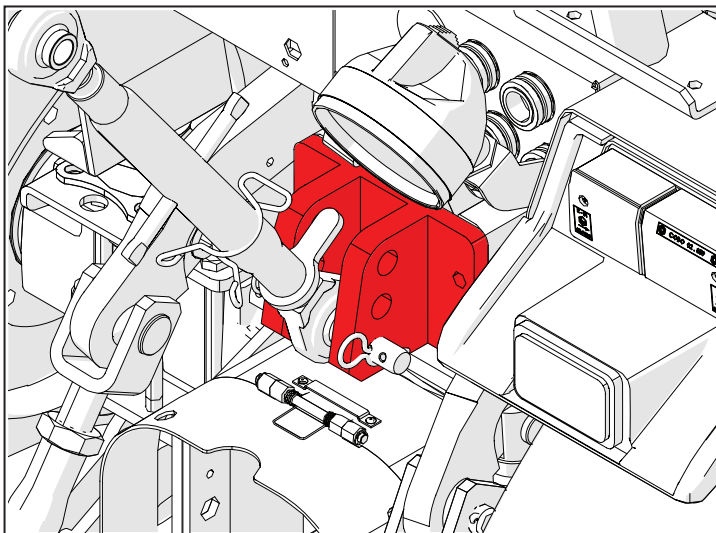


Fig. 5.61



Pericol

Această reglare trebuie efectuată cu mașina în staționare, motorul oprit și frâna de staționare cuplată.

5.9.1.2 Reglarea cuplajului în trei puncte pentru elevatorul cu poziție și efort controlate

Cuplajul brațului tirantului superior are trei orificii pentru a facilita prinderea și înclinarea corectă a utilajului și determină, de asemenea, sensibilitatea forței controlate, care este aleasă în funcție de tipul de utilaj.

Pentru a regla tirantul superior, scoateți cuiul spintecat din știft, scoateți știftul din cleme, poziționați tirantul superior la înălțimea orificiului dorit și fixați la loc știftul și cuiul spintecat.

Când selectați orificiul de fixare a tirantului superior, rețineți că:

- dacă se poziționează în orificiul superior, va avea o sensibilitate mai mică (indicată pentru echipamente care generează forțe ridicate);
- dacă se poziționează în orificiul inferior, va genera o sensibilitate mai mare (se recomandă pentru echipamente ușoare).

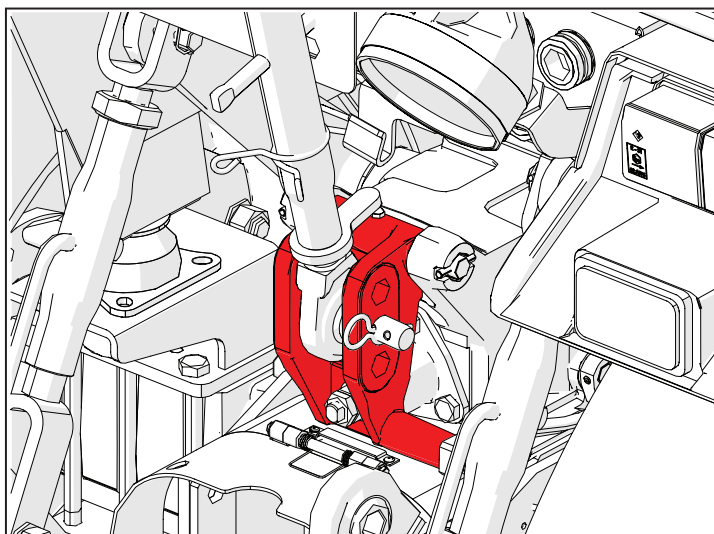


Fig. 5.62



Pericol

Această reglare trebuie efectuată cu mașina în staționare, motorul oprit și frâna de staționare cuplată.

5.9.1.3 Braț pentru al treilea punct

Reglați lungimea brațului tirantului superior pentru a modifica unghiul de cuplare a echipamentului față de sol.

- 1 - Desfaceți piulița inelară (2).
- 2 - Reglați lungimea brațului rotind maneta (1).
- 3 - Strângeți complet piulița inelară (2) pentru a bloca brațul.

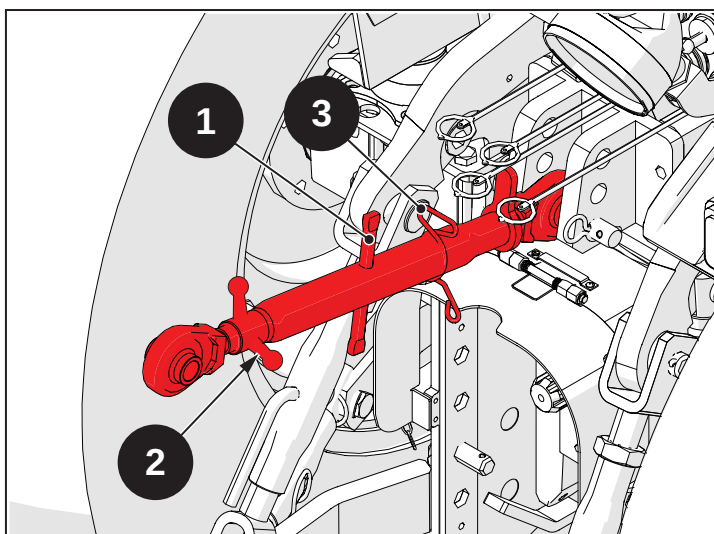


Fig. 5.63

În cazul neutilizării celui de-al treilea punct, fixați arcul (3) pe suportul fix (4).

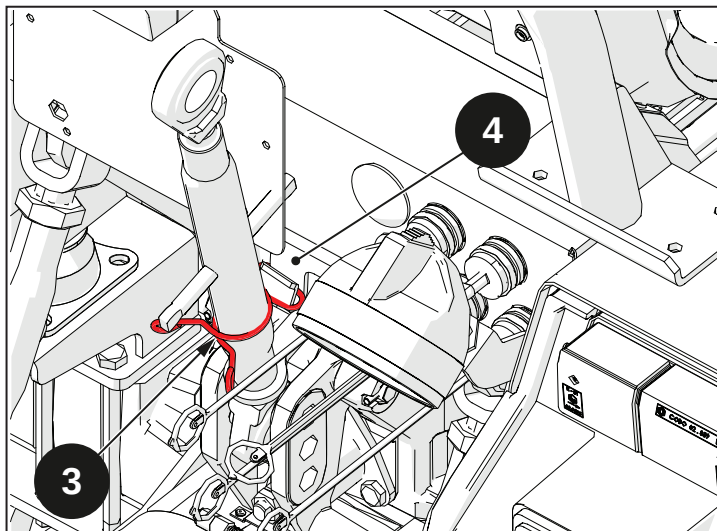


Fig. 5.64

5.9.1.4 Tiranți verticali reglabili

Rotiți tirantul reglabil pentru a putea aduce la nivel și a alinia brațele inferioare ale elevatorului, în funcție de echipament și de tipul de lucrare avut în vedere.

Pentru a regla tirantul, deșurubați piulița (2) și rotiți mânerul (1) în sens orar pentru a ridica brațul inferior sau în sens antiorar pentru a-l coborî, până obțineți înălțimea dorită. Înșurubați piulița (2) pentru a fixa tirantul în poziție.

După efectuarea reglajului, asigurați-vă că, atât timp cât ridicătorul se află complet în partea de sus, utilajul nu este ridicat mai mult decât este necesar, iar cu ridicătorul complet în partea de jos, utilajul poate să efectueze o altă cursă în jos.

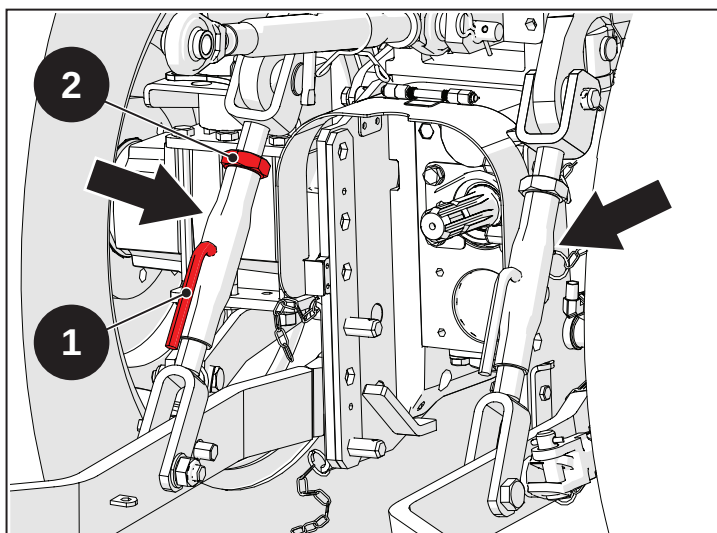


Fig. 5.65

5.9.1.5 Stabilizator lateral

Reglați stabilizatoarele laterale pentru a limita mișcarea laterală a brațelor inferioare ale elevatorului.

Deșurubați piulița (1) apoi strângeți sau deșurubați stabilizatorul cu ajutorul manetei (2), până la obținerea oscilației dorite. Înșurubați piulița (1) pentru a bloca poziția stabilizatorului.

- Oscilație de 50-60 mm pentru pluguri, grape rotative etc.;
- Oscilație de 10-50 mm pentru lame nivelatoare, sape etc.;
- Oscilație de 0 mm pentru transportul utilajelor care nu se află în uz.

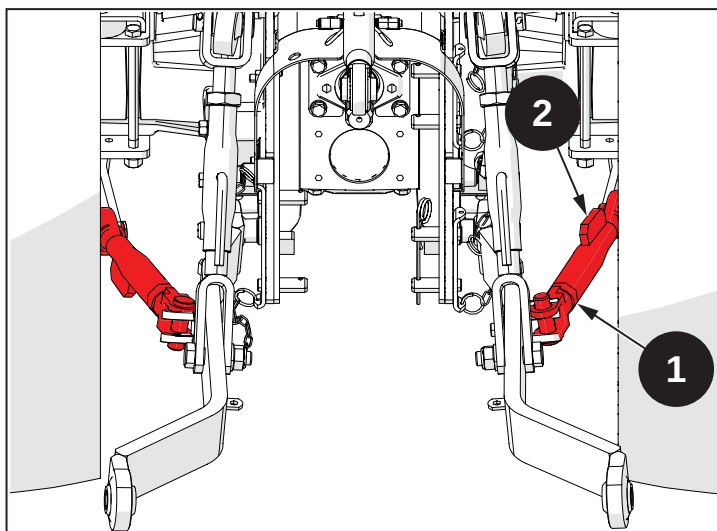


Fig. 5.66

5.9.2 Cuplaj în trei puncte în față (dacă este prezent)

Mașina este echipată cu sistem de cuplare în trei puncte. Pentru a garanta funcționarea adecvată, verificați întotdeauna ca dimensiunile și greutatea echipamentului să corespundă cu specificațiile cuplajului și elevatorului.

Cuplajul în trei puncte are următoarele componente:

- 1 - Braț pentru al treilea punct
- 2 - Braț inferior al elevatorului
- 3 - Manetă de cuplare a uneltelor
- 4 - Terminal cuplaj echipament

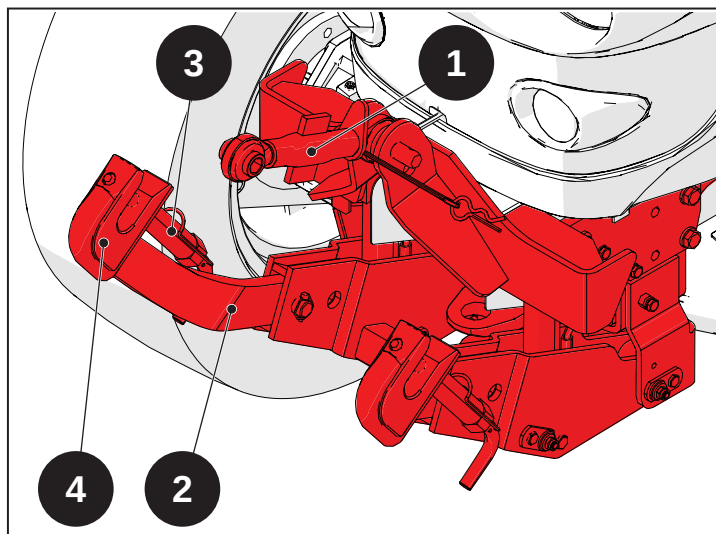


Fig. 5.67

5.9.2.1 Reglarea cuplajului în trei puncte

Cuplajul brațului tirantului superior are două orificii pentru a facilita prinderea și înclinarea corectă a echipamentului.

Pentru a regla tirantul superior, scoateți cuiul spintecat (1) din știft (2), scoateți știftul (2) din cleme, poziționați tirantul superior la înălțimea orificiului dorit și fixați la loc știftul (2) și cuiul spintecat (1).



Pericol

Această reglare trebuie efectuată cu mașina în staționare, motorul oprit și frâna de staționare cuplată.

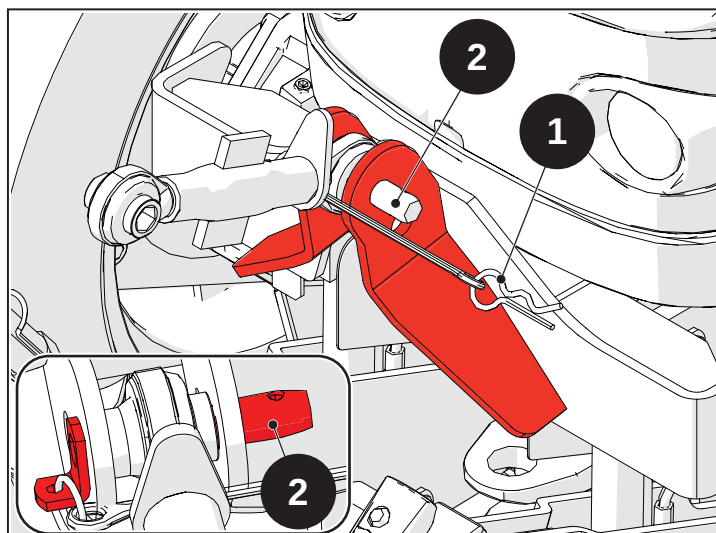


Fig. 5.68

5.9.2.2 Braț pentru al treilea punct

Reglați lungimea brațului tirantului superior pentru a modifica unghiul de cuplare a echipamentului față de sol:

- 1 - desfaceți piulița inelară (2);
- 2 - reglați lungimea brațului rotind maneta (1);
- 3 - strângeți complet piulița inelară (2) pentru a bloca brațul.

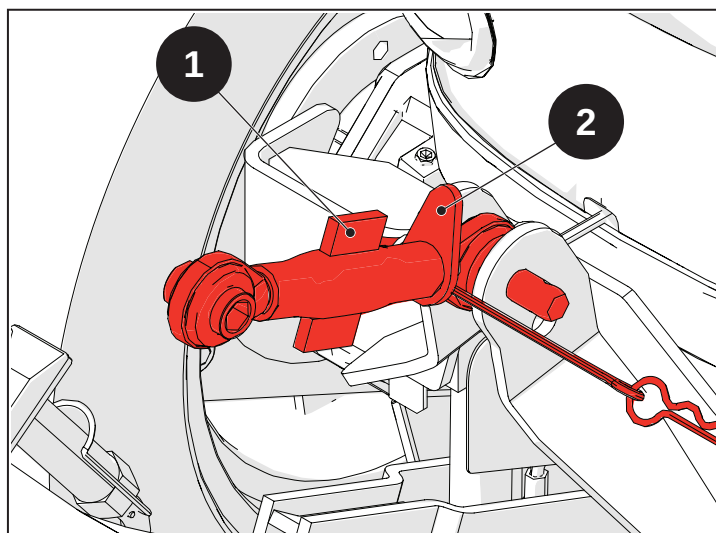


Fig. 5.69

5.10 Distribuitoare hidraulice auxiliare



Pericol

Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de siguranță pentru a vă proteja ochii.



Pericol

Scăpările de lichid hidraulic sub presiune pot fi atât de puternice încât să penetreze pielea. Lichidul pentru comenzile hidraulice poate provoca, de asemenea, tăieturi ale pielii. În cazul unor leziuni cauzate de scurgeri de lichid, solicitați asistență medicală imediată. În caz contrar, există riscul de infecții grave și de reacții cutanate. Nu verificați niciodată o pierdere de lichid hidraulic cu mâinile, ci utilizați o bucată de lemn sau de carton



Pericol

Înainte de punerea sistemului sub presiune, este esențial să se verifice etanșeitățile tuturor dispozitivelor de conectare și a stării furtunurilor și a conductelor. Eliminați complet presiunea înainte de deconectarea conductelor sau înainte de a efectua alte tipuri de lucrări asupra sistemului hidraulic.



Pericol

La operațiile de cuplare și recuplare a utilajelor, acordați o atenție deosebită.

Tractorul este echipat cu distribuitoare hidraulice suplimentare pentru comanda cilindrilor hidraulici externi.

Supapele distribuitoarelor sunt echipate cu racorduri mamă de 1/2" NPTF, având protecții de cauciuc.

Pot fi montate distribuitoare de diferite tipuri:

- efect simplu;
- efect dublu;
- efect dublu cu cuplaj;
- efect dublu flotant.

Aceste distribuitoare sunt conectate prin conducte la prizele hidraulice specifice situate pe partea posterioară sau anterioară din dreapta, în funcție de echiparea tractorului. Culoarea capacului prizelor hidraulice corespunde manetei de comandă de aceeași culoare.

Manetele de comandă (1) ale distribuitoarelor posterioare sunt amplasate pe partea dreaptă a scaunului conducătorului și comandă prizele hidraulice (2) amplasate pe latura posterioară dreaptă.

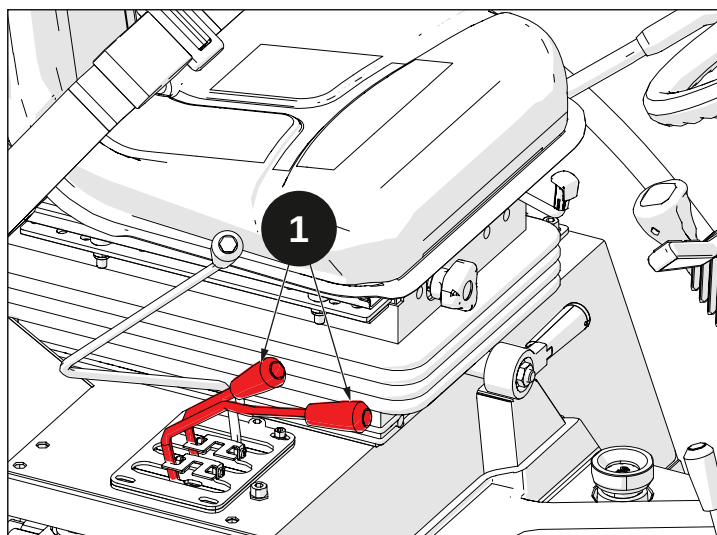


Fig. 5.70

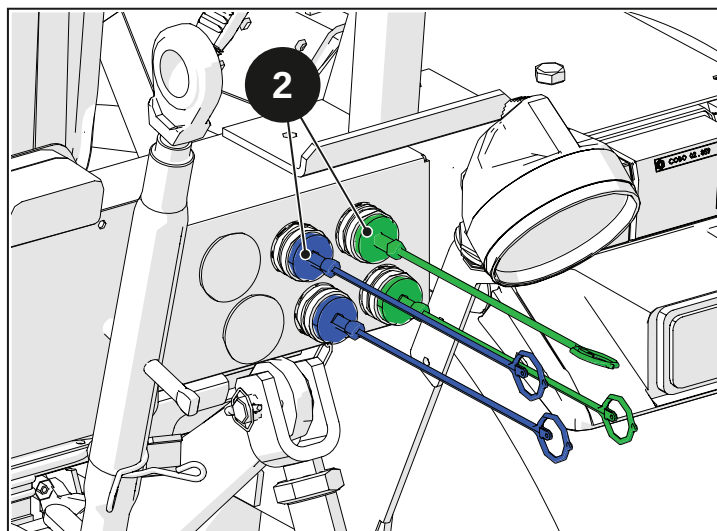


Fig. 5.71

Manetele de comandă (3) ale distribuitorilor anterioare sunt amplasate pe partea anterioară dreaptă și comandă prizele hidraulice (4) amplasate pe latura anterioară dreaptă.

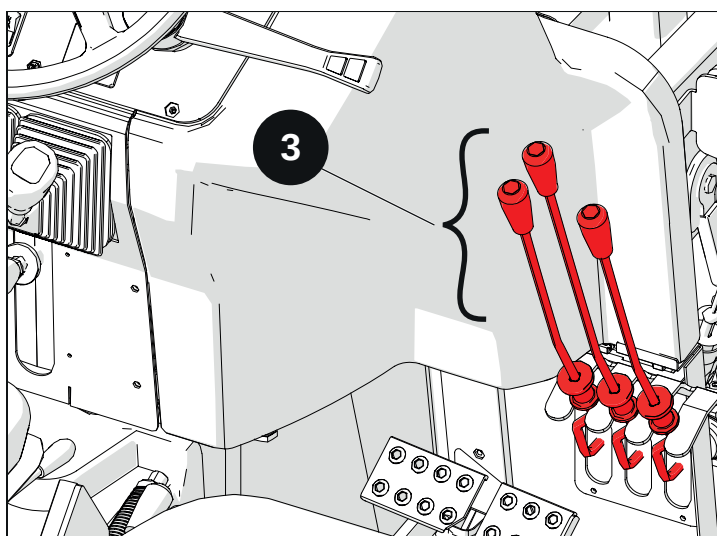


Fig. 5.72

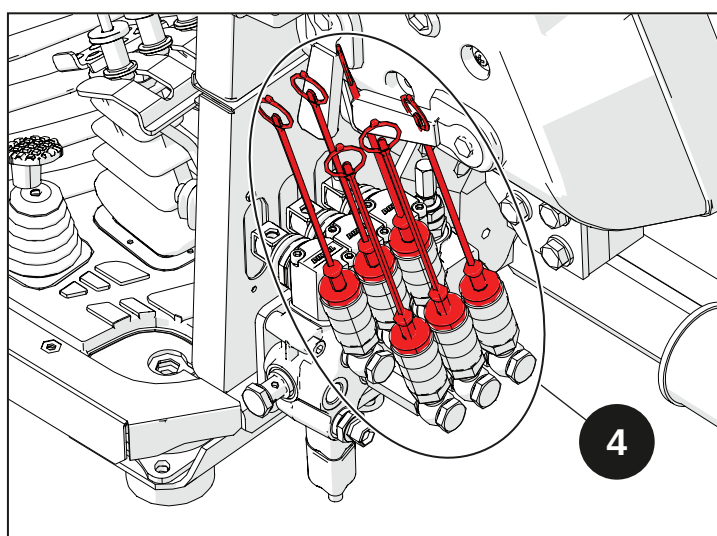


Fig. 5.73

În funcție de versiunile distribuitorilor hidraulice montate, manetele de comandă au următoarele funcții:

- **Manetă de comandă a distribuitorului hidraulic cu acțiune simplă:** cu maneta de comandă în poziție ridicată pistonul se extinde, iar cu maneta în poziție coborâtă pistonul se retrage sub acțiunea masei utilajului instalat.
- **Manetă de comandă a distribuitorului hidraulic cu acțiune simplă și cuplare în poziția flotantă:** cu maneta de comandă în poziție ridicată pistonul se extinde, iar cu maneta în poziție coborâtă pistonul se retrage sub acțiunea masei utilajului instalat. Funcția flotantă permite utilajului să urmărească profilul terenului.
- **Maneta de comandă a distribuitorului hidraulic cu acțiune dublă:** cu maneta în poziție ridicată pistonul se extinde, iar cu maneta în poziție coborâtă pistonul se retrage.
- **Manetă de comandă distribuitor hidraulic cu acțiune dublă și cuplaj:** cu maneta în poziție ridicată pistonul se extinde, iar cu maneta în poziție coborâtă pistonul se retrage. Funcția de cuplare permite menținerea manetei distribuitorului în poziție ridicată.
- **Manetă de comandă distribuitor hidraulic cu acțiune dublă și revenire manete cu arc:** funcția de cuplare permite menținerea manetei distribuitorului în poziție. Funcția de revenire a manetelor cu arc (KICK-OUT) permite activarea (declanșarea) automată a funcției de prindere, readucând maneta în poziția neutră după atingerea presiunii maxime setate.
- **Manetă de comandă distribuitor hidraulic cu acțiune dublă flotantă:** cu maneta în poziție ridicată pistonul se extinde, iar cu maneta în poziție coborâtă pistonul se retrage. Funcția flotantă permite utilajului să urmărească profilul terenului.



Avertisment

Verificați frecvent nivelul uleiului din transmisie pentru a vă asigura că circuitul hidraulic funcționează corect.

Cuplajul rapid marcat cu capacul de culoare neagră permite „evacuarea liberă” a uleiului echipamentului extern direct către carterul cutiei de viteze.

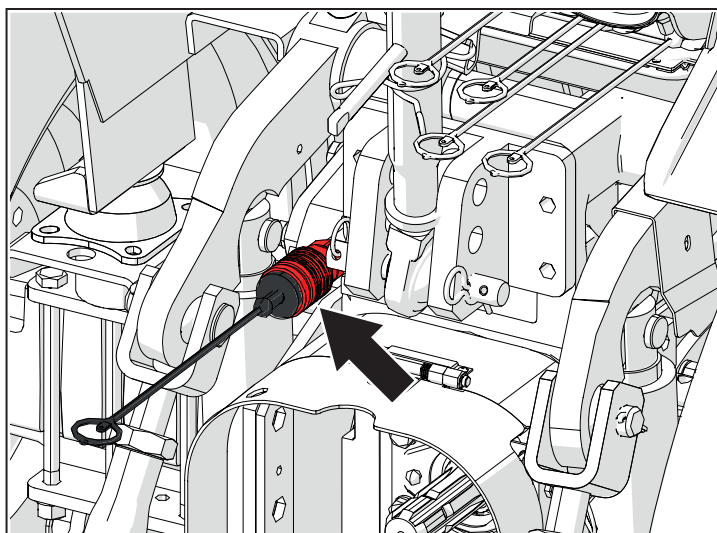


Fig. 5.74

Cilindrii hidraulici externi conectați la circuitul hidraulic al tractorului trebuie să fie echipați cu conducte flexibile și racorduri tată de 1/2", pentru conexiunea la cuplajele rapide amplasate în partea din spate a tractorului.

5.10.1 Configurații disponibile

5.10.1.1 Distribuitoare auxiliare posterioare

Aceste modele de tractor sunt dotate cu cel mult trei distribuitoare cu efect dublu.

Maneta (A) identificată prin culoarea albastră comandă distribuitorul posterior cu cuplaje rapide de culoare albastră.

Dacă trageți de maneta (A) în sus, uleiul va trece prin cuplajul rapid (A1), permițând astfel extensia ciocanului hidraulic.

Dacă trageți de maneta (A) în jos, uleiul va trece prin cuplajul rapid (A2), permițând astfel ciocanului hidraulic să se retragă.

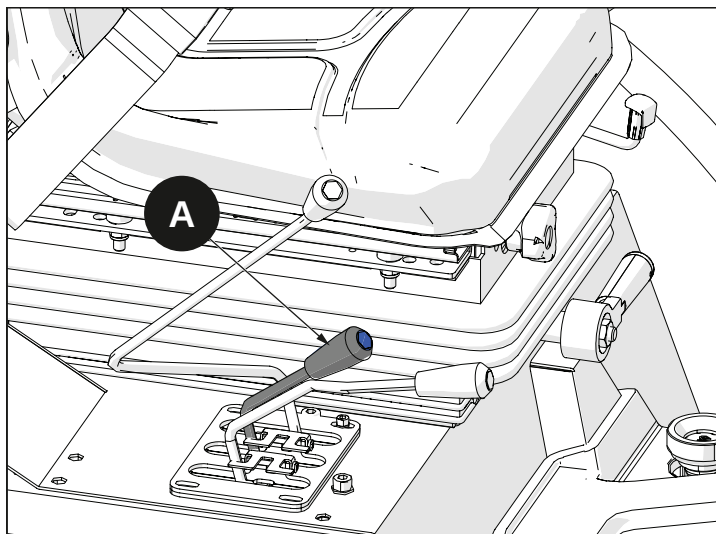


Fig. 5.75

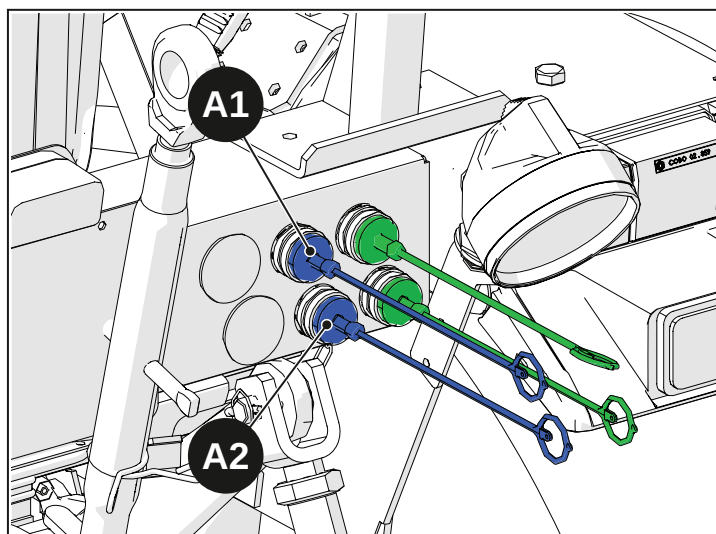


Fig. 5.76

Maneta (B) identificată prin culoarea verde comandă distribuitorul posterior cu cuplaje rapide de culoare verde.

Dacă trageți de maneta (B) în sus, uleiul va trece prin cuplajul rapid (B1), permițând astfel extensia ciocanului hidraulic.

Dacă trageți de maneta (B) în jos, uleiul va trece prin cuplajul rapid (B2), permițând astfel ciocanului hidraulic să se retragă.

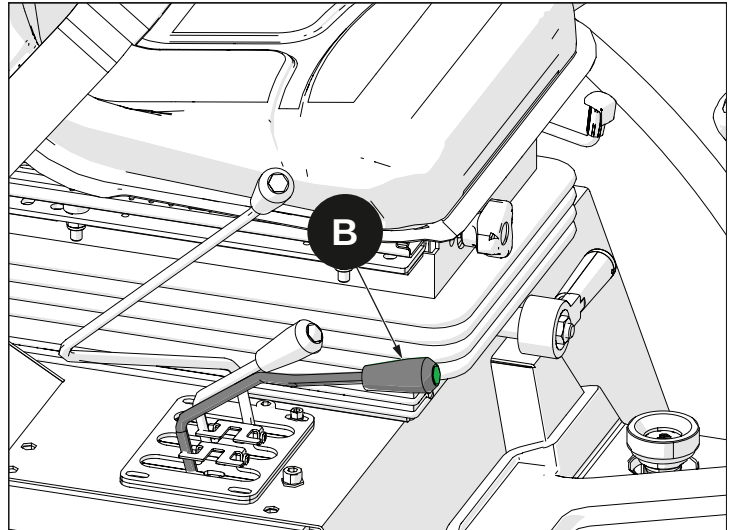


Fig. 5.77

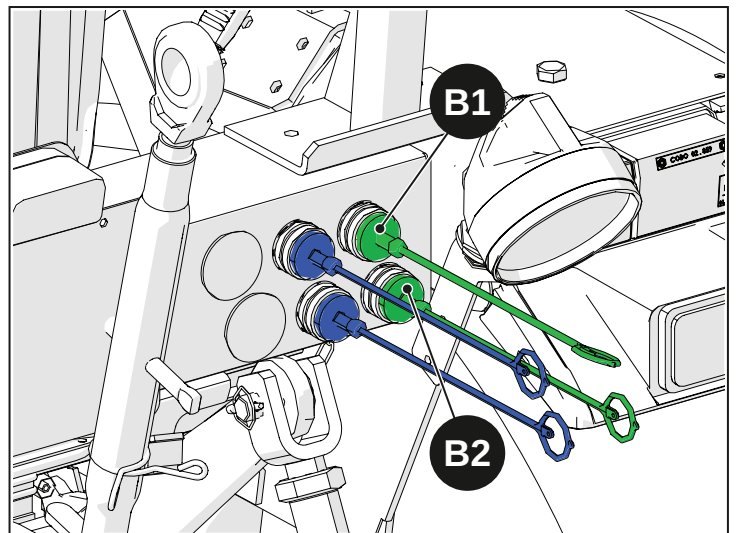


Fig. 5.78

5.10.1.2 Distribuitoare auxiliare anterioare (dacă sunt disponibile)

Aceste modele sunt echipate cu un distribuitor unic monobloc cu 3 căi.

Amplasare	Tip
A	Efect dublu cu retur cu arc
B	Efect dublu cu a patra poziție flotantă și cuplare
C	Efect dublu cu a patra poziție flotantă și cuplare

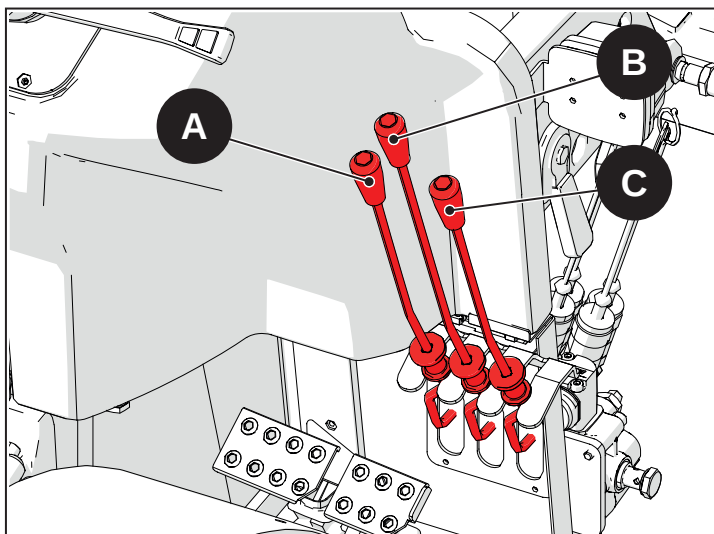


Fig. 5.79

Descriere

Maneta (A) de culoare albastră comandă distribuitorul anterior situat la interior către motor.

Dacă trageți de maneta (A) în sus, uleiul va trece prin cuplajul rapid (A1), permițând astfel extensia ciocanului hidraulic.

Dacă trageți de maneta (A) în jos, uleiul va trece prin cuplajul rapid (A2), permițând astfel ciocanului hidraulic să se retragă.

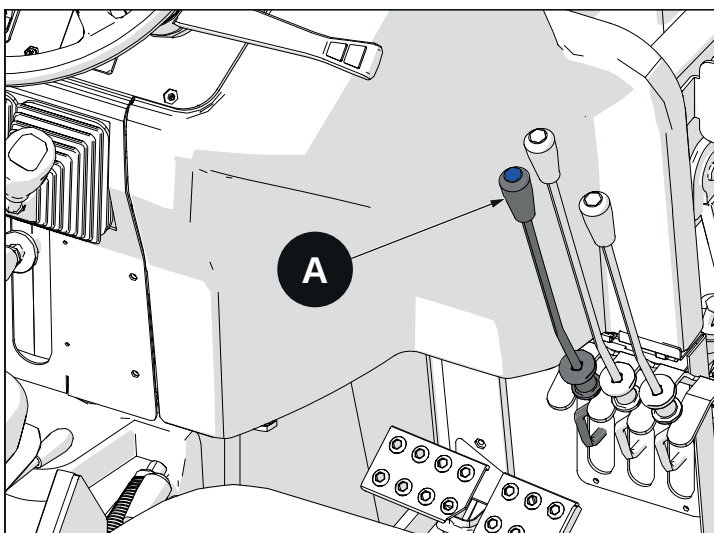


Fig. 5.80

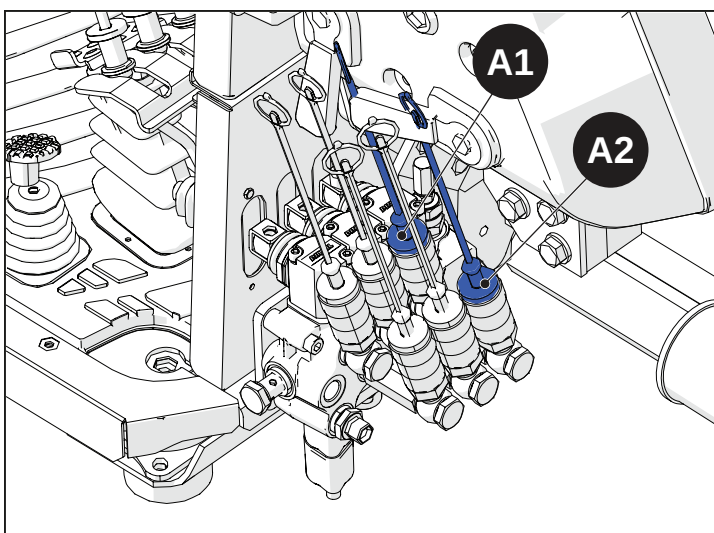


Fig. 5.81

Maneta (B) de culoare verde comandă distribuitorul anterior poziționat central.

Dacă trageți de maneta (B) în sus, uleiul va trece prin cuplajul rapid (B1), permițând astfel extensia ciocanului hidraulic.

Dacă trageți de maneta (B) în jos, uleiul va trece prin cuplajul rapid (B2), permițând astfel ciocanului hidraulic să se retragă.

Funcția de cuplare permite menținerea manetei distribuitorului în poziție. Pentru a dezactiva funcția de cuplare, readuceți manual maneta în poziție centrală.

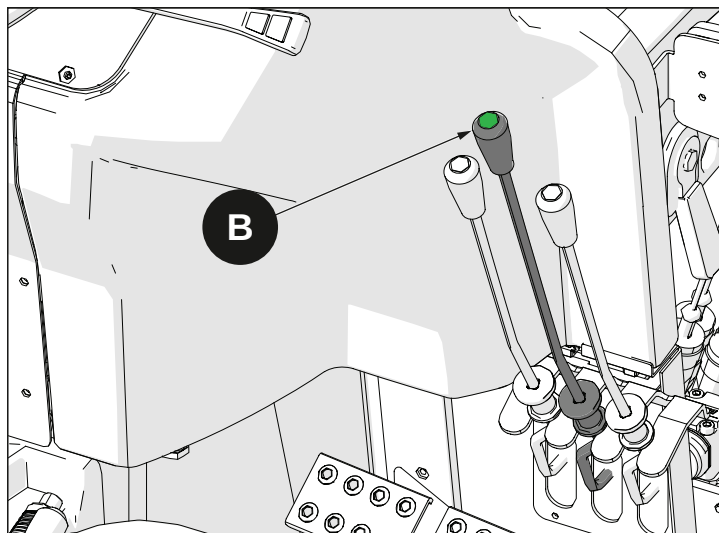


Fig. 5.82

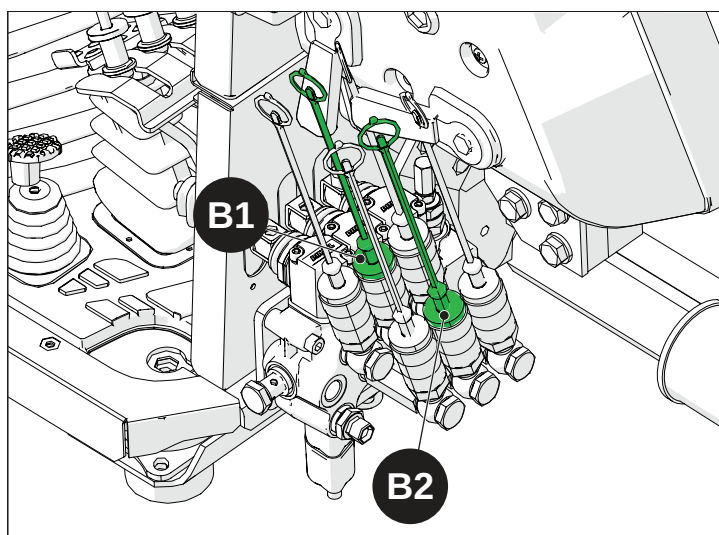


Fig. 5.83

Maneta (C) de culoare galbenă comandă distribuitorul anterior poziționat la exteriorul motorului.

Dacă trageți de maneta (C) în sus, uleiul va trece prin cuplajul rapid (C1), permițând astfel extensia ciocanului hidraulic.

Dacă trageți de maneta (C) în jos, uleiul va trece prin cuplajul rapid (C2), permițând astfel ciocanului hidraulic să se retragă.

Funcția de cuplare permite menținerea manetei distribuitorului în poziție. Pentru a dezactiva funcția de cuplare, readuceți manual maneta în poziție centrală.

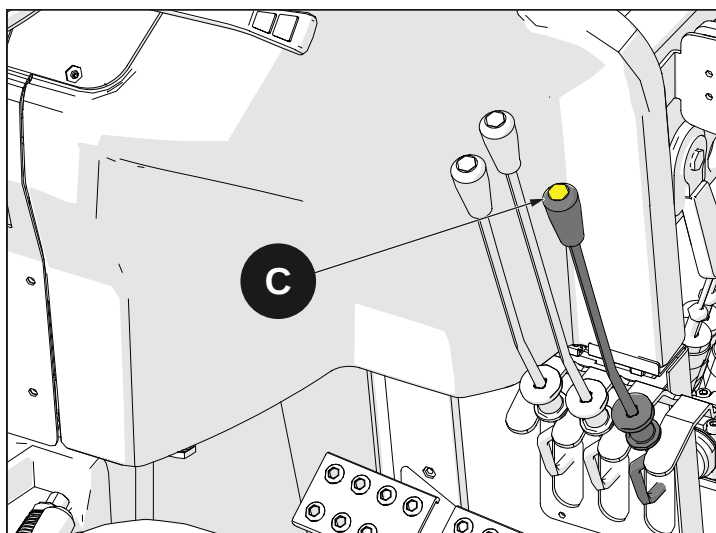


Fig. 5.84

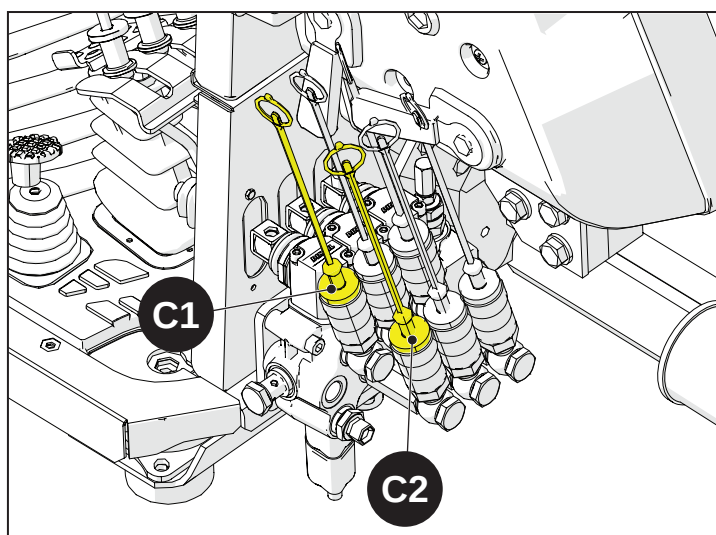


Fig. 5.85



Observație

În funcție de echipare, distribuitorul este utilizat pentru a comanda elevatorul anterior. Consultați secțiunea specifică pentru descrierea funcționării.

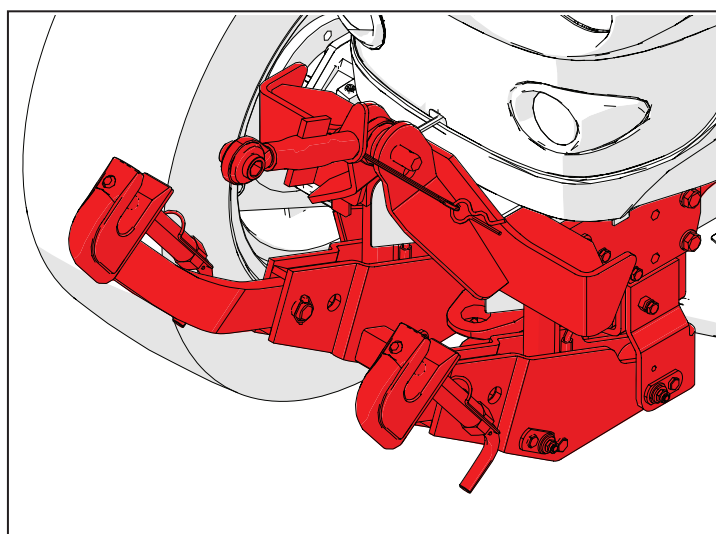


Fig. 5.86

5.10.2 Conectați echipamentul extern la cuplajele rapide

 Pericol
În timpul fazei de prindere a cuplajelor rapide, păstrați distanța față de raza de acțiune a utilajelor.
 Pericol
Asigurați-vă că articulația este corect prinsă la cuplajul rapid înainte de a porni tractorul.
 Pericol
Pentru o siguranță sporită, se recomandă utilizarea supapelor de blocare care acționează asupra mecanismelor hidraulice.

Pentru a conecta furtunul la cuplajul rapid al distribuitorului, procedați după cum urmează:

- curățați racordul tată al echipamentului;
- opriți motorul;
- asigurați-vă că elevatorul hidraulic este coborât;
- descărcați presiunea circuitului prin acționarea de mai multe ori, pe toată cursa, a manetei de comandă a distribuitorului pe care intenționați să îl utilizați pentru conexiune;
- ridicați capacul de protecție al prizei rapide conectată la distribuitor;
- curățați cu grijă priza și articulația;
- acționați asupra piuliței inelare de oprire și conectați cuplajul la priză.

Efectuând aceste operațiuni, puteți să reporniți motorul și să utilizați distribuitorul de comandă, după cum este necesar.

5.10.3 Deconectați echipamentul extern de la cuplajele rapide

Pentru a deconecta furtunul la cuplajul rapid al distribuitorului, procedați după cum urmează:

- opriți motorul;
- descărcați presiunea circuitului prin acționarea de mai multe ori, pe toată cursa, a manetei de comandă a distribuitorului pe care intenționați să îl utilizați pentru conexiune;
- acționați asupra piuliței inelare de oprire și deconectați cuplajul de la priză;
- închideți priza cu capacul de protecție și curățați.

Efectuând aceste operațiuni, puteți să reporniți motorul și să utilizați distribuitorul de comandă, după cum este necesar.

5.11 Roți și ecartamente



Pericol

Înlocuirea anvelopelor trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, cu unelte corespunzătoare și cunoștințe tehnice adecvate.

Operația ar putea cauza accidente grave și mortale dacă nu se efectuează respectând aceste indicații.



Pericol

Anvelopa poate exploda în timpul umflării dacă este deteriorată sau dacă janta este avariată sau nu este cuplată corect.



Avertisment

Înlocuiți imediat anvelopele care prezintă daune, leziuni sau umflături.



Avertisment

Verificați periodic ca anvelopele să aibă presiunea corectă, controlând datele cu indicațiile furnizate de producător și raportându-le la utilizarea mașinii.

Respectați următoarele indicații de utilizare, de întreținere și de înlocuire a anvelopelor:

- alegeți anvelope potrivite pentru utilizarea tractorului, în combinațiile recomandate;
- utilizați anvelope corespunzătoare pentru sarcina de lucru prevăzută;
- nu depășiți viteza indicată pe anvelope;
- controlați strângerea piulițelor anvelopelor proaspăt montate după 3 ore de lucru;
- controlați periodic strângerea piulițelor, uzura normală a benzii de rulare și asigurați-vă că nu sunt prezente daune, umflături sau leziuni;
- apelați la tehnicieni specializați dacă o anvelopă suferă loviri violente sau prezintă urme de tăieturi;
- nu staționați cu anvelopele pe hidrocarburi (uleiuri, vaselină, motorină...) pentru a evita să le deteriorați;
- anvelopele montate pe tractoarele aflate în stare de depozitare se pot consuma mai rapid; ridicați tractorul de la sol și protejați anvelopele de lumina directă a soarelui.

- 1 - Anvelopă
- 2 - Canal
- 3 - Clemă de conectare
- 4 - Jantă (sau disc)

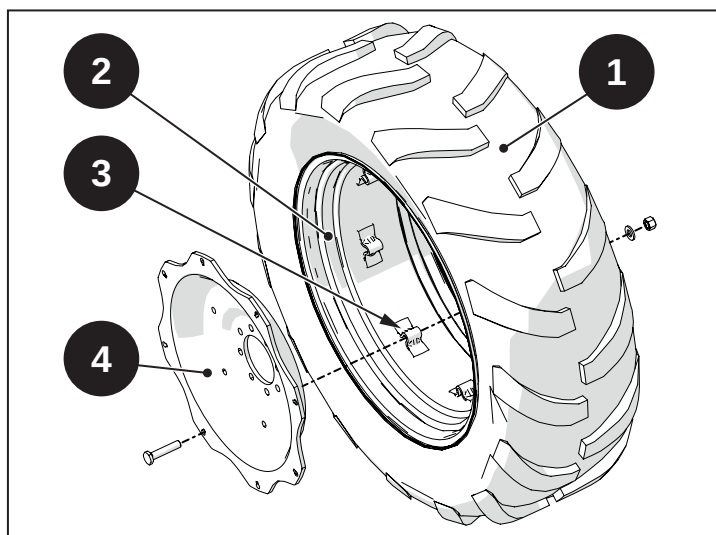


Fig. 5.87

5.11.1 Umflarea anvelopelor



Mențineți întotdeauna umflarea anvelopelor la valoarea de presiune corectă. Nu depășiți niciodată această valoare întrucât presiunea în exces poate cauza explozia anvelopei. Utilizarea de anvelope umflate la presiuni eronate poate avea chiar și consecințe fatale.

Este esențial să umflați anvelopele la presiunea adecvată pentru le a putea asigura siguranța și durabilitatea. O presiune eronată a umflării presupune următoarele riscuri:

- O apăsare insuficientă determină uzura precoce și neregulată, și daune, scurtând semnificativ durata de viață a anvelopei. În plus, o anvelopă dezumflată poate duce la dislocarea jantei.
- O apăsare excesivă va reduce rezistența anvelopei la șocuri, crescând probabilitatea ca aceasta să dezvolte umflături și deformări care ar putea afecta și janta, ducând la explozia anvelopei.

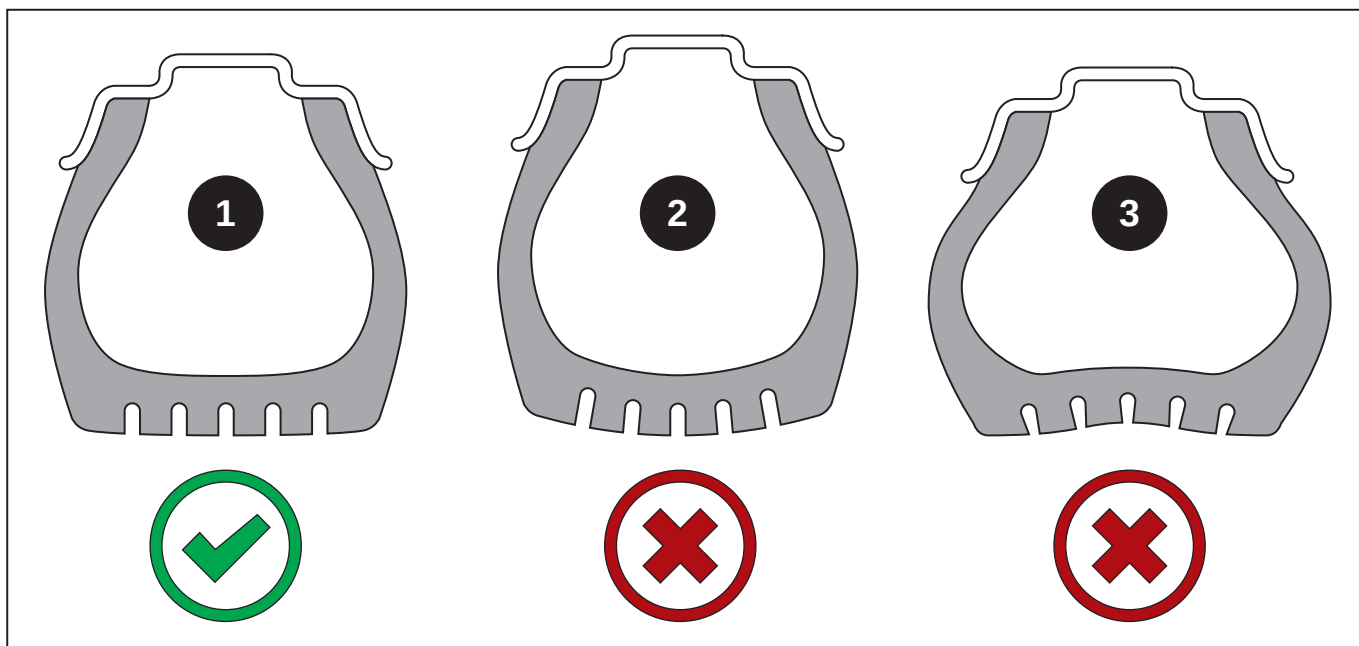


Fig. 5.88

- 1 - Presiune corectă
- 2 - Presiune excesivă
- 3 - Presiune insuficientă

Control presiune

Presiunea trebuie să fie controlată cu regularitate, cel puțin o dată la fiecare 15 zile, în mod special dacă anvelopele sunt umplute cu lichid.

Efectuați controlul cu anvelopele reci deoarece presiunea este modificată de supraîncălzire. Pneurile sunt reci dacă nu au fost folosite în ultima oră.

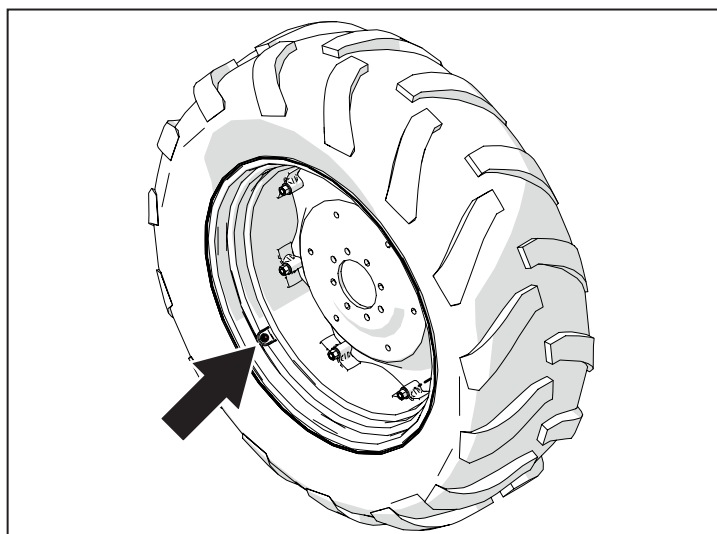


Fig. 5.89

Atenție

În timpul controlului presiunii anvelopei, aveți grijă să stați în afara posibilei traiectorii a ventilului sau a capacului.

Avertisment

Nu reduceți niciodată presiunea de umflare atât timp cât anvelopele sunt calde.

Avertisment

Evitați să suprasolicitați tractorul când se mărește ecartamentul.

Observație

Sarcina de pe punți variază presiunea de umflare.

5.11.2 Găurirea anvelopei

Pericol

Întrerupeți imediat condusul dacă anvelopa este dezumflată din cauza unei găuri sau din alt motiv.

Dacă nu se întrunesc condițiile de siguranță pentru oprirea imediată, de exemplu în cazul deplasării pe drum, este nevoie să identificați cea mai apropiată zonă de staționare.

Operațiile de reparare și înlocuire trebuie să fie efectuate de personal autorizat și calificat corespunzător.

Procedura de schimbare a roții este descrisă în secțiunea „Înlocuirea roții”.

5.11.3 Înlocuiți roata

Pentru a înlocui roata, procedați conform instrucțiunilor de mai jos.



Pericol

Reparațiile și înlocuirea trebuie să fie efectuate de personal autorizat și calificat, dotat cu unelte corespunzătoare.

Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță în timpul executării operației.

- 1 - Înlăturați contragreutățile de pe roată, dacă sunt instalate.
- 2 - Ridicați tractorul. Consultați secțiunea „Puncte de ridicare” din capitolul „Norme generale de siguranță” pentru indicațiile referitoare la ridicarea tractorului în condiții de siguranță.
- 3 - Dezumflați complet anvelopa roții pe care doriți să o înlocuiți.
- 4 - Deșurubați piulițele de fixare a roții pe semipunte, apoi înlăturați roata.
- 5 - Montați noua roată, apoi înșurubați piulițele/șuruburile de fixare la cuplul de strângere corect.
- 6 - Coborâți tractorul.

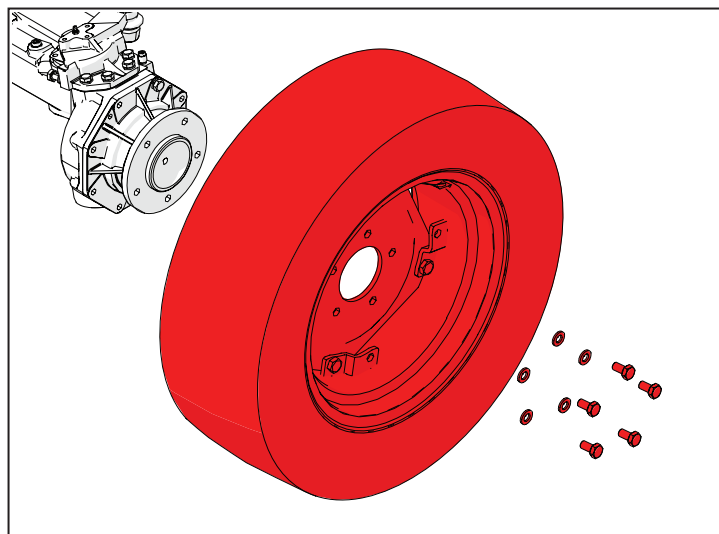


Fig. 5.90



Avertisment

După primele 10 ore de lucru de la terminarea montării roții, controlați cuplurile de strângere înșurubând din nou șuruburile roții cu ajutorul unei chei dinamometrice specifice.

Cupluri de strângere

Următorul tabel indică cuplurile de strângere pentru fixarea roților la butuci (semipunte).

Variantă punte	Cuplu de strângere
Roată față	148 N·m (14,8 kg·m)
Roata posterioară	226 N·m (22,6 kg·m)

5.11.4 Reglarea ecartamentelor



Pericol

Folosiți tractorul numai dacă roțile, jantele și canalele sunt ferm fixate. Strângeți șuruburile și piulițele la cuplurile de torsiune indicate.

Diferite tipuri de lucrări agricole pot necesita diferite dimensiuni de ecartament.

Se poate obține o variație simplă a ecartamentului prin fixarea jantei pe semipuntea (4), cu partea concavă îndreptată spre interior sau exterior, inversând poziția roților pe punte astfel încât capetele benzii de rulare să fie îndreptate spre sensul de deplasare.

Dacă roțile sunt dotate cu jantă cu ecartament variabil, este posibil să se demonteze cerul (2) canalului (1) și apoi să se monteze la loc cu o orientare diferită. Clemele de conectare (3) sunt descentrate față de axa canalului (1), permițând determinarea mai multor tipuri de ecartamente, în funcție de configurarea de remontare. Acest tip de reglaj nu este disponibil pentru jantele cu ecartament fix, întrucât cerul (2) și canalul (1) reprezintă o singură piesă.

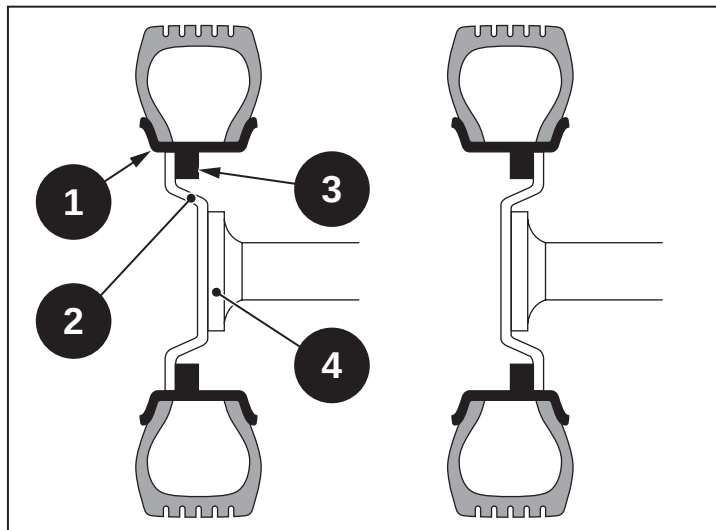


Fig. 5.91

Nu toate ecartamentele posibile sunt realizabile și în realitate întrucât anvelopa ar putea să nu aibă spațiu suficient.



Avertisment

La reglarea ecartamentelor, asigurați-vă că banda de rulare rămâne orientată corect pentru sensul de direcție înainte. Orientarea benzii de rulare este indicată de o săgeată prezentă pe partea laterală a anvelopei.



Avertisment

Folosiți un mijloc de ridicare corespunzător pentru a susține roțile și purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare. Lucrați pe câte o roată odată și treceți la următoarea doar după ce ați fixat-o perfect pe cea anterioară.

Verificarea unghiului maxim de direcție



Avertisment

După efectuarea reglării ecartamentului, trebuie să controlați unghiul maxim de direcție.

Procedați după cum urmează.

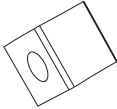
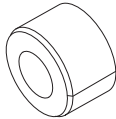
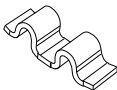
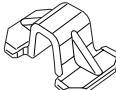
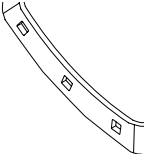
- Ridicați avantrenul de la sol astfel încât puntea anterioară să poată atinge oscilația maximă. Consultați secțiunea „Puncte de ridicare” din capitolul „Norme generale de siguranță” pentru indicațiile referitoare la ridicarea tractorului în condiții de siguranță.
 - Porniți motorul și virați până când atingeți capătul de cursă al volanului, atât spre dreapta, cât și spre stânga.
 - Asigurați-vă că anvelopele (sau apărătorile de noroi, dacă sunt de direcție) rămân la o distanță minimă de **2 cm** de caroserie (sau de apărătorile de noroi, dacă sunt fixe).
- Dacă această distanță nu este respectată, trebuie să se execute **reglarea unghiului de direcție** al roților.

5.11.4.1 Conectarea dintre jantă și canal

În cazul jantelor cu ecartament variabil, ecartamentul poate fi modificat prin demontarea cercurilor (sau discurilor) din canal și remontarea lor cu o orientare diferită. Cercul este fixat pe canal prin șuruburi înșurubate în suporturile respective.

Există mai multe tipuri de bride pentru conectarea dintre jantă și canal.

Tipuri de suporturi de legătură

Bloc		Ring (circular)	
Zeta		Omega	
Omega dublă		H.D Omega	
Waffle		-	-

Cupluri de strângere

Următoarele tabele conțin valorile de strângere a șuruburilor și piulițelor de fixare ale jantei cu canal, pentru jantele disponibile.

Roți față:

Jantă	Cuplu de strângere
8KY16	250 N·m
W7X16	112 N·m

Roți spate:

Jantă	Cuplu de strângere
W10X24	250 N·m
W10X20	112 N·m
W7X24	112 N·m

5.11.4.2 Ecartamente

Lățimea punții

Prin „lățimea punții” se înțelege distanța dintre planurile de cuplare a semipunților (fără roți).

A	Lățimea punții anterioare	1050 mm
B	Lățimea punții posterioare	1004 mm

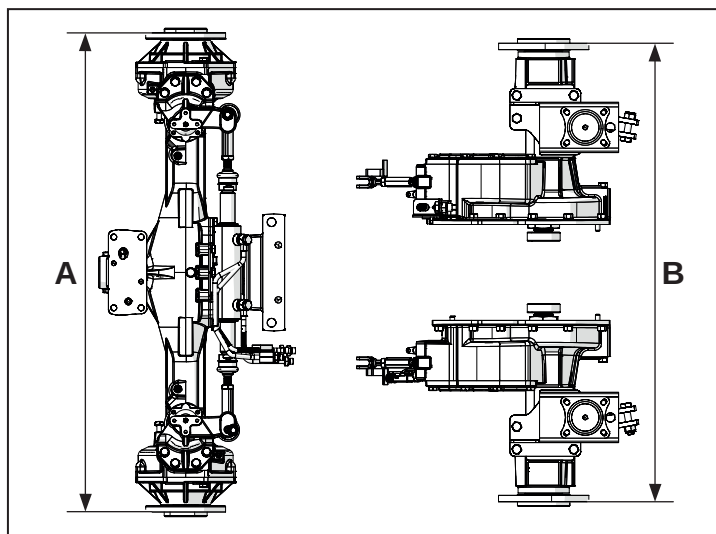


Fig. 5.92

Cote ecartamente

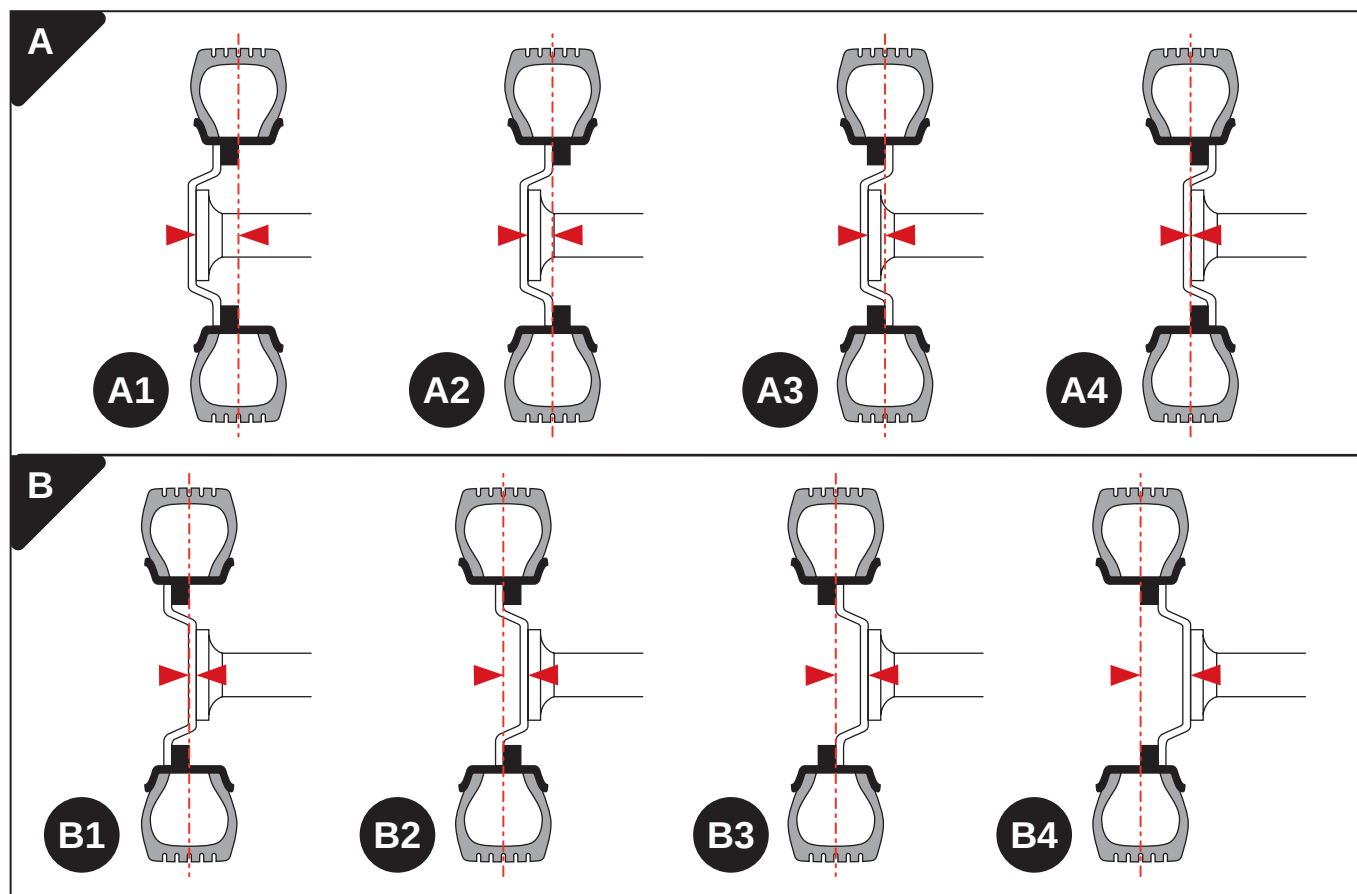


Fig. 5.93

A - Flanșă ansamblată la interior
B - Flanșă ansamblată la exterior

Anvelope față:

Set	Anvelopă	Jantă	SRI (mm)	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
1	27/8.50-15"	7JAx15	330	1006	/	/	/	1110	/	/	/
2	240/70R16"	8KX16	350	910	1103	971	1164	950	1143	1011*	1204
3	11.0/65-12"	7.00-12	330	/	/	1016*	/	/	/	/	1096
4	200/70R16"	W7X16	330	1008	1010^	1074*	1076	1040	1042	1106	1108
5	200/70R16"	W7X16	330	904*	986	970	1052	1064	1146	1130	1212

Anvelope spate:

Set	Anvelopă	Jantă	SRI (mm)	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
1	38/14-20"	W11HX20	450	1008	/	/	/	1016*	/	/	/
2	320/70-R24"	W10x24	525	829	865	919	955*	1069	1105	1159	1195
3	360/70-R20"	W10X20	500	890†	924†	980	1014	1010*	1044	1100	1134
4	280/85-R20"	W10X20	475	890‡	924‡	980^	1014	1010*	1044	1100	1134
5	8.3-24"	W7x24	475	834	860*	924	950	1074	1100	1164	1190

Set - Combinarea anvelopelor: anvelopa față 1 este combinată cu anvelopa spate 1, și așa mai departe.

SRI - Indice rază viteză (mm)

* - Din fabrică

† - Nerecomandat

‡ - Nu este posibil

^ - Special, la cerere


Observație

Ecartamentele mai mici decât ecartamentul din fabrică pot impune reglarea unghiului de direcție și eventual îndepărtarea apărătoarelor de noroi față (dacă există).

5.11.5 Reglarea unghiului de virare

La modificarea ecartamentelor, anvelopele pot intra în contact cu caroseria când roțile se află în poziție de viraj maxim. Pentru a corecta această problemă, este nevoie să acționați asupra șurubului de reglare (1) prezent pe ambele laturi ale punții din față.



Avertisment

Procedul trebuie să fie efectuat de personal calificat, dotat cu echipament corespunzător.



Avertisment

Procedul de reglare trebuie să se efectueze cu punea în poziție de deplasare maximă (pe o pană mai întâi pe o roată, apoi pe cealaltă).

Procedați după cum urmează.

- Virați roțile.
- Înșurubați sau deșurubați șurubul (1) până când obțineți o distanță de cel puțin 2 cm între anvelopă și caroserie.
- Odată ce ați obținut distanța corectă, blocați ajustarea șurubului filetând complet contrapiulița (2).

Efectuați operațiunile menționate mai sus pentru ambele roți din față

După terminarea întregului procedeu, verificați din nou asigurându-vă că există o distanță de cel puțin 2 cm între anvelopă și caroserie, pe ambele laturi

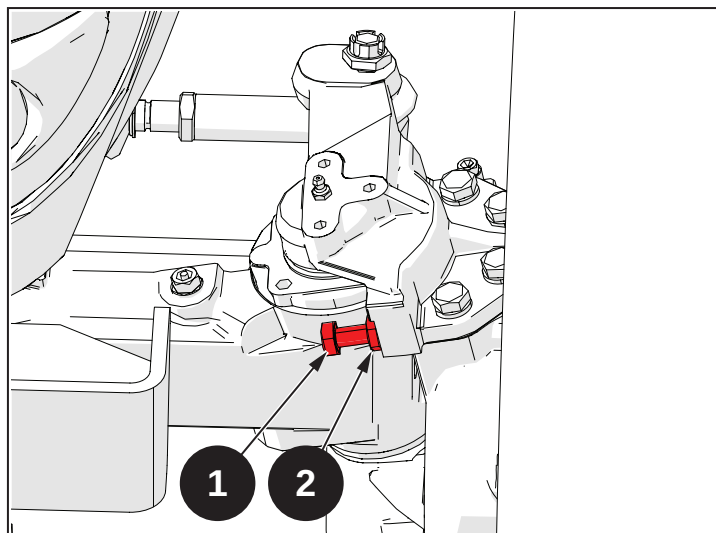


Fig. 5.94

5.12 Contragreutăți

5.12.1 Balasturi față (opțional)



Avertisment

Mașina **NU** trebuie să fie supraîncărcată cu greutateți suplimentare sau diferite de cele descrise în acest manual.



Avertisment

Când mașina este utilizată pentru lucrări ușoare și pentru transfer sau remorcă pe șosea, balastul determină solicitare inutilă pe organele în mișcare și astfel, este indicat să îl îndepărtați.

Dacă se folosesc utilaje foarte grele conectate la ridicător, care pot dezechilibra tractorul, puteți aplica balasturi anterioare din fontă.

Plăcile sunt echipate cu mâner pentru manevrele de montare și demontare.

Plăcile de balast trebuie aplicate pe lama de susținere anterioară (opțională) și trebuie fixate cu ajutorul tiranților specifici (opționali).

Se pot monta maxim 5 plăci având în total 75 kg.

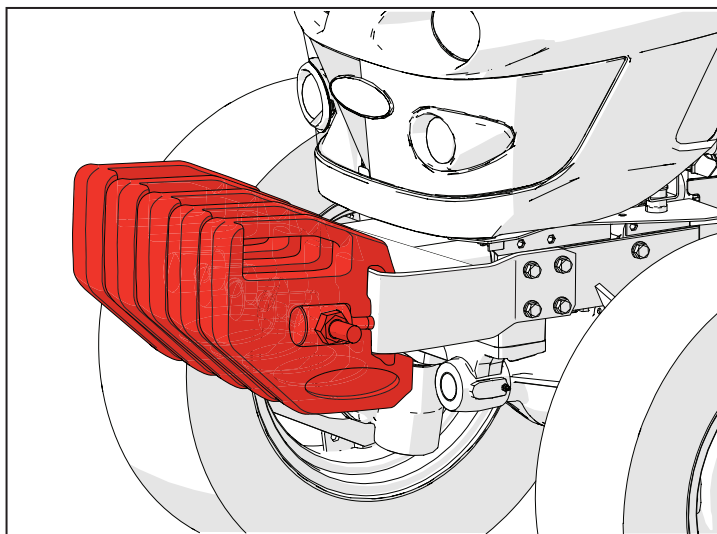


Fig. 5.95

Instrucțiuni de montare:

- poziționați balastul pe suport (1);
- introduceți mecanismele de fixare (2) pe partea dreaptă și stângă a pachetului de balast, apoi înșurubați piulițele (3) pentru a le fixa;
- introduceți bara (4) în gaura prevăzută și înșurubați piulițele (5) pentru a o fixa;

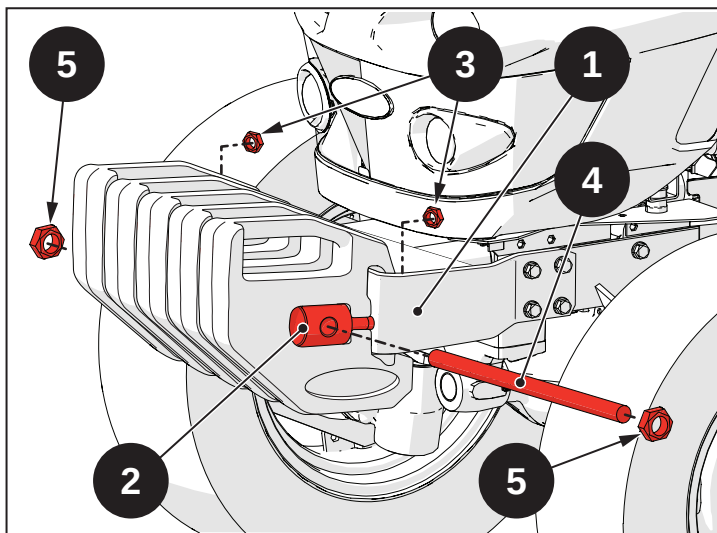


Fig. 5.96

5.12.2 Contragreutate lichidă

Contragreutatea roților motoare se obține introducând apă în pneuri.

**Avertisment**

Instalarea contragreutății lichide necesită echipamente speciale și instruire. Contactați propriul distribuitor GOLDONI sau o vulcanizare.

**Avertisment**

Nu umpleți NICIODATĂ un pneu mai mult de 90%. Excesul de lichid poate deteriora pneurile.

**Avertisment**

Se recomandă să utilizați roți cu cameră de aer.

În cazul roților cu pneuri fără cameră de aer, adresați-vă distribuitorului pentru informații privind lubrifierea corectă a discului, pentru a preveni ruginirea acestuia.

**Avertisment**

Dacă se înregistrează temperaturi scăzute, utilizați apă cu soluții antigel.

**Avertisment**

Utilizarea alcoolului ca contragreutate lichidă nu este recomandată.

**Pericol**

Limitați viteza de transport la 32 km/h (20 mph) atunci când se utilizează contragreutate lichidă.

Pentru a introduce apă:

- poziționați supapa în partea de sus;
- desfaceți cu atenție racordul mobil al supapei;
- introduceți apă cu un instrument special;
- opriți umplerea ocazional pentru a permite ieșirea aerului;
- umpleți pneurile din față la 40% sau 75% în funcție de contragreutatea necesară;
- umpleți pneurile din spate până la maxim 40%;
- strângeți racordul mobil al supapei;
- umflați cu aer până la obținerea presiunii normale de funcționare.



Avertisment

Toate pneurile punții trebuie să fie umplute la același nivel.

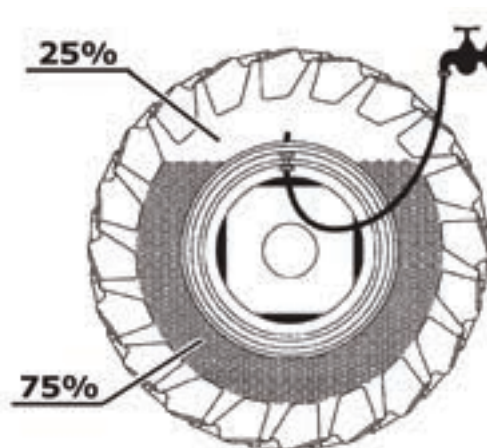


Fig. 5.97

Pentru a extrage apa:

- poziționați supapa în partea de jos;
- desfaceți cu atenție racordul mobil al supapei;
- lăsați apa să curgă;
- completați golirea printr-o conexiune specială cu tub (plutitor);
- efectuați umflarea cu aer până la golirea completă a apei;
- strângeți racordul mobil al supapei;
- umflați cu aer până la obținerea presiunii normale de funcționare.

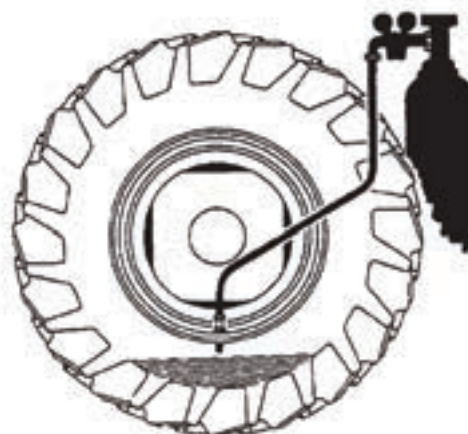


Fig. 5.98



6 : Cupoanele de revizie

Indice

6.1	Intervale de întreținere tehnică.....	6-3
6.1.1	Inspecție și curățare.....	6-4
6.1.2	Intervale de înlocuire	6-5
6.2	Întreținerea generală și inspecția.....	6-6
6.2.1	Deschiderea capotei.....	6-6
6.2.2	Alimentarea cu carburant.....	6-7
6.2.3	Verificarea nivelului de ulei al motorului	6-8
6.2.4	Înlocuirea uleiului de motor	6-9
6.2.5	Întreținerea filtrului de aer de tip uscat.....	6-10
6.2.6	Înlocuirea cartușului de filtrare a uleiului de motor	6-11
6.2.7	Verificarea centurii de siguranță	6-12
6.2.8	Controlul turației la ralanti a motorului.....	6-12
6.2.9	Întreținerea caroseriei.....	6-12
6.2.10	Verificări și controale ale motorului	6-13
6.2.11	Circuit de aspirare a aerului	6-13
6.2.12	Verificarea și reglarea frânelor	6-13
6.2.13	Controlul și reglarea cursei pedalei de ambreiaj.....	6-14
6.2.14	Verificarea și reglarea ambreiajului prizei de putere spate	6-15
6.3	Întreținerea sistemului de răcire	6-16
6.3.1	Curățarea sistemului de răcire	6-16
6.3.2	Alimentarea cu lichid de răcire pentru motor.....	6-17
6.3.3	Dezaerarea circuitului de răcire.....	6-17
6.3.4	Înlocuirea lichidului de răcire a motorului	6-18
6.3.5	Controlul manșoanelor circuitului de răcire	6-19
6.3.6	Înlocuirea manșoanelor circuitului de răcire	6-20
6.4	Întreținerea sistemului de alimentare.....	6-21
6.4.1	Înlocuiți cartușul filtrului de carburant.....	6-21
6.4.2	Dezaerarea circuitului de combustibil	6-21
6.4.3	Întreținerea rezervorului pentru carburant.....	6-22
6.4.4	Verificarea și înlocuirea conductelor de combustibil	6-22

6.5	Întreținerea cabinei	6-23
6.5.1	Întreținerea aparatului de aer condiționat din cabină	6-23
6.5.2	Întreținerea filtrului de aer din cabină	6-24
6.5.3	Sistem de spălare a parbrizului	6-24
6.5.4	Înlocuirea geamurilor cabinei	6-25
6.5.5	Înlocuirea luminilor cabinei	6-25
6.6	Întreținerea instalației electrice	6-26
6.6.1	Baterie	6-27
6.6.2	Controlul curelei alternatorului	6-28
6.6.3	Lumini	6-30
6.6.4	Siguranțe fuzibile și relee	6-35
6.6.5	Detector de înfundare a filtrului de aer al motorului	6-37
6.7	Întreținerea sistemului hidraulic al tractorului	6-38
6.7.1	Sistem de schimb, diferențial posterior și elevator	6-38
6.7.2	Întreținerea filtrului de ulei al transmisiei la aspirație	6-39
6.7.3	Întreținerea sistemului diferențialului față	6-40
6.7.4	Întreținerea prizei de putere față (opțională)	6-42
6.8	Lubrifierea și punctele de lubrifiere	6-43
6.9	Întreținerea tehnică în caz de punere la adăpost a utilajului pe termen lung	6-45

6.1 Intervale de întreținere tehnică

Pentru piesele care necesită operații de întreținere, elementele vizate și perioada de întreținere.



Avertisment

Efectuați orice operațiune cu motorul oprit și la temperatura ambiantă.



Avertisment

Umplerea și inspecția nivelului de ulei trebuie să se efectueze cu motorul în poziție orizontală.



Avertisment

Înainte de fiecare pornire, pentru a evita scurgerile de ulei, asigurați-vă că:

- joja pentru nivelul de ulei trebuie să fie inserată corect;
- sunt strânse corect:
 - bușonul de evacuare ulei;
 - bușonul pentru alimentarea cu ulei.



Observație

După efectuarea operațiilor de întreținere, curățare sau reparare a tractorului, reinstalați toate carterele de protecție sau plăcile înainte de a-l porni.

6.1.1 Inspecție și curățare

Unitate	Descrierea intervenției	Interval de control					
		Ore	10	50	300	900	5.000
		Luni		12	12	12	
Motor	Ulei de motor		X				
	Lichid de răcire		X				
	Suprafață de schimb a radiatorului		X				
	Manșoane circuit de răcire				X		
	Manșoane de aspirare filtru aer				X		
	Rezervor de combustibil					X	
	Curea alternator				X		
	Conducte de carburant		X				
	Filtru rezervor de carburant		X				
	Filtru de aer motor - Extern		X				
	Filtru de aer motor - Siguranță		X				
	Demaror și alternator (1)						X
Cabină	Filtru de aer (antipraf) în cabină		X				
Transmisie	Ulei de transmisie - Diferențial posterior			X			
	Ulei diferențial anterior			X			
	Filtru de ulei de aspirație			X			
Caroserie	Presiunea din anvelope			X			
	Cupluri de strângere pentru roți			X			
	Cursă pedală de ambreiaj		X				
	Cursă pedală de frână		X				

(1) - Pentru această operațiune, contactați un atelier autorizat Goldoni

6.1.2 Intervale de înlocuire

Unitate	Descrierea intervenției	Intervalul de înlocuire										
		Ore	50*	200	300		600	900	1.200	1.200	5.000	10.000
		Luni	12*	12	12	12	24	12		24		
Motor (3)	Ulei motor (1)		X	X								
	Filtru ulei motor (1)		X	X								
	Filtru carburant			X								
	Lichid de răcire									X		
	Curea alternator (2)						X					
	Filtru de aer motor - Extern (1) (4)				X							
	Filtru de aer motor - Siguranță (5)					X						
	Calibrarea și curățarea injectoarelor (3)								X			
	Curățarea la interior a radiatorului (3)								X			
	Înlocuirea conductelor de combustibil(3)								X			
	Revizia parțială a motorului (3)										X	
	Revizia totală a motorului (3)											X
Cabină	Filtru de aer (antipraf) în cabină				X							
Transmisie	Filtru de ulei pentru transmisia - Aspirație				X							
	Ulei de transmisie - Diferențial post							X				
	Ulei punte față - Diferențial ant							X				
	Ulei P.d.P. Față							X				

* - Numai prima dată

(1) - În condiții de lucru dificile, precum medii cu praf și funcționare cu încărcături foarte mari, înlocuiți la fiecare 150h

(2) - În caz de utilizare rară, o dată la doi ani

(3) - Pentru aceste operațiuni, contactați un atelier autorizat Goldoni

(4) - Înlocuiți filtrul după trei curățări sau cel puțin o dată la 12 luni

(5) - Înlocuiți filtrul după trei curățări ale filtrului de aer extern sau cel puțin o dată la 12 luni

6.2 Întreținerea generală și inspecția

6.2.1 Deschiderea capotei

Introduceți un instrument corespunzător în orificiul specific (1) pentru a decupla capota și a o deschide.

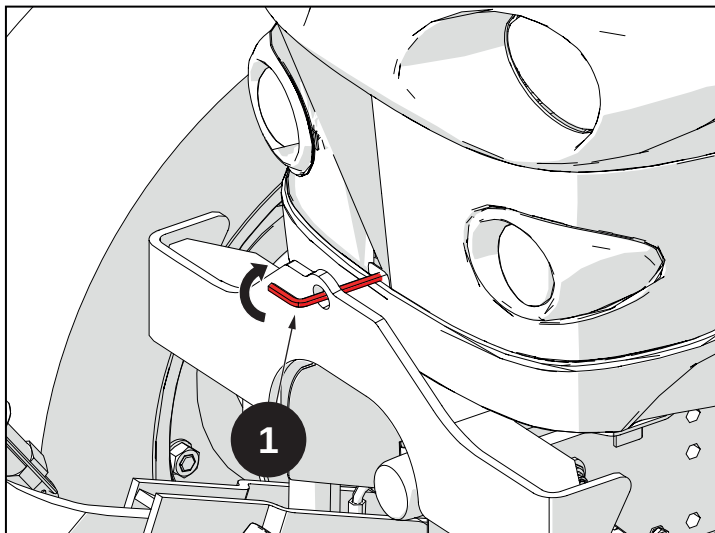


Fig. 6.1

6.2.2 Alimentarea cu carburant



Alimentați în mod obligatoriu cu motorul oprit.

Singurele tipuri de carburant admise sunt cele redate în tabelul „Compatibilitate carburanți.”

În țările în care se vinde doar motorină cu un conținut ridicat de sulf, este recomandabil să se introducă în motor un ulei lubrifiant foarte alcalin sau, alternativ, să se înlocuiască mai des uleiul lubrifiant recomandat de producător.

Nu fumați și nu folosiți flăcări deschise în timpul efectuării operațiilor pentru a evita exploziile sau incendiile.

Vaporii generați de carburant sunt deosebit de toxici; efectuați operațiunile de umplere doar în aer liber sau în medii bine ventilate.

Nu vă apropiați prea tare cu fața de bușon pentru a nu inhala vapori nocivi.

Nu eliminați carburantul în mediul înconjurător întrucât este puternic poluant.

Pentru a efectua plinul, folosiți o pâlnie pentru a evita pierderile de carburant; totodată, se recomandă filtrarea pentru a evita pătrunderea prafului sau a murdăriei în rezervor.

Nu umpleți complet rezervorul de carburant pentru a putea permite dilatarea carburantului.

Deșurubați bușonul rezervorului de carburant pentru a face plinul tractorului.



Avertisment

Utilizați, de preferință, o pâlnie pentru alimentarea cu carburant.

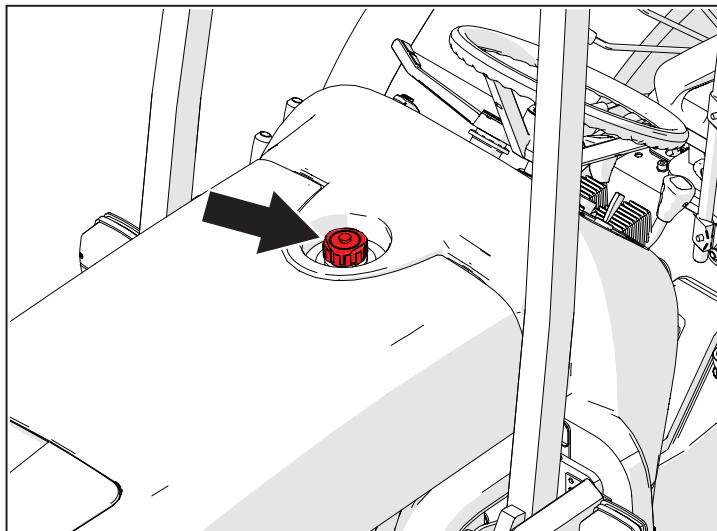


Fig. 6.2

6.2.3 Verificarea nivelului de ulei al motorului



Atenție

Protejați-vă mâinile, deoarece uleiul și joja de verificare, dacă sunt fierbinți, ar putea provoca arsuri.

Joja de verificare (1) a nivelului uleiului de motor se află în partea inferioară dreaptă a motorului.

- Porniți motorul și aduceți-l la temperatura de funcționare ($70 \div 80^{\circ}\text{C}$).
- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Poziționați motorul perfect în plan.
- Așteptați câteva minute pentru ca tot uleiul să se scurgă în colector.
- Scoateți joja (1) și verificați nivelul de ulei.
- Completați nivelul de ulei, dacă este necesar, pe la bușonul de umplere (2). În timpul completării cu ulei, pentru a evita depășirea valorii maxime permise, introduceți ulei în cantități mici ($100 \div 200 \text{ ml}$) pe rând, până la atingerea nivelului corect. Pentru cantitatea de ulei, consultați secțiunea „Lubrifianti, carburanți și lichide de răcire”.

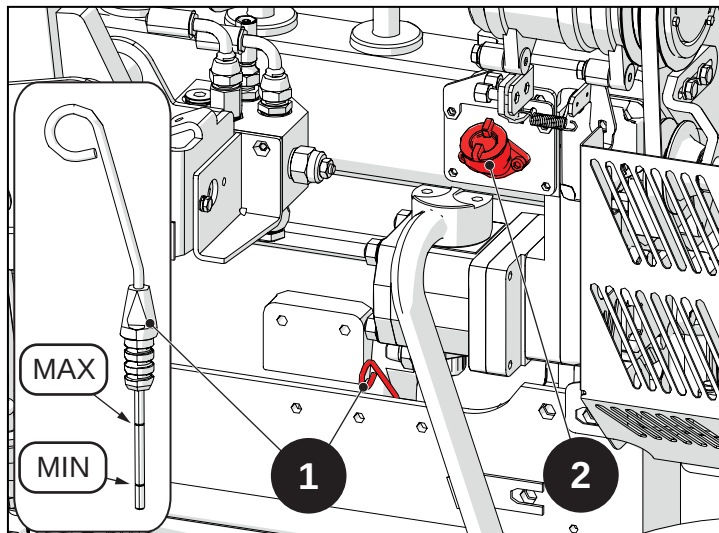


Fig. 6.3



Avertisment

Nivelul uleiului trebuie să fie între indicatoarele de nivel minim (MIN) și maxim (MAX) de pe joja (1).

Nu amestecați uleiuri de mărci sau caracteristici diferite (consultați secțiunea „Lubrifianti, carburanți și lichide de răcire”).

6.2.4 Înlocuirea uleiului de motor



Atenție

Protejați-vă mâinile, deoarece uleiul și joja de verificare, dacă sunt fierbinți, ar putea provoca arsuri.



Avertisment

Schimbul de ulei trebuie să se efectueze cu motorul în poziție orizontală.

Procedați conform indicațiilor.

- Porniți motorul și aduceți-l la temperatura de funcționare (70÷80 °C).
- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Lăsați să se răcească motorul în mod corespunzător, pentru a evita riscul de arsuri.
- Recipientul trebuie să aibă o dimensiune adecvată.
- *Pentru cantitatea de ulei, consultați secțiunea „Lubrifianți, carburanți și lichide de răcire”.
- Desfaceți bușonul de umplere (2).
- Deșurubați bușonul de evacuare (3) și lăsați să se scurgă tot uleiul în recipient.
- Înlocuiți garnitura și înșurubați la loc bușonul (3).

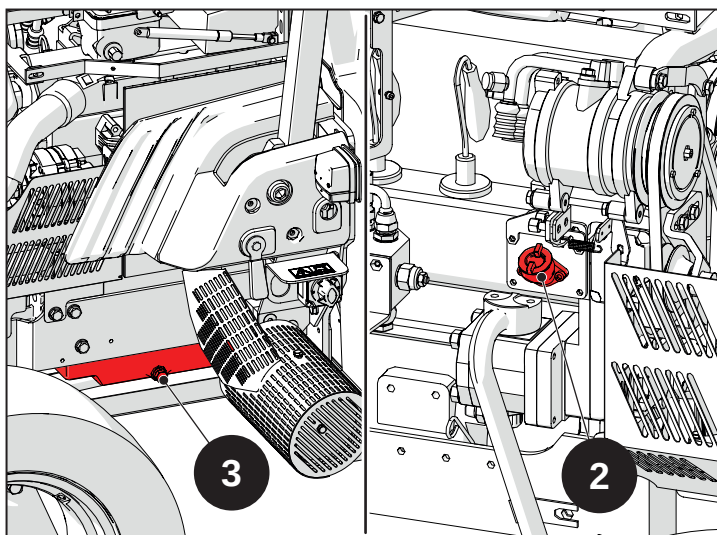


Fig. 6.4



Avertisment

Strângeți bușonul (3) la un cuplu de strângere de 50 N·m.

- Introduceți uleiul nou până la atingerea nivelului corect indicat pe joja.
- Strângeți la loc bușonul de umplere (2).
- Porniți motorul și aduceți-l la temperatura de funcționare (70÷80 °C). Asigurați-vă că nu există pierderi de ulei.
- Opriți motorul.
- Așteptați câteva minute pentru ca tot uleiul să se scurgă în colector.
- Controlați nivelul de ulei.



Avertisment

Nu depășiți nivelul MAX de pe joja de nivel de ulei (1) (Fig. 6.3).



Avertisment

Nu utilizați motorul cu nivelul de ulei sub valoarea MINIMĂ.

6.2.5 Întreținerea filtrului de aer de tip uscat

Curățați de fiecare dată când se aprinde indicatorul luminos pe tabloul de bord și când este necesar, evaluând condițiile ambientale de lucru (cu praf, uscat etc.).

Pentru a curăța filtrul de aer, procedați în modul următor:

- opriți motorul și scoateți cheia de contact;
- lăsați să se răcească motorul în mod corespunzător, pentru a evita riscul de arsuri;
- decuplați și scoateți capacul (1);
- scoateți filtrul extern (2);
- utilizând jet de aer comprimat (presiune maximă 3 BAR), suflați dintre interior spre exterior;
- introduceți filtrul la locul lui;
- închideți cu capacul.

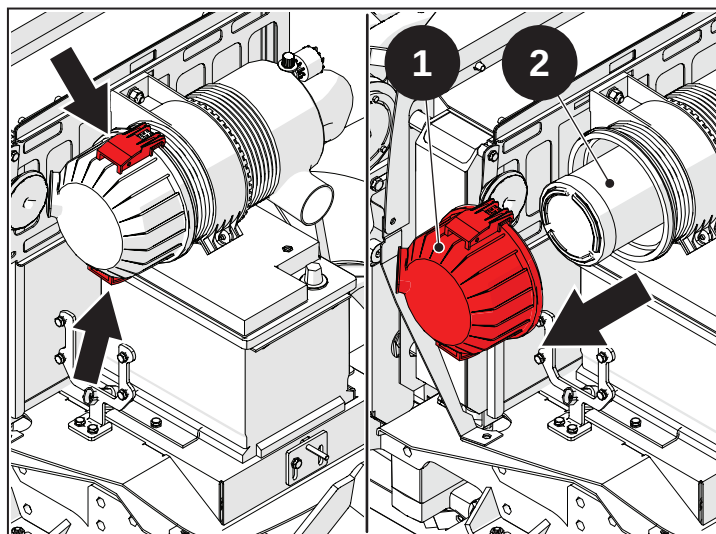


Fig. 6.5



Avertisment

NU scoateți filtrul de siguranță intern (3) (fie nici curat și intact).

Înlocuire

- Când filtrul interior este murdar, acesta își schimbă culoarea.

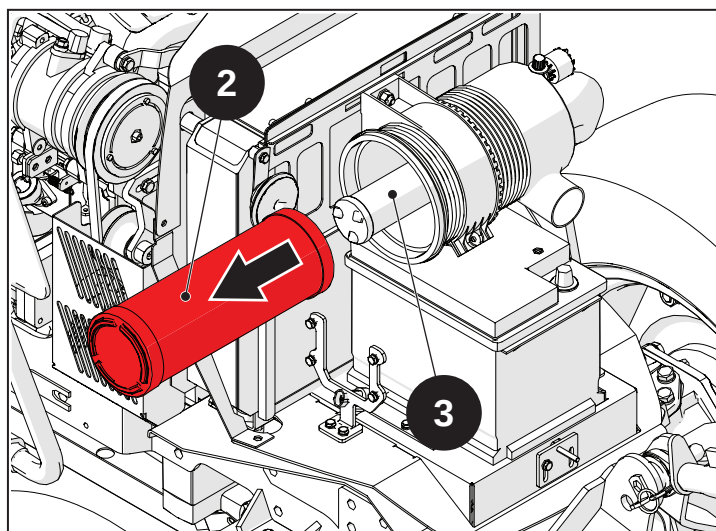


Fig. 6.6

6.2.6 Înlocuirea cartușului de filtrare a uleiului de motor

Procedați conform indicațiilor.



Avertisment

Se interzice utilizarea de aparate de înșurubare.



Observație

Când se înlocuiește filtrul de ulei, țineți-l separat de alte deșeuri.

- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Lăsați să se răcească motorul în mod corespunzător, pentru a evita riscul de arsuri.
- Pregătiți un recipient pentru a limita eventuale pierderi.
- Deșurubați filtrul (1) și înlocuiți-l.
- Verificați starea garniturii (2) și înlocuiți-o, dacă este necesar.
- Lubrifiați garnitura cartușului nou înainte de a-l monta.
- Montați filtrul de ulei și înșurubați-l manual.

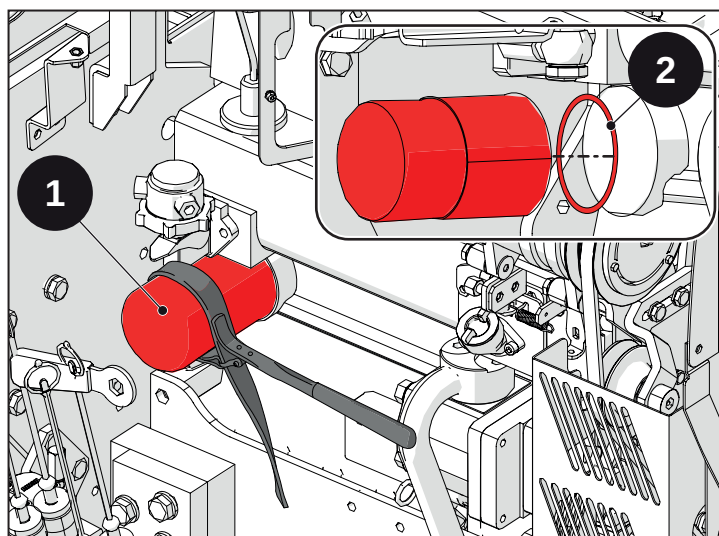


Fig. 6.7



Avertisment

Strângeți șurubul la un cuplu de strângere de 25 N m (2,5 kg·m).

- Porniți motorul și mențineți-l la turație minimă timp de câteva minute și apoi aduceți-l la temperatura de funcționare (70÷80 °C).
- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Așteptați câteva minute pentru ca tot uleiul să se scurgă în colector.
- Verificați dacă nivelul de ulei este corect și, dacă este necesar, completați-l.
- Asigurați-vă că nu există pierderi de ulei.



Avertisment

Dacă există pierderi de ulei, opriți imediat motorul și adresați-vă unui atelier autorizat GOLDONI.



Avertisment

Nu lăsați materialul poluant să ajungă în mediu. Efectuați eliminarea în conformitate cu legile aplicabile în vigoare în țara de utilizare.

6.2.7 Verificarea centurii de siguranță

Verificați centura de siguranță și elementele de blocare cel puțin o dată pe an. Dacă centura este tăiată, ruptă, uzată excesiv sau anormală, cu puncte decolorate, ruginite, zgârieturi sau inelul elastic sau dispozitivul de înfășurare sunt deteriorate, aceasta trebuie să fie înlocuită imediat. Pentru siguranța dvs., la înlocuirea centurii, utilizați numai accesoriile prevăzute pentru această mașină.

6.2.8 Controlul turației la ralanti a motorului

Poziționați maneta (1) complet în jos și asigurați-vă că turația motorului se stabilizează la ralanti. În caz contrar, adresați-vă unui atelier autorizat.

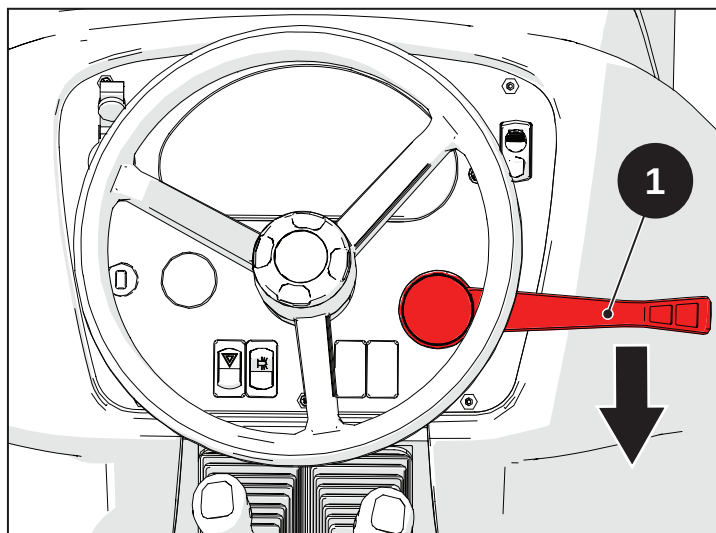


Fig. 6.8

6.2.9 Întreținerea caroseriei

⚠ Atenție

În cazul utilizării jeturilor de apă sub presiune, nu îndreptați jetul spre:

- Componente ale instalației electrice
- Pneuri
- Conducte hidraulice
- Radiator
- Componente electrice
- Garnituri de etanșare fonică
- Alte componente care pot fi afectate de presiunea apei

Verificați periodic starea caroseriei. Pentru a asigura durabilitatea în timp, abraziunile și zgârieturile adânci trebuie să fie tratate de personal specializat. Verificați zonele de stagnare a apei.

Curățați caroseria cu soluții normale de apă și șampon special:

- Atunci când este necesar, pentru utilizarea tractorului în medii normale.
- Frecvent, pentru utilizarea în zonele marine.
- Imediat după utilizarea substanțelor organice sau chimice.

Apărătorile de noroi și barele de protecție trebuie curățate în mod periodic și toate depunerile de noroi trebuie îndepărtate.

! Observație

Nu aruncați în mediul înconjurător lichide precum carburanți, lubrifianți, agent frigorific, diverse fluide.

6.2.10 Verificări și controale ale motorului

Lista conține câteva dintre operațiile de întreținere, verificare și control, care trebuie efectuate asupra motorului în timpul funcționării normale.

- purjarea circuitului de alimentare;
- verificarea strângerii șuruburilor și a etanșeității racordurilor;
- verificarea nivelului de ulei al motorului;
- verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului;
- verificarea tensionării curelei;
- schimbarea uleiului de motor;
- schimbarea lichidului de răcire;
- schimbarea cartușului filtrului de ulei;
- schimbarea filtrului de carburant.

6.2.11 Circuit de aspirare a aerului

Verificați integritatea conductelor (1) și manșoanelor (2) și strângerea clemelor aferente (3). Strângeți clemele (3) dacă nu sunt strânse suficient.

Controlul conductelor se efectuează prin exercitarea unei ușoare apăsări sau flexiuni de-a lungul întregii lungimi a conductei și în apropierea benzilor de fixare. Componentele trebuie să fie înlocuite dacă observați plesnituri, crăpături, tăieturi, pierderi și dacă nu își păstrează o anumită elasticitate.

Verificați starea filtrului de aer și dacă există obiecte sau lichide străine: dacă există obiecte străine, îndepărtați-le; dacă filtrul de aer este deteriorat, înlocuiți-l. Consultați secțiunea „Curățarea și înlocuirea filtrului de aer” pentru procedura de curățare a filtrului de aer.

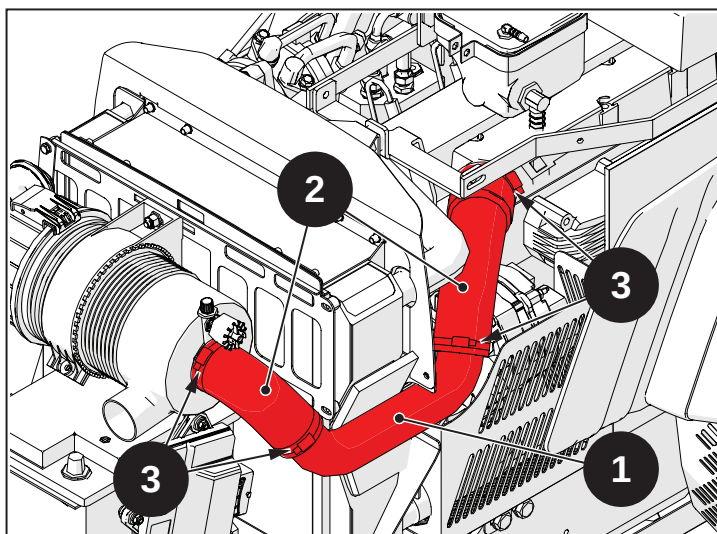


Fig. 6.9



Avertisment

Pentru înlocuire, adresați-vă unui atelier autorizat.

6.2.12 Verificarea și reglarea frânelor

Efectuați reglarea atunci când:

- Cursa pedalei de frână este prea mare sau prea mare moale.
- Când una dintre roți frânează în mod dezechilibrat față de celelalte.

Atunci când distanțele de frânare cresc prin comparație în aceleași condiții de utilizare.



Pericol

Reglajul trebuie efectuat exclusiv de către distribuitor sau de personal specializat.

6.2.13 Controlul și reglarea cursei pedalei de ambreiaj

Verificați periodic cursa liberă a comenzii. Cursa în gol a pedalei nu trebuie să depășească 25 mm. Dacă se observă cursă mai mare, trebuie să reglați pedala ambreiajului.

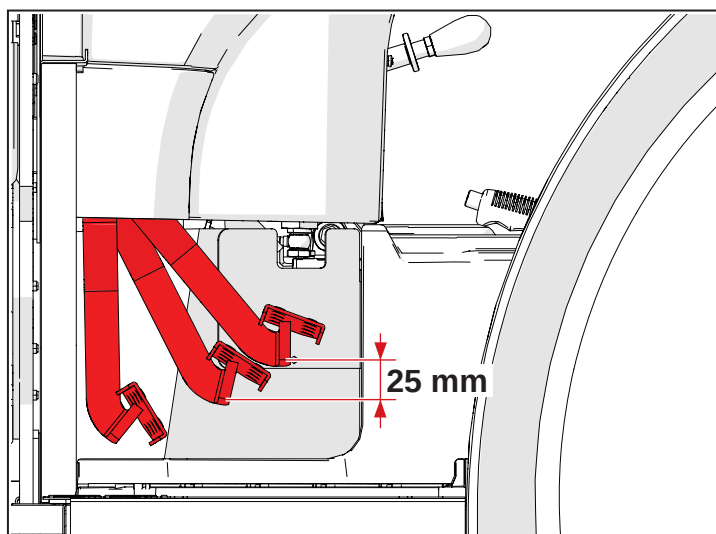


Fig. 6.10

Pentru a ajunge la șurubul de reglare (1), trebuie să demontați ușa laterală de închidere. Pentru a regla pedala, procedați în modul următor:

- slăbiți piulița de blocare (2);
- înșurubați/deșurubați șurubul de reglare (1) conform necesităților;
- înșurubați piulița de blocare (2);
- verificați din nou cursa în gol.

De îndată ce cursa comenzii respectă valorile indicate, reglarea este finalizată.



Pericol

Reglajul trebuie efectuat exclusiv de către distribuitor sau de personal specializat.

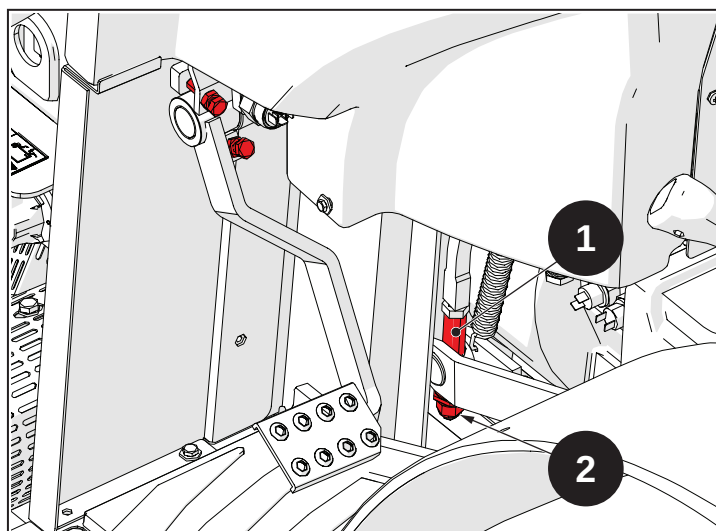
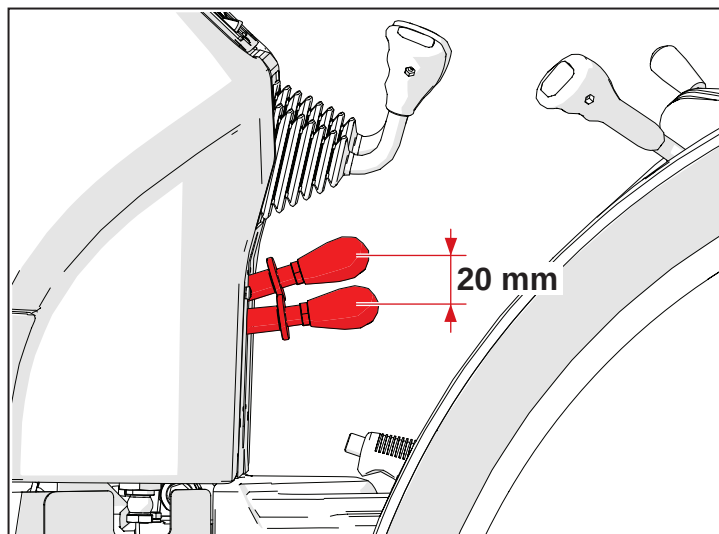


Fig. 6.11

6.2.14 Verificarea și reglarea ambreiajului prizei de putere spate

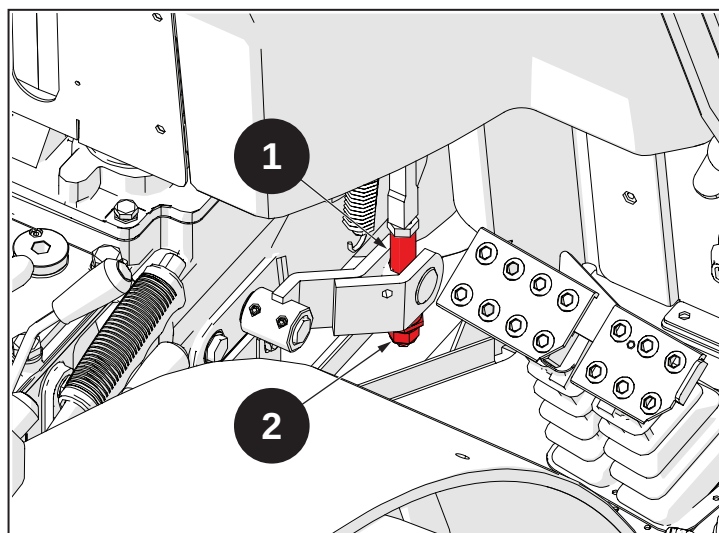
Verificați periodic cursa liberă a comenzii. Cursa în gol a manetei nu trebuie să depășească 20 mm. Dacă de identifică o cursă mai mare, trebuie să reglați maneta ambreiajului prizei de putere spate.


Fig. 6.12

Pentru a ajunge la șurubul de reglare (1), trebuie să demontați ușa laterală de închidere. Pentru a regla maneta, procedați în modul următor:

- slăbiți piulița de blocare (2);
- înșurubați/deșurubați șurubul de reglare (1) conform necesităților;
- înșurubați piulița de blocare (2);
- verificați din nou cursa în gol.

De îndată ce cursa comenzii respectă valorile indicate, reglarea este finalizată.


Fig. 6.13

Pericol

Reglajul trebuie efectuat exclusiv de către distribuitor sau de personal specializat.


Pericol

Înlocuirea trebuie efectuată exclusiv de către distribuitor sau de personal specializat.

6.3 Întreținerea sistemului de răcire



Atenție

Radiatorul nu trebuie să intre în contact cu substanțe acide, bazice sau corozive.



Observație

În timpul iernii, controlați cu regularitate concentrația de antigel în funcție de condițiile de temperatură.



Atenție

Înainte de a demara motorul, controlați nivelul lichidului de răcire din radiator (1) pentru a verifica dacă este nevoie să îl completați și controlați să nu fie prezente pierderi.

Asigurați-vă că radiatorul are capacul bine fixat.

Asigurați-vă în mod regulat că pe nucleul radiatorului nu sunt urme de iarbă, murdărie, grăsime sau alți contaminanți și, în cazul în care observați astfel de probleme, eliminați-le.

Asigurați-vă că termostatul oferă în mod constant performanțe bune; în caz contrar, circulația apei de răcire va avea de suferit, ducând la reducerea efectului de răcire.

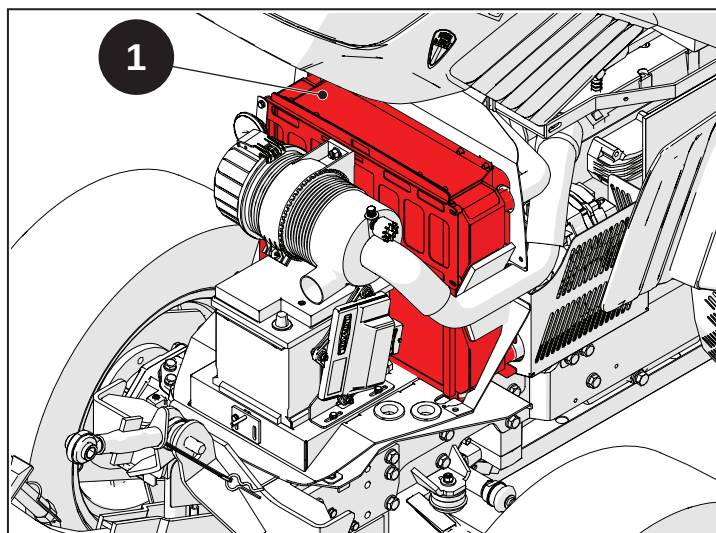


Fig. 6.14

6.3.1 Curățarea sistemului de răcire

Scoateți grila de protecție (1) utilizând mânerul de extragere (2). Înainte de a efectua curățarea, înlăturați urmele de iarbă și resturi, apoi curățați schimbătoarele cu aer comprimat (presiune maximă 3 bar).



Observație

În cazul în care curățarea se dovedește a fi insuficientă, contactați un atelier autorizat GOLDONI.



Avertisment

Evitați utilizarea unei mașini de spălat sub presiune pentru curățarea sistemului de răcire, deoarece ar putea deteriora componentele.

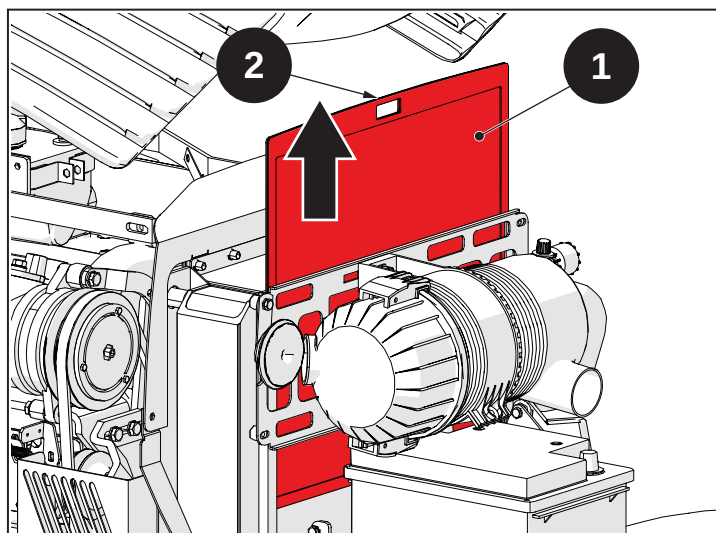


Fig. 6.15



Atenție

Pentru fiecare operațiune de întreținere, motorul trebuie să fie oprit și rece.

Nu deschideți vasul de expansiune al radiatorului cu motorul cald, deoarece lichidul de răcire este sub presiune și, la temperaturi înalte, prezintă pericol de arsuri.

6.3.2 Alimentarea cu lichid de răcire pentru motor

**Atenție**

Circuitul de răcire cu lichid este sub presiune; nu efectuați controale înainte ca motorul să se fi răcit și chiar în acest caz deschideți cu grijă capacul radiatorului sau vasului de expansiune.

În cazul în care este montată o electrosupapă, nu vă apropiați de motorul fierbinte, deoarece poate intra în funcțiune chiar dacă motorul este oprit.

Deschideți capota și deșurubați bușonul (3) vasului de lichid de răcire.

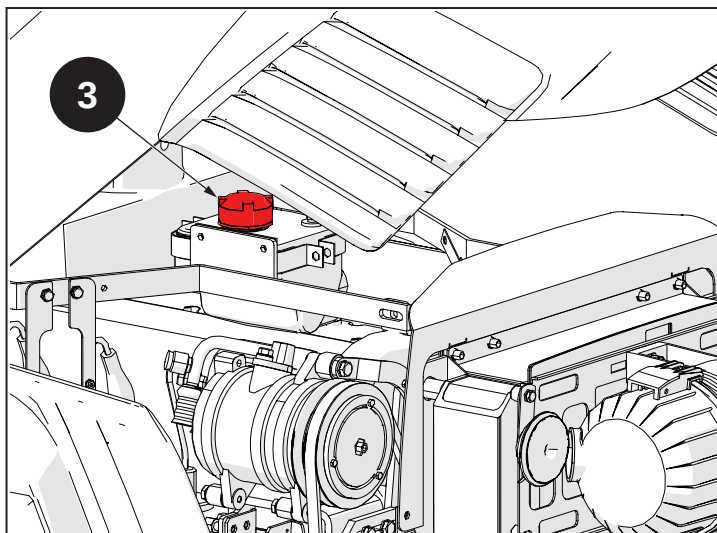
Restabiliți nivelul de lichid și înșurubați la loc bușonul strângând până la capăt.

**Avertisment**

Utilizați, de preferință, o pâlnie pentru alimentarea cu lichid.

**Avertisment**

Pe rezervorul de expansiune este tipărit textul „COOLANT LEVEL” încadrat de două săgeți care indică nivelul corect de lichid de răcire.

**Fig. 6.16**

6.3.3 Dezaerarea circuitului de răcire

Porniți motorul fără capa pe radiator sau rezervorul de compensare și țineți-l în funcțiune, la ralanti, pentru a permite lichidului de răcire să elimine bulele de aer rămase în circuit. Nivelul de lichid anterior va coborî, până se va stabili. Opiți motorul și completați. După câteva ore de funcționare, după ce motorul s-a răcit, se recomandă să verificați din nou nivelul lichidului de răcire.

6.3.4 Înlocuirea lichidului de răcire a motorului



Atenție

Circuitul de răcire cu lichid este sub presiune; nu efectuați controale înainte ca motorul să se fi răcit și chiar în acest caz deschideți cu grijă capacul radiatorului sau vasului de expansiune.

În cazul în care este montată o electrosupapă, nu vă apropiați de motorul fierbinte, deoarece poate intra în funcțiune chiar dacă motorul este oprit.

Procedați conform indicațiilor.

- Evacuați lichidul de răcire al radiatorului.
- Închideți la loc orificiul de evacuare (1) al radiatorului.

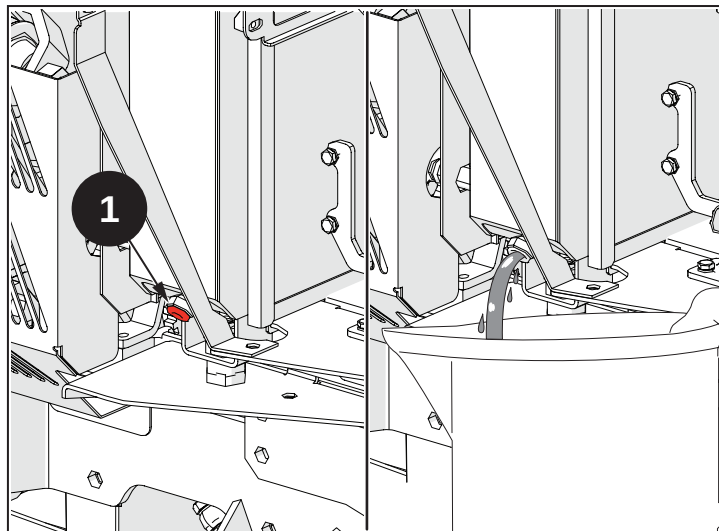


Fig. 6.17

- Evacuați lichidul de răcire al motorului, îndepărtând bușonul (2) de pe monobloc.
- După ce lichidul s-a scurs, aplicați la loc bușonul (2) pe monobloc, după ce ați înlocuit garnitura din cupru și ați strâns-o la 40 N·m.

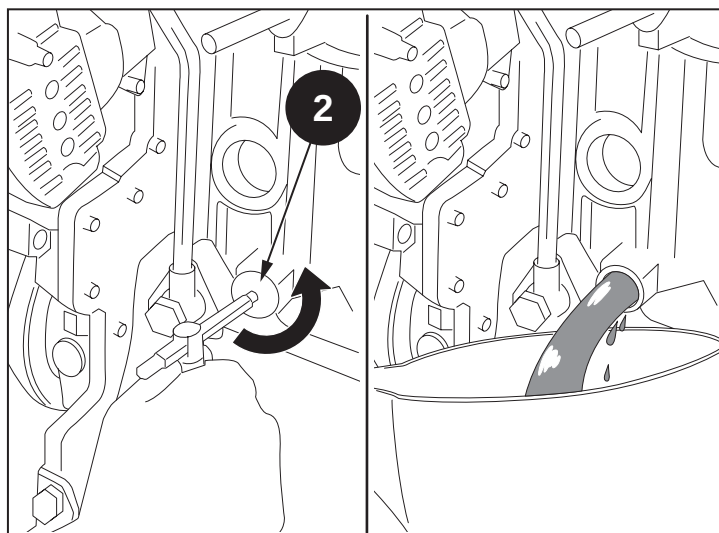


Fig. 6.18

- Scoateți bușonul (3) și turnați lichidul în radiator.

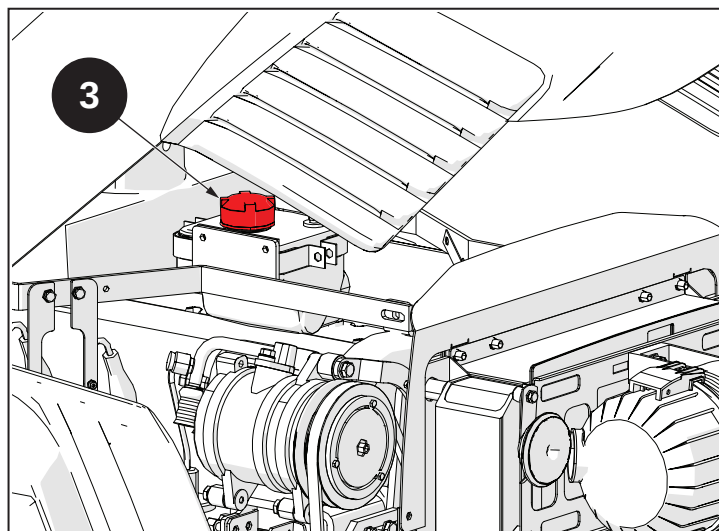
**Avertisment**

Utilizați numai lichidele indicate de producător. Consultați secțiunea „Lubrifianti, carburanți și lichide de răcire” din capitolul 3.

- Lichidul trebuie să acopere conductele din radiator cu aproximativ ~ 5 mm. Puneți la loc bușonul (3) radiatorului.
- La motoarele prevăzute cu rezervor de compensare separat, introduceți lichidul până la marcajul de nivel maxim.
- Pentru procedura de dezaerare, consultați secțiunea dedicată.

**Avertisment**

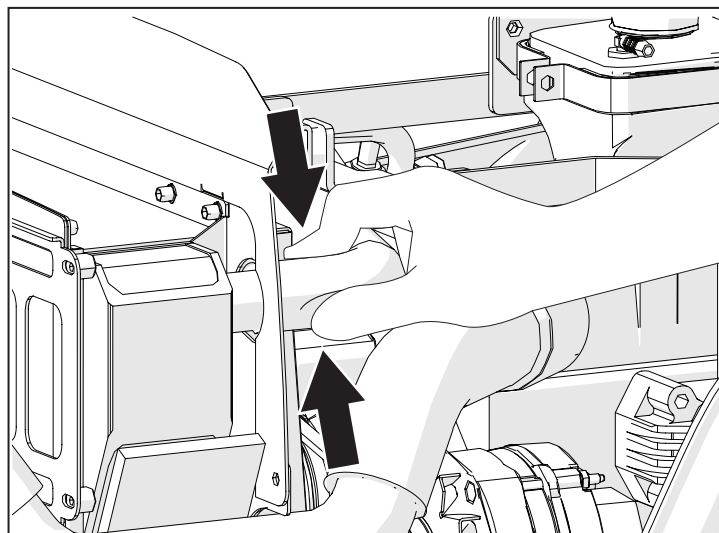
Înainte de repornire, asigurați-vă că bușonul (2) de pe motor și bușonul (3) de pe radiator sunt montate corect, pentru a evita scurgerile de lichid.

**Fig. 6.19****Avertisment**

Nu lăsați materialul poluant să ajungă în mediu. Efectuați eliminarea în conformitate cu legile aplicabile în vigoare.

6.3.5 Controlul manșoanelor circuitului de răcire

- Strângeți manșoanele pentru a identifica gradul de uzură.
- Înlocuiți manșoanele dacă sunt uzate, urmând procedurile descrise în secțiunea dedicată.

**Fig. 6.20**

6.3.6 Înlocuirea manșoanelor circuitului de răcire

- Evacuați lichidul de răcire al radiatorului.
- Închideți la loc orificiul de evacuare al radiatorului.

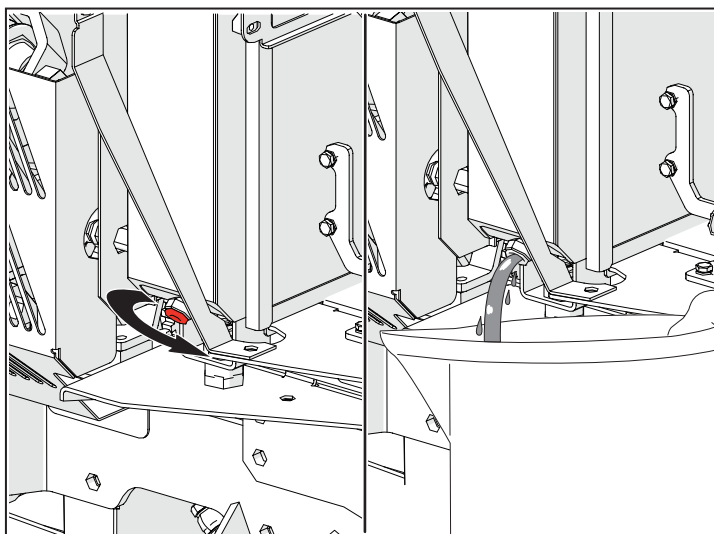


Fig. 6.21

- Slăbiți clemele de fixare a manșoanelor.
- Scoateți manșoanele.

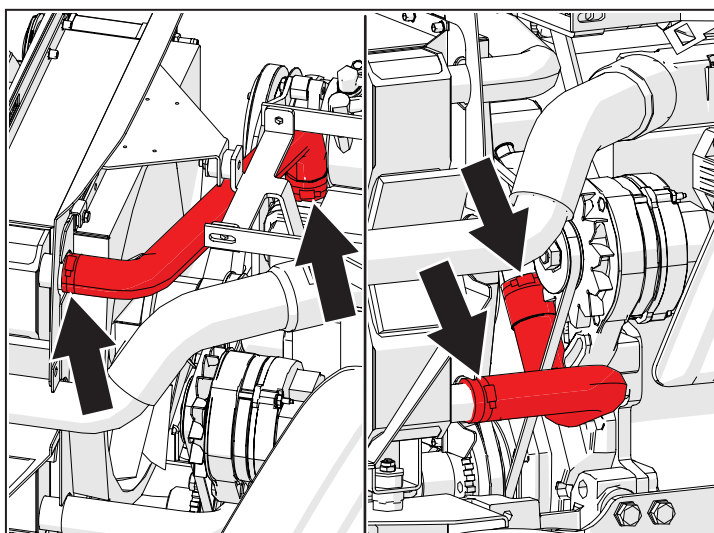


Fig. 6.22

- Montați noile manșoane și cleme.



Avertisment

Montați la loc cu grijă, astfel încât clemele să fie strânse corect, pentru a evita scurgerile de lichid de răcire.

- Scoateți bușonul și turnați lichidul în radiator.
- Lichidul trebuie să acopere conductele din radiator cu aproximativ ~ 5 mm. Puneți la loc bușonul radiatorului.
- La motoarele prevăzute cu rezervor de compensare separat, introduceți lichidul până la marcajul de nivel maxim.
- Pentru procedura de dezaerare, consultați secțiunea dedicată.

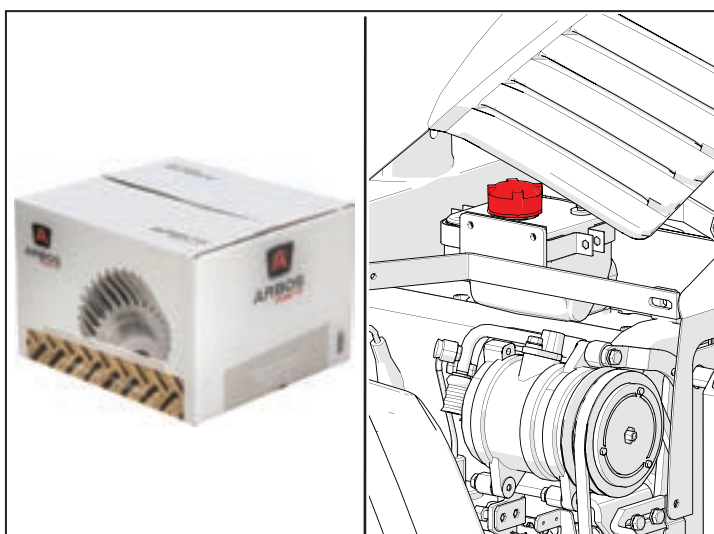


Fig. 6.23

6.4 Întreținerea sistemului de alimentare

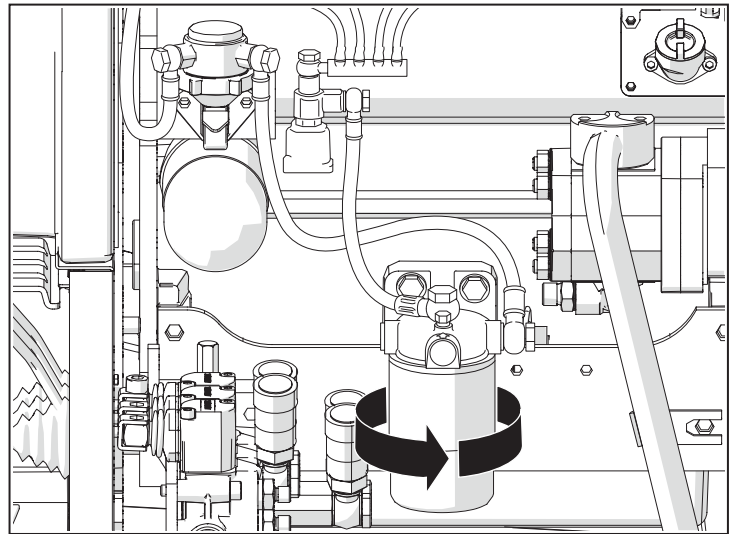
6.4.1 Înlocuiți cartușul filtrului de carburant

Scoateți și înlocuiți filtrul de combustibil.

**Observație**

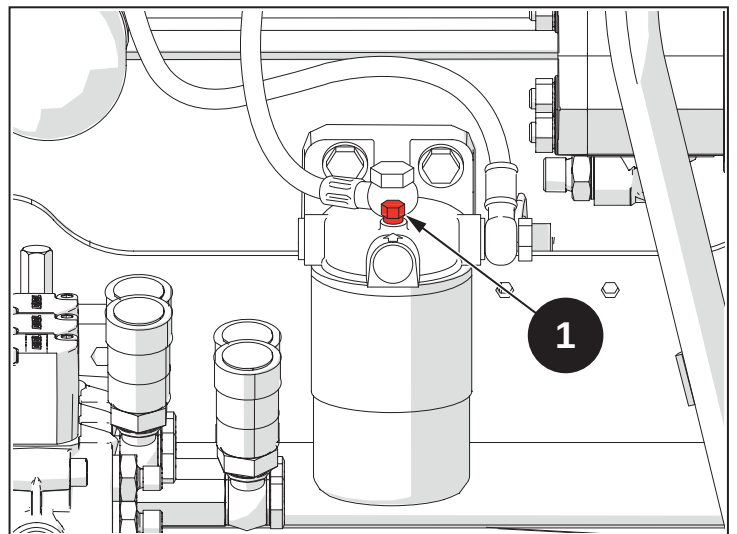
Când se înlocuiește filtrul de combustibil, țineți-l separat de alte deșeuri.

După înlocuirea filtrului de combustibil, dezaerați circuitul

**Fig. 6.24**

6.4.2 Dezaerarea circuitului de combustibil

Deșurubați și scoateți șurubul (1).

**Fig. 6.25**

Poziționați cheia de contact la primul marcaj, pentru a alimenta electrosupapa.

Pompați combustibil manual cu maneta (2) de pe pompa de alimentare.



Nu porniți motorul.



Nu acționați comanda manuală a pompei de alimentare cu motorul în rotație.

După dezaerare circuitului, strângeți șurubul (1) de pe filtrul de combustibil.

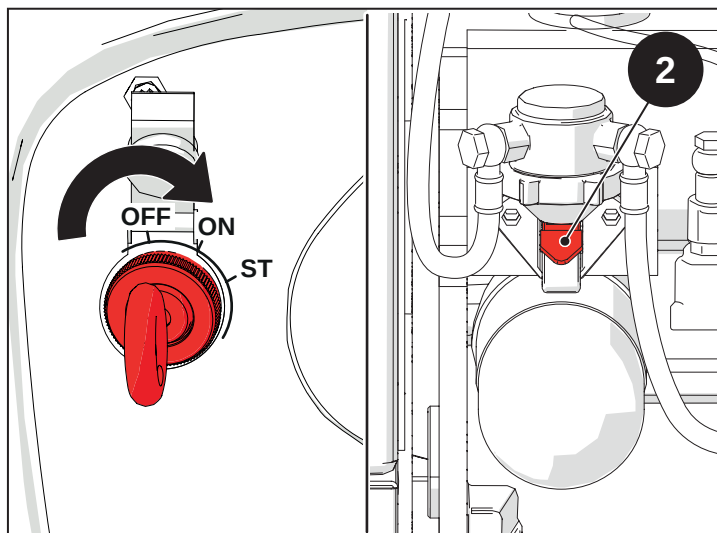


Fig. 6.26

6.4.3 Întreținerea rezervorului pentru carburant

Parcați tractorul pe o suprafață plană, înlăturați șuruburile de scurgere de sub rezervorul de carburant (1), și eliminați sedimentele prezente pe fundul rezervorului.



Goliți rezervorul de carburant cu mașina oprită și cu motorul rece.

Nu fumați în apropierea carburantului sau în timpul desfășurării operațiunii.

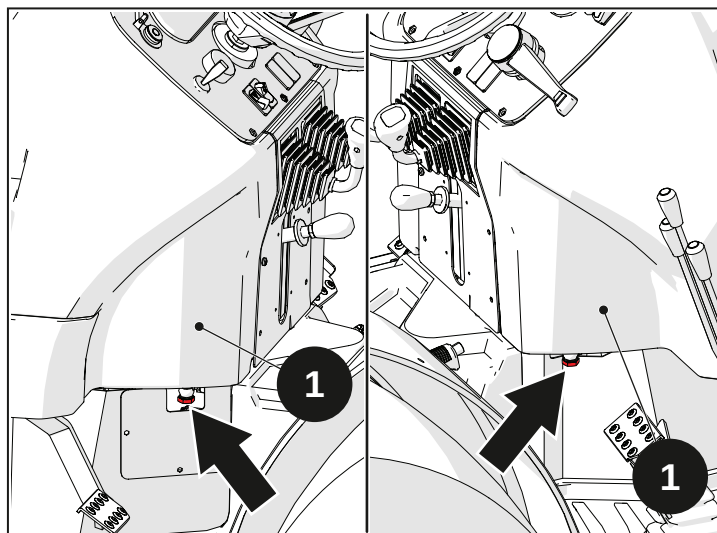


Fig. 6.27

6.4.4 Verificarea și înlocuirea conductelor de combustibil

Verificați să nu existe scurgeri de la conducte. Dacă există scurgeri, adresați-vă unui atelier autorizat GOLDONI.

6.5 Întreținerea cabinei

Întreținerea generală a cabinei

Verificați și eliminați orice urmă de apă stătută în zonele acoperite de covorașe sau garnituri.

Protejați balamalele și încuietorile cu produse lubrifiante și hidrofuge.

Completați rezervorul de lichid al ștergătorului folosind detergenți speciali. În timpul iernii, verificați dacă lichidul are proprietăți antiîngheț.

Mențineți geamurile și oglinzile retrovizoare curățate, pentru a asigura întotdeauna o vizibilitate corespunzătoare.

6.5.1 Întreținerea aparatului de aer condiționat din cabină

Curățați cu aer comprimat, după cum este necesar, evaluând condițiile ambientale de lucru (aer cu praf, uscat etc.) sau cel puțin o dată pe săptămână:

- Grilele laterale de aerisire ale schimbătorului de căldură
- Compartimentul ventilatorului / schimbătorul de căldură



Observație

Pentru a facilita curățarea, se recomandă să deșurubați șuruburile rotative de fixare (1) și să îndepărtați sau să mutați grila posterioară.

În cazul în care există prea multă murdărie în schimbător sau în cazul în care instalația de aer condiționat nu funcționează, se recomandă să vă adresați unui centru de asistență autorizat.

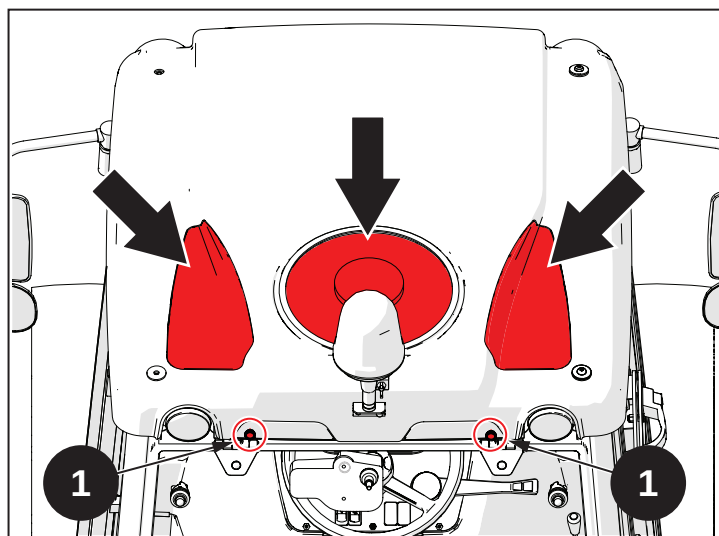


Fig. 6.28



Avertisment

Nu interveniți niciodată pe cont propriu asupra instalației de aer condiționat, contactați personal specializat.



Pericol

Nu apropiați flăcări libere sau surse de căldură de instalația de aer condiționat.



Pericol

Evitați să slăbiți racordurile și/sau manometrele conductelor atunci când instalația este sub presiune.



Pericol

Gazul refrigerent poate provoca degerarea pielii și ochilor.

6.5.2 Întreținerea filtrului de aer din cabină

Deșurubați șurubul rotativ (1) de fixare a protecției, scoateți protecția (2), scoateți filtrul (3) și apoi curățați-l: loviți ușor cu grijă de mai multe ori, cu partea cu orificii în jos, pe o suprafață dură și plată. Suflați ușor cu aer comprimat pe toate pliurile, la **maxim 7 bar**, în direcția opusă celei indicată de săgețile imprimate pe filtru.



Avertisment

Înlocuiți filtrul după necesități sau maxim la intervalul indicat.

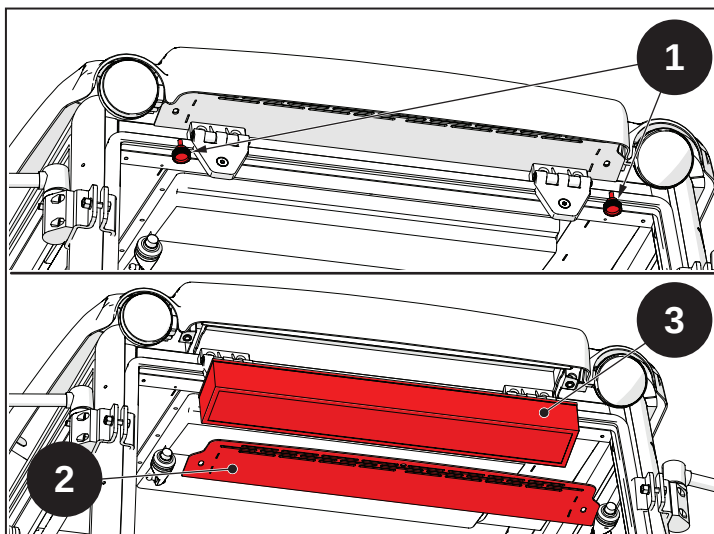


Fig. 6.29

Întreținerea filtrului de aer cu carbon activ din cabină



Avertisment

Înlocuiți conform necesităților sau la maxim 200 de ore de utilizare a filtrului sau la 36 de luni.

Pentru întreținere, urmați indicațiile producătorului.

6.5.3 Sistem de spălare a parbrizului

Completați nivelul folosind detergenți și antigel.

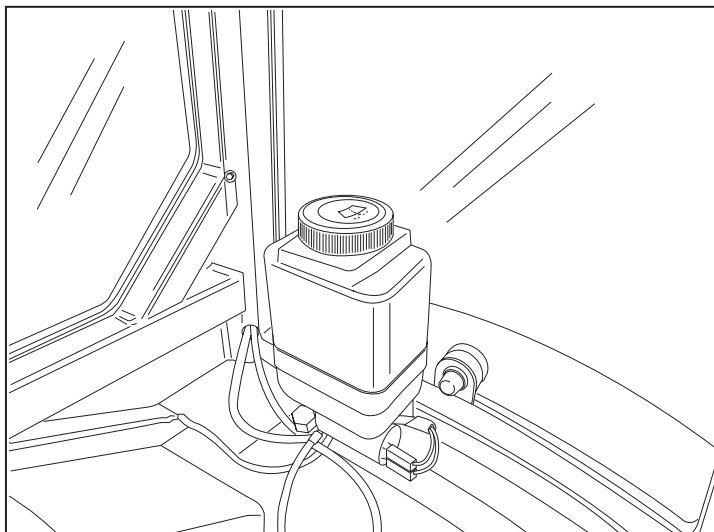


Fig. 6.30

6.5.4 Înlocuirea geamurilor cabinei

**Atenție**

Toate geamurile cabinei sunt omologate. În caz de spargere, înlocuiți geamul cu o piesă de schimb originală cu aceleași detalii de omologare.

6.5.5 Înlocuirea luminilor cabinei

**Observație**

Operațiunile de întreținere sunt descrise în secțiunea despre întreținerea sistemului electric.

6.6 Întreținerea instalației electrice



Atenție

Țineți bateria la distanță de flăcări deschise. Acest lucru este necesar deoarece gazul eliberat de electrolit este exploziv.

A se ține departe de vibrații și de foc. Înainte de a efectua operații de întreținere asupra instalației electrice, deconectați mai întâi cablul negativ (-). Dacă trebuie să demontați bateria, deconectați cablul pozitiv (+).



Atenție

Electrolitul bateriei este coroziv: evitați contactul cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. Dacă acidul vine în contact cu ochii, spălați-vă imediat cu apă și mergeți la un spital cât mai curând posibil, pentru a evita riscul de leziuni permanente.

Dacă utilizați bateria și apoi o depozitați, asigurați-vă la intervale periodice că ventilația de evacuare funcționează, pentru a preveni deformarea sau explozia bateriei.

În timpul încărcării și descărcării bateriei, asigurați o aerisire a bună încăperii, pentru a evacua ceața acidă și gazele combustibile generate în timpul încărcării: aerul care provine din exterior, pe lângă faptul că reduce gradul de eroziune asupra persoanelor și a echipamentelor generat de moleculele de acid, împiedică aprinderea gazelor combustibile.

În timpul încărcării, temperatura bateriei nu trebuie să depășească 45°C. Pentru a evita riscul de explozie, reduceți temperatura cu o baie de apă, reduceți temporar curentul de încărcare sau tensiunea de încărcare.

Mediul în care se încarcă bateria trebuie să fie bine ventilat. Acest lucru este necesar deoarece bateria eliberează hidrogen în timpul încărcării și, în situația în care concentrația de hidrogen din aerul ambiant atinge 4%~7%, s-ar produce o explozie în caz de incendiu. Se recomandă, în special, să nu fumați și să nu mențineți flăcări libere în mediul înconjurător.

Când conectați cablul de încărcare, asigurați-vă că nu există scurtcircuite, în caz contrar, ar putea izbucni un incendiu.



Observație

Așezați bateriile într-un loc uscat, curat și aerisit, la o temperatură cuprinsă între 5-40°C.

Țineți-le la distanță de lumina directă a soarelui și la cel puțin 2 m distanță de surse de căldură (radiatoare etc.).

Protejați-le de ploaie, de praf și de alte impurități. Evitați șocurile produse de scurtcircuitare externă.

Nu le răsturnați, nu le culcați. Evitați șocurile sau solicitările cauzate de alte utilaje.

Bateria trebuie să fie depozitată complet încărcată, și nu aproape descărcată.

Nu înclinați bateria în timp ce o așezați, este strict interzis să o răsturnați și să o loviți.

Verificați tensiunea bateriei o dată la trei luni. Dacă tensiunea coboară sub 12,5 V, încărcați bateria pentru a evita efectuarea unei încărcări intense după o depozitare pe timp îndelungat, întrucât aceasta ar putea reduce durata de viață a bateriei.

Inspectați, la intervale regulate, culoarea densimetrului de pe capacul bateriei. Executați întreținerea și, dacă este nevoie, înlocuiți în funcție de culoare.

Conectați anodul bateriei la anodul încărcătorului, și catodul bateriei la catodul încărcătorului. În inversați conexiunile.

Așezați bateria. Fixați conexiunile pentru sarcină.

6.6.1 Baterie

Controlul stărilor bateriei care nu necesită întreținere

Instalarea bateriei

Pentru a efectua întreținerea pe bateria poziționată în fața radiatorului, deschideți capota.

Curățarea bateriei

Cu motorul oprit, ștergeți bateria cu o lavetă umedă pentru a o curăța. Dacă este nevoie, curățați și strângeți contactele.

Demontarea bateriei



Atenție

Așteptați **2 minute** din momentul opririi mașinii (cheie să fie pe poziția OFF). Dacă nu este respectat această procedură, poate fi afectată grav unitatea de comandă electronică de gestionare a motorului.



Atenție

Pentru a evita riscul de incendii, deconectați mai întâi polul negativ pentru manevrarea bateriei și apoi conectați mai întâi polul negativ pentru a o instala.

- 1 - Deconectați mai ales cablul negativ, apoi deconectați cablul pozitiv.
- 2 - Slăbiți bulonul (1), apoi scoateți bateria.
- 3 - Ridicați ușor bateria pentru a o scoate de pe tractor.

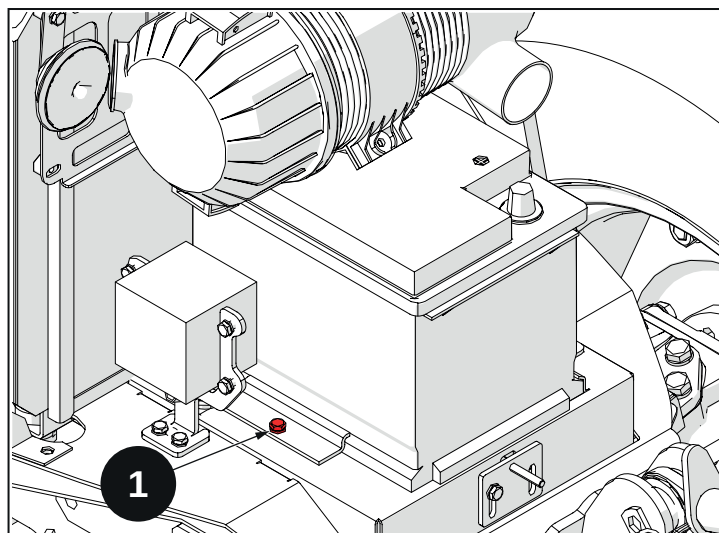


Fig. 6.31

Specificații ale bateriei de schimb

Pentru înlocuirea bateriei, consultați vânzătorul.

Mod de încărcare

Pentru a încărca bateria, folosiți un încărcător extern conform tipului de baterie montat.



Avertisment

Citiți cu atenție documentele producătorului încărcătorului de baterii înainte de a efectua încărcarea.

6.6.2 Controlul curelei alternatorului



Efectuați controlul numai după ce ați izolat cablul pozitiv al bateriei, pentru a preveni scurtcircuiturile accidentale și astfel punerea sub tensiune a demarorului.

Utilizând un dinamometru comercial cu tensiunea de 10 kg, dacă flexiunea depășește 1 cm, trebuie să întindeți curea.

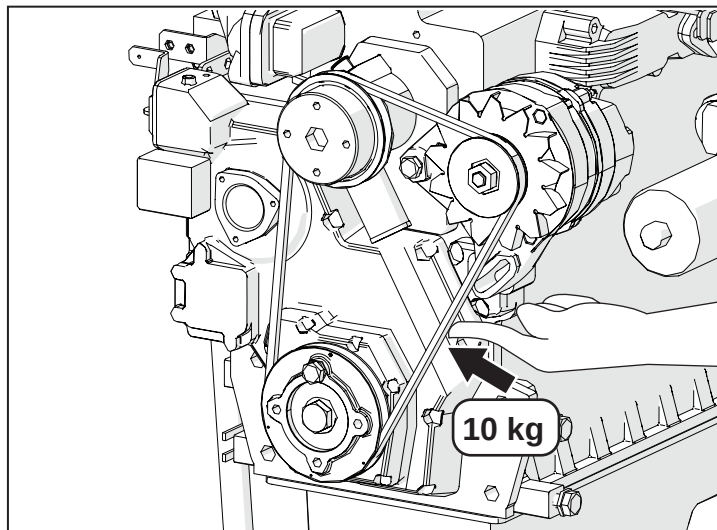


Fig. 6.32

Utilizând un tensiometru de tip DENSO BTG-2, valoarea corectă a întinderii măsurată în punctul indicat în figură trebuie să fie de la 20 la 25 kg. Dacă valoarea este mai mică, trebuie să întindeți curea.

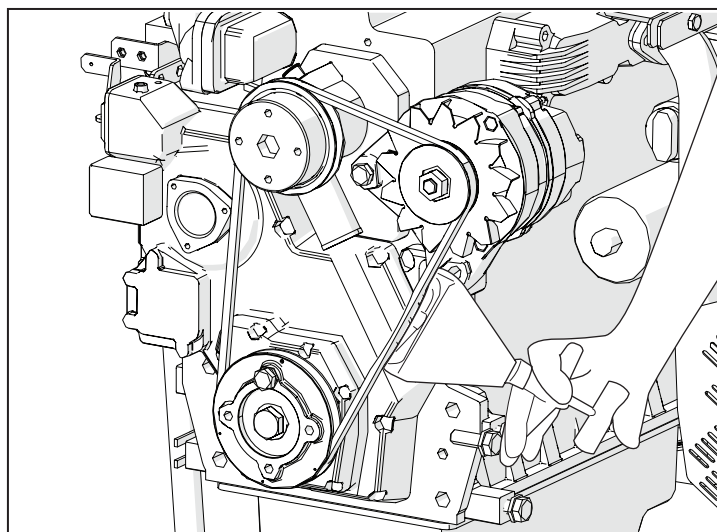
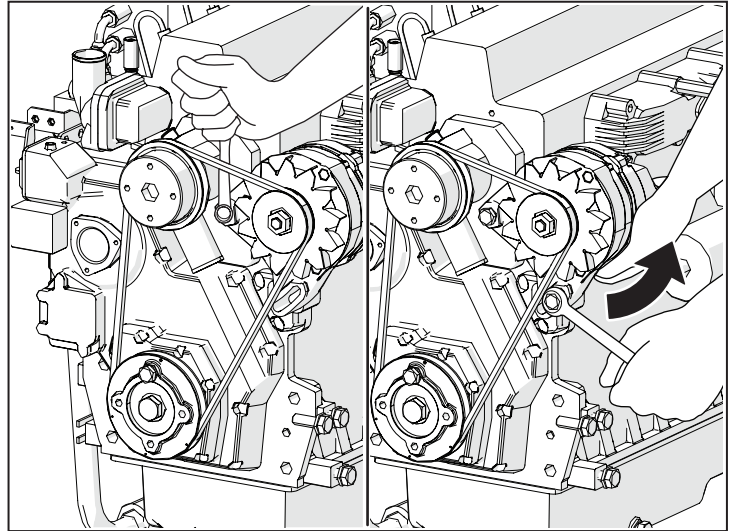


Fig. 6.33

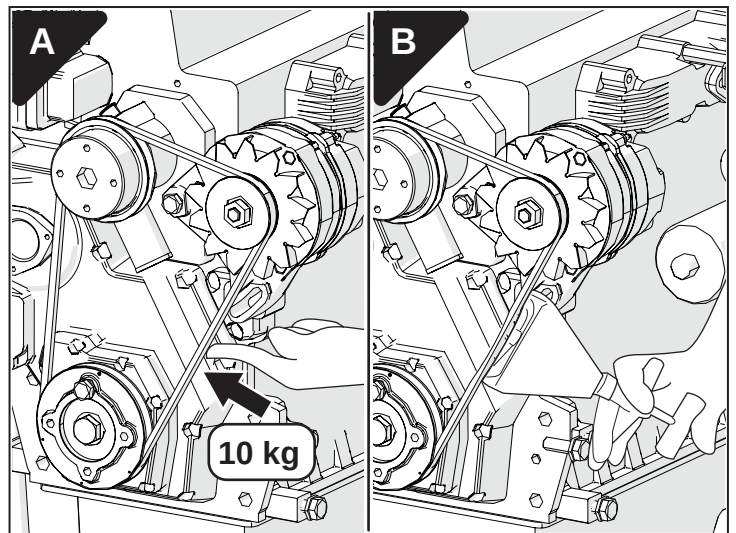
Slăbiți buloanele de fixare a alternatorului.

Forțați alternatorul la exterior și strângeți buloanele de fixare la cuplul de 40 N-m.

**Fig. 6.34**

După finalizarea reglării, verificați din nou întinderea curelei:

- A - Utilizând un dinamometru din comerț cu tensiunea de 10 kg, flexiunea trebuie să fie sub 1 cm.
- B - Utilizând un tensiometru de tip DENSO BTG-2, valoarea corectă a întinderii măsurată în punctul indicat în figură trebuie să fie de la 20 la 25 kg.

**Fig. 6.35**

6.6.3 Lumini

Înlocuirea lămpii farurilor din față

Procedați conform indicațiilor.

- Ridicați capota.
- Deconectați conectorul (1).
- Deșurubați piulițele (2) și scoateți farul complet din capotă.



Atenție

Piulițele (2) fixează arcuri, protejați-vă ochii și asigurați-vă că nu le pierdeți.

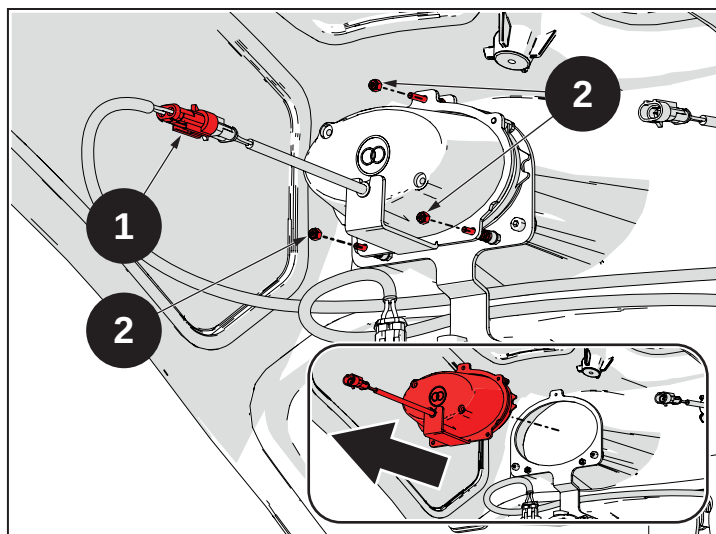


Fig. 6.36

- Deșurubați șuruburile (3) și scoateți capacul (4).
- Decuplați clema (5), apoi roțiți capacul (6) în sens antiorar.
- Înlocuiți becul cu unul nou original, apoi înșurubați la loc capacul (6) și cuplați la loc clema (5).
- Introduceți capacul (4) și fixați-l înșurubând șuruburile (3).
- Montați farul complet pe capotă și înșurubați piulițele (2) pentru a-l fixa.
- Închideți și fixați capota.

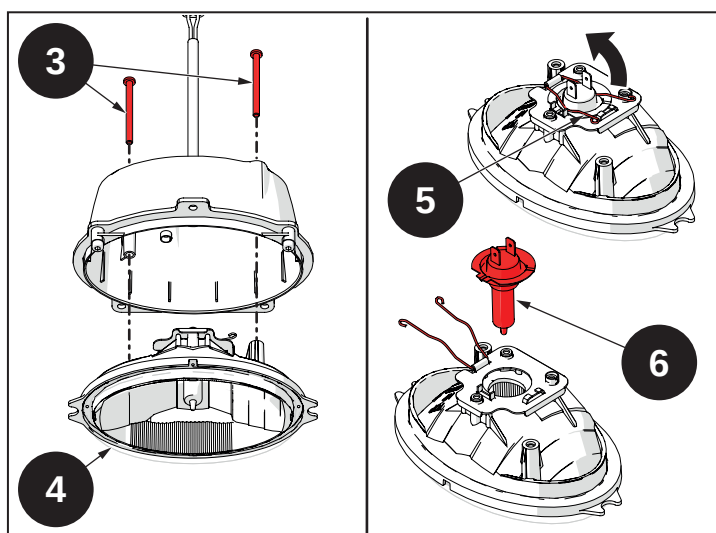


Fig. 6.37

Calibrare farurilor



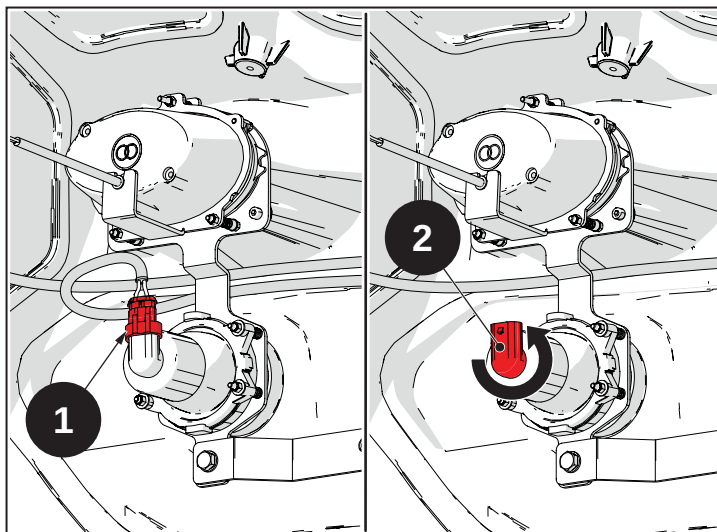
Avertisment

Serviciul trebuie să fie efectuat exclusiv de personal specializat, echipat cu instrumente specifice. Adresați-vă unui atelier autorizat GOLDONI.

Înlocuirea lămpii farurilor de fază lungă (dacă există)

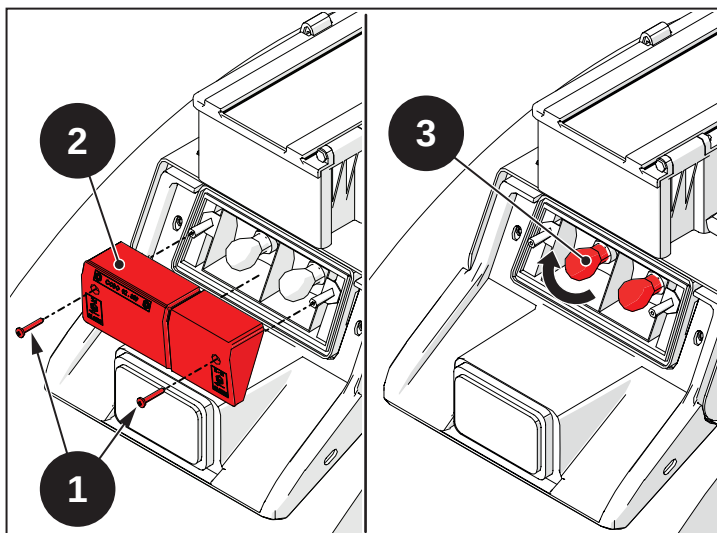
Procedați conform indicațiilor.

- Ridicați capota.
- Deconectați conectorul (1).
- Rotiți în sens antiorar capacul (2) pentru a scoate becul.
- Înlocuiți becul cu unul nou original, apoi înșurubați la loc capacul (2) și cuplați la loc conectorul (1).
- Închideți și fixați capota.

**Fig. 6.38****Înlocuirea lămpii din spate, lămpii indicatorului de direcție din spate și a stopului**

Procedați conform indicațiilor.

- 1 - Deșurubați șuruburile (1) și scoateți geamul (2).
- 2 - Scoateți becul (3) rotindu-l cu 1/4 de tură în sens antiorar.
- 3 - Montați becul nou în locaș și rotiți-l cu 1/4 de tură în sens orar.
- 4 - Montați la loc geamul (2) și înșurubați șuruburile (1) pentru a-l fixa.
- 5 - Efectuați proba de funcționare.

**Fig. 6.39**

Înlocuirea luminilor de poziție și a luminilor de direcție

Procedați conform indicațiilor.

- 1 - Demontați protecția farului îndepărtând șuruburile (1).
- 2 - Demontați geamul.
- 3 - Scoateți becul (2) rotindu-l cu 1/4 de tură în sens antiorar.
- 4 - Montați becul nou în locaș și rotiți-l cu 1/4 de tură în sens orar.
- 5 - Scoateți becul (3) lărgind aripioarele (4) și montați becul nou.
- 6 - Montați la loc geamul de protecție.
- 7 - Efectuați proba de funcționare.

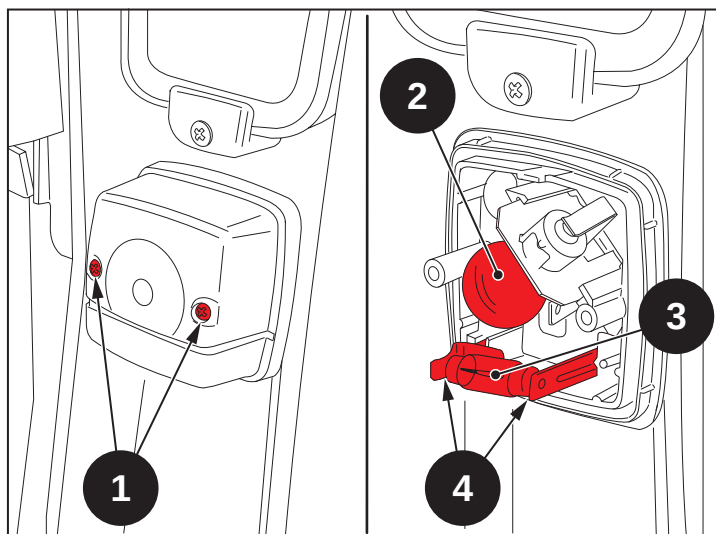


Fig. 6.40

Înlocuirea becului din plafonieră



Observație

Această operație de întreținere este valabilă pentru versiunile de tractor cu cabină.

Scoateți geamul (1) plafonierei aplicând forță ușor cu o șurubelniță, înlocuiți becul, efectuați proba de funcționare și montați la loc geamul.

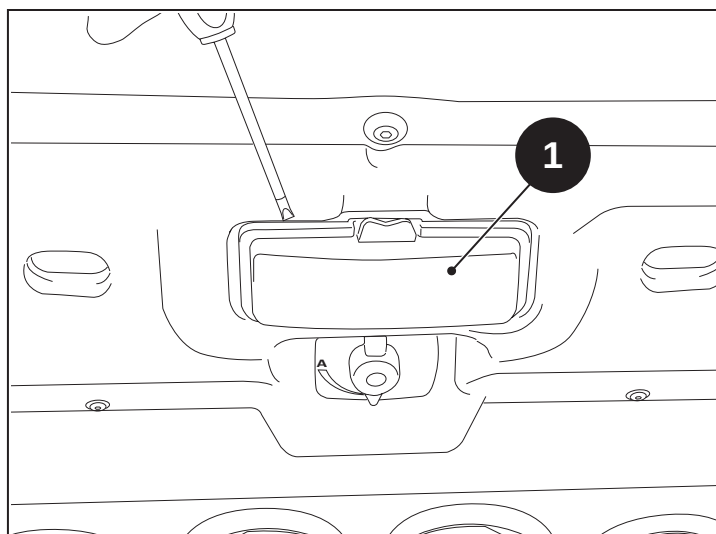


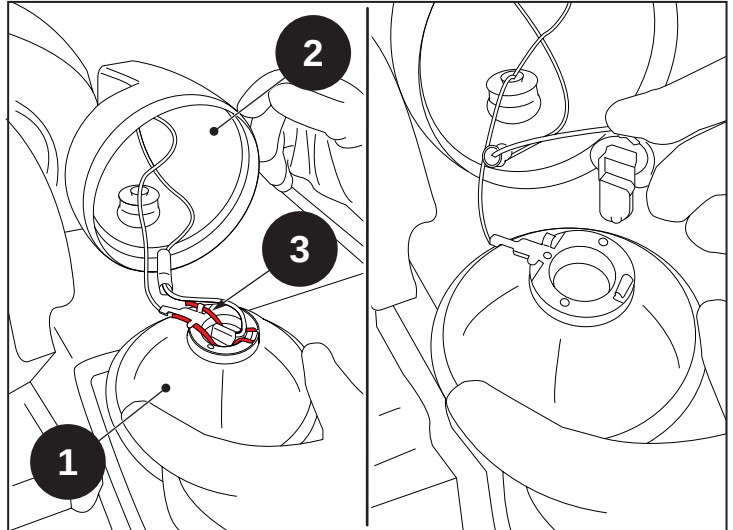
Fig. 6.41

Înlocuirea becului proiecteurului de lucru din spatele platformei**Observație**

Această operație de întreținere este valabilă pentru versiunile de tractor fără cabină.

Procedați conform indicațiilor.

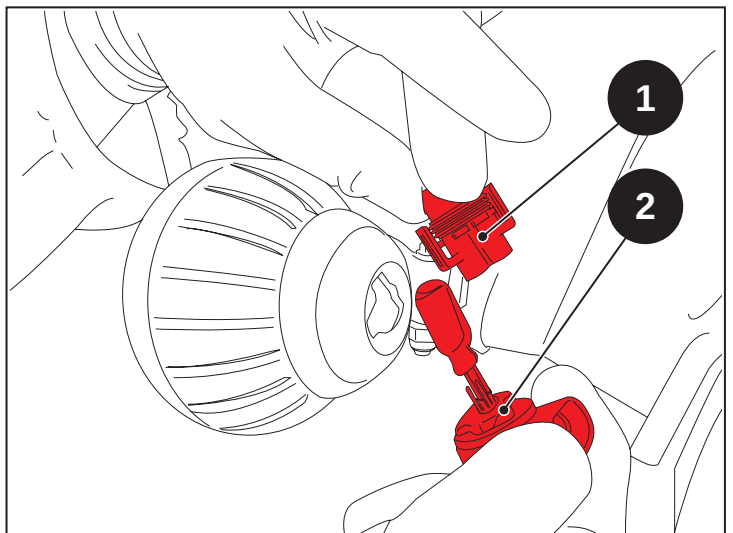
- 1 - Scoateți suportul de bec (1) din carcasă (2).
- 2 - Desfaceți clema (3) și scoateți becul.
- 3 - Înlocuiți becul cu unul nou original, apoi prindeți la loc clema (3) pentru a fixa becul în locaș.
- 4 - Introduceți suportul de bec (1) în carcasă (2). Asigurați-vă că respectiva carcasă acoperă uniform becul.

**Fig. 6.42****Înlocuirea becului proiectoarelor de lucru din cabină****Observație**

Această operație de întreținere este valabilă pentru versiunile de tractor cu cabină.

Procedați conform indicațiilor.

- 1 - Deconectați conectorul (1).
- 2 - Rotiți în sens antiorar capacul (2) pentru a scoate becul.
- 3 - Înlocuiți becul cu unul nou original, apoi înșurubați la loc capacul (2) și cuplați la loc conectorul (1).

**Fig. 6.43**



Avertisment

Pe mașinile cu cabină, conectarea cablajului la bec este situată în plafon; așadar, mai întâi trebuie să deșurubați cele 4 șuruburi de fixare a plafonului, să-l ridicați pe acesta pentru a putea desprinde cablajul și înlocui becul.

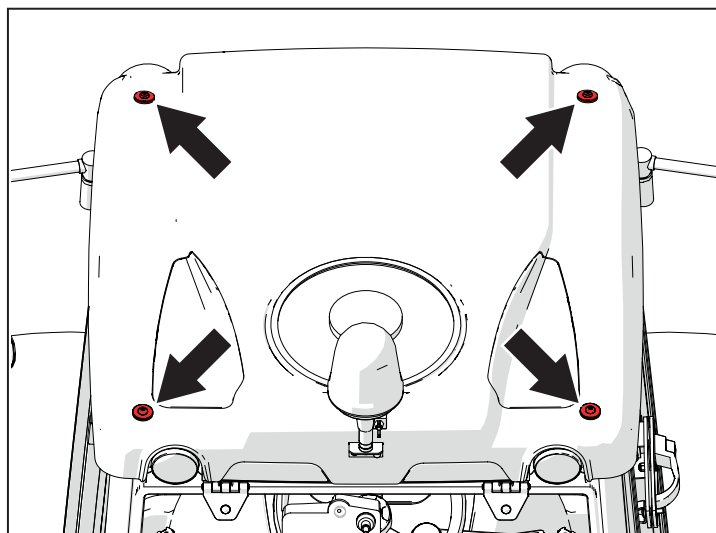


Fig. 6.44

Înlocuirea becului plăcuței de înmatriculare

Procedați conform indicațiilor.

- 1 - Scoateți capacul becului.
- 2 - Scoateți becul rotindu-l cu 1/4 de tură în sens antiorar.
- 3 - Montați becul nou în locaș și rotiți-l cu 1/4 de tură în sens orar.
- 4 - Montați la loc capacul becului.
- 5 - Efectuați proba de funcționare.

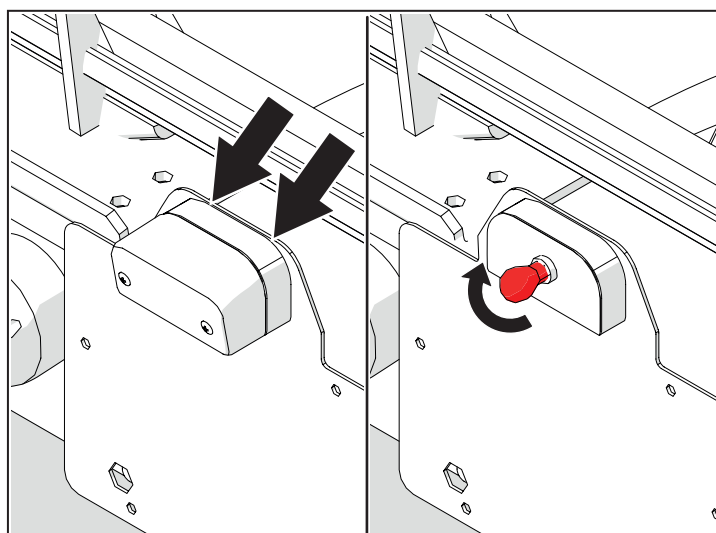


Fig. 6.45

6.6.4 Siguranțe fuzibile și rele

Toate circuitele electrice sunt protejate de siguranțe fuzibile. Pe fiecare siguranță fuzibilă este aplicată o etichetă care îi indică amperajul. Pentru a putea distinge diferitele tipuri de siguranțe fuzibile, utilizați codul de culori, care vă va permite să selectați cu ușurință piesa de schimb corectă. A se vedea Poziția și funcțiile unității de control și ale panoului de comandă pentru specificații.



Înainte de a înlocui o siguranță, eliminați cauza care a determinat scurtcircuitul.



Nu înlocuiți o siguranță fuzibilă arsă cu una cu amperaj mai mare. În caz contrar, mașina se poate defecta. Dacă siguranța fuzibilă, cu specificațiile corecte, menține aceeași sarcină de putere, însă continuă să se ardă, cereți-i vânzătorului să verifice instalația electrică.

Supape siguranțe

F1	Tablou de bord alimentat de la contact	5A
F2	Lumini de frână	10A
F3	Lumini de direcție	10A
F4	ECU alimentată de la contact	10A
F5	Senzori	10A
F6	VCU alimentată de la contact	5A
F7	Priză remorcă	20A
F8	Claxon	10A
F9	Lumină far	10A
F10	Lumini de drum	10A
F11	Lumini de întâlnire	10A
F12	Lumini de poziție	10A
F13	Lumini de avarie	10A
F14	Priză de diagnosticare	10A
F15	Alimentare tablou de bord	5A
F16	Alimentare VCU	10A
R1	Releu LED tablou de bord	-
R2	Releu P.d.P.	-
R3	Releu supapă de plin	-
R4	Releu bujii	-
R5	Releu priză remorcă	-

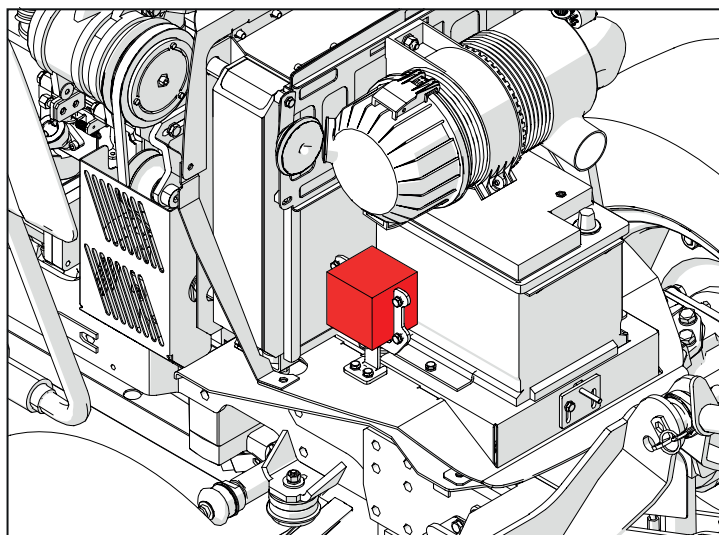


Fig. 6.46

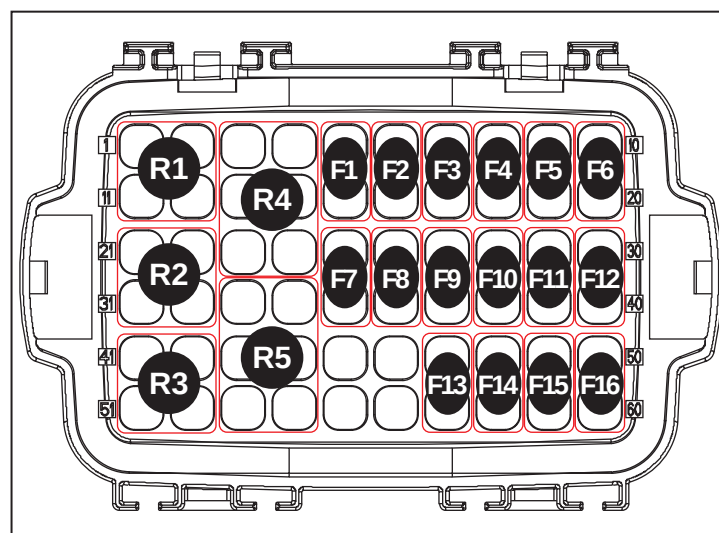


Fig. 6.47

Siguranțe generale

Mașina este dotată cu siguranțe generale. Aceste siguranțe protejează întregul sistem electric.

A	Protecție generală a sistemului electric	50A
B	Protecție generală a sistemului electric al cabinei Numai pe mașinile cu cabina montată	40A

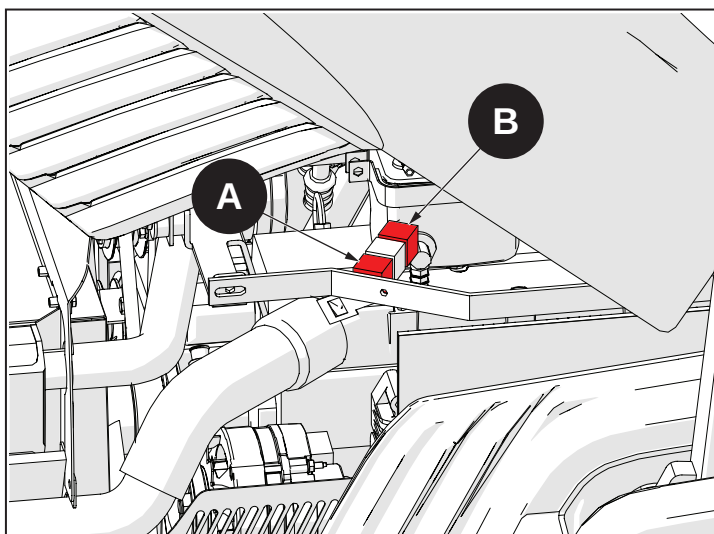


Fig. 6.48

Placa pentru siguranțe fuzibile din cabină

Siguranțele aferente cabinei se află în plafonul cabinei, pe partea dreaptă. Instalația este protejată cu o siguranță maxi generală de 40A.

A	Ștergător și spălător de geam	7.5A
B	Întreprător ventilator plafonieră	20A
C	Proiector de lucru	15A
D	Compartiment ventilator	25A
E	Schimbător de căldură	
F	Proiectoare posterioare	10A
F	Girofar	20A

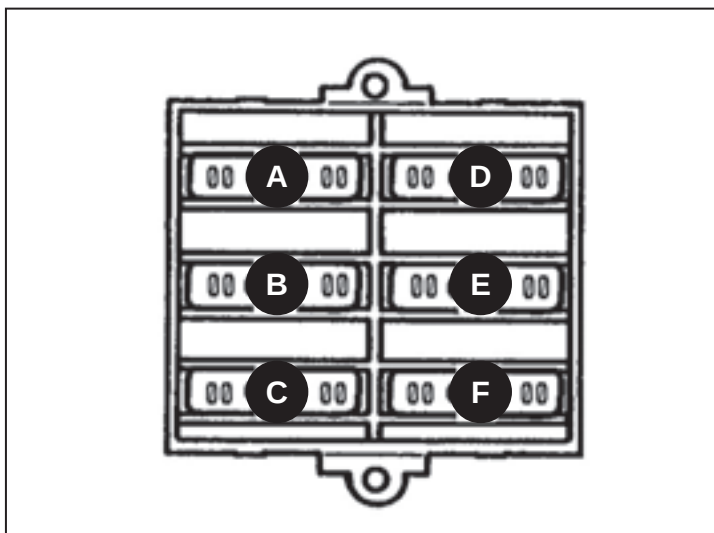


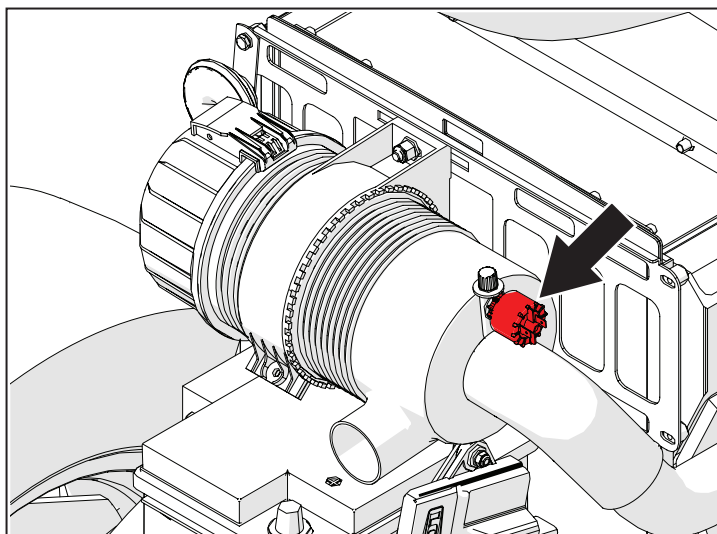
Fig. 6.49

6.6.5 Detector de înfundare a filtrului de aer al motorului

**Observație**

Poziționarea greșită a protecției și detectorului pot provoca daune grave circuitului de aspirare a aerului din motor.

Verificați poziționarea corectă a detectorului de înfundare a filtrului și, cu ocazia întreținerii, verificați montarea corectă a detectorului și protecției aferente împotriva agenților atmosferici externi.

**Fig. 6.50**

6.7 Întreținerea sistemului hidraulic al tractorului

6.7.1 Sistem de schimb, diferențial posterior și elevator

Verificarea nivelului de ulei



Avertisment

Nu umpleți cutia în mod excesiv pentru a evita supraîncălzirea, ceea ce ar duce la deteriorarea cutiei schimbătorului de viteze.



Observație

Mențineți curată zona din jurul bușonului cu joja gradată.

Inspectați nivelul de ulei după umplere cu ajutorul tije de nivel (1), pentru a vă asigura că ajunge până deasupra canelurii superioare. Lăsați motorul tractorului în funcțiune timp de 5 minute, apoi controlați din nou nivelul de ulei. Dacă este necesar, completați până la nivelul maxim cu bușonul înșurubat.

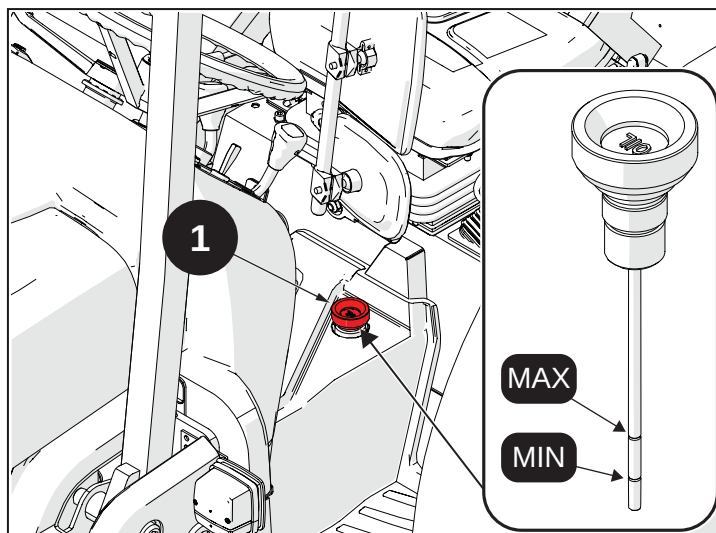


Fig. 6.51

Înlocuirea uleiului

Așezați sub carter un recipient de colectare de capacitate adecvată.

Coborâți brațul de ridicare extern al elevatorului pentru a descărca uleiul din cilindru.

Înlăturați bușoanele (2) pentru a evacua uleiul.



Observație

Eliminați uleiul uzat conform legilor și reglementărilor în vigoare.

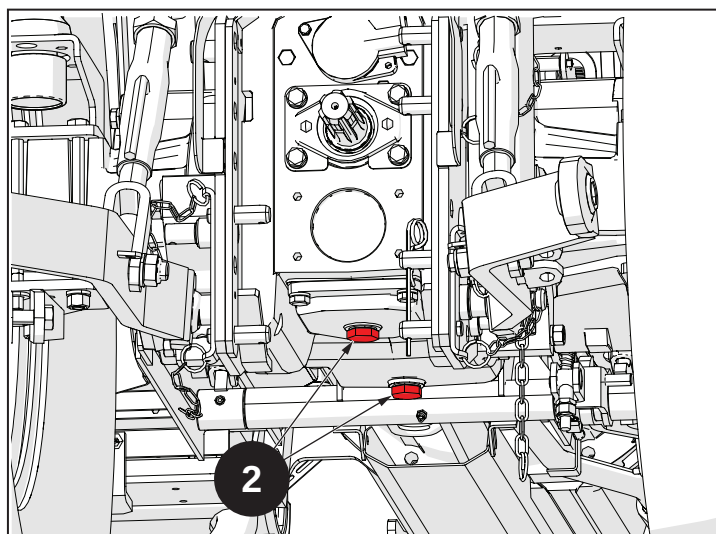


Fig. 6.52

**Avertisment**

Nu umpleți cutia în mod excesiv pentru a evita supraîncălzirea, ceea ce ar duce la deteriorarea cutiei schimbătorului de viteze.

**Observație**

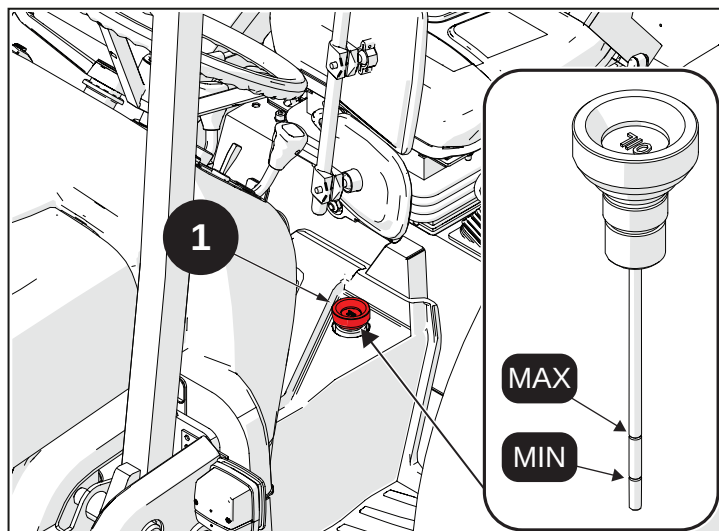
Mentineți curată zona din jurul bușonului cu joa gradată.

Vărsați lichid hidraulic din bușonul (1) în cutia schimbătorului/sistemului hidraulic.

Inspectați nivelul de ulei după umplere cu ajutorul tijei de nivel, pentru a vă asigura că ajunge până deasupra canelurii superioare. Lăsați motorul tractorului în funcțiune timp de 5 minute, apoi controlați din nou nivelul de ulei. Dacă este necesar, completați până la nivel.

După fiecare înlocuire a uleiului transmisiei, efectuați și următoarele:

- Curățarea filtrului de ulei al transmisiei la aspirație.
- Înlocuirea cartușului intern al filtrului de ulei al transmisiei de alimentare.

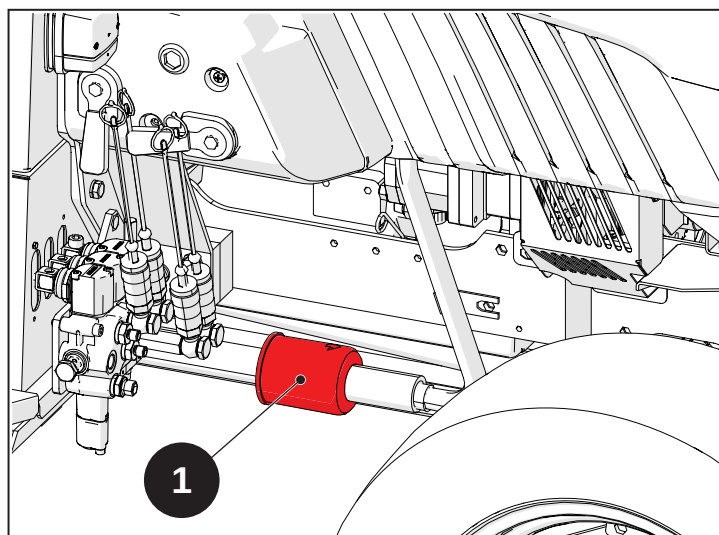
**Fig. 6.53**

6.7.2 Întreținerea filtrului de ulei al transmisiei la aspirație

Filtrul de aspirare se află pe partea dreaptă a tractorului, poziționat între schimbătorul de viteze și carcasa ambreiajului.

Pentru întreținere, procedați după cum urmează:

- Așezați sub filtru un recipient de colectare de capacitate adecvată.
- Deșurubați clemele și scoateți filtrul (1).
- Curățați locașul filtrului și zona înconjurătoare.
- Aplicați un strat subțire de ulei pe inelul de etanșare al filtrului nou pentru a îmbunătăți efectul de etanșeitate.
- Curățați filtrul (1) și strângeți clemele pentru a-l fixa.

**Fig. 6.54**

6.7.3 Întreținerea sistemului diferențialului față

Verificarea nivelului de ulei

Deșurubați bușonul cu joja gradată (1) pentru a verifica nivelul de ulei și a vă asigura că este cuprins între cele două marcaje de nivel MIN și MAX.

Dacă este necesar, restabiliți nivelul cu tipul de ulei recomandat.



Observație

Mențineți curată zona din jurul bușonului cu joja gradată.

Pentru a restabili nivelul de ulei, turnați lichid hidraulic în orificiul bușonului (1).

Înainte de a verifica noul nivel, lăsați uleiul să se stabilizeze.

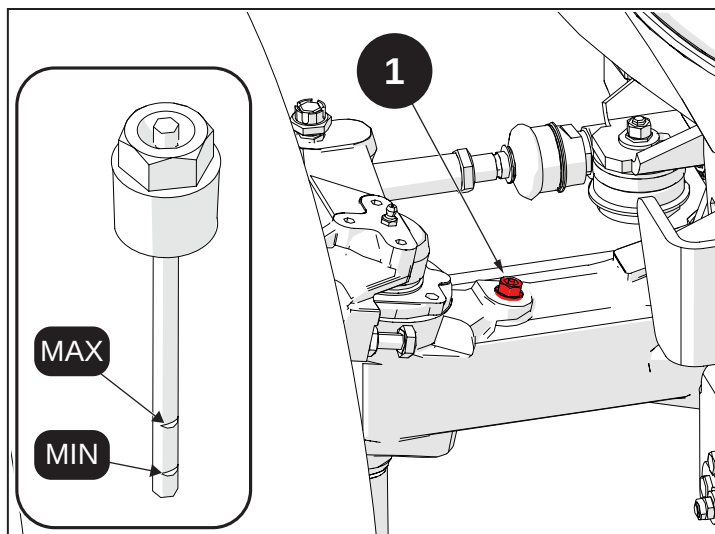


Fig. 6.55

Înlocuirea uleiului

Așezați sub bușon un recipient de colectare de capacitate adecvată.



Observație

Eliminați uleiul uzat conform legilor și reglementărilor în vigoare.

Scoateți bușonul (2) situat în centrul punții anterioare pentru a evacua uleiul.

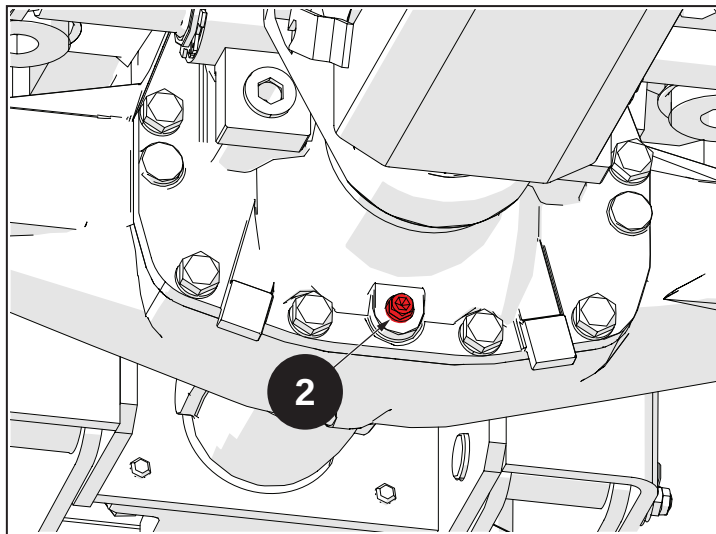
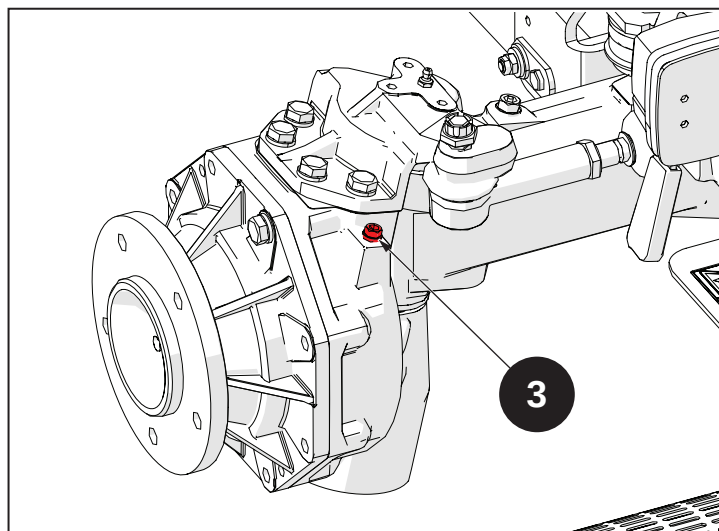


Fig. 6.56

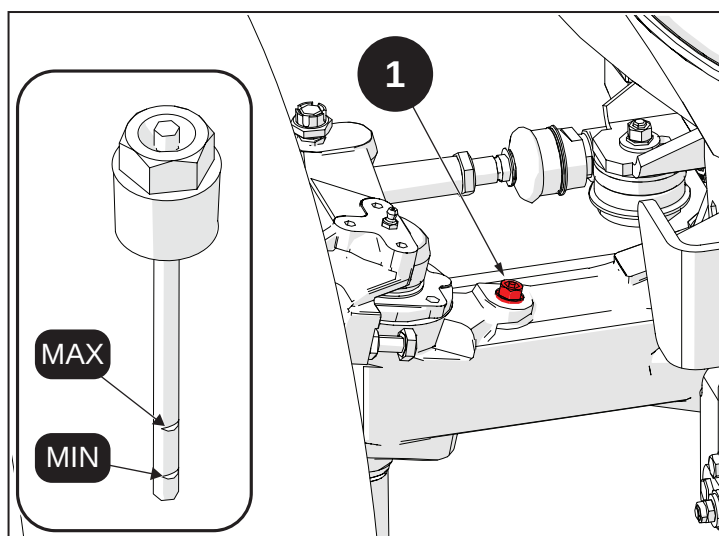
Deșurubați bușoanele (3), situate pe cele două reductoare laterale pentru a facilita scurgerea uleiului.

**Fig. 6.57****Observație**

Mențineți curată zona din jurul bușonului cu joja gradată.

Turnați lichid hidraulic în orificiul bușonului (1).

Înainte de a verifica noul nivel, lăsați uleiul să se stabilizeze.

**Fig. 6.58**

6.7.4 Întreținerea prizei de putere față (opțională)

Verificarea nivelului de ulei

Așezați sub bușon un recipient de colectare de capacitate adecvată.

Verificați nivelul de ulei prin intermediul capacului de control (2), uleiul trebuie să ajungă la marginea inferioară a orificiului.

Dacă este necesar, restabiliți nivelul cu tipul de ulei recomandat prin intermediul bușonului (1).

Înainte de a verifica noul nivel, lăsați uleiul să se stabilizeze.

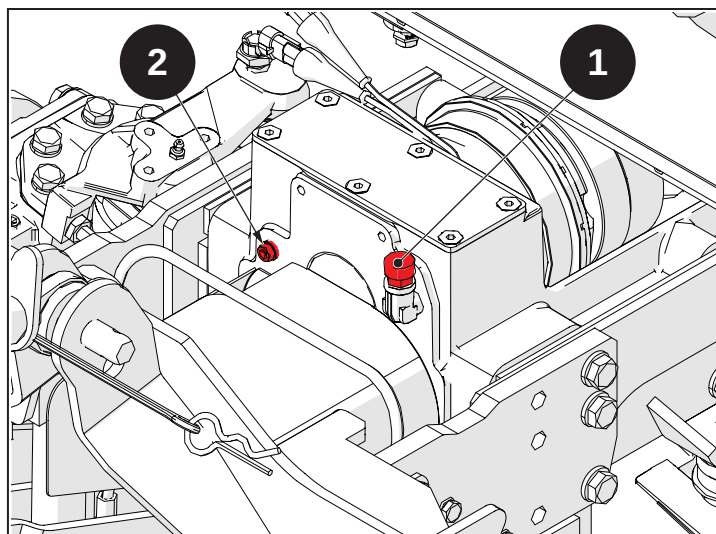


Fig. 6.59

Înlocuirea uleiului

Așezați sub bușon un recipient de colectare de capacitate adecvată.



Observație

Eliminați uleiul uzat conform legilor și reglementărilor în vigoare.

Scoateți bușonul de evacuare (3) pentru a evacua uleiul.

Turnați ulei prin bușonul (1).

Înainte de a verifica noul nivel, lăsați uleiul să se stabilizeze.

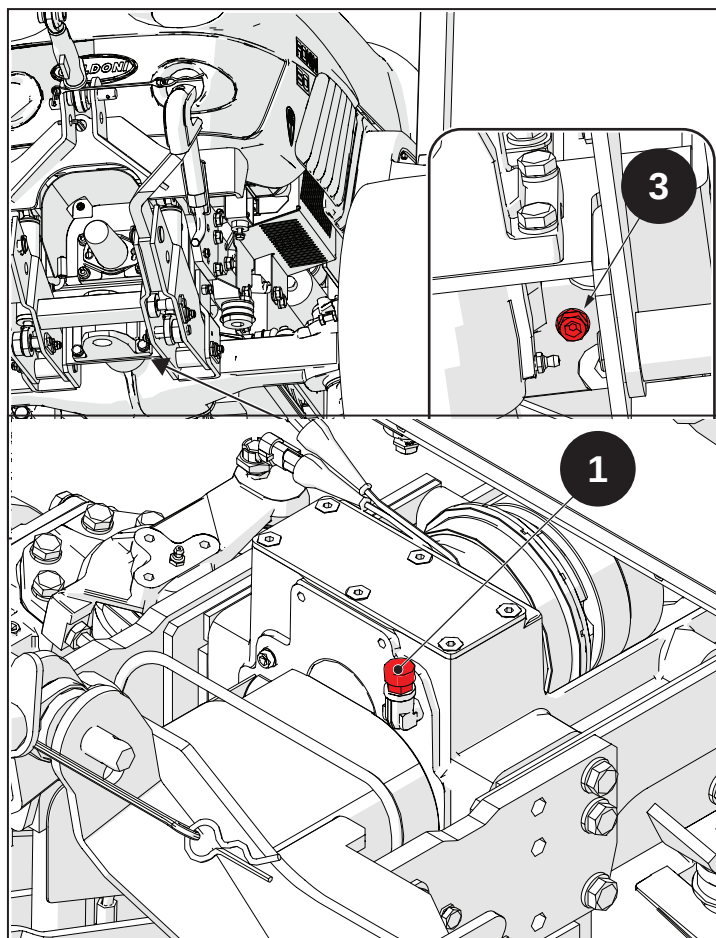


Fig. 6.61

6.8 Lubrifierea și punctele de lubrifiere



Observație

Utilizați unsoarea recomandată.

Lubrifierea elevatorului posterior (versiune ridicare-coborâre)

După necesități sau la fiecare 50 de ore de lucru lubrifiați elevatorul posterior folosind gresoarele (A).



Observație

Coborâți ridicătorul înainte de a lubrifia componentele.

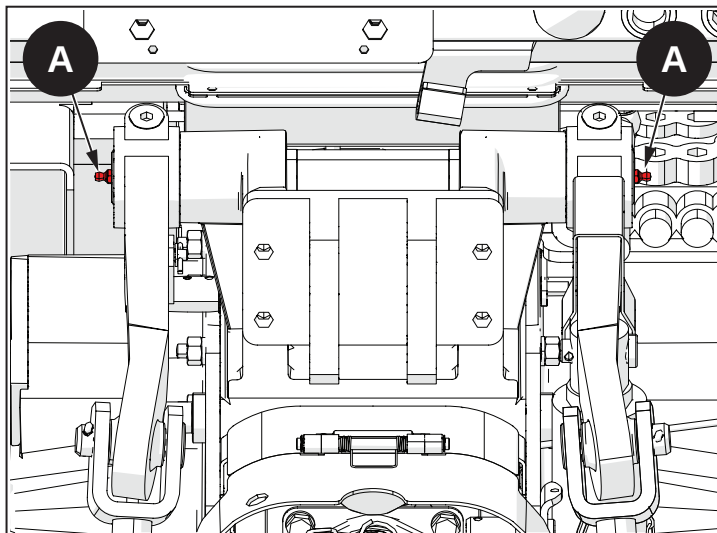


Fig. 6.62

Lubrifierea elevatorului posterior (versiunea cu efort controlat)

După necesități sau la fiecare 50 de ore de lucru lubrifiați elevatorul posterior folosind gresorul (A).



Observație

Coborâți ridicătorul înainte de a lubrifia componentele.

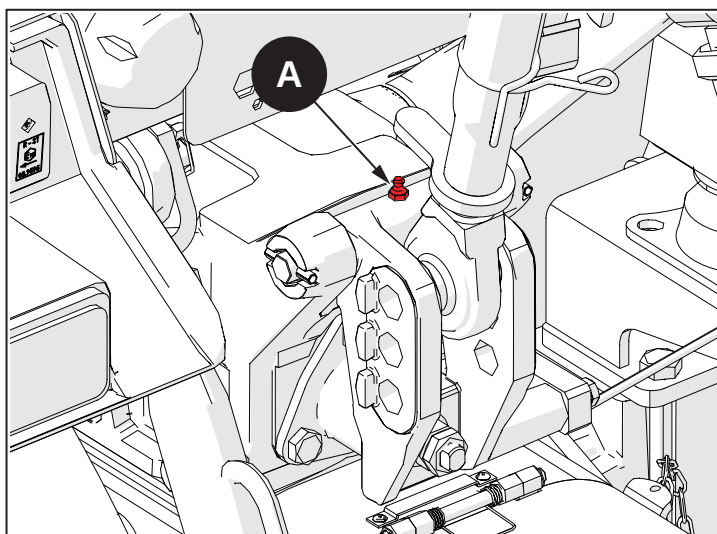


Fig. 6.63

Lubrifierea a punții din față

După necesități sau la fiecare 50 de ore de lucru, adăugați lubrifiant nou în manșonul (B) și (C) al șteftului oscilant central al punții.

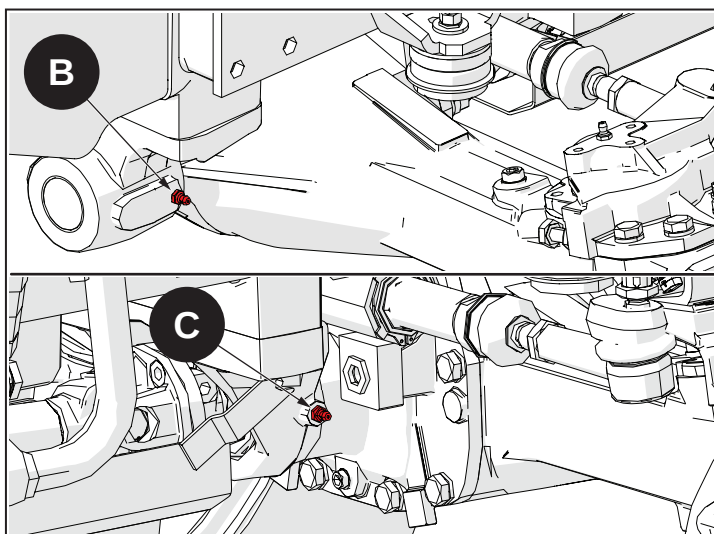


Fig. 6.64

După necesități sau la fiecare 50 de ore de lucru adăugați lubrifiant nou pe ștefturile reductoarelor laterale (D).

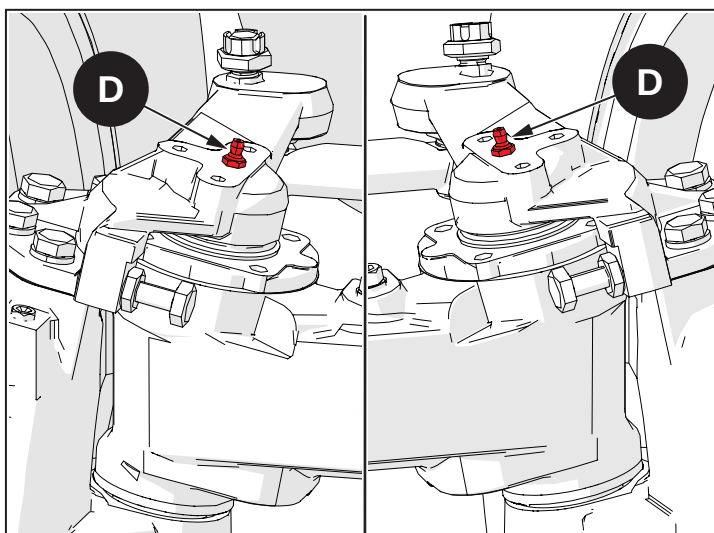


Fig. 6.65

Lubrifierea pârghiilor de frânare

După necesități sau la fiecare 50 de ore de lucru adăugați lubrifiant nou pe șteftul (E) de transmisie a comenzii de frânare. Gresoarele prevăzute sunt situate pe latura inferioară a tractorului.

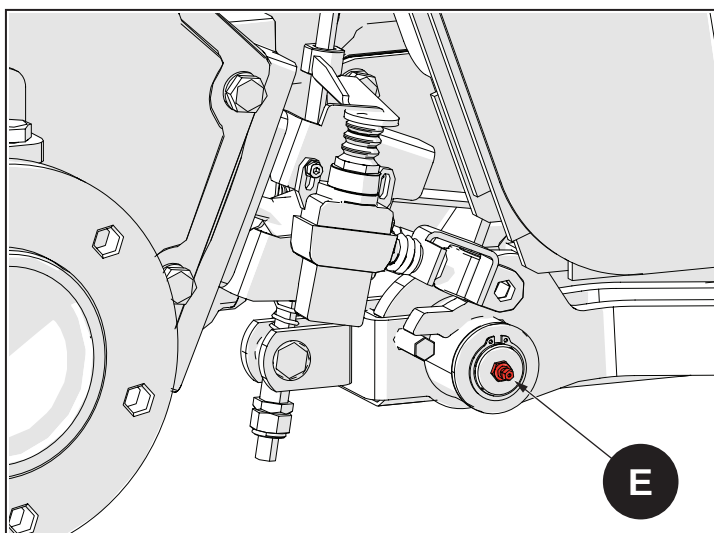


Fig. 6.66

6.9 Întreținerea tehnică în caz de punere la adăpost a utilajului pe termen lung

Perioadă îndelungată de inactivitate a tractorului

Dacă vehiculul/echipamentul pe care este instalat motorul rămâne inactiv, va fi necesar să efectuați câteva operațiuni de întreținere pentru a menține motorul în condiții de maximă eficiență.

În caz de perioade scurte de inactivitate, efectuați operațiunile de mai jos:

- verificați eficiența contactelor electrice și, dacă este necesar, protejați-le cu spray anticoroziv;
- verificați starea de încărcare a bateriei și nivelul de lichid;
- dacă este necesar, efectuați operațiunile de întreținere programată.



Avertisment

Se recomandă oricum să puneți în funcțiune motorul și să-l aduceți la temperatura de operare (70÷80°C) cel puțin o dată pe lună.

Dacă motorul este utilizat în situații de urgență, consultați legislația specifică pentru punerea în funcțiune obligatorie: dacă nu există legislație specifică, se recomandă să puneți motorul în funcțiune o dată pe lună.

Când tractorul va rămâne inactiv pe o perioadă mai mare de o lună, luați măsurile de precauție de mai jos:

- Efectuați curățarea generală a tractorului și în special a componentelor caroseriei, protejați aplicând ceară pe bază de silicon pe părțile vopsite și prin lubrifiant de protecție piesele din metal nevopsite. Parcați tractorul la fel într-un loc acoperit, uscat și posibil aerisit.
- Sigilați orificiile de aerisire, evacuarea, bușonul de umplere din carter, capacul rezervorului de combustibil, furtunul de supraîncărcare a radiatorului și capacul de umplere transmisiei și sistemului hidraulic folosind saci de plastic și bandă adezivă.
- Goliți rezervorul de motorină și umpleți-l cu motorină nouă până la nivelul maxim.
- Schimbați uleiul de motor și înlocuiți filtrul (dacă este necesar).
- Scurgeți lichidul de răcire a motorului de la radiator și de la motor.
- Curățați filtrul de combustibil.
- Lubrifiați toate organele dotate cu gresoare. Efectuați o lubrifiere generală.
- Ungeți toate suprafețele metalice expuse (de pe mașină) cum ar fi cilindrii de ridicare și tija cilindrului direcției cu un strat ușor de grăsime.
- Coborâți elevatorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile sunt în poziție neutră (inclusiv întrerupătoare electrice).
- Nu lăsați cheia de contact în comutator.
- Scoateți bateriile și depozitați-le într-un loc rece și uscat departe de lumina soarelui. Păstrați bateriile încărcate. Răspândiți vaselină rectificată pe terminale și pe borne
- Așezați toate suporturile sub punți, pentru a menține roțile suspendate. Cu tractorul ridicat este indicat să dezumflați anvelopele; în caz contrar, verificați periodic presiunea în anvelope.
- Eliberați tensiunea din cureaua de acționare auxiliară și scoateți cureaua de pe pulia aparatului de aer condiționat
- Acoperiți tractorul cu o prelată evitând utilizarea materialelor impermeabile (prelată ceruită sau folii de plastic) deoarece păstrează umiditatea favorizând formarea ruginii.

Dacă tractorul trebuie să fie ținut afară, urmați măsurile de precauție de mai jos.

- Acoperiți panoul de instrumente, manetele de control și scaunul cu straturi de carton pentru a le proteja de lumina soarelui.
- Curățați bine tractorul, retușând toate piesele suprafețele vopsite care au fost zgâriate sau decojite.
- Aplicați un strat de ceară sau acoperiți tractorul în întregime.
- Ridicați anvelopele de pe sol și / sau acoperiți-le pentru a le proteja de caldura și lumina soarelui.



Observație

Deconectați cablul de masă al bateriei numai pe perioadele scurte perioade de depozitare (20 până la 90 de zile).

Repunerea în funcțiune a tractorului după depozitare

- Îndepărtați toate materialele de acoperire aplicate pe tractor pentru depozitare.
- Eliberați toate deschiderile sigilate anterior.
- Îndepărtați murdăria și resturile acumulate, în special în jurul motorului și în compartimentul motorului.
- Verificați anvelopele și verificați presiunea de umflare. Dacă tractorul a fi fost amplasat pe suporturi, umflați anvelopele la presiunea indicată și readuceți tractor pe sol.
- Întindeți la loc cureaua de transmisie.
- Verificați dacă sub tractor sub sau în jurul acestuia există pierderi de lichide.
- Verificați nivelul uleiului hidraulic/ de transmisie. Dacă este necesar, adăugați ulei.
- Verificați nivelul uleiului de motor și, dacă este necesar, completați sau înlocuiți-l în baza frecvenței stabilite.
- Înlocuiți filtrul de ulei al motorului în baza frecvenței stabilite.
- Verificați nivelul lichidului de răcire și, dacă este necesar, completați sau înlocuiți-l în baza frecvenței stabilite.
- Umpleți rezervorul de combustibil.
- Înlocuiți filtrul de combustibil în baza frecvenței stabilite.
- Înlocuiți filtrul de aer în baza frecvenței stabilite.
- Verificați strângerea racordurilor hidraulice.
- Verificați integritatea manșoanelor din cauciuc și a clemelor de fixare aferente.
- Efectuați toate procedurile de întreținere care trebuie efectuate zilnic sau la fiecare 10 ore, iar celelalte programate conform necesităților.
- verificați starea de încărcare a bateriei și nivelul de lichid.
- Verificați integritatea și eficiența contactelor electrice.
- Instalați bateriile și conectați cablurile.
- Efectuați diagnosticarea funcționării motorului.
- Porniți și lăsați motorul să ruleze la ralanti, în gol, timp de câteva minute.



Observație

În timpul funcționării motorului la ralanti, în gol, inspectați vizual toate instrumentele și indicatoarele luminoase pentru a verifica funcționarea corectă a acestora.

- Dacă nu există defecțiuni, aduceți motorul la temperatura de operare (70 ÷ 80 ° C).
- Verificați sistemele și funcțiile tractorului, inclusiv aerul condiționat.
- Opriți motorul și verificați din nou dacă uleiul de motor și lichidul de răcire sunt la nivelul potrivit.



Avertisment

Dacă există urme de scurgeri de ulei, nu porniți tractorul înainte de a stabili și de a efectua reparațiile necesare.



Avertisment

Anumiți lubrifianți sau anumite componente ale motorului, chiar și în caz de inactivitate, își pierd caracteristicile în timp, prin urmare, la evaluarea intervalelor de întreținere, este necesar să luați în considerare și înlocuirea datorită îmbătrânirii și nu în baza orelor lor de funcționare.

În continuare este indicată durata maximă de menținere a caracteristicilor fizico-chimice ale anumitor componente sau lubrifianți.

1 an - Ulei de lubrifiere

1 an - Cartuș filtru combustibil

2 ani - Lichid de răcire

7 : Probleme și soluții

Indice

7.1 Căutare defecțiuni.....	7-2
------------------------------------	------------

7.1 Căutare defecțiuni

Următoarele informații sunt destinate să ajute la identificarea și corectarea oricăror anomalii și defecțiuni care pot surveni în timpul utilizării.

Unele dintre aceste probleme pot fi rezolvate de către utilizator, pentru toate celelalte sunt necesare cunoștințe tehnice sau abilități speciale și, prin urmare, trebuie să fie efectuate exclusiv de personal calificat cu experiență recunoscută și dobândită în acest sector specific de intervenție.



Atenție

Activarea unui semnal vizual și / sau sonor indică prezența unei anomalii. În acest caz, opriți imediat motorul și consultați documentația furnizată.

Probleme, cauze și soluții

Probleme	Cauza probabilă
Nu pornește	• Lipsă combustibil • Baterie descărcată • Orificiu de dezaerare bușon rezervor înfundat • Filtru combustibil înfundat • Aer sau apă în circuitul de combustibil • Conducte de combustibil blocate • Demaror defect • Siguranță bujii de preîncălzire arsă • Releu de control al preîncălzirii bujiilor defect • Întrerupător de pornire defect
• Pornește și se oprește	• Lipsă combustibil • Minim scăzut • Filtru combustibil înfundat • Orificiu de dezaerare bușon rezervor înfundat • Aer sau apă în circuitul de combustibil • Conducte de combustibil blocate • Filtru de aer înfundat • Supraîncărcare
Nu accelerează	• Filtru de aer înfundat • Supraîncărcare • Filtru combustibil înfundat • Orificiu de dezaerare bușon rezervor înfundat • Aer sau apă în circuitul de combustibil
Regim inconstant	• Minim scăzut • Nivel de ulei ridicat • Conducte de combustibil blocate • Aer sau apă în circuitul de combustibil • Filtru combustibil înfundat

Probleme	Cauza probabilă
Fum negru	• Supraîncărcare • Filtru de aer înfundat • Minim scăzut
Fum alb	• Funcționare îndelungată la ralanti • Rodaj incomplet • Aer sau apă în circuitul de combustibil • Nivel de ulei ridicat • Supapă termostatică defectă
Presiunea uleiului este scăzută	• Tub de admisie ulei în baia de ulei blocate • Aer la admisia de ulei
Motorul se supraîncălzește	• Lichidul de răcire este insuficient • Supapă termostatică defectă • Pierderi de lichid de răcire de la radiator, de la manșoane sau de la carter sau pompa de apă • Supraîncărcare • Nivel de ulei ridicat • Nivel de ulei scăzut • Suprafață de schimb a radiatorului înfundată • Tub de admisie ulei în baia de ulei blocate
Performanță insuficientă	• Filtru de aer înfundat • Conducte de combustibil blocate • Filtru combustibil înfundat • Rodaj incomplet • Aer sau apă în circuitul de combustibil • Orificiu de dezaerare bușon rezervor înfundat • Nivel de ulei ridicat • Nivel de ulei scăzut
Consum de ulei excesiv	• Funcționare îndelungată la ralanti • Rodaj incomplet • Supraîncărcare • Nivel de ulei ridicat

[illegible]



an ARBOS Company

Goldoni S.p.A. a s.u.

Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002

goldoni.com



FCM97001115